



MANUAL DE UTILIZARE A VEHICULULUI

BIGSTER

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:



și Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

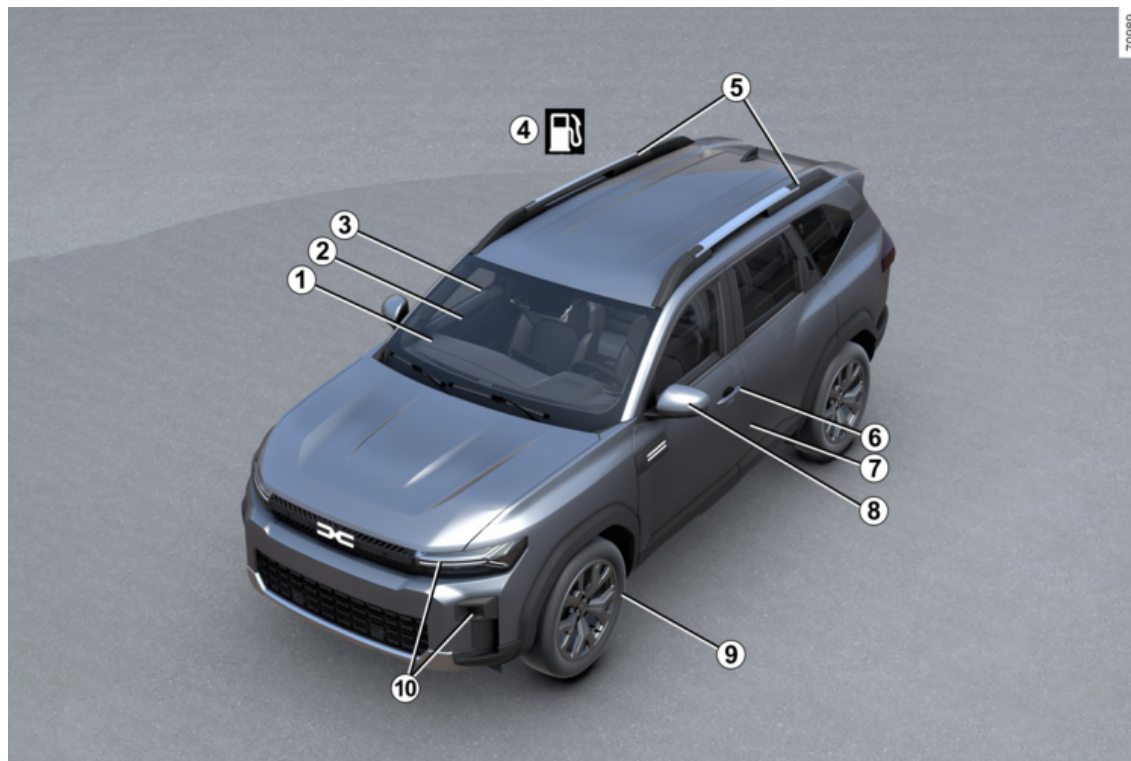
Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	4	Iluminare și semnalizare	134
Exterior	4	AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	139
Habitacul	6	Ștergătoare geamuri	140
Post de conducere	8	Rezervor de carburant	146
Sisteme de asistență la conducere	10	Rezervor de reactiv	149
Securitate la bord	12	Conducere	153
Identificare vehicul – Etichete	14	Rodaj	153
Compartimentul motor (întreținere de rutină)	16	Pornire, oprire motor	154
depanare	18	Comandă de viteze	164
Vehiculul GPL	20	Frână de parcare	169
Vehiculul Hybrid	22	Particularități versiuni Diesel	174
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	24	Particularități versiuni pe benzină	176
Vehicul HYBRID	24	Mediu înconjurător	178
Vehicul MILD HYBRID	31	Recomandări întreținere și antipoluare	180
Vehicul pe GPL	33	Recomandări de conducere, conducere eco	181
Cartelă	39	Avertizor de pierdere presiune pneuri	188
Cheie, telecomandă	47	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	193
Uși și deschideri mobile	52	Transmisie: 4 roți motoare	199
Scaune față	62	Funcții suplimentare de asistență la conducere	205
Locuri spate	65	Limitator viteză	236
Centuri de securitate	68	Regulator de viteză	239
Dispozitive de siguranță suplimentare	71	Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go	242
Securitate pentru copil	81	Asistență la staționare	255
Scaune pentru copii	87	Apel de urgență	270
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	99	Confortul dumneavoastră	273
Post de conducere	102	Aeratoare, încălzire și climatizare	273
Calculator de bord	106	Echipamente multimedia	285
Martori luminoși	124	Echipare habitacul	289
Direcție	130	Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	297
Retrovizoare	132	Transport de obiecte	304

CUPRINS

Întreținere	311
Accesul la motor, niveluri	311
Baterie:	320
Curățarea	324
Recomandări practice	328
Pneuri	328
depanare.....	343
Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	350
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	359
Siguranțe	361
Instalarea și utilizarea accesoriilor.....	364
Anomalie de funcționare.....	366
Caracteristici tehnice	371
Informații referitoare la vehicul	371
Piese de schimb și reparații.....	379
justificative de întreținere	380
Control anticoroziune.....	386

EXTERIOR

1



4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

1 Dezaburire pentru ➔ 277 și ➔ 280

2 Ștergătoare parbriz ➔ 140

3 Geamuri electrice ➔ 289

4 Umplere cu carburant/GPL ➔ 146

5 Bare portbagaj pavilion ➔ 307

6 Cheie/telecomandă ➔ 47

Cartelă ➔ 39

Blocare/deblocare uși ➔ 53

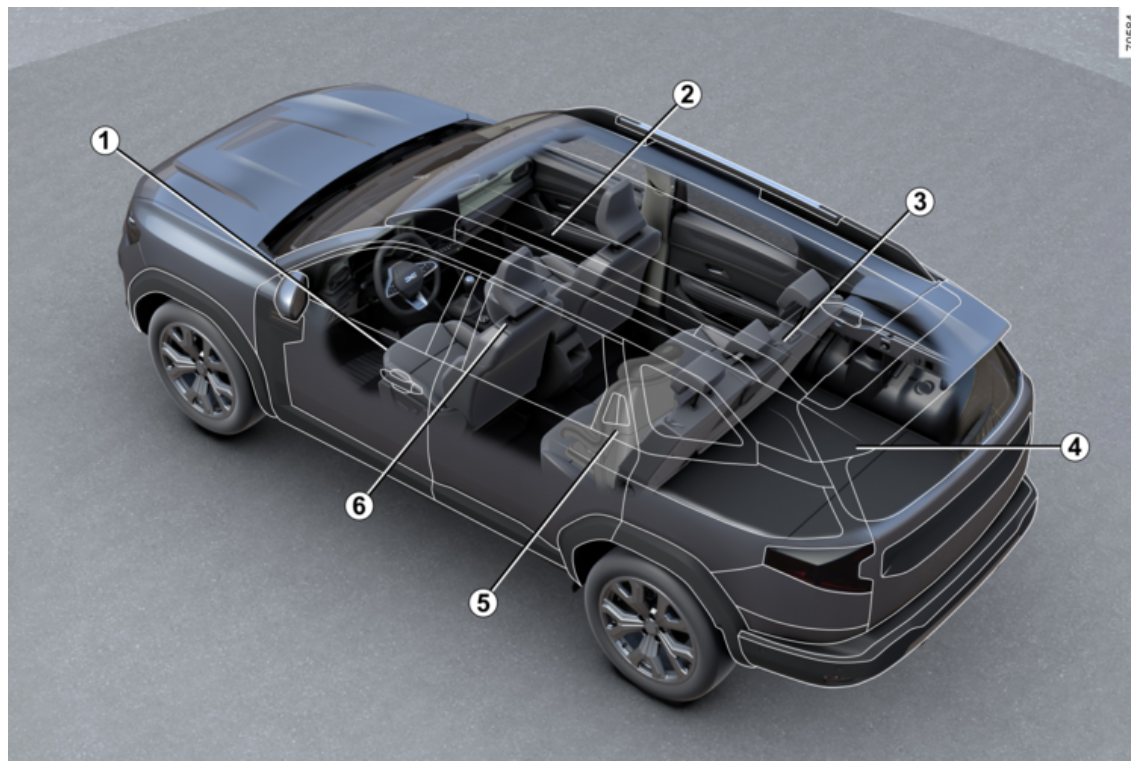
7 Întreținere caroserie ➔ 324

8 Retrovizoare ➔ 132

9 Pneuri ➔ 328

10 Lămpi: funcționare ➔ 134

Lămpi: înlocuire ➔ 350



HABITACLU

1 Reglare post de conducere ➔ **62**

2 Compartimente de depozitare/Amenajări habitacul ➔ **297**

3 Banchetă spate ➔ **66**

Tetiere spate ➔ **65**

4 Amenajări/depozitare portbagaj ➔ **304**

5 Securitate pentru copil ➔ **81**

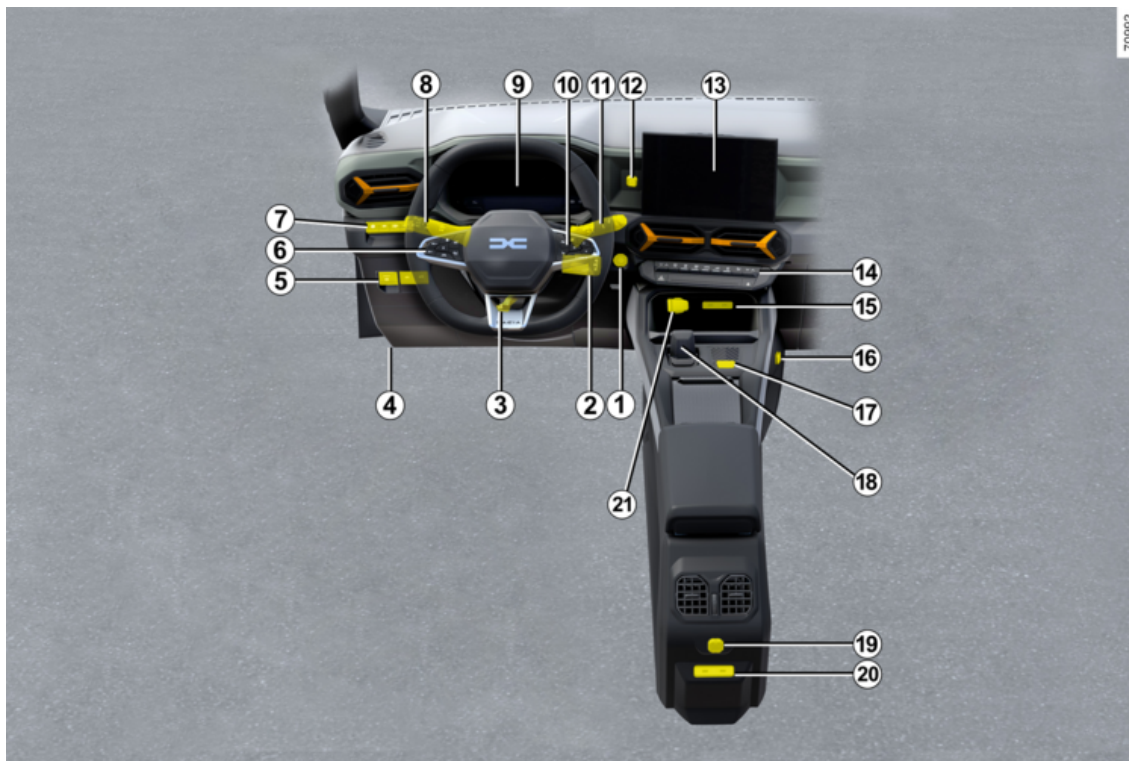
6 Scaune față ➔ **62**

Tetiere față ➔ **62**

Centuri de securitate ➔ **68**

POST DE CONDUCERE

1



8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

1 Contactor demaraj cu cheie ➔ **154**

Buton de pornire/oprire motor ➔ **156**

2 Comandă sub volan ➔ **285**

3 Reglare volan ➔ **130**

4 Deblocare capotă ➔ **311**

5 Comenzi pentru:

- GPL ➔ **33**;
- frână de parcare asistată ➔ **169**;
- deschiderea hayonului ➔ **57**.

6 Limitator de viteză ➔ **236**

Regulator de viteză ➔ **239**

În funcție de vehicul, regulatorul de viteză autoadaptiv Stop and Go ➔ **242**

7 Comenzi pentru:

- My Safety ➔ **205** ;
- reglarea înălțimii farurilor ➔ **137**;
- modul ECO ➔ **181**;
- Stop and Start ➔ **160**.

8 Iluminare exterioară ➔ **134**

9 Tablou de bord ➔ **124**

10 Comenzi calculator de bord ➔ **106**

11 Manetă ștergător/spălător parbriz ➔ **140**

12 Suport pentru accesorii multiple Yo-uClip ➔ **302**

13 Panou frontal multimedia ➔ **285**

14 Comenzi pentru:

- încălzire/climatizare ➔ **277 ➔ 280**;
- scaun(e) cu încălzire ➔ **62**;
- lumini de avarie ➔ **139**.

15 Prize USB–C ➔ **285**

16 Suport pentru accesorii multiple Yo-uClip ➔ **302**

17 Butonul pentru poziția de parcare la cutia de viteze automată ➔ **164**

18 Levier de viteze (cutie de viteze mecanică, în funcție de vehicul) ➔ **164**

19 Suport pentru accesorii multiple Yo-uClip ➔ **302**

20 Prize USB–C ➔ **285**

21 Priză accesorii ➔ **296**

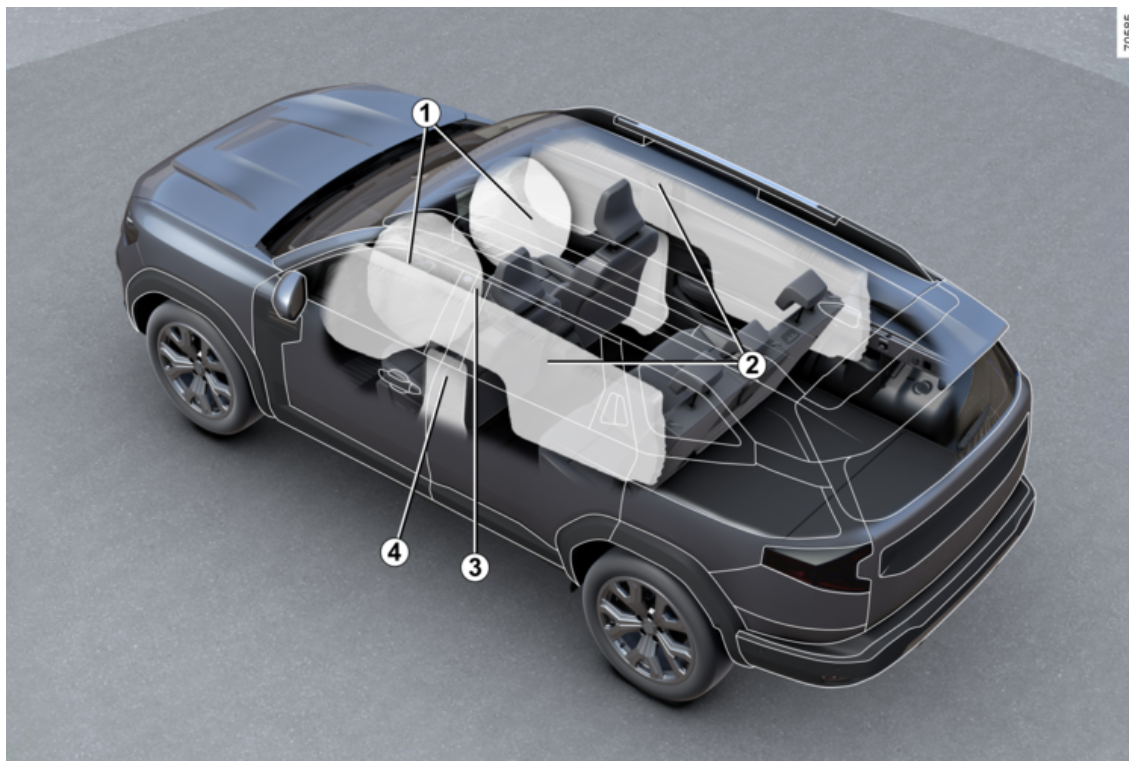


SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- ABS (antiblocare roți) ➔ **193**
- ESC (control electronic al stabilității) ➔ **193**
- Asistență la frânare ➔ **193**
- Asistență la pornirea în rampă ➔ **193**
- Sistem antipatinare ➔ **193**
- Stop and Start ➔ **160**
- My Safety ➔ **205**
- Prevenire a părăsirii benzii ➔ **206**
- Avertizare unghi mort ➔ **213**
- Avertisment distanță de siguranță ➔ **218**
- Frânare activă de urgență ➔ **222**
- Avertizare vigilență șofer ➔ **229**
- Detectare semne de circulație ➔ **231**
- Limitator de viteză ➔ **236**
- Regulator de viteză ➔ **239**
- Regulator de viteză adaptiv Stop and Go ➔ **242**
- Asistență la parcare ➔ **264**
- Cameră de mers înapoi ➔ **255**
- Cameră cu vedere multiplă ➔ **258**
- Avertizor de pierdere presiune pneuri ➔ **188**

SECURITATE LA BORD

1



12 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

SECURITATE LA BORD

1 Airbags Față ➔ **71**

Inhibare airbag pasager față ➔ **99**

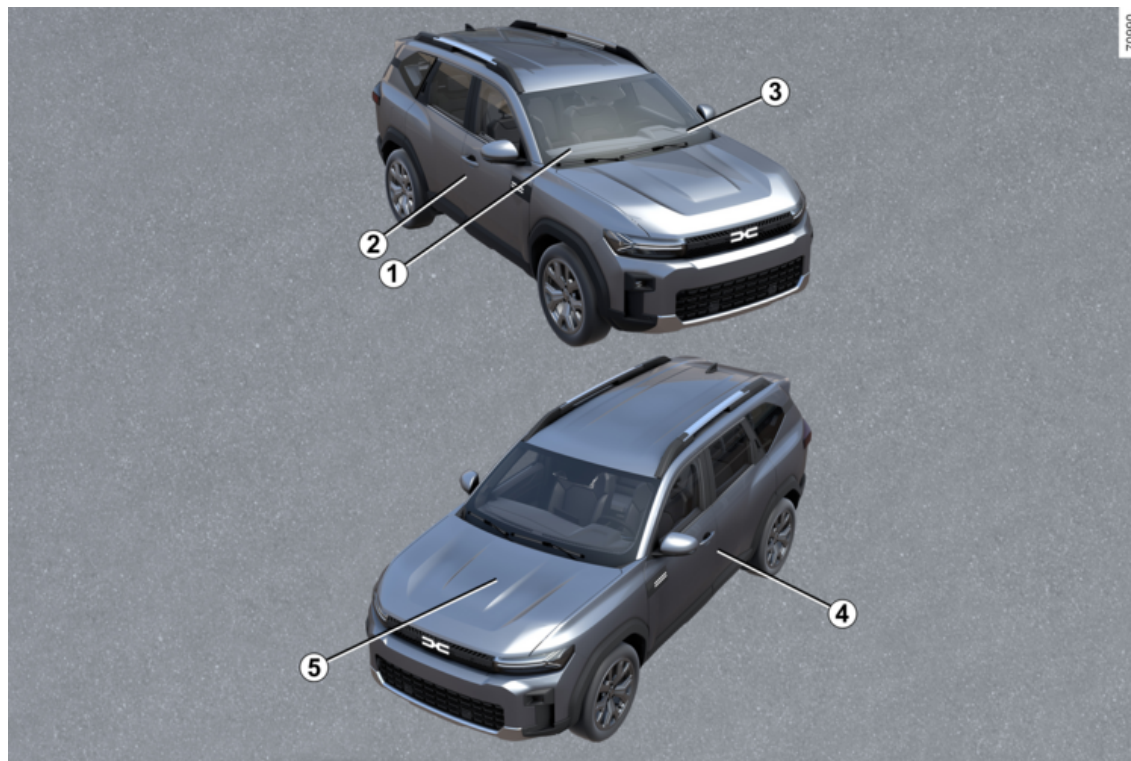
2 Airbags perdea ➔ **77**

3 Centuri de securitate ➔ **68**

4 Airbags laterale ➔ **77**

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1

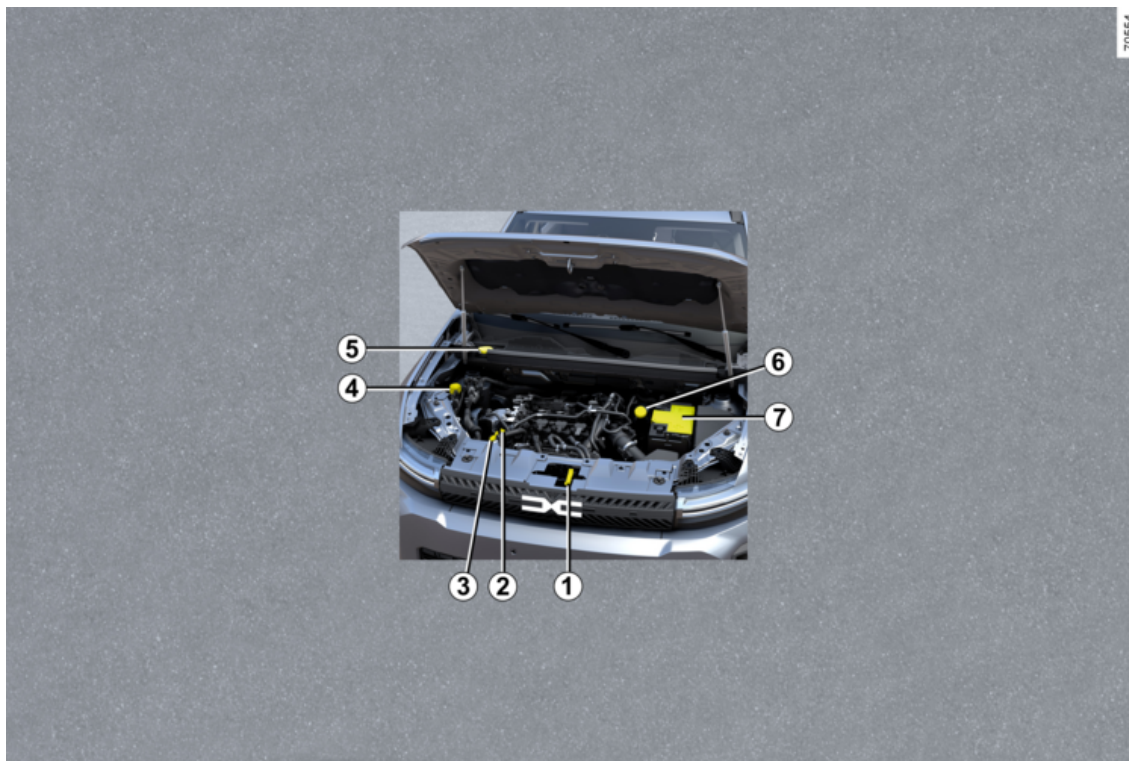


IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

- 1** Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ **371**
- 2** Plăcuță de identificare vehicul ➔ **371**
- 3** Memento număr de identificare vehicul ➔ **371**
- 4** Etichete de presiune pneuri ➔ **188 ➔ 331**
- 5** Identificare motor ➔ **372**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

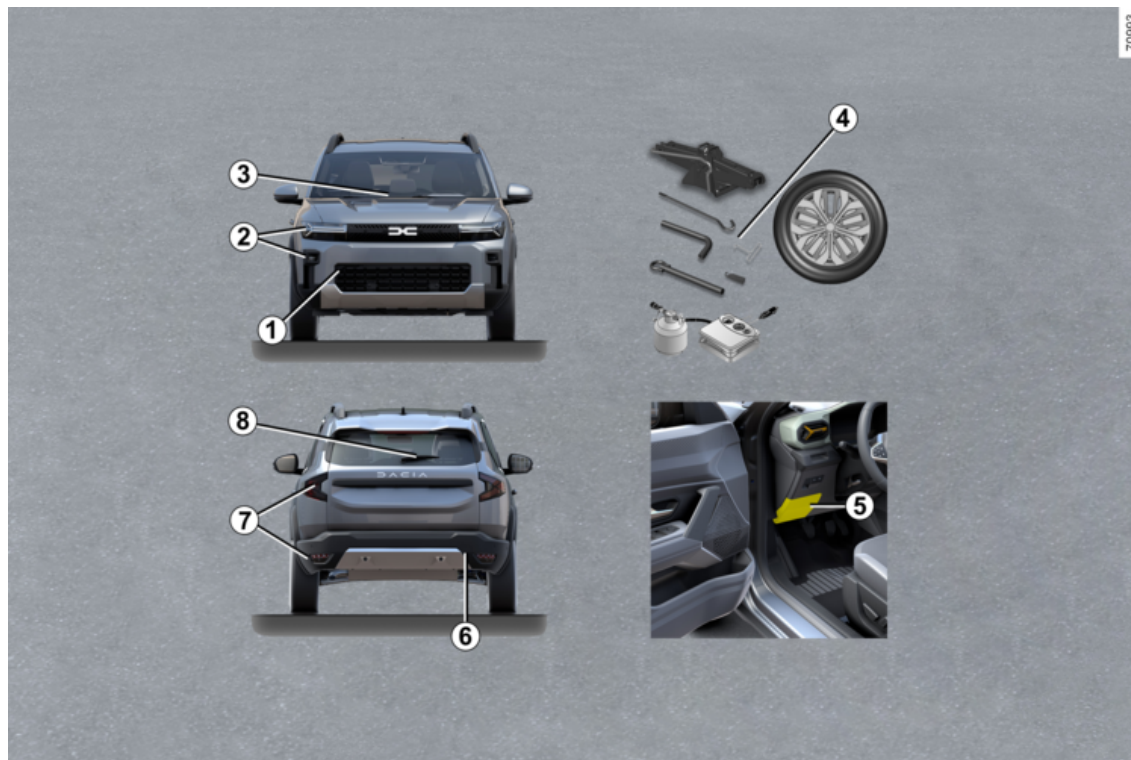


COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

- 1** Deschidere capotă ➔ **311**
- 2** Jojă de ulei motor ➔ **312**
- 3** Bușon de umplere cu ulei motor ➔ **312**
- 4** Lichid de răcire ➔ **316**
- 5** Lichid spălător de geam ➔ **318**
- 6** Lichid de frână ➔ **318**
- 7** Baterie ➔ **24 ➔ 320 ➔ 345**

DEPANARE

1



DEPANARE

- 1** Punct de remorcare față ➔ **343**
- 2** Înlocuirea becurilor farurilor ➔ **350**
- 3** Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de geam față ➔ **359**
- 4** Pană de pneu: instrumente ➔ **336**
 - Roată de rezervă ➔ **338**
 - Schimbarea unei roți ➔ **340**
- 5** Siguranțe ➔ **361**
- 6** Punct de remorcare spate ➔ **343**
- 7** Înlocuirea becurilor lămpilor spate ➔ **351**
- 8** Înlocuire lamelă ștergător geam spate ➔ **359**

VEHICULUL GPL

1



VEHICULUL GPL

1 Pornire, oprire motor: vehicul cu cheie ➔ **154**

Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă ➔ **156**

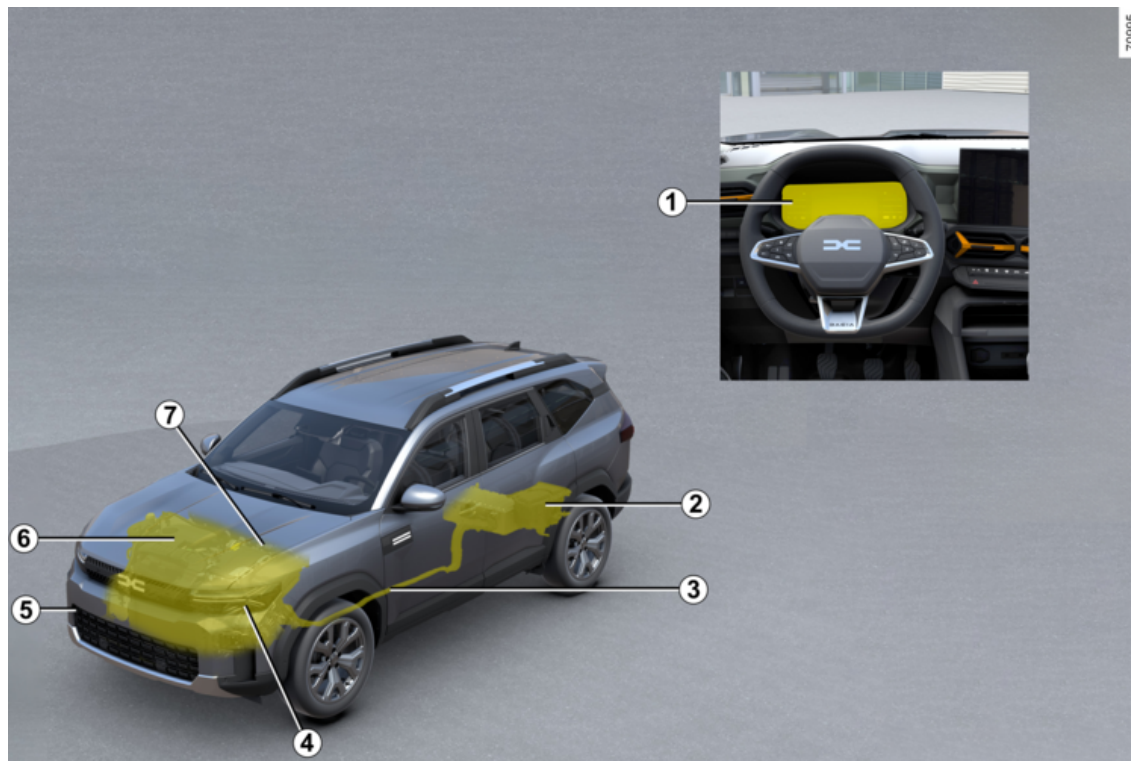
2 Comandă LPG ➔ **33**

3 Calculator de bord ➔ **106**

4 Umplere cu GPL ➔ **146**

VEHICULUL HYBRID

1



VEHICULUL HYBRID

Hybrid Sistemul vehiculului : prezentare ➔ **24**

Hybrid Sistemul vehiculului : recomandări importante ➔ **30**

1 Martori luminoși ➔ **124**

Afișaje și indicatoare ➔ **116**

Econometru ➔ **183**

2 Baterie ➔ **24 ➔ 320 ➔ 322 ➔ 345**

3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj ➔ **24**

4 Motor electric ➔ **24**

5 Remorcare, recuperare în caz de avarie ➔ **343**

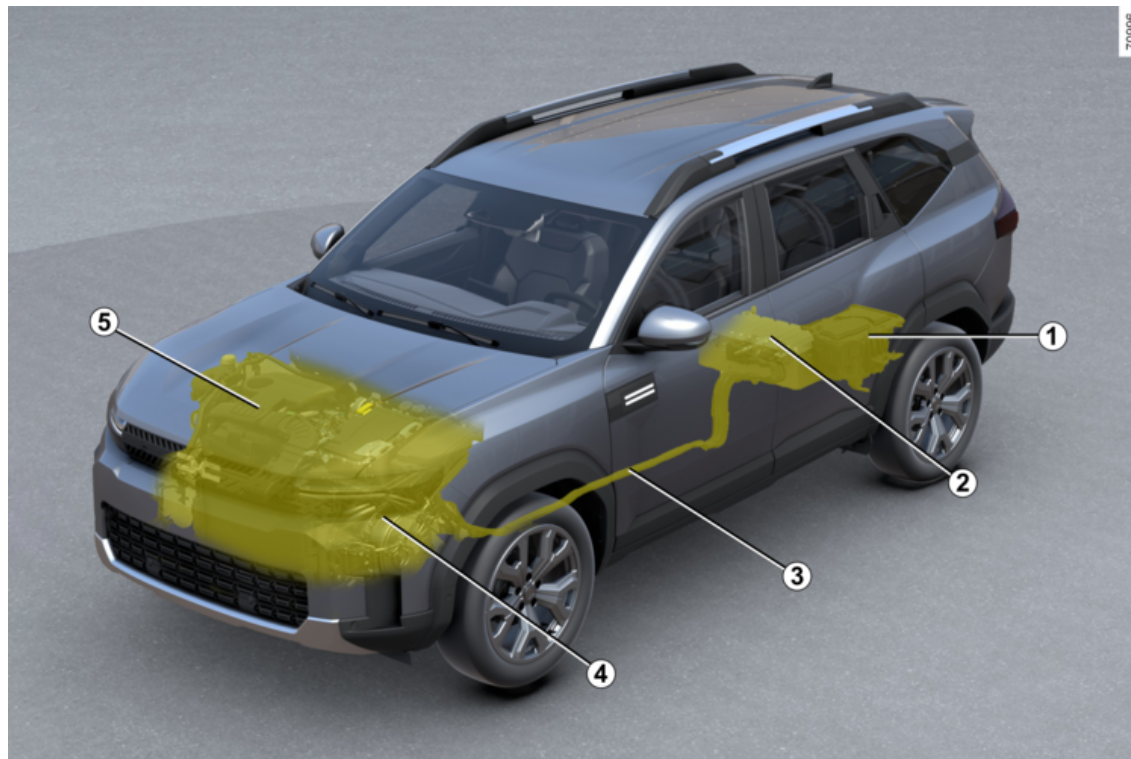
6 Motor cu ardere internă ➔ **24**

7 Lichid de răcire ➔ **316**

VEHICUL HYBRID

prezentare

2



VEHICUL HYBRID

1 Bateria de "12 volți"

2 Baterie de tracțiune de "230 de volți"

3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj

4 Motor electric

5 Motor cu ardere internă

Sistemul vehiculului Hybrid utilizează un motor electric pentru a îmbunătăți performanța motorului cu ardere (acelerare, pornire etc.).

Vehiculul are la dispoziție un cuplu sporit în timp ce consumă mai puțin carburant.

De asemenea, vehiculul se poate deplasa în modul de funcționare integral electric, fără asistență din partea motorului cu ardere. Vehiculul utilizează energia stocată în bateria de tracțiune de "230 V".

Baterii

Vehiculul Hybrid este echipat cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de "230 V";
- o baterie de "12 V".

Baterie de tracțiune de "230 V"

Această baterie, situată sub planșeul spate, stochează energia necesară funcționării corecte a motorului electric.

Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă în timpul utilizării. Bateria de tracțiune se încarcă:

- în timpul fazelor de decelerare ale vehiculului;
- atunci când motorul cu ardere pornește automat pentru a acționa ca un generator.

Autonomia vehiculului în modul de funcționare electric depinde de nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul de conducere și de elementele care consumă energie (climatizare, sistem de încălzire etc.).

În cazul descărcării bateriei de tracțiune, motorul cu ardere deplasează singur vehiculul până la reîncărcarea suficientă a bateriei de tracțiune.

Dacă vehiculul este parcat pentru o perioadă lungă de timp, porniți motorul la intervale regulate (aproximativ o dată pe lună) și verificați dacă marotorul

luminos  este afișat cu albastru pe tabloul de bord. Dacă se întâmplă acest lucru, bateria trebuie reîncărcată: lăsați motorul pornit până când marotorul luminos este afișat cu albastru ➔ 116.

Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea bateriei de tracțiune și poate face imposibilă pornirea vehiculului.

Bateria de "12 V"

Bateria de "12 V", amplasată în portbagaj, alimentează energia necesară pentru deschiderea/închiderea vehiculului și pentru funcționarea echipamentelor.

Notă: bateria de "12 V" nu contribuie la pornirea motorului cu ardere internă. Aceasta este asigurată de sistemul Hybrid.

VEHICUL HYBRID

2



Sistemul electric al vehiculului Hybrid utilizează aproximativ 230 V c.c. (curent continuu).

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Toate intervențiile asupra sau modificările aduse sistemului electric de "230 V" al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) sunt strict interzise din cauza riscurilor pe care le pot prezenta pentru siguranța dvs. Apeleți un reprezentant al mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

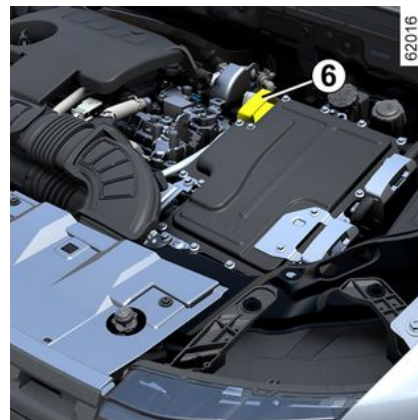
A



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dvs. care pot prezenta riscuri pentru siguranță.

61607

Circuit electric de "230 V"



Circuitul electric de "230 V" poate fi identificat prin cablurile portocalii **6** și

elementele care poartă

Zgomot

Vehiculele Hybrid sunt deosebit de silențioase în modul de funcționare electric. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să vă audă vehiculul atunci când acesta se deplasează.

Pentru a-i avertiza pe ceilalți participanți la trafic cu privire la prezența vehiculului dvs., acesta este echipat cu

VEHICUL HYBRID

un avertizor sonor pentru pietoni. În modul de funcționare electric, sistemul se activează automat. Sunetul este emis atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h.

Deoarece motorul electric este silențios, veți auzi zgomote care pot părea neobișnuite (zgomote aerodinamice, pneuri etc.), precum și zgomote generate de funcționarea sistemului Hybrid (de exemplu, răcirea bateriei de tracțiune).

Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este emis atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h.

În cazul unei defecțiuni la avertizorul sonor pentru pietoni, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Avarie sunet exterior". Consultați Reprezentantul mărcii.



Vehiculul dvs. Hybrid este foarte silențios. Atunci când părăsiți vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze se află în poziția **P**, aplicați frâna de parcare și întrerupeți contactul.
RISC DE RĂNIRI GRAVE.

Funcționare

Sistemul Hybrid selectează motorul cu ardere internă și/sau motorul electric în funcție de stilul de conducere (conducere lină sau sportivă etc.) și de condițiile de trafic.

Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Indicator de flux de energie 1

Vehicul echipat cu un calculator de bord A



62292

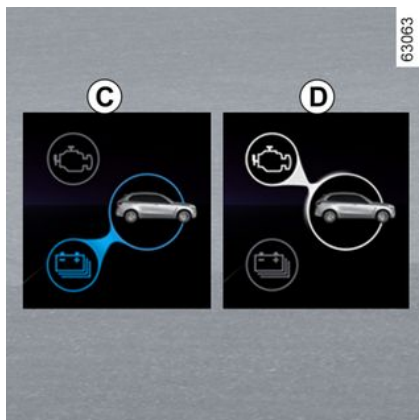


În funcție de modul de conducere selectat, martorul luminos **1** reprezintă fluxurile de energie dintre:

-  ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric);
-  motorul cu ardere internă;

VEHICUL HYBRID

2



Culoarea fluxurilor variază:

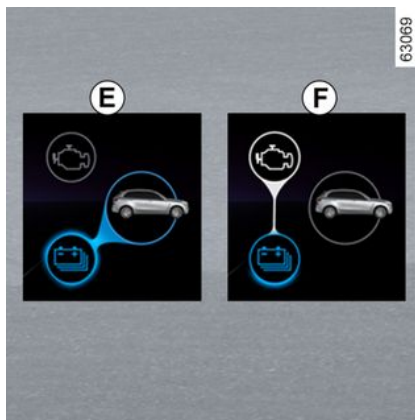
- albastru: energie electrică;
- alb: energia generată de motorul cu ardere internă.

Flux C "Tracțiune electrică"

Ansamblul electric este utilizat pentru a deplasa vehiculul.

Fluxul D "Tracțiune motor cu ardere internă"

Motorul de ardere internă este utilizat pentru a deplasa vehiculul.



Flux E "Recuperare energie"

Atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pedala de frână, motorul electric și/sau sistemul de frânare regenerativă convertește în energie electrică energia generată prin decelerarea vehiculului.

Aceasta este utilizat pentru frânarea vehiculului și reîncărcarea bateriei de tracțiune.

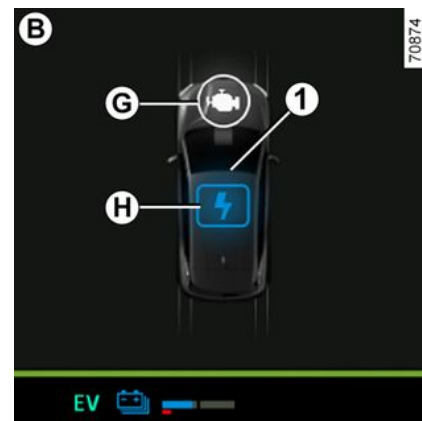
Fluxul F "Generare de energie"

Motorul cu ardere internă reîncarcă bateria de tracțiune.

Notă: este posibilă o combinație de fluxuri diferite (de exemplu, combinația fluxului **C** cu fluxul **D** permite utilizarea motorului cu ardere internă și a

motorului electric pentru deplasarea vehiculului).

Vehicul echipat cu un calculator de bord B



În funcție de modul de conducere selectat, pe tabloul de bord sunt afișate fluxuri de energie diferite.

Acestea sunt fluxuri de energie între:

- **G**: motorul cu ardere internă;
- **H**: ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric).

Culoarea fluxurilor variază:

- albastru: energie electrică;
- alb: energia generată de motorul cu ardere internă.

VEHICUL HYBRID



Caz particular

Atunci când bateria de tracțiune atinge nivelul maxim de încărcare, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.



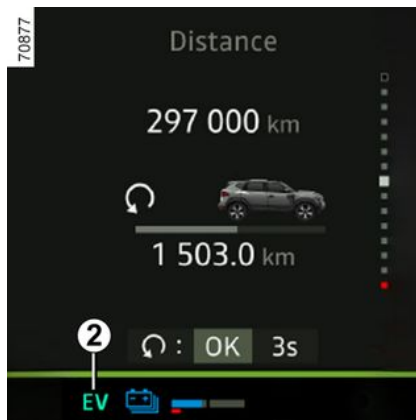
Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Mod de conducere integral electric

62294



2



Martorul luminos 2 **EV** se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă informa că sistemul Hybrid utilizează numai ansamblul electric pentru a antrena deplasarea vehiculului.

2

Recomandări importante

2



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supra-înălțat sau orice alt mobilier urban), circuitul electric sau bateria de tracțiune se poate deteriora.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată elementele de "230 V" sau cablurile portocalii expuse și vizibile din interiorul sau de la exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele etc.) care provin de la bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați vehiculul, contactați serviciile de urgență și informați-le că vehiculul este Hybrid.

Dacă este necesar să interveniți, nu utilizați decât agenți de stingere de tipul ABC sau BC compatibili cu focul produs la sistemele electrice. Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apălați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare

Consultați paragraful intitulat "Remorcare, recuperare în caz de avarie" ➔ 343.

Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motorului și bateria de tracțiune de "230 de volți" cu spălător de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

VEHICUL MILD HYBRID

prezentare

Sistemul Mild Hybrid îmbunătățește performanța motorului. Vehiculul are la dispoziție un cuplu sportiv în timp ce consumă mai puțin carburant.

Baterie secundară de "48 V"

Vehiculul Mild Hybrid este echipat cu o baterie secundară de "48 V" → 323.

Amplasată sub bancheta spate, această baterie stochează energia recuperată în timpul fazelor de decelerare.

Această energie este folosită de sistemul Mild Hybrid pentru a furniza un cuplu suplimentar motorului cu ardere internă.

Dacă vehiculul este parcat pentru o perioadă lungă de timp, porniți motorul la intervale regulate (aproximativ o dată pe lună) timp de aproximativ 15 minute, pentru a reîncărca bateria secundară de "48 V".

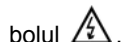
Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea bateriei și poate face imposibilă pornirea vehiculului.

Circuit electric de "48 V"



61607

Circuitul electric de "48 de volți" poate fi recunoscut după cablurile de culoare galbenă și elementele marcate cu simbolul ⚠.



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dvs. care pot prezenta riscuri pentru siguranță.



Bateria secundară nu necesită întreținere. Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel

de lichid.

Risc de electrocutare.

Aerator 1



62166

Asigurați-vă că nu pătrund obiecte sau lichide în aeratorul 1.

Dacă în aerator pătrunde un obiect sau există o scurgere de lichid, contactați un Reprezentant al mărcii.

Notă: sub scaunul din dreapta față, puteți auzi zgomote de ventilare în timpul funcționării sistemului de răcire al bateriei de tracțiune.

Dacă pe tabloul de bord apare mesajul "48V răcire baterie: blocat sub grila scaunului", îndepărtați toate obiectele care ar putea bloca aeratorul.

Dacă mesajul persistă după ce orificiul de aerisire este curățat, consultați un distribuitor autorizat.

2

VEHICUL MILD HYBRID

2



Aveți grijă să nu blocați aeratorul **1**.

Dacă aeratorul este blocat (de exemplu, din cauza unui obiect așezat deasupra), bateria de tracțiune se poate supraîncălzi și poate perturba performanța motorului electric.

VEHICUL PE GPL

prezentare

Aceste vehicule funcționează prin dublă alimentare, folosind două tipuri de carburant: GPL și benzină.

Ele sunt dotate cu două rezervoare separate ➔ 146.

Ce este GPL



Gaz petrolier lichefiat conform cu norma EN 589 sau reglementarea națională echivalentă.

Acesta poate fi "reperat" după mirosul caracteristic.



Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină 1

Acest lucru permite șoferului să comute manual de la un mod de carburant la celălalt.

Martorul luminos **LPG** apare cu gri pe tabloul de bord pentru a indica faptul că sistemul așteaptă îndeplinirea condițiilor necesare înainte de a trece la modul GPL.

Martorul luminos **LPG** apare în verde pentru a indica faptul că modul GPL este activat.



Indicatorul și martorul luminos de nivel de carburant GPL

Martorul luminos **LPG** este afișat pe tabloul de bord 2, împreună cu indicatorul de carburant GPL asociat.

Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

Funcționare

Pornire motor



Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

- Pentru vehicule cu cheie ➔ 154.
- Pentru vehiculele cu cartelă ➔ 156.

Notă: dacă modul GPL este activ la pornirea motorului, sistemul va comuta temporar în modul pe "benzină":

VEHICUL PE GPL

2 – Martorul luminos  apare gri pe tabloul de bord **2** fără un semnal sonor, dar însoțit de afișarea martorului

luminos  și de nivelul de carburant "benzină" asociat. Acest lucru indică faptul că modul benzină este activ.

De îndată ce condițiile de mediu permit acest lucru (nivelul temperaturii motorului etc.), sistemul comută automat la

modul GPL: martorul luminos  apare în verde.

Schimbarea carburantului în timpul rulării

Pentru a comuta manual de la modul benzină la modul GPL

Apăsați pe comanda **1**.

Trecerea la modul GPL se realizează automat când sistemul este pregătit:

– Martorul luminos  și nivelul de carburant GPL asociat sunt afișate pe tabloul de bord **2**;

– martorul luminos  apare în gri pentru a confirma selectarea modului GPL, apoi apare în verde atunci când modul GPL este activat.

Pentru a comuta manual de la modul GPL la modul benzină

Apăsați pe comanda **1**.

Martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord **2** și indică faptul că este activat modul benzină.



Pentru a accesa informațiile și a reseta setările de deplasare pe GPL ➔ **108**.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă martorul luminos portocaliu



apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu benzină.

Comutarea automată de la modul GPL la modul benzină

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare (de exemplu, pornirea la rece, accelerare puternică etc.), sistemul poate decide revenirea temporară la modul benzină.

Martorul luminos  se aprinde în gri pentru a vă avertiza.

Atunci când condițiile sunt îndeplinite din nou, acesta va reveni automat la

modul GPL și martorul luminos  va apărea în verde.

Notă: după mai multe tentative nereușite, sistemul poate să decidă să rămână în modul benzină pentru călătoria curentă. O nouă tentativă poate fi efectuată după ce motorul este oprit complet.

Rezervor de GPL gol

Atunci când rezervorul este aproape gol și motorul funcționează pe rezerva de carburant GPL, mesajul "Nivel GPL scăzut" este afișat pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de aprinderea:

– martorului luminos  în verde; și

– martorului luminos  în galben.

VEHICUL PE GPL



Apăsați comutatorul **3 "OK"**, **4** sau **5** pentru a opri afișarea mesajului și luminile de avertizare.

Când nu există GPL în rezervor, mesajul "Rezervor LPG gol" este afișat pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și:

– de stingerea matorului luminos

LPG;

și

– afișarea matorului luminos  în galben.

Faceți plinul cu GPL cât mai curând posibil ➔ **36**.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni care ar putea afecta funcționarea corectă a motorului, apare mesajul "GPL indisponibil" și sistemul trece automat de la modul GPL la modul Benzină.

Acest lucru este confirmat de afișarea următoarelor pe tabloul de bord:

– mesajul "Verificați sistemul GPL";
și

– matorului luminos  în galben.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

În caz de conducere în condiții severe

În condiții de vreme foarte rece (temperatură sub aproximativ 10 °C) și, în funcție de calitatea gazului utilizat, sistemul poate:

– gestiona automat condițiile de comutare între modul GPL și modul benzină; sau
– consuma o cantitate mică de benzină în modul GPL.

Notă: la vehiculele astfel echipate, se recomandă să utilizați modul ECO în aceste condiții (în special sub 0°C) pentru a maximiza utilizarea modului GPL ➔ **181**.

În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- aplicați frâna de parcare;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu GPL a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în jurul acestuia:

- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.

VEHICUL PE GPL

2



Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.

Rezervor de GPL

Umplere cu GPL

Capacitate utilizabilă a rezervorului de GPL: aproximativ 51 de litri.

Acționați frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile. În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

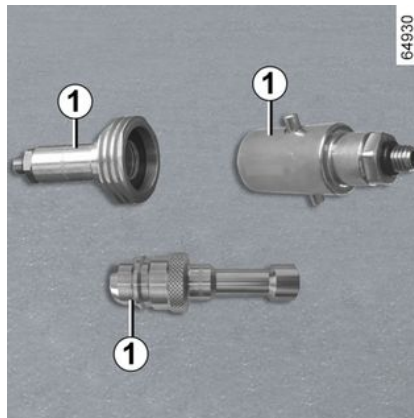
În funcție de țară, înainte de reumple-re, trebuie să înșurubați adaptorul de umplere **1** pe capul de alimentare a rezervorului de GPL.

Este recomandat să umpleți întotdeauna complet rezervorul.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.

Stație de alimentare fără autoservire



Dacă personalul stației de service efectuează procedura de umplere cu GPL, trebuie să le furnizați adaptorul de umplere **1**.



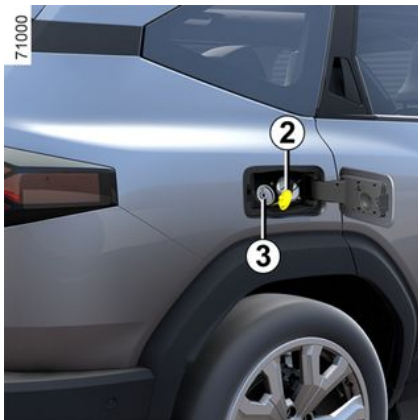
IMPORTANT: adaptor de umplere cu GPL 1

În funcție de țară, este necesară utilizarea unui adaptor specific pentru umplerea cu GPL. Adaptorul de umplere **1** se găsește într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare. Disponibilitatea acestuia în vehicul depinde de țara de comercializare a vehiculului.

Înainte de a circula cu vehiculul în altă țară, este obligatoriu să consultați un reprezentant al mărcii pentru a afla tipul de adaptor de utilizat, dacă este necesar.

VEHICUL PE GPL

Stațiile de alimentare cu autoservire



Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți trapa rezervorului de carburant al vehiculului dvs. și scoateți bușonul **2** de pe capul de umplere cu GPL **3**.

Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

În funcție de tipul de stație, poate fi necesar să efectuați o apăsare lungă pe butonul stației înainte ca umplerea să înceapă.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

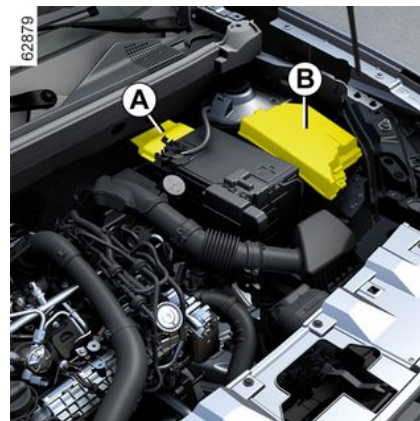
Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

După umplere, remontați bușonul 2 pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ **154 ➔ 156**.
Risc de incendiu.

Siguranțe

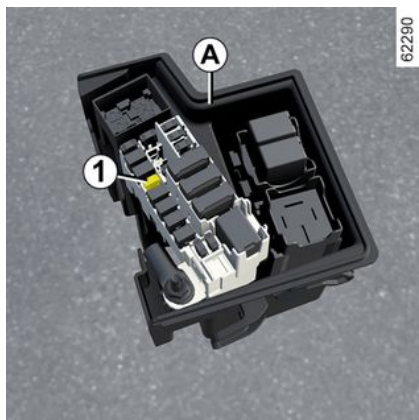


Unele funcții sunt protejate de siguranțe amplasate în compartimentul motorului, în cutiile **A** și **B**.

Cu toate acestea, din cauza gradului redus de accesibilitate la siguranțe, **vă recomandăm să solicitați unui reprezentant al mărcii să le înlocuiască.**

VEHICUL PE GPL

2



Siguranța GPL din compartimentul motorului **A**.

Siguranța GPL **1**: întrerupere circuit GPL.



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Verificați siguranța în cazul în care aceasta este uzată și, **dacă este necesar, înlocuiți-o cu o siguranță care are aceeași putere nominală ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 154 → 156.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

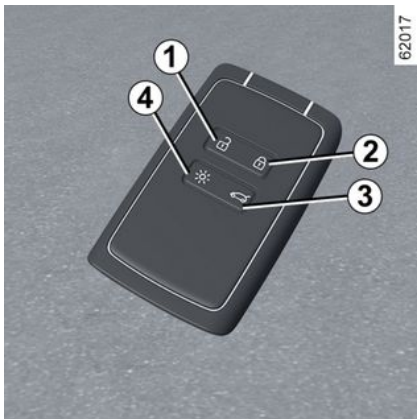
În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

CARTELĂ

Generalități



1. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Blocare/deblocare portbagaj.
4. Aprindere de la distanță a iluminării.

Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, ușă portbagaj) ➔ 53;
- aprinderea de la distanță a iluminării vehiculului;
- deschiderea și închiderea automată de la distanță a geamurilor ➔ 289;

- închiderea automată de la distanță a trapei panoramice (în funcție de vehicul) ➔ 291;
- deschiderea și închiderea automată de la distanță a hayonului motorizat (în funcție de vehicul) ➔ 57;

Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introduceți corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: trebuie înlocuită atunci când pe tabloul de bord apare mesajul "Baterie slabă cartelă" ➔ 45.

Câmp de acțiune a cartelei

Aceasta variază în funcție de împrejurimi: aveți grijă să nu blocați sau deblocați accidental vehiculul prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe cartelă.

Notă: dacă o deschidere mobilă (ușa sau capota portbagajului) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește și este emis un semnal sonor.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.



Dacă bateria este epuizată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul ➔ 53 ➔ 156.

Funcția "Iluminat de la distanță"

Apăsați butonul 4 pentru a aprinde iluminarea interioară, luminile de poziție și luminile de întâlnire timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: apăsați din nou butonul 4 pentru a stinge iluminarea.



Recomandare

Evitați să lăsați cartela în locuri calde, reci sau umede.

Nu păstrați cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau deteriorată accidental, cum ar fi în buzunarul de la spate al pantalonilor.

CARTELĂ

2



Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În caz de pierdere sau dacă aveți nevoie de încă o cartelă, o puteți obține de la un reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.

Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

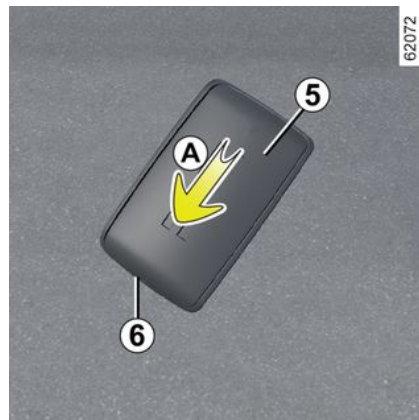
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Montarea unei curele 7

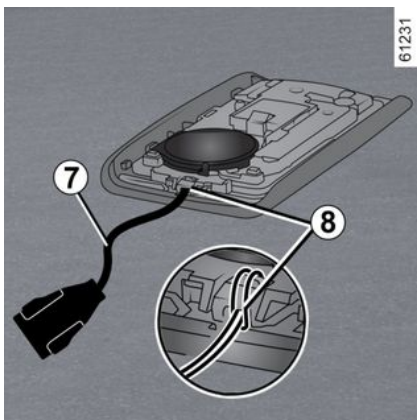


Glisați carcasa spate **5** în jos apăsând pe zona **A**.



Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **6**.

CARTELĂ



Introduceți cureaua de mână în componenta **8** și treceți capătul curelei prin cataramă.

Poziționați cureaua la deschiderea **6** și închideți carcasa.

Notă: asigurați-vă că diametrul curelei de mână **7** se potrivește cu orificiul **6**.

Utilizare

Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- în modul "mâini libere", atunci când vă apropiați și vă îndepărtați de vehicul;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru

scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Dezactivarea/activarea în modul "mâini libere"

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați/activați deblocarea atunci când vă apropiați și să blocați atunci când vă îndepărtați de vehicul.

De asemenea, puteți dezactiva/activa semnalul sonor care este emis la blocare atunci când vă îndepărtați de vehicul ➔ 122.

CARTELĂ

Utilizarea cartelei în modul "mâini libere"

2



62022

În modul "mâini libere", este posibil să blocați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele de pe cartelă, atâta timp cât cartela este în zona de acces **1**.

Notă: dacă vehiculul nu a fost utilizat timp de mai mult de opt zile, sistemul "mâini libere" trece în modul de veghe. Pentru a-l reactiva, apăsați butonul de deblocare de pe cartelă.

Deblocarea automată "mâini libere", la apropierea de vehicul

Cu cartela în zona de acces **1**, vehiculul se va debloca.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Blocarea "mâini libere", atunci când vă îndepărtați de vehicul

Cu cartela asupra dvs. și cu ușile și cu capota portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta va fi blocat automat de îndată ce ieșiți din zona de acces **1**.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Blocarea este confirmată printr-un semnal sonor.

Particularități ale sistemului de deblocare

După opt zile în care vehiculul nu a fost utilizat, deblocarea la apropiere este dezactivată.

Folosiți cartela în modul telecomandă pentru deblocarea vehiculului și reactivarea modului.

Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

Dacă, atunci când vă îndepărtați, o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, vehiculul nu este blocat.

Particularități legate de blocarea "mâini libere"

După blocarea în modul "mâini libere", trebuie să așteptați aproximativ trei secunde pentru a putea debloca din nou vehiculul. În timpul acestor trei secunde, mânerul ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.

În cazul în care cartela a rămas în zona de detectare **1** timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată. Pentru a bloca vehiculul, apăsați pe butonul **4** de pe cartelă.

CARTELĂ



62023

Vehiculul nu poate fi blocat în cazul în care cartela se află în zona **2**. Dacă vehiculul este deblocat prin apăsarea pe butonul de pe cartelă, dar ușile sau portbagajul nu sunt deschise ulterior: blocarea "mâini libere" de la distanță este dezactivată.



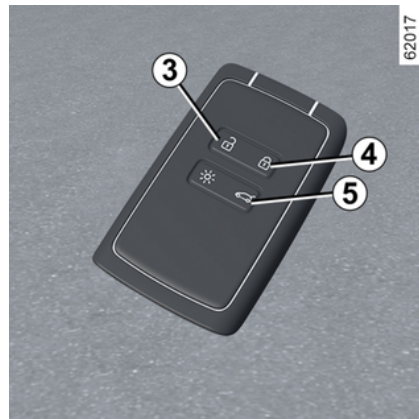
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Utilizarea cartelei în telecomandă



Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați pe butonul **3**. Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

În cazul unui vehicul echipat cu hayon automat, apăsați lung pe butonul **5** pentru a debloca vehiculul și a deschide hayonul.

Încă o apăsare pe butonul **5** închide hayonul automat, dar nu blochează vehiculul. Pentru a bloca vehiculul, apăsați pe butonul **4**.

Dacă se încearcă deschiderea unei uși prin apăsarea mânerului în același timp cu blocarea ușilor de la distanță,

2

CARTELĂ

ușa vizată va rămâne blocată. Pentru a remedia acest lucru, eliberați mânerul și deblocați vehiculul din nou prin apăsarea butonului **3** de pe cartelă.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați butonul **4**: vehiculul va fi blocat.

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Notă: distanța maximă de la care vehiculul poate fi blocat depinde de mediu.

Particularități

Vehiculul nu poate fi deblocat dacă una dintre deschiderile mobile (ușă sau portbagaj) este deschisă sau nu este închis corespunzător și este emis un semnal sonor.



Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

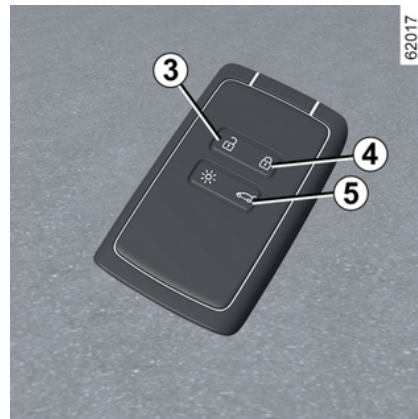


62023

Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **2**, mesajul "Cartelă nedetectată" vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

Deschidere/închidere geamuri



62017

Țineți apăsat butonul **3** de pe cartelă pentru a deschide cele 4 geamuri din față și din spate.

Țineți apăsat butonul **4** de pe cartelă pentru a închide cele 4 geamuri din față și din spate.

Blocare/deblocare numai a portbagajului

În cazul unui vehicul echipat cu un hayon manual (nemotorizat), apăsați pe butonul **5** pentru a bloca/debloca numai portbagajul.

CARTELĂ



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

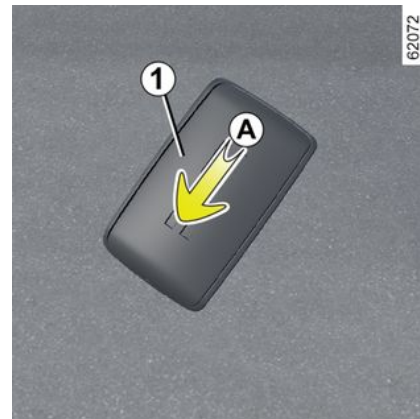


În momentul înlocuirii:
– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

Înlocuire baterie



Când apare mesajul "Baterie slabă cartelă" pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos, apăsând pe zona **A**;
- scoateți capacul bateriei **2**;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușii.

Cartelă "mâini libere": baterie

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ 53.

CARTELĂ



Pentru a remonta, procedați în sens invers, apoi apăsați de patru ori pe unul dintre butoanele cartelei atunci când vă aflați în apropierea vehiculului: mesajul dispare la următoare pornire a vehiculului.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți contactele sau circuitele electronice.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

CHEIE, TELECOMANDĂ

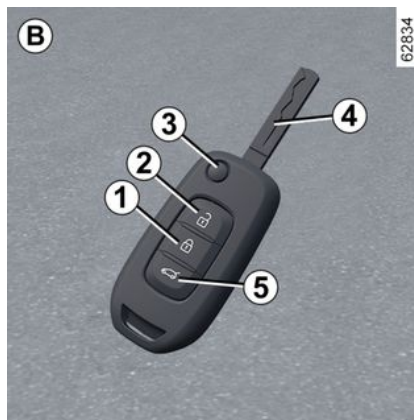
Generalități

Telecomandă cu radiofrecvență A



- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie de la contactor-demaror și de la ușa șoferului.
- 4 Deblocare numai a portbagajului.

Telecomandă cu insert rabatabil B



- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul 3 și insertul va ieși singur. Apăsați butonul 3 și împingeți insertul înapoi în locașul său.
- 4 Cheie de contact și pentru ușa stângă.
- 5 Deblocare numai a portbagajului.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Rază de acțiune a telecomenzii

Aceasta diferă în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau să nu deblocați ușile în mod accidental prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, are loc o blocare/deblocare rapidă a tuturor deschiderilor mobile.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.



Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni cheie sau telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Procedura de schimbare a bateriei ➔ 49.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Utilizare

Blocare uși



Apăsați butonul de blocare **1**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Dacă orice dintre deschiderile mobile (ușă sau hayon) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește, iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu **clipesc**.

Deblocare uși

Apăsați butonul de deblocare **2**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc o dată** pentru a indica deblocarea ușilor.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în interval de aproximativ un minut după deblocarea ușii cu telecomanda, ușile se blochează din nou în mod automat.

Deblocare numai a portbagajului

În cazul unui vehicul echipat cu un hayon manual (nemotorizat), apăsați butonul **3** pentru a debloca numai portbagajul.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Telecomandă cu radiofrecvență: baterii

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ **53**.

CHEIE, TELECOMANDĂ

2

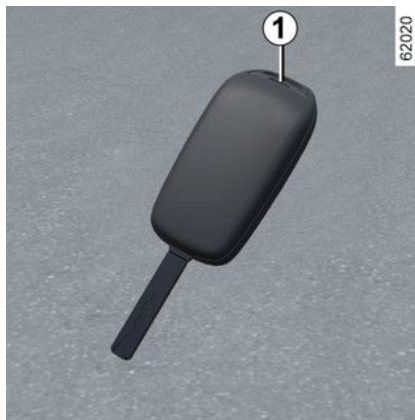


Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

Înlocuire baterie



Deschideți carcasa pe la fanta **1**, folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar, și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

CHEIE, TELECOMANDĂ



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

2

61496



UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

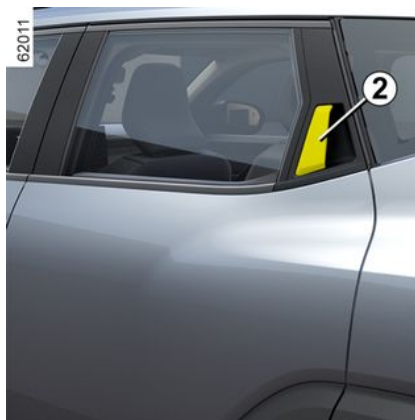
Deschidere și închidere uși

Deschidere din exterior



Uși față

Cu ușile deblocate, așezați mâna sub mânerul **1** și trageți-l spre dvs. ➔ 53.



Uși spate

Cu ușile deblocate, trageți mânerul **2**.

Deschidere din interior



Trageți mânerul **3**.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Securitate pentru copil



Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **4** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

La deschiderea ușilor față, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motor este întrerupt (risc de descărcare a bateriei...).

Alarmă de deschidere mobilă uitată deschisă

În funcție de vehicul, această alarmă echișează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă

greșit, un martor luminos  se aprinde.

În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, un mar-

tor luminos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Blocarea, deblocarea deschiderilor mobile și a ușilor

În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

– uzură sau descărcare a bateriei cartelei sau a telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.

– la utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil etc.);

– vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

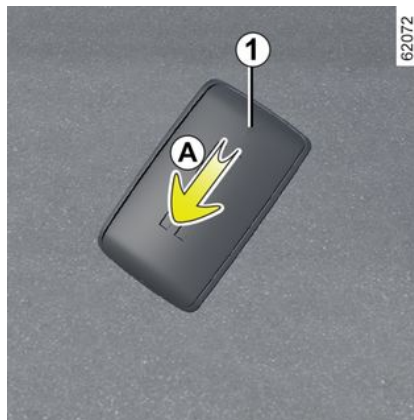
Este posibil atunci:

– folosiți, în funcție de vehicul, cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă pentru a debloca ușa stângă față;

– să blocați manual fiecare dintre uși;

– pentru a utiliza comanda interioară de blocare/deblocare uși;

Cheia integrată a cartelei



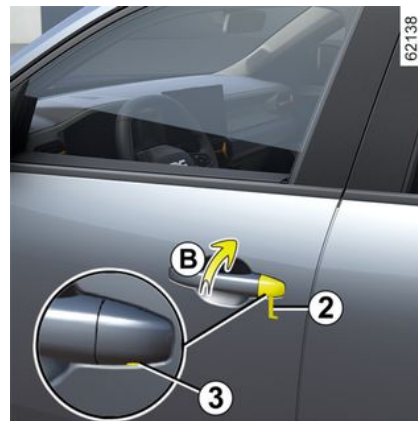
Cheia integrată **2** servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față atunci când cartela nu funcționează.

Acces cu ajutorul cheii 2

Glisați carcasa spate **1** în jos apăsând pe zona **A**.



Utilizarea cheii integrate în cartelă

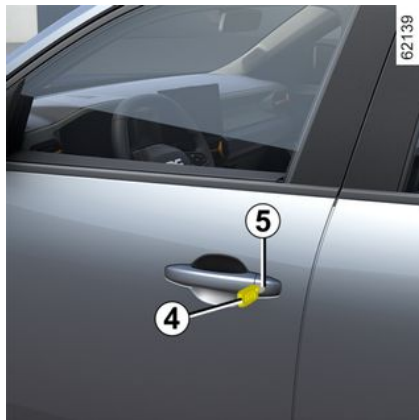


UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

- Introduceți capătul cheii **2** în creștătura **3** de la baza capacului **B** de pe ușa șoferului;
- deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **B**;
- introduceți cheia **2** în broască pentru a bloca ușa șoferului, apoi blocați și deblocați.

După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.

Vehicule cu cheie, telecomandă



Utilizare cheie

Introduceți cheia **4** în broasca ușii șoferului **5**, apoi blocați și deblocați.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



Butonul **6** controlează simultan ușile, ușa portbagajului și trapa de carburant.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În cazul transportului de obiecte cu portbagajul deschis, aveți în continuare posibilitatea de a bloca celelalte uși: cu motorul oprit, apăsați lung butonul **6** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca ușile.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, martorul luminos integrat deasupra contactorului **6** se aprinde și vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocați;
 - atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.
- Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocați, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

Cu contactul decuplat și o ușă sau portbagajul deschis, apăsați lung pe

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

contactorul **6** timp de mai mult de cinci secunde.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior a vehiculului este posibilă numai cu cartela în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Principiu de funcționare



După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă o ușă este deschisă/închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 10 km/h.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.



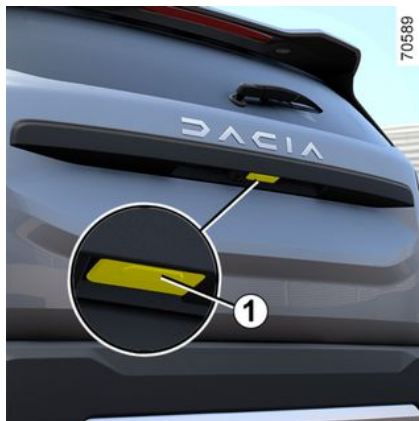
Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Portbagaj

Pentru a deschide



Apăsați butonul **1** și deschideți hayonul.

Pentru a închide



Coborâți hayonul, folosind mai întâi mânerul interior **2**.



Nu manipulați niciodată tije de susținere la închiderea hayonului.

Comandă electrică

Hayonul se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Atunci când hayonul a fost coborât la înălțimea umărului, eliberați mânerul interior și închideți ușa portbagajului până la capăt, apăsând de la exterior.



Este interzisă atașarea de dispozitive de susținere (suport bicicletă, cutie de depozitare etc.) care se sprijină pe eleron sau pe hayon. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apelați la un reprezentant al mărcii.

Hayon automat

Condiții de utilizare

- Imobilizați vehiculul.
- Dacă gheața sau zăpada împiedică deschiderea hayonului, aceasta trebuie îndepărtată pentru a elibera hayonul.
- În cazul în care bateria este descărcată sau dacă este înlocuită, hayonul trebuie să fie închis (manual, dacă este necesar) pentru a reporni motorul hayonului.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

2



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând înăuntru ori în partea din spate a hayonului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, prin activarea echipamentelor, cum ar fi geamurile electrice, hayonul automat sau prin blocarea ușilor.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



Este interzisă atașarea de dispozitive de susținere (suport bicicletă, cutie de depozitare etc.) care se sprijină pe eleron sau pe hayon. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apelați la un reprezentant al mărcii.

Deschidere/Închidere

Deschiderea sau închiderea hayonului automat este indicată prin **trei semnale sonore**.



Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea părților în mișcare, atunci când deschideți/închideți hayonul.

Risc de rănire

În funcție de echipare, hayonul se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Următoarele moduri sunt disponibile pentru manevrarea hayonului:

- utilizând cartela ca telecomandă;
- folosind comenzile de pe hayon;
- folosind comanda de pe planșa de bord.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

Risc de rănire



Pentru a evita deteriorarea sistemului hayonului, nu forțați manual deschiderea sau închiderea acestuia atunci când este în mișcare.

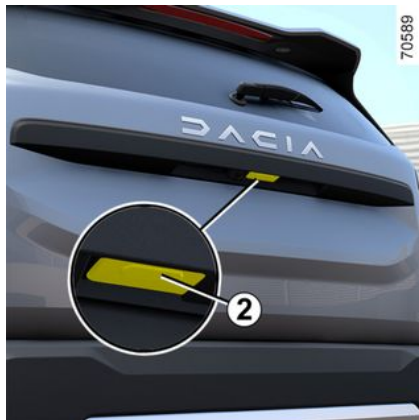
folosind cartela cu telecomandă



Cu motorul oprit, apăsați lung pe butonul **1** de pe cartelă atunci când sunteți în apropierea portbagajului.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Utilizarea comenzii de deschidere a hayonului din exterior



Apăsați comanda 2.

Folosind comanda interioară de închidere a hayonului



Apăsați comanda 3.

Folosind comanda de pe tabloul de bord



2

Pentru a deschide hayonul, apăsați lung pe butonul 4 până când auziți semnalul, apoi eliberați imediat butonul.

Notă: dacă comutatorul nu este eliberat suficient de repede (în aproximativ o secundă) după semnalul sonor, hayonul nu se va deschide. În acest caz, repetați secvența.

Pentru a închide hayonul, apăsați lung pe butonul 4 până la închiderea completă a hayonului. Un semnal sonor este emis pe întreaga durată a operațiunii.

Notă: dacă eliberați butonul 4 înainte de închiderea completă a hayonului,

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

operațiunea de închidere va fi întreruptă.

2 Oprirea manevrei hayonului

Manevra hayonului automat poate fi oprită în orice moment printr-o apăsare scurtă pe una dintre comenzile de deschidere/închidere.

Dacă hayonul este oprit în poziție intermediară, următoarea apăsare va deplasa hayonul în sens invers față de direcția în care se deplasa atunci când l-ați oprit.

Mod Manual

După oprirea hayonului, puteți să efectuați manevra manual, dacă doriți.

Aveți posibilitatea să comutați la manevra automată în orice moment, prin apăsarea uneia dintre comenzi.

Detectarea obstacolelor

Dacă hayonul detectează un obstacol în timpul manevrării sale, se va opri. Apoi, acesta va fi eliberat de obstacol după o mișcare scurtă în sens opus, înainte de a se opri complet.

Apăsați comanda de deschidere/închidere a hayonului pentru a relua funcționarea acestuia.



Detectarea obstacolelor reprezintă un ajutor pentru deschiderea și închiderea hayonului și nu substituie sub nicio formă atenția sau responsabilitatea utilizatorului.

La deschiderea/închiderea hayonului:

- asigurați-vă că nicio persoană nu se află în apropierea elementelor mobile;
- este posibil ca obiectele mici să nu fie detectate. Asigurați-vă că nicio parte a corpului (brațe, mâini, degete etc.) nu se află în apropierea elementelor mobile ale hayonului.

Detectarea obstacolelor este inactivă la sfârșitul mișcării, înainte de închiderea completă a hayonului.

Dacă hayonul se blochează, opriți acționarea apăsând scurt pe una dintre comenzile de deschidere/închidere.

Riscuri de rănire gravă.

Limitarea unghiului de deschidere a hayonului



Puteți să reglați înălțimea maximă de deschidere a hayonului, acesta se va opri întotdeauna în poziția selectată:

- deschideți hayonul într-o poziție intermediară;
- reglați manual hayonul în poziția dorită;
- apăsați comanda hayonului motorizat **3** timp de mai mult de trei secunde pentru a salva poziția.

Vor fi emise **două semnale sonore** pentru a vă indica faptul că setările au fost salvate.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Precauții de utilizare

- Înainte de a deschide/închide hayonul, asigurați-vă că spațiul din jur este suficient pentru a permite acționarea hayonului.
- Evitați mai multe opriri manuale în timpul mișcării automate a hayonului (risc de deteriorare a sistemului hayonului).

Anomalie de funcționare

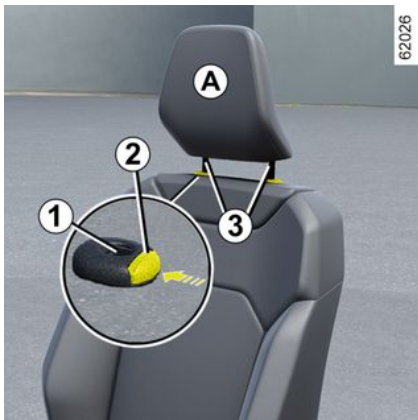
Dacă acționați hayonul automat în mod continuu timp de aproximativ un minut (o serie de deschideri și închideri), acesta se blochează pentru a preveni supraîncălzirea. Sistemul redevine funcțional după aproximativ un minut.

Hayonul automat nu va funcționa dacă bateria este aproape descărcată. În acest caz, acționați hayonul automat cu motorul pornit.

Notă: în condiții de vreme foarte rece, deschiderea automată poate să nu funcționeze, dacă garniturile pentru ușa portbagajului sunt înghețate.

SCAUNE FAȚĂ

Tetiere față



Pentru a scoate tetiera

Apăsați butonul **2** și trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **2** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

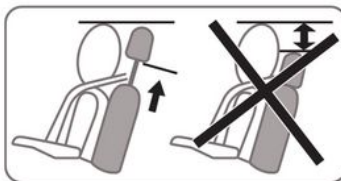
Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată (încălinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați pe butonul **2** și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera

Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate **3**.

Introduceți tijele tetierei în orificii **1** (încălinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsați tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **2** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Asigurați-vă că fiecare tijă **3** este blocată pe spătarul scaunului.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

Scaune față

Setări

Pentru a avansa sau a retrage scaunul



SCAUNE FAȚĂ

Ridicați și mențineți maneta **1** pentru a debloca scaunul. În poziția aleasă, eliberați levierul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau a coborî perna

(în funcție de vehicul)



Deplasați butonul **4** în sus sau în jos sau, în funcție de vehicul, deplasați mânerul **2** de câte ori este necesar, în sus sau în jos, pentru a ajunge la poziția dorită.

Pentru a înclina spătarul

Mutați contactorul **5** înainte sau înapoi sau, în funcție de vehicul, ridicați mânerul **3** și înclinați spătarul până la po-

ziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Reglaj lombar

(în funcție de vehicul)



Rotiți mânerul **6** pentru a accentua sau atenua susținerea.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarul scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunului în spate. Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Cotiera centrală 7

(în funcție de vehicul)

SCAUNE FAȚĂ

2



Scaune cu încălzire



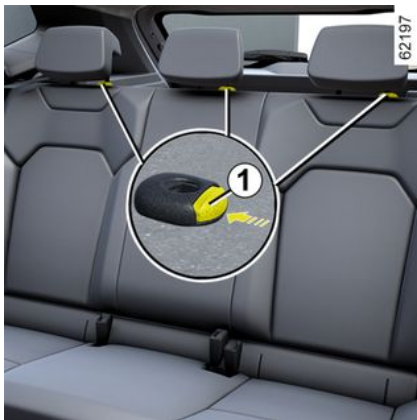
În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți activa scaunele încălzite prin intermediul ecranului multimedia **8**:

- prima apăsare a pictogramei  de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Trei lumini de avertizare integrate în comutator sunt aprinse;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere medie. Două lumini de avertizare integrate sunt aprinse;
- o a treia apăsare scade încălzirea la putere minimă. Se aprinde o lumină de avertizare integrată;
- o a patra apăsare oprește încălzirea.

Sistemul reglează automat temperatura scaunului. Încălzitorul scaunului pasagerului este activat numai dacă se detectează prezența pasagerului și centura de siguranță este fixată.

LOCURI SPATE

Tetiere spate



Poziție de utilizare

Ridicați tetiera complet, până când se deblochează. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

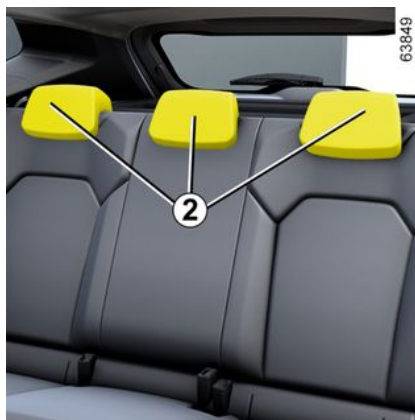
Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **1** și scoateți tetiera.

Pentru a repune tetiera

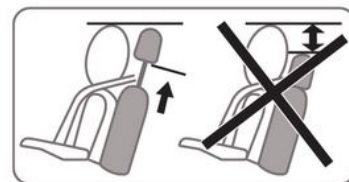
Introduceți tijele în teci, apăsați tetiera până la blocare pentru a o utiliza în poziție înaltă.

Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.



Poziție de depozitare 2 pentru tetieră

Apăsați pe butonul **1** și coborâți complet tetiera.



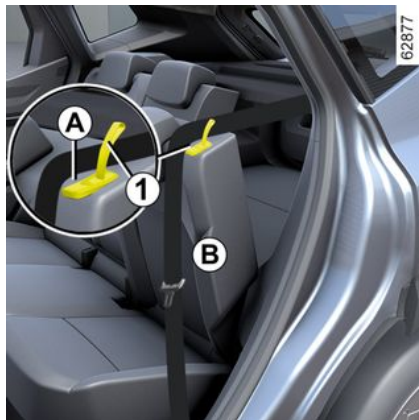
Poziția cea mai de jos a tetierei (poziția 2) este destinată numai pentru depozitare: nu o așezați în această poziție atunci când scaunul este ocupat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

LOCURI SPATE

Banchetă spate: funcții



Pentru a rabata manual spătarele

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Coborâți tetierele la maximum ➔ 65.

Amplasați centurile de securitate în glisiera **A**.

Trageți langheta **1** și coborâți spătarul **B**.



Înainte de orice manevrare a spătarului, amplasați centura de securitate în glisiera **A**, pentru a evita deteriorarea acesteia.

Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclicetați-l rezemat de suportul său.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



În momentul manevrării scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării etc.).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului. Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Refaceți manipularea până când scaunul este blocat corespunzător.

Pentru a rabata automat spătarele
(în funcție de vehicul)

LOCURI SPATE



Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Coborâți tetierele la maximum ➔ 65.

Amplasați centurile de securitate în poziție **A**.

Din portbagaj, trăgând comanda **2** sau **3** pentru a debloca automat spătarele banchetei din spate.

Condiții de utilizare

- Vehicul oprit;
- hayon deschis;
- centuri spate deblocate.

Anomalie de funcționare

Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de utilizare, dar nu are loc rabatarea, contactați un reprezentant al mărcii.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate

2

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, reglați-vă poziția de conducere, apoi solicitați fiecărui ocupant să își regleze centura de securitate pentru a beneficia de o protecție optimă.

Reglare poziție de conducere

(în funcție de vehicul)

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați distanța dintre scaun și pedale.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea scaunului.** Acest reglaj permite să selectați o poziție a

scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;

- **reglați poziția volanului.**



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ 66.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Ajustare centuri de securitate



Pentru a asigura reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate pe toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este posibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

CENTURI DE SECURITATE

– poziționați chinga ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**).

În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4** centura este readusă de către rulo. Ghidați centura.



Martori luminoși de nepurtare a centurii de securitate

Această lumină de avertizare apare pe afișajul central **A** atunci când contactul este cuplat și dacă centura de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față și/sau a pasagerului din spate (dacă scaunul este ocupat) nu este (sunt) fixată(e).



Martor luminos de avertizare centuri de securitate față și spate

Cu ușile închise, graficul **6** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de cuplare a fiecărei centuri de securitate spate la fiecare:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- cuplare/decuplare a unei centuri de securitate.

Semnificația simbolului grafic **6**:

- simbol verde: centură de siguranță cuplată;
- simbol roșu: scaunul este ocupat și centura de siguranță nu este fixată;

CENTURI DE SECURITATE

– simbol gri: scaun neocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos

2

 apare pe afișajul central la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate. Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul lumi-

nos  apare pe afișajul central dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic 6, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

– martorul luminos  clipește pe afișajul central;

și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;

și

– simbolul grafic 6 este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar sim-

bolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune ocupate.

Notă: În unele cazuri, avertizările se pot declanșa dacă un obiect este așezat pe unul dintre scaune.

Centuri spate

Centuri de securitate spate 7



Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchei spate ➔ 66.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

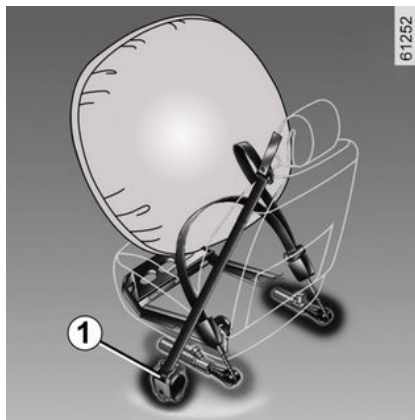
- **pretensionatoare rului centură de siguranță față;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de securitate pentru a fixa ocupantul pe scaunul său, pe lângă limitatorul de efort;
- airbag față.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărinđ, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Airbags față șofer și pasager

Acestea sunt furnizate pentru scaunul șoferului și al pasagerului față (locația **A**).

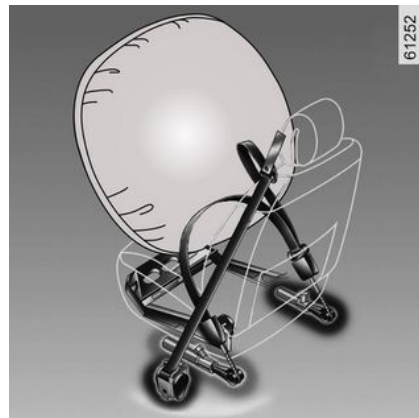
Un marcaj "Airbag" de pe volan sau de pe planșa de bord (zona airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o etichetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc faptul că acest echipament este prezent.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;
- un sigur martor luminos  pe tabloul de bord;
- senzori la distanță (în funcție de vehicul).



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc **frontal** violent, airbagul se umflă rapid, amortizând contactul capului și toracelui șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi acestea se dezumflă imediat pentru a nu stăneni pasagerii în momentul părăsirii vehiculului.

Anomalie de funcționare



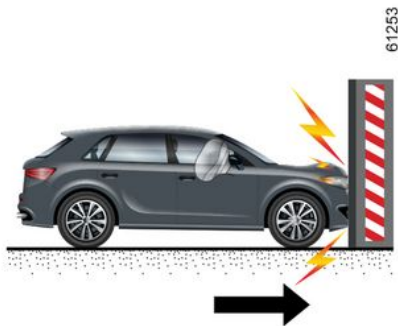
Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului și se stinge după aproximativ trei secunde.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

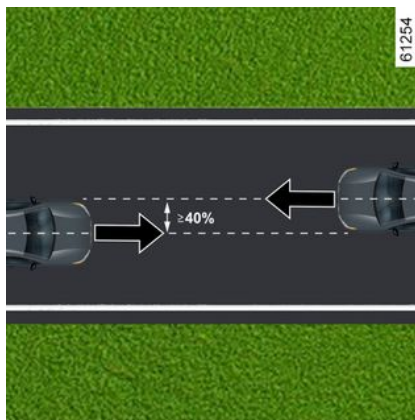
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

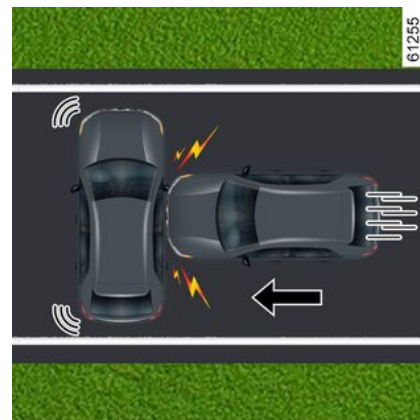


Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau airbag:

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **25 km/h km/h**.



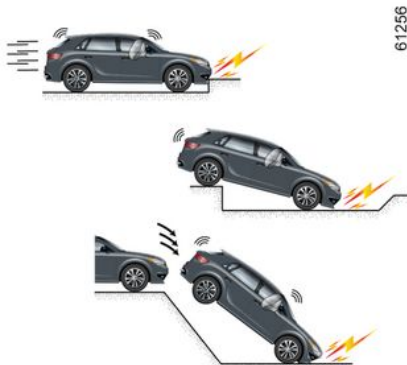
În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h km/h**.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h km/h**.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2



61256



61257

În exemplele următoare, este posibilă declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags:

- șocuri în partea inferioară a vehiculului, provocate, de exemplu, de trotuare;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

Pretensionatoarele sau airbags nu pot fi declanșate de:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



61258

- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răniile grave directe cauzate de proiectarea obiectelor în momentul deschiderii sale.

2



Avertismente referitoare la airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite ➔ 68. Acest lucru va permite un spațiu suficient pentru deschiderea corectă și eficacitatea deplină a airbag-ului.

Avertismente referitoare la airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați airbag-ul pasagerului imediat după ce îndepărtați scaunul pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

UN SCAUN PENTRU COPIL, ORIENTAT CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE, NU TREBUIE MONTAT NICIODATĂ PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, DACĂ DISPOZITIVELE ADIȚIONALE DE SECURITATE NU SUNT DEZACTIVATE ➔ 99.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2

Dispozitive complementare la centurile spate

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare rului centură de siguranță laterală;**
- **limitatoare de efort torace**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

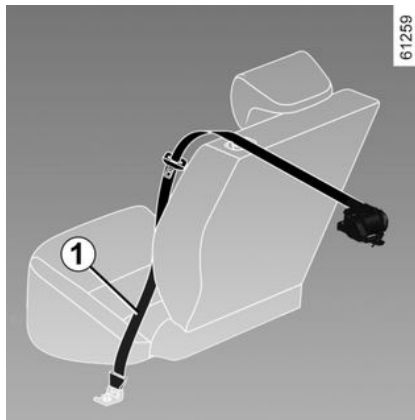
În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii).

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Pretensionatoare centură de siguranță laterală



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărin, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de protecție laterală

Airbags laterale

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbags perdea

Acest airbag este montat (în funcție de vehicul) de-a lungul părților superioare ale vehiculului – se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în eventualitatea unui șoc lateral violent.



În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz informează cu privire la prezența mijloacelor de reținere complementare (airbags, pretensionatoare etc.) în habitacul.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

2



Avertisment referitor la airbagul lateral airbag

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă astfel de huse există în Rețea. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- În partea din față, nu așezați accesorii, obiecte sau chiar animale între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.
- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- airbag se declanșează prin fantele din spătarele scaunelor față (pe partea ușii): nu introduceți niciodată obiecte în aceste fante.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitiv de reținere complementar

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răniile grave directe cauzate de proiectarea obiectelor în momentul deschiderii sale.

2



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniiri superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răniiri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Este interzisă **orice** intervenție sau modificare a oricărei părți a sistemului airbag-urilor (airbag, calculator, fascicul de cabluri etc.), cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Anomalie de funcționare

2



Martori luminoși **1** se aprind la punerea contactului și se sting după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, există o defecțiune de sistem (airbags, pretensionatoare etc.) pentru scaunele față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de răni-re specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" ➔ 53.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!
Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.
Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.
În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu

SECURITATE PENTRU COPIL

2

reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor ➔ 68.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul merului, în special atunci când doarme.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare. Alegeți un scaun în funcție de dimensiunile copilului: capul, abdomenul etc.

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se sîtueze niciodată pe gât sau pe braț. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

2



Lista metodelor de reținere pentru copii recomandate de producător:



63132

alegere fixare scaun pentru copil

Există două modalități de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezezat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/sau pana centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită.

Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați Reprezentantul mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele autorizate pentru copil ISO-FIX sunt omologate în conformitate cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele patru cazuri de mai jos:

- Universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- Semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific unui vehicul;
- i-Size care are fie:
 - o chingă care se fixează pe al treilea inel al scaunului respectiv;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului.

SECURITATE PENTRU COPIL

lui pentru copil în cazul unei coliziuni.

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original (centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor).

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



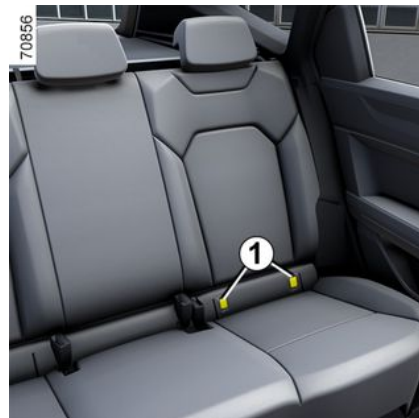
Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Cele două inele sunt situate în spatele închiderilor cu glisieră **1**, între spătar și baza scaunului, și pot fi identificate

prin intermediul unui marcaj

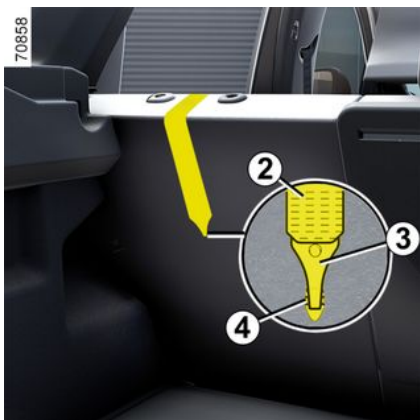
Al treilea inel **4** al fiecărui scaun lateral este utilizat pentru a atașa chinga superioară **2**, la anumite scaune pentru copii.

Scaune spate

2

SECURITATE PENTRU COPIL

2



Chinga superioară **2** trebuie poziționată între spătar și capacul pentru bagaje.

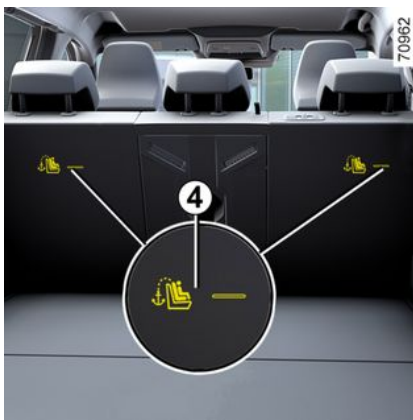
Pentru a face acest lucru, scoateți capacul pentru bagaje ➔ **304**.

Fixați cârligul **3** la chinga de la unul dintre inelele **4** marcate cu simbolul



Trageți chinga superioară **2** pentru ca spătarul scaunului pentru copil să intre în contact cu spătarul scaunului vehiculului.

Notă: este obligatorie utilizarea inelelor marcate cu simbolul



Al treilea inel **4** al fiecărui scaun lateral este utilizat pentru a atașa chinga superioară **2**, la anumite scaune pentru copii.

Inelele se află pe spătarele scaunelor

și sunt identificate prin simbolul

Treceți chinga între spătarul scaunului și capacul pentru bagaje (pentru a scoate capacul pentru bagaje: ➔ **304**).

Fixați cârligul pe unul din inelele **4**.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător.

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalităţi

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema şi tabelul de instalare indică unde se poate fixa un scaun pentru copil ➔ 90 ➔ 94.



Montaţi scaunul pentru copil de preferinţă pe un scaun spate.

Asiguraţi-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului faţă ➔ 62.

Asiguraţi-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateţi tetiera, asiguraţi-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de şoc.

Fixaţi întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de şoc.

Tipurile de scaun pentru copil menţionate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificaţi la fabricant dacă se poate monta.

În faţă

Transportul unui copil pe locul pasagerului faţă este specific fiecărei ţări. Consultaţi legislaţia în vigoare şi urmaţi indicaţiile din diagramă şi tabelul de instalare ➔ 90 ➔ 94.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest scaun (dacă există autorizare şi în funcţie de vehicul):

- coborâţi centura de siguranţă la maximum;
- retrageţi scaunul la maxim;
- înclinaţi uşor spătarul în raport cu poziţia verticală (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicaţi perna scaunului la maximum.

Ridicaţi întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influenţeze poziţia scaunului pentru copil ➔ 62.

După instalarea scaunului pentru copil, împingeţi scaunul pasagerului faţă cu cel puţin o poziţie. În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcţia de deplasare, nu permiteţi contactul acestuia cu planşa de bord.

Nu mai modificaţi celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta

un scaun pentru copil cu spatele la direcţia de deplasare pe scaunul pasagerului faţă, asiguraţi-vă că airbag a fost dezactivat ➔ 99.

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului şi utilizează minimum două locuri. Plasaţi capul copilului spre interiorul vehiculului.

Înainte de a instala un scaun pentru copil în punctele de ancorare ISOFIX de pe un scaun spate, asiguraţi-vă că închizătoarele pentru centura scaunului nu sunt plasate între cele două puncte de ancorare ISOFIX de pe scaunul respectiv. Dacă este necesar, deplasaţi închizătorul din locul aferent spre interiorul vehiculului.

Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansaţi scaunul faţă cât mai mult posibil, apoi retrageţi-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranţa copilului care stă cu faţa spre direcţia de mers, deplasaţi

SCAUNE PENTRU COPII

2

scaunul cât mai în spate posibil și deplasați înaintea scaunului din fața copilului, amintindu-vă să deplasați și spătarul înaintea, pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil ➔ 65.

Dacă este necesar, poziționați scaunul spate în poziția cea mai retrasă posibil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului spate.

La locul spate central

Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu rulo.

Pentru orice informație complementară, consultați un Reprezentant al mărcii.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea în poziție a scaunului în ➔ 62 față sau ➔ 66.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picioare de forță pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Verificați dacă centura de siguranță ➔ 68 funcționează (se înfășoară) corect. Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

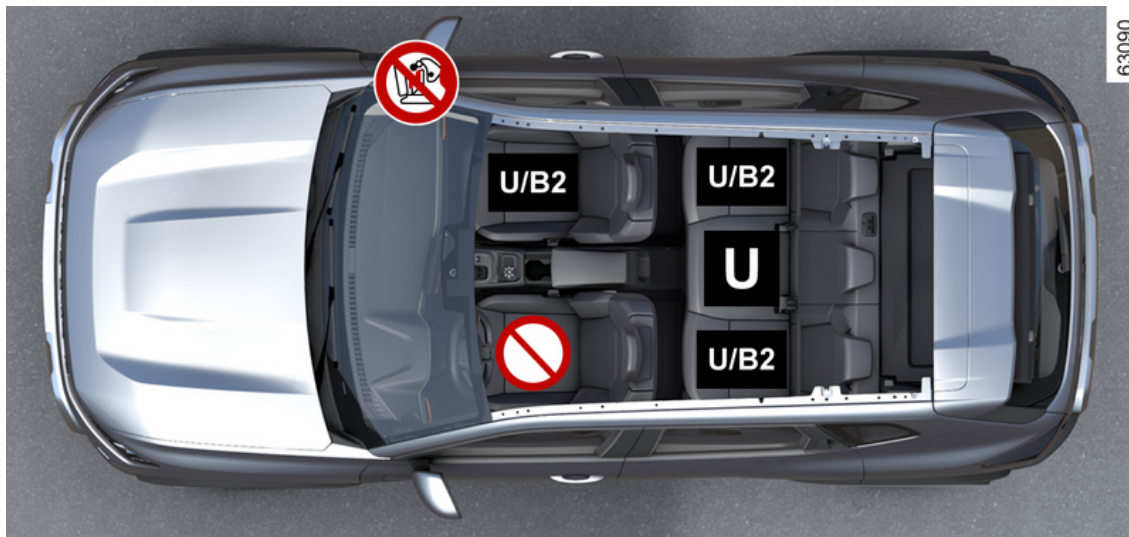
Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Vizualizare instalare pentru versiunea cinci uși și cu cinci locuri



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun echipat pentru montarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.



: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 99.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 68.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare de instalare pentru a asigura respectarea regulamentărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Scaune spate	
		Cu airbag care nu poate fi dezactivat sau cu airbag activat	Fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	U/B2 (1) (3)	X	U/B2 (6)	U (6)

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: > nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ 99.

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

U = Scaun care permite atașarea unui scaun pentru copii cu omologare "Universal" cu centura de siguranță: verificați dacă acesta poate fi montat.

B2 = Scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(3) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).

(4) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fața cât mai mult posibil, apoi retraceți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(6) În toate cazurile, retraceți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 62. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.



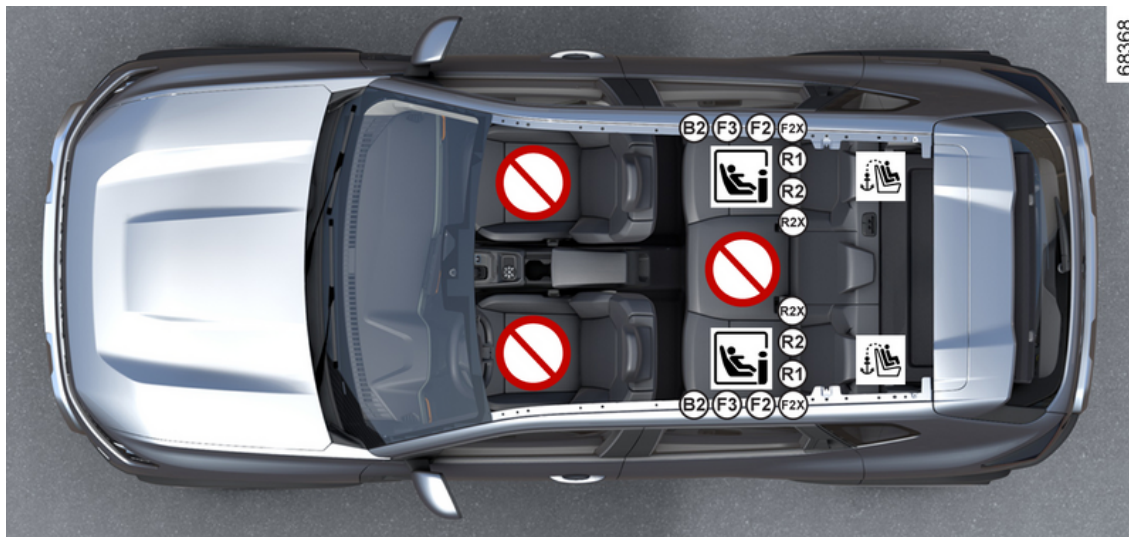
(7) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu trebuie montat niciodată un scaun pentru copil cu suport de planșeu.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare cu sistem ISOFIX

2

Vizualizare instalare pentru versiunea cinci uși și cu cinci locuri



SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX cu fa-
ța la direcția de deplasare, omologat "Universal". Ancorările  sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 68.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare de instalare pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Scaune spate	
			Cu airbag care nu poate fi dezactivat	Fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
		B3	X	X	X	X
Scaun i-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	i-U(1)	X

SCAUNE PENTRU COPII

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Scaune spate	
			Cu airbag care nu poate fi dezactivat	Fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
	Scaun cu fața la direcția de deplasare		X	X	i-UF(1) (2)	X
	Scaun de ridicare		X	X	i-UF(1) (2)	X

2

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

IUF = Scaun care permite montarea cu elementele de fixare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare și omologat "Universal": verificați dacă se poate monta.

IL = Scaun care permite montarea cu elementele de fixare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat "Semiuniversal" sau "Specific vehiculului"; verificați dacă se poate monta corect.

i-U = Adekvat numai pentru sistemele de reținere i-Size din categoria "Universal", cu fața sau cu spatele la direcția de deplasare: verificați dacă se poate monta.

i-UF Adekvat pentru sistemele de reținere i-Size din categoria "Universal", cu fața sau cu spatele la direcția de deplasare: verificați dacă se poate monta.

(1) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față de cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, retrageți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **65**. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărima unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);

SCAUNE PENTRU COPII

- B2, B3: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

2

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



Activarea sau dezactivarea airbag pasager este posibilă numai cu **vehiculul staționat și contactul decuplat**.

Dezactivare airbag pasager față



Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționat și contactul decuplat, împingeți și rotiți dispozitivul de blocare **1** la poziția **OFF**.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă matorul luminos

 este aprins pe afișajul **2**.

Acest mator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



PERICOL

Deoarece declanșarea airbag al pasagerului față nu este compatibilă cu poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **nu montați NICIODATĂ un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.



SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

2



61614

Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichete de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

Activare airbag pasager față



62036

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul staționat și contactul decuplat, împingeți și rotiți dispozitivul de blocare **1** la poziția **ON**.

Atunci când contactul este cuplat, este **obligatoriu să verificați** dacă martorul

luminos  este aprins pe afișajul **2**.

Anomalie de funcționare



70580

În cazul unei defecțiuni a sistemului de activare/dezactivare a pasagerului airbag din față, luminile de avertizare



și  sunt afișate pe tabloul de bord. Întrerupeți contactul și controlați poziția dispozitivului de blocare **1**.

Cuplați din nou contactul: martorii luminoși se sting.

Dacă problema persistă, aceasta semnalează o defecțiune de sistem. În acest caz, este interzis ca un scaun pentru copil orientat cu spatele la direcția de deplasare să fie montat pe scaunul pasagerului din față sau ca orice alt pasager să ocupe scaunul.

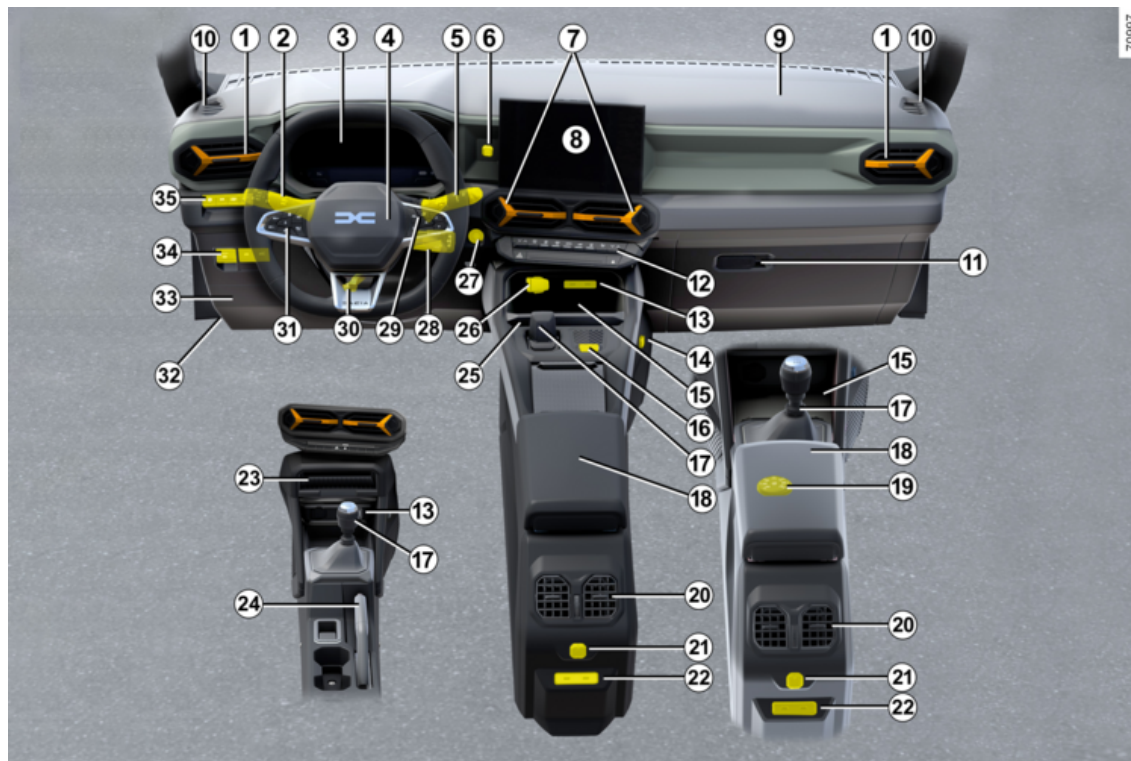
SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

2

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aeratoare laterale.

2. Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață spate.

3. Tablou de bord.

4. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.

5. Maneta coloanei de direcție pentru ștergătorul/spălătorul de parbriz și lunetă.

6. Amplasament pentru suportul de telefon.

7. Aeratoare centrale

8. Ecran multimedia.

9. Amplasament airbag pasager.

10. Aerator de dezaburire.

11. Compartiment de depozitare

12. Comenzi pentru:

- încălzire sau climatizare;
- scaune față cu încălzire;
- lumini de avarie;
- blocare centralizată uși;
- ...

13. Prizele USB-C.

14. Suport pentru accesorii multiple YouClip.

15. Zona de încărcare/depozitare telefon

16. Butonul de poziție parcare la cutia de viteze automată.

17. Levier de selectare sau, în funcție de vehicul, levier de viteze.

18. Cotieră centrală/compartiment de depozitare.

19. Selector de mod 4x4 (4WD);

- activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.

20. Aeratoare spate.

21. Suport pentru accesorii multiple YouClip.

22. Prizele USB-C.

23. Compartiment de depozitare inferior în planșa de bord.

24. Frână de mână.

25. Suport telefon

26. Priză de accesorii.

27. Buton de pornire/oprire motor sau (în funcție de vehicul), comutator de contact.

28. Comenzi satelit radio.

29. Comenzi pentru:

- citirea informațiilor de la computerul de bord și pentru meniul de personalizare a setărilor vehiculului;
- la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

30. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.

31. Butonul principal și comenzile pentru regulatorul de viteză, limitatorul de viteză sau, în funcție de vehicul, regulatorul de viteză autoadaptiv Stop and Go.

32. Comandă deschidere capotă motor.

33. Compartiment de depozitare fix și cutie de siguranțe.

34. Comenzi pentru:

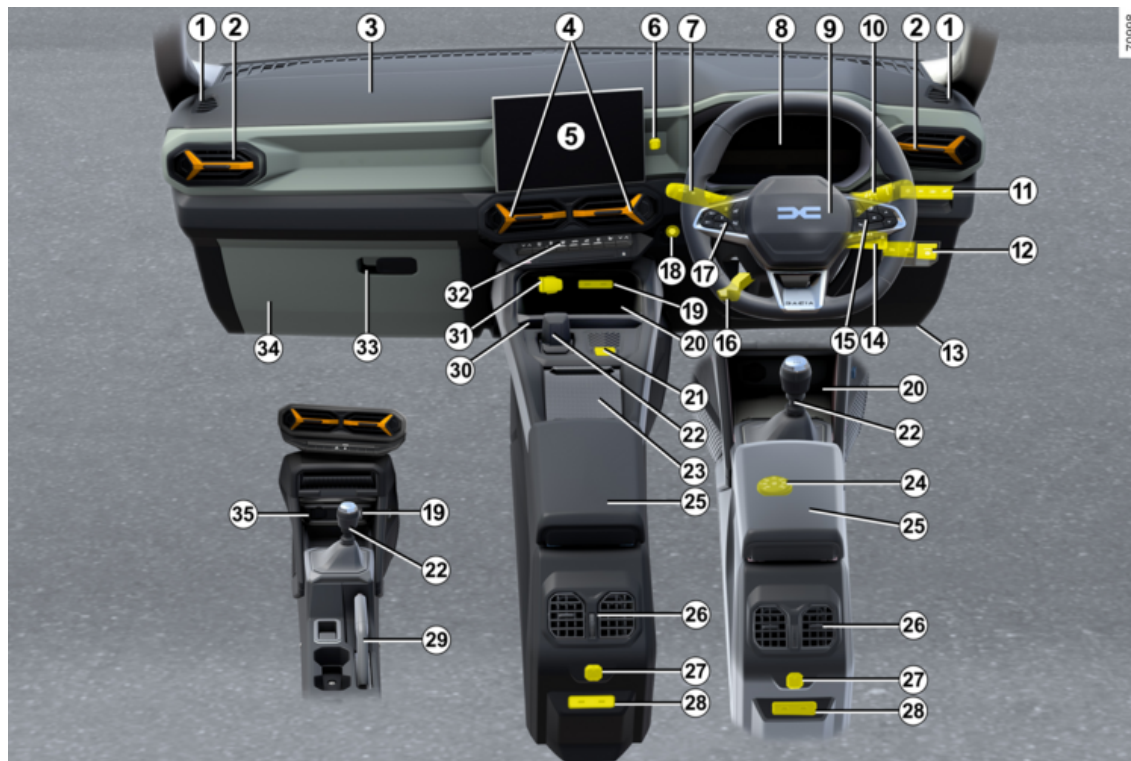
- activarea/dezactivarea frânei de parcare asistată;
- Comandă GPL;
- deschiderea hayonului;
- ...

35. Comenzi pentru:

- Activare/dezactivare My Safety;
- reglare electrică a înălțimii luminilor față;
- Activare/dezactivare mod ECO;
- comandă activare/dezactivare a sistemului antipatinare;
- activare/dezactivare funcție Stop and Start.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea dreaptă



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aerator de dezaburire.
2. Aeratoare laterale.
3. Amplasament airbag pasager.
4. Aeratoare centrale
5. Ecran multimedia.
6. Amplasament pentru suportul de telefon.
7. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață spate.
8. Tablou de bord.
9. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
10. Maneta coloanei de direcție pentru ștergătorul/spălătorul de parbriz și lunetă.
11. Comenzi pentru:
 - Activare/dezactivare My Safety;
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - Activare/dezactivare mod ECO;
 - comandă activare/dezactivare a sistemului antipatinare;
 - activare/dezactivare funcție Stop and Start.

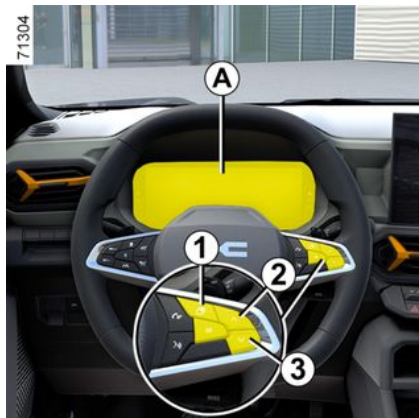
12. Comenzi pentru:
 - activarea/dezactivarea frânei de parcare asistată;
 - Comandă GPL;
 - deschiderea hayonului;
 - ...
13. Comandă deschidere capotă motor.
14. Comenzi satelit radio.
15. Comenzi pentru:
 - citirea informațiilor de la computerul de bord și pentru meniul de personalizare a setărilor vehiculului;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.
16. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
17. Butonul principal și comenzile pentru regulatorul de viteză, limitatorul de viteză sau, în funcție de vehicul, regulatorul de viteză autoadaptiv Stop and Go.
18. Buton de pornire/oprire motor sau (în funcție de vehicul), comutator de contact.
19. Prizele USB-C.
20. Zona de încărcare/depozitare telefon
21. Butonul de poziție parcare la cutia de viteze automată.

22. Levier de selectare sau, în funcție de vehicul, levier de viteze.
23. Compartimente de depozitare de consolă centrală
24. Selector de mod 4x4 (4WD);
 - activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.
25. Cotieră centrală/compartiment de depozitare.
26. Aeratoare spate.
27. Suport pentru accesorii multiple YouClip.
28. Prizele USB-C.
29. Frână de mână.
30. Suport telefon
31. Priză de accesorii.
32. Comenzi pentru:
 - încălzire sau climatizare;
 - scaune față cu încălzire;
 - lumini de avarie;
 - blocare centralizată uși;
 - ...
33. Compartiment de depozitare
34. Compartiment de depozitare fix și cutie de siguranțe.
35. Compartiment de depozitare inferioară în planșa de bord.

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Calculator de bord A sau B



În funcție de vehicul, permite afișarea următoarelor funcții în zona 5. Selectați funcțiile apăsând în mod repetat contactorul 2 sau 3:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare

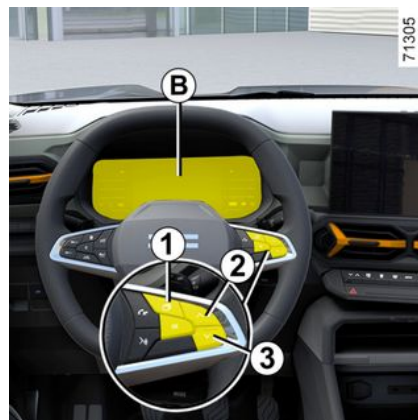
(asociate matorului luminos );

- mesajele de alertă (asociate marto-

rului luminos );

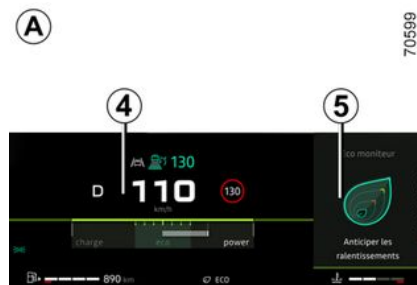
- ECO monitor;

- în funcție de vehicul, fluxul de energie;
- înclinațiile vehiculului și busola;
- informații de orientare;
- informații media (numai tabloul de bord A).



Zona 4 este personalizabilă folosind butonul 1 și afișează următoarele funcții:

- turometrul sau, în funcție de vehicul, contorul de încărcare;
- sistemele de asistență la conducere;
- navigare (numai tabloul de bord A).



70599



62326

Selecții pentru afișare în zona 5

(afișajul depinde de echipările vehiculului și de țară):

CALCULATOR DE BORD

f) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare;

b) Parametri de drum:

- consumul mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;
- consum mediu de GPL;
- autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
- Distanță GPL;

c) Înregistratorul kilometrajului total și al parcursului kilometric și viteza medie;

d) reșetați presiunea pneurilor;

e) distanța până la revizie:

- autonomie de revizie;
- distanța până la schimbul de ulei.

f) autonomie estimată cu reactivul rămas;

g) ECO monitor;

h) în funcție de vehicul, fluxul de energie;

i) înclinațiile vehiculului și busola;

j) informații de orientare;

k) informații media (numai tabloul de bord **A**);

l) indicatorul de temperatură a lichidului de răcire (vehicul Hybrid).

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung contactorul **4** sau **3** până când afișajul este reinițializat la zero.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare.

Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare.

Cu toate acestea, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuiu dintre parametri.

2

CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum

2

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Niciun mesaj memorat	a) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (pasager airbag OFF etc.); – mesaje de anomalii de funcționare ("Verifică injectia" etc.).
CONSUM INSTANT  7.4 L/100	b) Parametri de drum Consum instantaneu. Această valoare este afișată după ce se atinge o viteză de aproximativ 30 km/h.
Mediu  5.8 L/100	Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
Autonomie  112.4 km	Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță  112.4 km	Distanță parcursă de la ultima resetare.
Mediu  123.4 km/h	Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

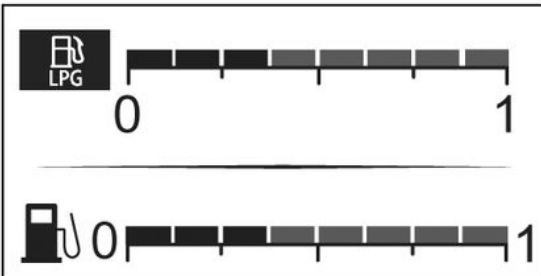
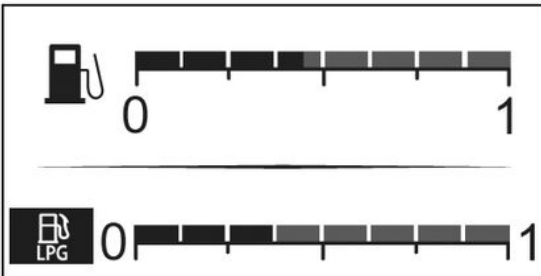
CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Mediu GPL  --.- L/100	Consum mediu de carburant GPL. Autonomie estimată cu carburantul GPL rămas. Distanță parcursă pe GPL de la ultima resetare. c) Contor kilometraj parțial Distanță parcursă de la ultima resetare. Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri. d) Resetați presiunea pneurilor. ➔ 188
Autonomie GPL  112.4 km	
Distanță GPL  112.4 km	
Distanță  112.4 km	
Mediu  123.4 km/h	
Presiune pneuri iniț. apasă lung	

2

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	Modul benzină.
	Modul GPL.

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Calculator de bord cu mesajul de distanță până la revizie	
Revizie în 30 000 Km/12 luni	e) interval până la revizie. Cu contactul cuplat și motorul oprit , accesați informațiile privind distanța până la revizie. Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – distanța rămasă este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – dacă intervalul este de 0 km sau data de revizie a fost atinsă : se afișează mesajul "Service obligatoriu" însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.
Revizie planificată în 300 Km/24 zile	
Service obligatoriu	
Resetare: pentru a reseta intervalul până la următoarea revizie, apăsați lung butonul " OK ", timp de aproximativ 10 secunde, până când intervalul până la revizie este afișat continuu. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei de motor, atunci trebuie resetată numai distanța până la următoarea revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Calculator de bord cu mesajul de distanță până la revizie	
Schimb de ulei în 30 000 km/24 luni	Distanță până la schimbul de ulei Cu contactul cuplat și motorul oprit , accesați informațiile privind kilometrajul pentru a afișa distanța până la următorul schimb de ulei.
În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv. Resetare: pentru a reseta intervalul până la următoarea revizie, apăsați lung butonul "OK", timp de aproximativ 10 secunde, până când intervalul până la schimbul de ulei este afișat continuu. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei de motor, atunci trebuie resetată numai distanța până la următoarea revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	
Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km	f) Autonomie estimată cu reactivul rămas.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Frână de parcare activată »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« Verificare funcții control »	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
« Rotește volanul + START »	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

2

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Curăță filtrul diesel »	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
« Verifică vehicul »	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
« Verifică airbag »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
« Verifică sistem antipoluare »	– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  ➔ 149.
« Verifică apelare SOS »	Indică o pană a sistemului apel de urgență.

Mesaje de alertă

Acestea apar împreună cu **STOP** lampa de avertizare și indică faptul că, pentru propria dumneavoastră siguranță, trebuie să opriți vehiculul de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Re-prezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

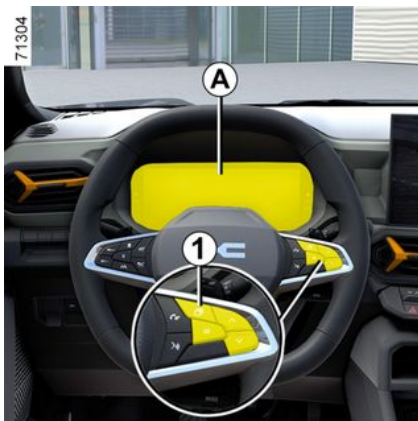
Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Pericol avarie motor »	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
« Avarie servodirecție »	Indică o problemă la sistemul de direcție.
« Avarie sistem de frânare »	Indică o problemă în sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
« Pneu perforat »	Indică faptul că cel puțin unul dintre pneuri este fisurat sau insuficient umflat.
« Avarie electrică PERICOL »	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
« Pericol avarie cutie de viteze »	Indică o defecțiune a cutiei de viteze automate.

CALCULATOR DE BORD

Afișaje și indicatoare

2 Tablou de bord A

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Selectarea vizualizărilor

În funcție de vehicul, pe panoul de instrumente pot fi disponibile mai multe vizualizări. Pentru a selecta o vizualizare, apăsați pe comanda **1** de câte ori este necesar pentru a derula diferitele vizualizări de pe tabloul de bord **A**

până când ajungeți la vizualizarea dorită.

Toate vizualizările disponibile afișează următoarele informații esențiale pe panoul de instrumente:

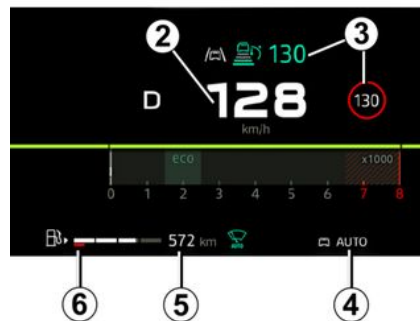
- vitezometrul;
- informațiile privind sistemele de asistență la rulare activate;
- zona de informații.

Vizualizarea "Minimal" afișează pe tabloul de bord numai informațiile esențiale.

Vizualizarea clasică afișează pe tabloul de bord informațiile esențiale, turometrul și, în funcție de vehicul, contorul de putere.

Vizualizarea "Sisteme de asistență la conducere" afișează informații detaliate și instantanee referitoare la sistemele de asistență la conducere activate pe tabloul de bord. De exemplu, apropierea de o linie albă sau apropierea prea mare de vehiculul din față.

Vizualizarea "Navigare" afișează informațiile esențiale și harta rutieră după aplicată din sistemul multimedia pe întregul tablou de bord.



Afișaj informații

Vitezometru 2

Informații privind sistemele de asistență la conducere 3

Modul de conducere selectat 4

Autonomie estimată cu carburantul rămas 5

Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri ➔ 108.

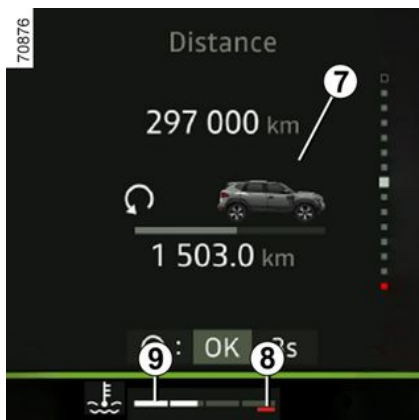
Indicator nivel carburant 6

Dacă nivelul este la minimum, martorul

luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor.

Umpleți rezervorul cu minimum 8 litri de combustibil.

CALCULATOR DE BORD



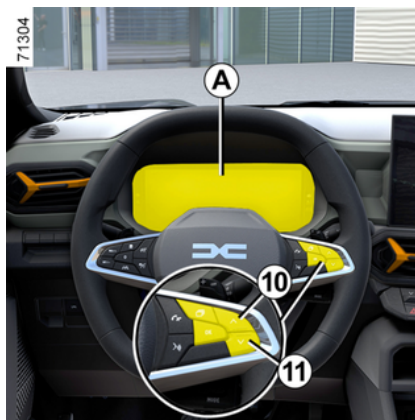
Indicator temperatură lichid de răcire 9

În mers normal, indicatorul 9 trebuie să fie localizat înaintea zonei 8.

El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă".

Nu există alertă decât dacă martorul

luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

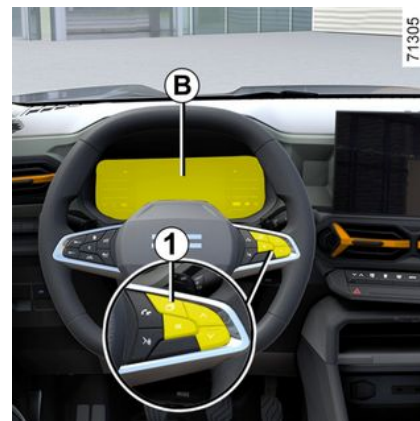


Zona de informații 7

În funcție de vehicul, utilizați comanda 10 sau 11 pentru a răsfoi și selecta diferitele widgeturi de pe tabloul de bord:

- informații de la calculatorul de bord (contor kilometraj, mesaje de avertizare etc.);
- informații multimedia (busolă, sursă audio în curs de redare etc.);
- ...

Tabloul de bord B



Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Selectarea vizualizărilor

În funcție de vehicul, pe panoul de instrumente pot fi disponibile mai multe vizualizări. Pentru a selecta o vizualizare, apăsați pe comanda 1 de câte ori este necesar pentru a derula diferitele vizualizări de pe tabloul de bord B până când ajungeți la vizualizarea dorită.

Toate vizualizările disponibile afișează următoarele informații esențiale pe panoul de instrumente:

- vitezometrul;

CALCULATOR DE BORD

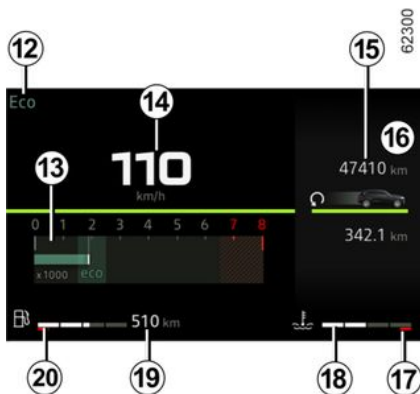
- informațiile privind sistemele de asistență la rulare activate;
- zona de informații.

2

Vizualizarea "Minimal" afișează pe tabloul de bord numai informațiile esențiale.

Vizualizarea clasică afișează pe tabloul de bord informațiile esențiale, turometrul și, în funcție de vehicul, contorul de putere.

Vizualizarea "Sisteme de asistență la conducere" afișează informații detaliate și instantanee referitoare la sistemele de asistență la conducere activate pe tabloul de bord. De exemplu, apropierea de o linie albă sau apropierea prea mare de vehiculul din față.



Afișaj informații

Alarmă sonoră viteză excesivă

În funcție de vehicul și de țară, se

aprinde mărtoșul luminos  și se aude un semnal sonor. Acest semnal sonor este declanșat de îndată ce vehiculul o viteză mai mare decât aproximativ 120 km/h. Acest mărtoș luminos rămâne aprins atâta timp cât vehiculul rulează la o viteză de peste 120 km/h.

Modul de conducere selectat 12

Turometru 13

(scara x 1.000)

Se afișează diferit, în funcție de personalizarea aleasă pe tabloul de bord. În funcție de stilul selectat, este posibil să nu fie afișat.

Vitezometru 14

În funcție de stilul selectat, afișajul variază.

Contor kilometraj total 15 → 108

Indicator temperatură lichid de răcire 18

În mers normal, indicatorul 18 trebuie să fie localizat înaintea de zona 17.

El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă".

Nu există alertă decât dacă mărtoșul

luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

Autonomie estimată cu carburantul rămas 19

Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri → 108.

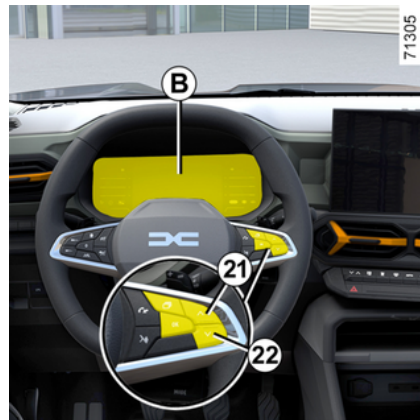
Indicator nivel carburant 20

Dacă nivelul este la minimum, mărtoșul

luminos  integrat în indicator luminos portocaliu și este însoțit de un semnal sonor.

Umpleți rezervorul cu minimum 8 litri de combustibil.

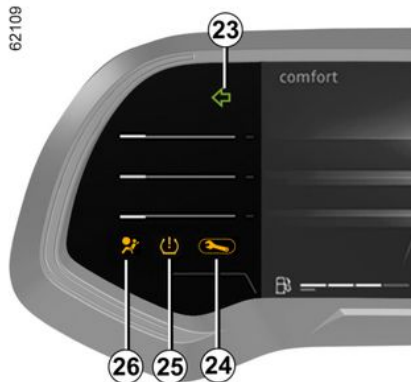
Zona de informații 16 → 106



În funcție de vehicul, utilizați comanda 21 sau 22 pentru a răsfoi și selecta diferitele widgeturi de pe tabloul de bord:

CALCULATOR DE BORD

- informații de la calculatorul de bord (contor kilometraj, mesaje de avertizare etc.);
- informații multimedia (busolă, sursă audio în curs de redare etc.);
- ...

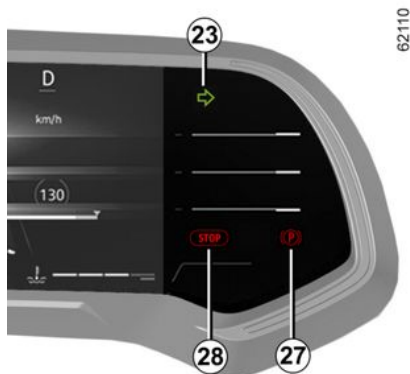


Indicatoare de schimbare a direcției 23

Martor luminos 24 → 124

Martor luminos pierdere presiune în pneuri 25 → 188

Martor luminos airbag 26 → 193

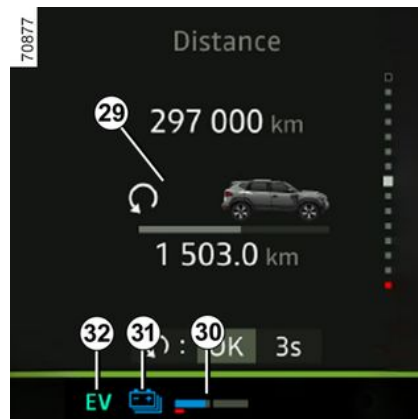


Martor luminos frână de parcare sau frână de parcare asistată 27 → 169

Martor luminos oprire de urgență 28 → 124

Versiunea Hybrid

Tablou de bord A



Se luminează când se deschide ușa șoferului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune de "230 V" 30

Nivel de încărcare minim al bateriei de tracțiune

În cazul utilizării excesive la viteză mică, încărcarea bateriei de tracțiune poate atinge nivelul minim.

Martorul luminos 31 se aprinde în galben pentru a vă avertiza.

Performanța motorului electric va fi limitată pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului hibrid, până când nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune este suficient.

CALCULATOR DE BORD

Opțiți pentru un stil de conducere mai lin sau, dacă este posibil, opriți vehiculul fără a întrerupe contactul până când martorul luminos **31** se aprinde iar în albastru.

Praguri de imobilizare iminentă

În cazul unei utilizări extreme și prelungea a vehiculului (de ex. remorcare sau conducere în condiții abrupte în afara carosabilului) la viteze sub 10 km/h, nivelul de încărcare poate atinge pragul de imobilizare iminentă.

Se emite un semnal sonor și martorul

luminos  apare în roșu.

Dacă nivelul de încărcare continuă să scadă, valoarea autonomiei electrice nu va mai fi afișată.

Dacă este posibil, opriți vehiculul atunci când condițiile de trafic o permit.

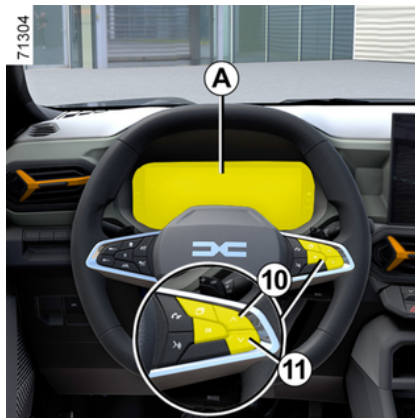
Lăsați motorul de ardere pornit până la dispariția martorilor luminoși.

Acest lucru este necesar pentru a reîncărca bateria de tracțiune.

Martor luminos mod de funcționare electric 32

Este afișat atunci când numai bateria de tracțiune alimentează deplasarea vehiculului.

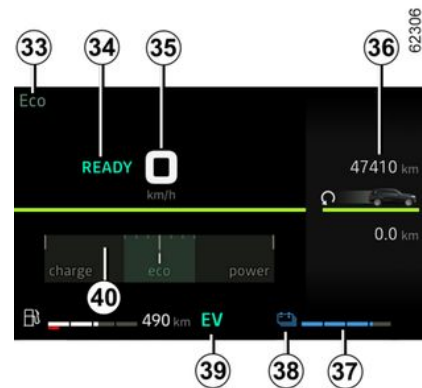
Zona de informații 29



În funcție de vehicul, utilizați comanda **10** sau **11** pentru a răsfoi și selecta diferitele widgeturi de pe tabloul de bord:

- informații de la calculatorul de bord (contor kilometraj, mesaje de avertizare etc.);
- informații multimedia (busolă, sursă audio în curs de redare etc.);
- indicator de flux de energie;
- indicator temperatură lichid de răcire;
- ...

Tablou de bord B



Modul de conducere selectat 33

Mesaj care indică faptul că vehiculul este pregătit pentru conducere 34

Mesajul READY apare în momentul cuplării contactului și dispare atunci când viteza vehiculului depășește 5 km/h.

Vitezometru 35

În funcție de stilul selectat, afișajul variază.

Nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune de "230 V" 37

Nivel de încărcare minim al bateriei de tracțiune

În cazul utilizării excesive la viteză mică, încărcarea bateriei de tracțiune poate atinge nivelul minim.

CALCULATOR DE BORD

Martorul luminos **38** se aprinde în galben pentru a vă avertiza.

Performanța motorului electric va fi limitată pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului Hybrid, până când nivelul de încărcare al bateriei devine suficient.

Optați pentru un stil de conducere mai lin sau, dacă este posibil, opriți vehiculul fără a întrerupe contactul până când martorul luminos **38** se aprinde iar în albastru.

Praguri de imobilizare iminentă

În cazul unei utilizări extreme și prelungite a vehiculului (de ex. remorcare sau conducere în condiții abrupte în afara carosabilului) la viteze sub 10 km/h, nivelul de încărcare poate atinge pragul de imobilizare iminentă.

Se emite un semnal sonor și martorul luminos  apare în roșu.

Dacă nivelul de încărcare continuă să scadă, valoarea autonomiei electrice nu va mai fi afișată.

Dacă este posibil, opriți vehiculul atunci când condițiile de trafic o permit. Lăsați motorul de ardere pornit până la dispariția martorilor luminoși.

Acest lucru este necesar pentru a reîncărca bateria de tracțiune.

Martor luminos mod de funcționare electric **39**

Este afișat atunci când numai bateria de tracțiune alimentează deplasarea vehiculului.

Contor de încărcare 40 → 181

Zona de informații 36 → 106



În funcție de vehicul, utilizați comanda **21** sau **22** pentru a răsfoi și selecta diferitele widgeturi de pe tabloul de bord:

- informații de la calculatorul de bord (contor kilometraj, mesaje de avertizare etc.);
- informații multimedia (busolă, sursă audio în curs de redare etc.);
- indicator de flux de energie;
- indicator temperatură lichid de răcire;

– ...

Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul de pe tabloul de bord vă alertează atunci când nivelul de ulei minim este atins → **312**.

La apariția primei alerte, o puteți opri prin apăsarea contactorului "**OK**".

Următoarele alerte vor dispărea automat după aproximativ 30 de secunde.

Tabloul de bord în mile

(posibilitate de a trece în km/h)

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, de pe ecranul multimedia, selectați domeniul "VEHICUL", apăsați pe meniul "Setări", "Sistem", "Unități", apoi "Viteză".

Selectați km/h sau mph.

Consultați instrucțiunile multimedia pentru a selecta unitatea.

Notă: în ambele cazuri, după deconectarea bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea inițială.

Vitezometrul și unele dintre informațiile despre distanță afișate pe tabloul de bord sunt convertite.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

CALCULATOR DE BORD

Notă: după deconectarea bateriei, calculatorul de bord revine automat la unitatea de măsură inițială.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Pentru a utiliza anumite sisteme de asistență la conducere, este necesar să schimbați unitatea de măsură de pe tabloul de bord pentru a obține informațiile corecte atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele setate implicit pe vehiculul dvs.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului



În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de reglare

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, pe ecranul multimedia **1** selectați domeniul "Vehicul", apăsați pe meniul "Vehicul", apoi pe fila "Exterior" pentru a accesa diferitele setări.

Selectare reglaje

Selectați o filă, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

a) "Acces":

- "Blocare automată a ușilor în rulare";
- "Blocare/deblocare în modul mâini libere";
- ...

b) "Întâmpinare":

- "Animație iluminare exterioară";
- "Sunet de întâmpinare la deschiderea ușii";
- "Depliere automată a retrovizoarelor exterioare";
- "Plafonieră automată";
- ...

c) "Lumini de întâlnire":

- "Iluminare adaptivă";
- "Alegerea părții de conducere";
- ...

d) "Ștergătoare":

- "Ștergere lunetă în marșarier";
- "Ștergere automată parbriz";
- ...

În funcție de funcție, selectați:

- "ON" sau "OFF" pentru activare sau dezactivare, sau
- o setare pentru durata de aprindere a luminilor (de exemplu: pentru funcția "Iluminare exterioară de însoțire").

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

CALCULATOR DE BORD



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Oră și temperatură exterioară



Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia **1**.

În funcție de vehicul, este posibil să setați ora de pe ecranul multimedia **1**: selectați domeniul "Vehicul", apăsați pe meniul "Setări", apoi pe "Data și ora".

Puteți accesa diferite setările:

- "Format oră";

- "Selectați un fus orar";
- "Setarea fusului orar";
- ...

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, cifrele $^{\circ}\text{C}$ clipește (pentru a semnal un risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.
Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

MARTORI LUMINOȘI

Prezența și funcționarea marțorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

Pe tabloul de bord A sau B



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculu-lui și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos  necesită cât de repede o vi-zită la un Reprezentant al mărcii , **conducând cu grijă**. Nerespecta-re a acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehicu-lului.



Pentru securitatea dvs.,
martorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o per-mit. Opriți motorul și nu îl mai por-niți. Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos

Dacă se aprinde în roșu în timpul con-ducerii și este însoțit de martorul lumi-

nos **STOP** , pentru siguranța dvs., trebuie să vă opriți imediat ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii. Dacă se aprinde în galben în timpul conducerii și este însoțit de

MARTORI LUMINOȘI

martorul luminos , trebuie să mergeți la un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil. **Între timp, conduceți cu grijă.** Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

 **Martor luminos pentru lumini de poziție**

 **Martor luminos pentru lumini de întâlnire**

 **Martor luminos pentru lumini de drum**

 **Martor luminos pentru lumini de drum automate → 134**

 **Martor luminos pentru proiectoare de ceață față**

 **Martor luminos pentru lumini de ceață spate**

 **Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga**

 **Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta**

 **Martor luminos pentru reglarea farurilor**

 **Martor luminos ușă(i) deschisă(e) → 52**

 **Frână de parcare aplicată și martor luminos frână de parcare asistată aplicată → 169**

 **Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului → 160**

 **Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului indisponibil → 160**

 **Martor luminos GPL → 33**

 **Alertă carburant minim**

Acesta luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului apoi, în funcție de vehicul, se stinge după câteva secunde sau este afișat în alb. Dacă apare în portocaliu în timpul condusului și se aude un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.

 **Martor luminos nivel scăzut de combustibil GPL → 33**

 **Martor luminos pentru Airbag**

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit sau dacă clipește, aceasta semnaleză o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos presiune ulei**

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de

martorul luminos  și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei → 312.

Dacă nivelul este corect, martorul se aprinde din altă cauză: contactați fără întârziere un reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire**

Acesta se aprinde în culoarea albastră atunci când puneți contactul sau porniți motorul.

MARTORI LUMINOȘI

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să se stingă sau să lumineze din nou în culoare albastră. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă sistem electrotehnic

Se aprinde împreună cu lumina de

avertizare **STOP** și un semnal sonor atunci când temperatura ansamblului electric este prea mare. Opriți vehiculul și întrerupeți contactul. Consultați Reprezentantul mărcii.

Dacă se aprinde însoțit de martorul

luminos **STOP**, de un semnal sonor și de mesajul "EVACUATI IN SIGURANTA", întrerupeți contactul și nu reporniți vehiculul. Părăsiți vehiculul și consultați-vă cu un reprezentant al mărcii.



Mesajul "EVACUATI IN SIGURANTA" însoțit de martorul luminos



și de un semnal sonor indică faptul că, pentru siguranța dvs., trebuie să opriți imediat vehiculul, în funcție de condițiile de trafic. Întrerupeți contactul. Lăsați-l întrerupt. Ieșiți din vehicul, scoateți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de vehicul și de trafic.

Riscuri de incendiu.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Martor luminos de defect la sistemul electrotehnic

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect electrotehnic care vizează ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric).

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de defecțiune motor electric

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect la sistemul electrotehnic asociat cu motorul electric. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru joja bateriei de tracțiune

Acesta apare în galben atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune a atins nivelul de rezervă ➔ 116.



Martor luminos de defecțiune baterie de tracțiune

Dacă se aprinde, însoțit de martorul lu-

minos , indică un defect care vizează funcționarea bateriei de tracțiune. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie 12 volți

MARTORI LUMINOȘI

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriiți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

EV Martor luminos mod de funcționare electric

Este afișat numai atunci când motorul electric și bateria de tracțiune antrenează deplasarea vehiculului ➔ 24.

ECO Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat ➔ 181.

ABS Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă acesta nu se stinge după punerea contactului sau se aprinde în timpul rulării, există un defect la ABS. Frânarea se va efectua în mod normal, fără ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru controlul electronic al stabilității (ESC) și sistemul antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Martorul luminos ➔ 193 se poate aprinde din mai multe motive.



Martor luminos ESC OFF ➔ 193



Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde ➔ 188.



Martor luminos de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).



Martor luminos de direcție asistată

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

În funcție de vehicul, se aprinde în cazul unei defecțiuni a bateriei ➔ 130.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos

STOP, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare. Opriiți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru apăsarea pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână ➔ 164.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

La vehiculele astfel echipate, acest martor se aprinde la pornirea motorului și, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat în timp ce motorul este în starea de veghe ➔ 160, apoi se stinge.

MARTORI LUMINOȘI

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;

– Dacă clipește, reduceți turajul motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii → 180.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos pentru controlul vitezei la coborâre → 193



Martor luminos pentru a indica o defecțiune sau indisponibilitatea funcției "Frânare activă de urgență" → 222



Martor luminos al funcției "Frânare activă de urgență" → 222



Martor luminos pentru sistemul de prevenire părăsire bandă → 206



Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Martor luminos pentru limitatorul de viteză → 236



Martori luminoși pentru regulatorul de viteză → 239



Martor luminos pentru regulatorul de viteză autoadaptiv Stop and Go → 242



Martor luminos de defecțiune a funcției "Avertizare vigilență șofer" → 229



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament → 149



Martor luminos pentru filtru de particule → 174 → 176



4WD LOCK Martor luminos al modului 4 roți motoare → 199



2WD Martor luminos al modului 2 roți motoare → 199

STOP Martor luminos oprire obligatorie (roșu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă (portocaliu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie să **conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

MARTORI LUMINOȘI



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apălați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă pentru nepurtarea centurii de securitate
→ 68

2



Pe afișajul C



Airbag pasager ON → 99



Airbag pasager OFF → 99

DIRECȚIE

Volan direcție

2

Reglare volan



În funcție de vehicul, înălțimea și adâncimea volanului de direcție sunt reglabile.

Împingeți maneta **1** în jos și setați volanul în poziția dorită, apoi ridicați maneta pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Încălzire volan de direcție

(în funcție de vehicul)



Această funcție încălzește volanul de direcție **2**.

Principiu de funcționare

Atunci când se atinge temperatura, funcția reglează temperatura zonelor încălzite timp de aproximativ 30 de minute și apoi se oprește automat.

Activarea funcției

În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți activa volanul încălzit prin intermediul ecranului multimedia **3**:

Dezactivare funcție

- Automat:

Funcția se oprește automat după faza de reglare de aproximativ 30 de minute.

- Manuală:

În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți dezactiva volanul încălzit prin intermediul ecranului multimedia **3**:

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria de 12 V slab încărcată.

Caz particular

În funcție de vehicul, în cazul unui defect la baterie (baterie deconectată, descărcată etc.), este necesară resetarea unghiului volanului. Pentru a face acest lucru:

- vehiculul trebuie să fie staționar și pe sol orizontal;
- cu șoferul singur în vehicul, porniți

motorul: martorul luminos  și/ sau, în funcție de vehicul, mesajul "Rotiti volan max dreapta-stanga" este/ sunt afișat(e) pe tabloul de bord;

DIRECȚIE

– rotiți volanul complet spre stânga, apoi spre dreapta, aplicând forță atunci când ajunge la tampon. Opiți motorul și așteptați timp de aproximativ un minut. La următoarea pornire a motorului, martorul luminos și/sau, în funcție de vehicul, mesajul se vor stinge.



Nu mențineți direcția bracă-tă la maxim, la tampon în timpul staționării.



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Particularitate cheie Stop and Start

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. Aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau de îndată ce viteza depășește 1 km/h (rampă, pantă etc.).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistentă).

RETROVIZOARE

Retrovizoare

2



Reglaje

Atunci când selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **2**, se aprinde mărtoarul luminos încorporat în contactor. Apoi, utilizați butonul **1** pentru a-l regla în poziția dorită.

Oglinzi exterioare cu încălzire

Dezghețarea se efectuează împreună cu dezghețarea lunetei ➔ **277 ➔ 280**.

Retrovizoare cu rabatare electrică

Retrovizoarele exterioare se vor deplia automat la deblocarea vehiculului. Retrovizoarele se rabatează la blocarea vehiculului.

Notă: puteți dezactiva/activa mecanismul de pliere al retrovizorului exterior ➔ **122**.

Puteți forța plierea apăsând pe contactorul **3**. În această situație, retrovizoarele exterioare vor rămâne pliate până când butonul **3** este apăsat din nou, indiferent de plierea automată.

Caz particular

Atunci când retrovizorul a fost depliat sau pliat manual, este posibilă restabilirea poziției de utilizare a acestuia.

Pentru a face acest lucru, apăsați pe contactorul **3**. Se va auzi un zgomot mecanic din unitatea retrovizorului.

Dacă zgomotul de bătaie nu se aude, apăsați din nou pe contactorul **3** până când puteți auzi zgomotul de bătaie de la retrovizor.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Retrovizor interior



El este orientabil.

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, mutați micul levier **4** situat în spatele oglinzii retrovizoare.

RETROVIZOARE



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

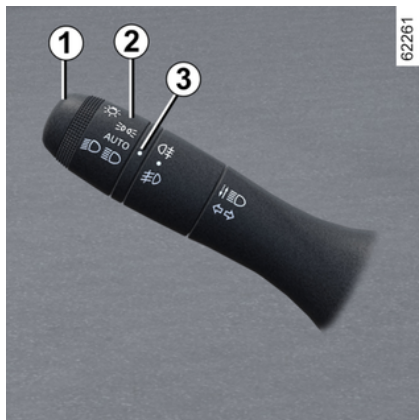


Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

2



lămpi laterale

 Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**.

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Notă: în funcție de vehicul, luminile laterale pot fi activate manual numai atunci când frâna de mână este acționată sau, în funcție de vehicul, când schimbătorul de viteze este în poziția **P**.

În caz contrar, mesajul "Lumini poziție indisponibile" este afișat pe panoul de instrumente pentru a vă informa că nu este posibilă activarea luminilor laterale.

Funcție aprindere lumini de zi



Dacă vehiculul este astfel echipat, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat fără nicio acțiune asupra manetei **1**, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

Caz particular:

Lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Lumini de întâlnire



Rotiți **2** până când simbolul se află în fața reperului opus **3**.

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Lumini de drum:



Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini de drum automate

 În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum.

Utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele din față și vehiculele care vin din sens opus.

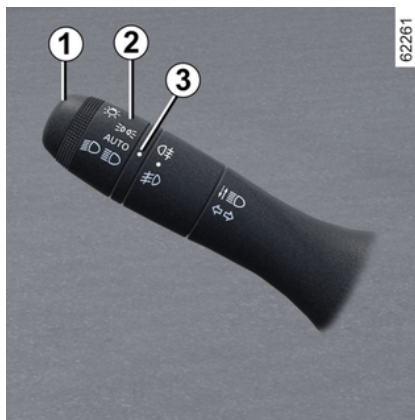
Notă: pe timp de noapte, în zonele urbane cu iluminare stradală, faza lungă automată se stinge automat.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- nivelul de lumină exterioară este scăzut;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.

Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Pentru a activa luminile de drum automate

Rotiți inelul **2** până când simbolul **AUTO** este aliniat cu marcajul **3**.

Indicatorul luminos  de pe tabloul de bord se aprinde dacă este aprinsă faza scurtă.

Pentru a dezactiva luminile de drum automate

Rotiți inelul **2** până la apariția simbolului  în fața reperului opus **3**. Martorul luminos  va dispărea de pe

tabloul de bord și luminile de drum vor fi activate.



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționată;
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul "Verifică iluminat automat" apare pe tabloul de bord, sistemul este dezactivat.

Consultați Reprezentantul mărcii.

Stingerea luminilor de întâlnire

Există două posibilități:

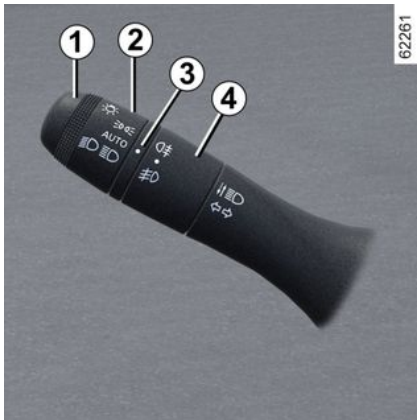
2

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

– manual, aduceți inelul **2** în poziția

 sau, în funcție de vehicul, în poziția **0**;

– luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, atunci când porniți motorul, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2**, în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



Proiectoare de ceață față

(în funcție de vehicul)

 Cu motorul pornit, rotiți inelul central **4** al manetei **1**, până la apariția

simbolului **3** în fața reperului, apoi eliberați-l.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Lumină de ceață spate

 Cu motorul pornit, rotiți inelul central **4** al manetei, până la apariția simbolului **3** în fața reperului, apoi eliberați-l.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică. Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingeria lor (martor luminos stins).

Stingere lumini de ceață

Există două posibilități:

– manual, în funcție de vehicul, rotiți din noul inelul central **4** până când reperul **3** se află în dreptul simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;

– automat, luminile se sting după oprirea motorului, la blocarea vehiculului și, în cazul luminilor de ceață spate, la deschiderea ușii șoferului.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat la detectarea cartelei sau la deblocarea vehiculului și este emis un semnal sonor.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
 - la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;
- sau
- la blocarea vehiculului.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru a activa sau a dezactiva funcția de întâmpinare externă, consultați instrucțiunile multimedia.

Alegeți "ON" sau "OFF".

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Reglare faruri



Contactorul **A** vă permite să corectați înălțimea fasciculelor luminoase ale farurilor în funcție de sarcină.

Cu luminile de întâlnire aprinse, apăsați pe sau ridicați contactorul **A** de câte ori este necesar, pentru a selecta poziția dorită pe tabloul de bord.

Poziția selectată este afișată pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde.

Notă: în funcție de vehicul, la fiecare cuplare a contactului, poziția selectată este afișată pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde și timp de aproximativ 5 secunde la fiecare apăsare a contactorului **A**.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Tabel cu exemple de poziții de reglare

	Exemple de poziții de reglare a comenzii A în funcție de sarcină			
	Versiuni cu ardere internă 4x4	Versiuni cu ardere internă 4x2	Versiunile Hybrid4x4	Versiunile Hybrid4x2
Șofer singur sau cu un pasager în față	0	0	0	0
Șofer cu un pasager în față și trei pasageri în spate	1	1	1	1
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje (sau încărcătură) care ating greutatea maximă admisă	2	2	2	2
Numai șofer, cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină	3	3	3	3
Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda A în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.				

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor



Apăsați pe unul din amplasamentele **1**.

Avertizor luminos

Trageți maneta **2** spre dvs., apoi eliberați-o pentru a obține un apel luminos.

Lumini semnalizare direcție

Cu motorul pornit sau contactul pornit, deplasați maneta **2** paralel cu volanul și în direcția în care veți vira.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **2** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reve-

ni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.



Lumini de avarie



Apăsați contactorul **3**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

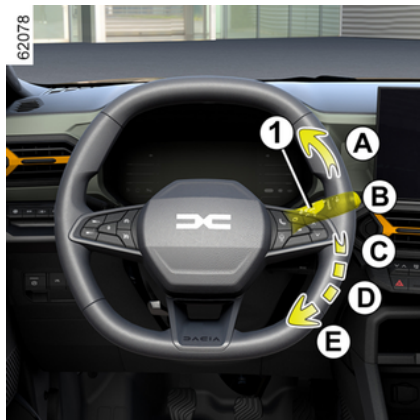
Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător geam, spălător geam față

2

Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent



A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

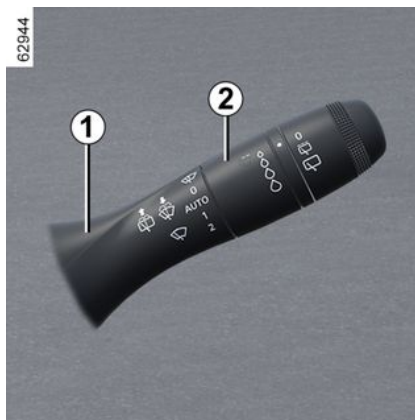
B oprit

C baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde

D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 suprascrie și anulează funcția automată.

Notă: atunci când spălați vehiculul la o spălătorie auto, readuceți inelul 2 al manetei 1 la poziția de oprire, pentru a dezactiva ștergerea.

Notă: după utilizare, nu uitați să readuceți inelul 2 al manetei 1 la poziția de oprire pentru a vă asigura că ștergerea nu este activată automat la următoarea utilizare.

Vehicul echipat cu ștergător de geam cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

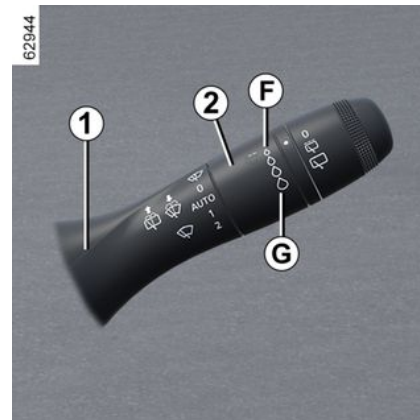
A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B oprit

C funcție de ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată.



ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Este posibil să schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului **2**:

- **F**: sensibilitate minimă;
- **G**: sensibilitate maximă.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția **B** pentru a dezactiva ștergerea automată.

Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție ➔ 122.

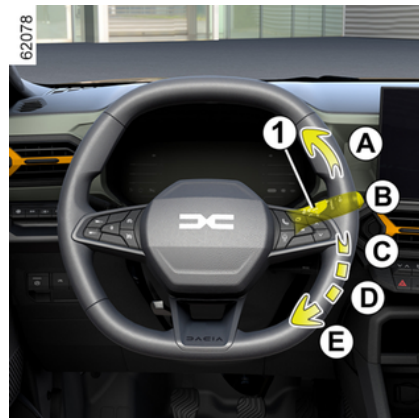
Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a setărilor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați un reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi întreruptă în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate: o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură în apropierea senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe. În acest caz, ștergătorul de parbriz va fi mai puțin sensibil sau poate chiar să nu reacționeze deloc.



D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrie și anulează funcția automată.

Precauții

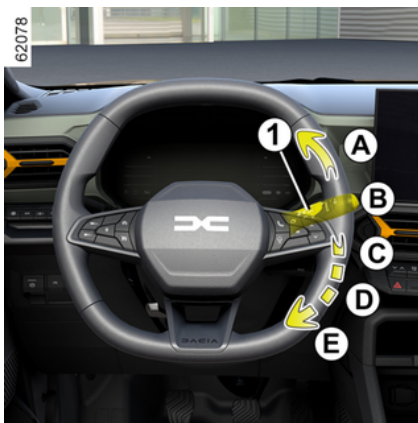
- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma de-

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

punerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.

– Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)



Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- înlocuiți lamelele ➔ 359.

Cu contactul pus sau cu motorul pornit, ridicați maneta **1** de două ori, la poziția **A** (un singur baleiaj). Lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a readuce lamelele în poziție coborâtă, cu contactul pus, asigurați-vă că ștergătoarele s-au pliat pe parbriz, apoi deplasați maneta **1** la poziția **A** (un singur baleiaj).

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului).

Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Spălător geam



ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O tragere prelungită va declanșa, pe lângă spălătorul de parbriz, două baleiaje, urmate, după câteva secunde, de un al treilea.

Notă: la temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor poate îngheța pe parbriz, reducând vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B**

(oprit).

Risc de rănire



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

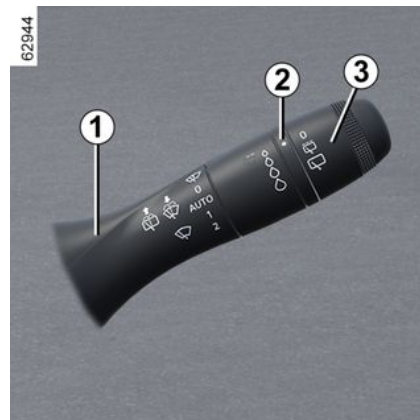
- aceasta trebuie să rămână curată: curățați periodic lama și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **359**.

Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelor.

Ștergător / spălător geam spate



Ștergător geam spate



Cu contactul pus, rotiți inelul **3** de pe maneta **1**, până când simbolul ajunge în fața reperului **2**.

- **oprit**
- **baleiaj intermitent**

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Frecvența de ștergere variază în funcție de viteza vehiculului;

- **baleiaj continuu lent**

Pentru a opri operațiunea, rotiți inelul **3** din nou

Notă:

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Înainte de a spăla vehiculul sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3** al manetei **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea.

Notă:

La sfârșitul utilizării, nu uitați să readuceți inelul **3** de pe maneta **1** în poziția de oprire, astfel încât ștergerea să nu fie activată accidental la următoarea utilizare.



Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide .



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curată: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **359**.

Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelor.

Activare/dezactivare ștergător geam spate

Trecerea în marșarier declanșează ștergerea spate în baie intermitentă (dacă ștergătoarele geamuri față funcționează). Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție ➔ **122**.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a reglajelor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.

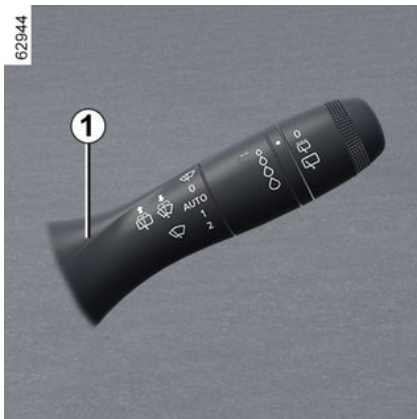
Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele. Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamelei, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de acționarea ștergătoarelor de geam, asigurați-vă că lamelele nu sunt lipite de parbriz. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.
- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat. Acest lucru va duce la uzura

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

sau la deteriorarea prematură a lamelelor.



Ștergător/spălător geam spate



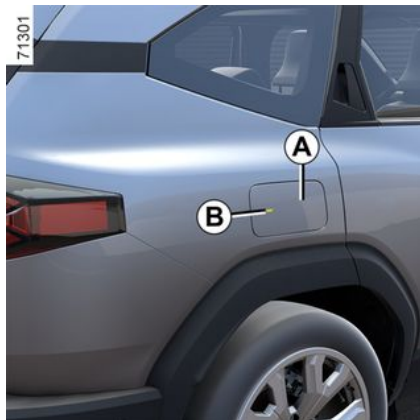
Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

Mentținerea mai îndelungată a manetei va declanșa (pe lângă spălătorul de parbriz) două baleiaje ale ștergătoarelor, urmate, câteva secunde mai târziu, de un al treilea (funcția de ștergere cu picurare).

Când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

REZERVOR DE CARBURANT

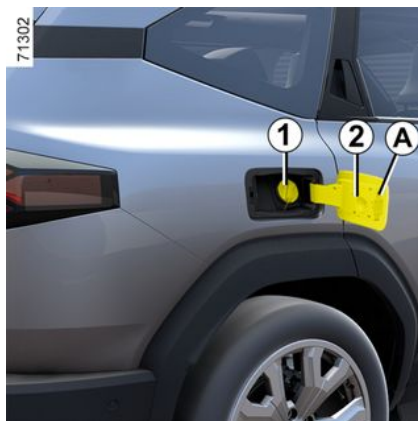
Versiune pe benzină și diesel



Capacitatea utilă a rezervorului:

- Aproximativ **50 de litri** pentru versiunile 4x2.
- Aproximativ **55 de litri** pentru versiunile 4x4.

Cu vehiculul deblocat, pentru a deschide trapa de carburant **A**, apăsați pe zona **B**, apoi eliberați-o. Deschideți-o, apoi deșurubați bușonul rezervorului de carburant **1**.



Pe trapa de carburant există un port-bușon **2** pentru menținerea bușonului în timpul umplerii.

Pentru a închide, împingeți la maximum trapa de carburant **A** cu mâna. În funcție de vehicul, capacul **1** este conectat la vehicul printr-un fir de plastic. Pentru detalii despre umplerea rezervorului, consultați paragraful "Umplere cu carburant".



Bușon de umplere: este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățător de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați întotdeauna un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Trebuie să fie conform cu specificațiile de pe eticheta de pe trapa de carburant ➔ **374**.

Versiune pe benzină

Utilizați obligatoriu benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu informațiile afișate pe eticheta situată în interiorul trapei de carburant ➔ **374**.

Versiune diesel

Utilizați obligatoriu carburant diesel care respectă specificațiile de pe eticheta situată în interiorul trapei de carburant ➔ **374**.

REZERVOR DE CARBURANT



Carburanți care respectă standardele europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa ➔ 374.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 154, ➔ 156.

Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului ➔ 149. Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic. Consultați Reprezentantul mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Umplere cu carburant

Cu contactul oprit, introduceți duza pentru a umple rezervorul de combustibil (evitați riscul de stropire).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă.

După umplere, remontați bușonul **1** și închideți trapa de umplere **A** pentru a evita pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

Asigurați-vă întotdeauna că bușonul **1**, trapa **A** și perimetrul său rămân curate, fără praf, noroi, murdărie etc.

REZERVOR DE CARBURANT

Caz particular

Atunci când vehiculul a fost oprit timp de aproximativ trei luni, **trebuie să adăugați carburant pentru a preveni deteriorarea pompei de carburant**.

Pentru a face acest lucru, cu contactul întrerupt, completați nivelul de carburant sau adăugați **aproximativ 10 litri**, apoi porniți motorul pentru a acționa pompa și a reînnoi carburantul din circuit.

Dacă nu este posibil să adăugați cel puțin 5 litri de carburant din cauza nivelului de carburant din rezervor, rulați vehiculul până când rezervorul ajunge la capacitatea necesară.

Versiune pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la o pierdere a garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care **nu permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE REACTIV

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reduce re catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.

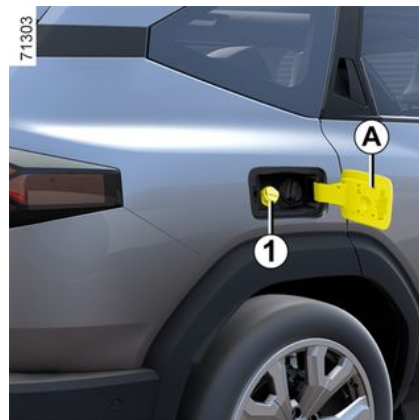


Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul ➔ 154, ➔ 156.



Dacă apare mesajul "XXX km PÂNĂ LA BLOCARE, COMPLETARE ADBLUE", umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.
Risc de imobilizare a vehiculului.

Umplere



Capacitatea utilă a rezervorului:

14 litri aproximativ.

Cu contactul decuplat, deschideți trapa **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, la deschiderea bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrôscări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

2

REZERVOR DE REACTIV

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Precauții de utilizare

La umplere:

- **manipulați reactivul cu grijă. Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.**
- asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de îngheț, umpleți rezervorul de reactiv de îndată ce martorul luminos  și mesajul "Umpleți AdBlue în urm. 1200 km" apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau umplerea rezervorului

lui cu reactiv ( aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și trapa sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționat și cu motorul pornit**, înainte de a porni din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece minute de rulare.

Mesajul "---Umplere Adblue" și/sau martorii luminoși continuă să fie afișați până când sistemul ia în considerare starea de umplere.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Ce trebuie să faceți?
-	« Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km »	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	« Umpleți AdBlue în urm. 1200 km »	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"xxxKm până la blocare, umpleți cu Adblue"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între 800 km și 200 km; – Aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 se aprinde.	"0Km până la blocare, umpleți cu Adblue"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

2

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	« Verifică sistem anti-poluare » « Verifică calitate Ad-Blue » « Verifică injecție Ad-Blue »	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare antipoluare xxxKm"	Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h. Aceste avertismente se repetă: – la fiecare 100 km, până când mai rămân între 800 km și 200 km până când vehiculul nu mai poate fi repornit; – La fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare antipoluare 0 Km"	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați un reprezentant al mărcii.

Versiune pe benzină

Până la **1.000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 3.000 până la 3.500 rot/min.

Abia după aproximativ **3.000 km**, vehiculul dumneavoastră va prezenta performanțe maxime.

Periodicitate revizii: consultați carnetul de întreținere al vehiculului.

Versiune diesel

Pentru primii **1.500 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport superior sau 2.500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

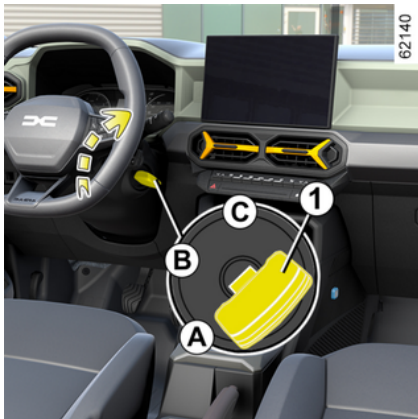
Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate depăși marcajul "**MAXI**" de pe rezervor, apoi poate să coboare între nivelurile "**MINI**" și "**MAXI**".

Acest lucru nu prezintă un risc.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Contactor demaraj pe un vehicul cu cheie.

Poziție "Stop și blocare direcție" A



Pentru a bloca, scoateți cheia **1** și rotiți volanul până la blocarea coloanei de direcție.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Pornit" B

Contactul este pus.

- **versiune pe benzină:** este posibilă pornirea motorului.
- **Versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție "Start" C

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

➔ 164.

Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă un raport este cuplat, pentru ca motorul să poată fi pornit, trebuie să apăsați pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziție neutră. Mesajul "Punct mort + Start" apare pe calculatorul de bord pentru a vă notifica.

Pe vreme foarte rece (temperaturi sub -20°C): pentru a facilita pornirea motorului, cuplați contactul timp de câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

În cazul pornirii motorului la o temperatură exterioră foarte scăzută (sub -10°C): țineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

Versiune pe benzină

- Aduceți cheia până în poziția "Start" **fără să apăsați pedala de accelerație.**
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Versiune diesel

- Rotiți cheia de contact până la poziția "Pornit" **B** și mențineți-o în această poziție până la stingerea matorului luminos pentru preîncălzire motor.
- Rotiți cheia la poziția "Start" **C fără a apăsa pedala de accelerație.**
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



În timpul unei actualizări a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, pornirea vehiculului nu va mai fi posibilă.

Așteptați finalizarea actualizării înainte de a porni vehiculul. Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

vehicule cu cutie de viteze automată

Înainte de a porni, treceți levierul la poziția **P** sau **N** și apăsați pedala de frână ➔ 164.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, rotiți cheia în poziția "Stop" **A**.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă martorul luminos  portocaliu apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.



Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL ➔ 33.



Nu decuplați niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea

motorului, amplificatorul de frână-re, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile

precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



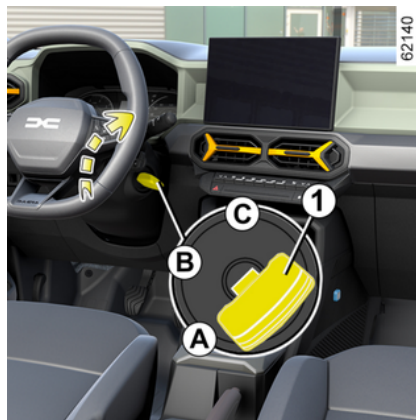
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Versiunea Hybrid



Pentru a cupla contactul:

- comutați levierul de viteze la poziția **P**;
- apăsați pedala de frână;
- rotiți cheia la poziția "Start" **C** fără a apăsa pedala de accelerație;
- eliberați cheia imediat după apariția mesajului READY pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Mesajul dispare atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

Oprirea sistemului Hybrid

Cu vehiculul oprit, rotiți cheia la poziția "Stop" **A**. Contactul este întrerupt și

mesajul READY dispare de pe tabloul de bord.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați întreruperea contactului.

Contactor demaraj pe un vehicul cu cartelă



Pornire motor

Cartela trebuie să fie în zona de detec-tare **2**.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pentru a porni:

- la un vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, treceți levierul la poziția **P** sau **N**, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul **1**. La vehiculele Hybrid, pe tabloul de bord se afișează mesajul READY, care este însoțit de un semnal sonor. Mesajul dispare atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h;
- la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Particularități

- Dacă oricare dintre condițiile de pornire nu este îndeplinită, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Apasă frâna + START" sau "Apasă ambreiaj + Start" sau "Selectează poziția parcare";
- în anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul în timp ce apăsați butonul de pornire **1** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție; mesajul "Rotește volanul + START" vă va avertiza în acest sens.

Notă:

- la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, în caz de oprire bruscă a motorului, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Apasă ambreiaj". Apăsați până la capăt pe pedala de ambreiaj pentru a reporni motorul;
- la vehiculele Hybrid: grupul motor se va opri automat după aproximativ 15 minute, dacă vehiculul a rămas staționat, iar centura de securitate a șoferului nu a fost cuplată. Dacă este necesar, puteți reporni motorul apăsând o dată pe butonul **1**.



În timpul unei actualizări a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, pornirea vehiculului nu va mai fi posibilă.

Așteptați finalizarea actualizării înainte de a porni vehiculul. Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).



Dacă martorul luminos portocaliu apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.



Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL ➔ 33.

Pornire "mâini libere" cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj, pentru a se evita pierderea acesteia.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Funcție accesorii



(Punere contact)

De îndată ce aveți acces la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere, ...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul 1 fără a apăsa pedalele.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, cartela mâini libere poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- cartela este în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (monitor, telefon mobil, joc video, dispozitiv etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul "Plasează card pe zonă + START" apare pe tabloul de bord.



Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi așezați cartela **3** (**A** sau **B**) pe simbolul **4** (**A** sau **B**). Apăsați pe butonul **1** pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.

Caz special pentru vehiculele Hybrid

Cu vehiculul staționar și în modul de funcționare electric, mesajul "Motor pornit Opriti contactul" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, dacă:

- nu este buclată centura șoferului;
- capota este deschisă;
- ușa șoferului este deschisă.

Condiții de oprire a motorului



Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul trecut la **P** pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată. La vehiculele Hybrid, mesajul READY este afișat pe tabloul de bord.

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **1**: motorul este oprit. La vehiculele Hybrid, mesajul READY dispare de pe tabloul de bord.

Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționar și încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă absentă apasă

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

lung START" apare pe grupul de instrumente: apăsați pe butonul **1** timp de mai mult de trei secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul, aveți grijă să o recuperați înainte de a apăsa și menține apăsată tasta. Fără cartelă, nu veți putea reporni vehiculul.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio ...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu decuplați niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Funcție Stop and Start

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiilor de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului.

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– cutia de viteze este în poziția **D** sau **N**;

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

În funcție de vehicul, dacă marorul lu-

minos  clipește, iar mesajul "Apăsați pedala de frână" apare pe tabloul de bord, acest lucru indică faptul că pedala de frână nu este apăsată suficient;

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția **P** este cu-

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

plată sau dacă poziția **N** este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și

– pedala de ambreiaj este eliberată;

Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj trebuie eliberată complet.

Pentru toate vehiculele:

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului. Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare asistată (în funcție de vehicul) nu se strânge automat.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (și nu pus în stare de veghe) ➔ 154, ➔ 156.

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 154, ➔ 156.

Risc de incendiu.

Ieșirea din starea de veghe a motorului

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– atunci când ușa șoferului este deschisă;

sau

– atunci când centura de securitate a șoferului este decuplată;

sau

– atunci când pedala de frână este eliberată, poziția **D** este cuplată;

sau

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

– atunci când pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este eliberată;

sau

– atunci când pedala de frână este apăsată din nou, poziția **P** este cuplată sau poziția **N** este cuplată cu frâna de parcare aplicată ➔ **164**;

sau

– pedala de accelerație este apăsată;

sau

– atunci când poziția **R** este cuplată;

sau

– atunci când, în funcție de vehicul, padelele de schimbare a rapoartelor sunt utilizate în modul manual (**M**).

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– la deschiderea ușii șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

– la decuplarea centurii de securitate a șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

– cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;

sau

– viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, mar-

torul luminos  poate fi afișat timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică:

repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de securitate a șoferului nu este cuplată;
- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;

– diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;

– Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;

– altitudinea este prea mare;

– panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;

– funcția "Vedere clară" este activată ➔ **280**;

– temperatura motorului este insuficientă;

– sistemul de depoluare este în curs de regenerare;

– ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul ➔ **154**, ➔ **156**.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 280;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la pornirea automată a motorului.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (și nu pus în stare de veghe) ➔ 154, ➔ 156.

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Mesajul "Stop & Start fct. dezactivată" apare pe tabloul de bord și martorul luminos al comutatorului **1** este aprins.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul "Stop & Start fct. activată" apare pe tabloul de bord și martorul luminos al comutatorului **1** este stins.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire a vehiculului cu ajutorul butonului de pornire ➔ 156.

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Verifică Stop & Start" apare pe tabloul de bord, acompaniat

de aprinderea matorului luminos de deasupra contactorului **1**, aceasta indică faptul că sistemul este dezactivat.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Notă specială: când motorul este în stare de veghe, apăsarea comutatorului **1** o dată va reporni automat motorul.

3

COMANDĂ DE VITEZE

Levier de viteze.



Trecere în marșarier

(vehicul oprit)

Vehicul cu o cutie de viteze manuală: deplasați maneta în poziție neutră, apoi deplasați maneta în marșarier.

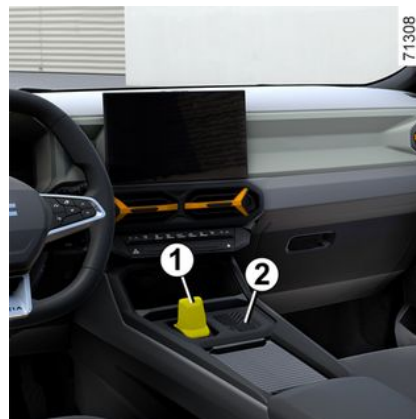
Observați grila marcată pe buton **1** și ridicați inelul **2** în sus contra butonului pentru a cupla treapta de mers înapoi.

Vehicule echipate cu o cutie de viteze automată: ➔ 164.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul selectării marșarierului, cu contactul pus.

Cutie de viteze automată, levier electronic

Levier de selectare 1



R: marșarier

N: neutru

D: mod automat

B: raport de mers înainte cu frânare regenerativă sporită (în funcție de vehicul)

P: parcare, buton **2**



Afișajul **3** de pe tabloul de bord indică poziția cuplată a levierului de selectare **1**.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați dacă marotorul luminos **P** de pe tabloul de bord și marotorul luminos încorporat în butonul **2** sunt afișate.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

Funcționare

Cu vehiculul staționat și levierul de selectare **1** în poziția **P**, porniți vehiculul.

COMANDĂ DE VITEZE

La versiunea Hybrid, pe tabloul de bord apare mesajul READY.

Cu piciorul pe pedala de frână, ieșiți din poziția **P** și cuplați poziția **D**.

Levierul trebuie comutat numai la poziția D, B sau R în timp ce vehiculul este staționat, piciorul dvs. este pe pedala de frână și pedala de accelerație este eliberată.



Martorul luminos READY de pe tabloul de bord indică faptul că sistemul Hybrid funcționează și este pregătit pentru rulare ➔ 154, ➔ 156.

Funcționare

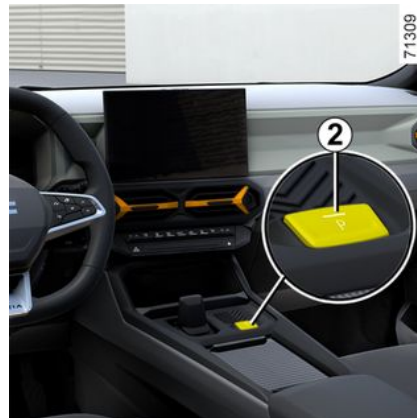


Deplasați levierul de selectare **1** cu una sau două poziții spre înainte sau spre înapoi pentru a cupla poziția dorită (**R**, **N**, **D** sau **B**), apoi eliberați levierul, iar aceasta va reveni la poziția sa stabilă.

Poziția cuplată se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă anumite condiții nu permit comutarea de la o poziție la alta, poziția solicitată clipește pe tabloul de bord.

Pentru a cupla poziția P



Cu vehiculul staționat și motorul pornit sau contactul cuplat, apăsați pe butonul **2** pentru a cupla poziția **P**. Martorul luminos de pe butonul **2** apare în portocaliu după cuplarea poziției de parcare **P** a cutiei de viteze.

Pentru a decupla poziția P

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați pedala de frână și mutați levierul de selectare **1** în față sau în spate, în funcție de poziția dorită. Martorul luminos al butonului **2** se stinge.

Dacă pedala de frână nu este apăsată până la capăt, mesajul "Apăsați pedala

de frână" și martorul luminos  apar pe tabloul de bord.

Notă:

COMANDĂ DE VITEZE

– dacă șoferul deschide ușa pentru a părăsi vehiculul și poziția **P** nu a fost cuplată, se aude un semnal sonor, iar pe tabloul de bord apare mesajul "Poziția P nu este cuplată";

– matorul luminos  apare de fiecare dată când trebuie să apăsați pedala de frână pentru a modifica poziția levierului cutiei de viteze automate.

Pentru a cupla poziția neutră

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, pentru a cupla poziția **N**, deplasați levierul de selectare **1** cu o poziție spre înainte sau spre înapoi, în funcție de raportul cuplat.

Conducere în mod automat

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, deplasați levierul de selectare **1** cu două poziții spre înapoi, pentru a cupla poziția **D**.

Dacă una dintre condiții de nu este îndeplinită, **D** clipește timp de aproximativ cinci secunde și mesajul "Apăsați pedala de frână" apare pe tabloul de bord timp de aproximativ 15 secunde.

În majoritatea situațiilor de condus, nu mai este necesar să utilizați schimbătorul de viteze: vitezele se schimbă automat, la momentul potrivit, la turația potrivită a motorului, deoarece sistemul automat ia în calcul sarcina vehi-

culului, profilul drumului și stilul de condus selectat.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se la o viteză cuprinsă între 0 și 8 km/h, în poziția **N** sau **R**, va trebui să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **D**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

Conducere în modul B

Acest mod permite conducerea cu o frânare regenerativă de motor mai mare.

Atunci când eliberați pedala de accelerație, vehiculul utilizează frânarea regenerativă pentru a încetini.

Prin urmare, motorul electric generează un nivel mai mare de curent electric, care permite reîncărcarea bateriei de tracțiune.

În modul **B**, performanțele frânării de recuperare pot fi reduse dacă bateria este rece sau complet încărcată.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Pentru a trece în marșarier

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, deplasați levierul de selectare **1** cu două creștături spre înainte, pentru a cupla poziția **R**.

Dacă pedala de frână nu este apăsată, se aude un semnal sonor, afișajul poziției **R** va clipi timp de aproximativ cinci secunde pe grila de pe tabloul de bord, iar mesajul "Apăsați pedala de frână" va fi afișat timp de aproximativ 15 secunde.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se la o viteză cuprinsă între aproximativ 0 și (8 km/h), în poziția **N** sau **D** nu trebuie să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **R**. Acest lucru este util la manevrele de parcare

COMANDĂ DE VITEZE

care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Caz excepțional

- **Dacă tipul drumului sau condițiile meteo** (pante ascendente abrupte, pante descendente bruște, zăpadă adâncă, nisip sau noroi) îngreunează menținerea modului automat. Acest lucru va împiedica schimbarea repetată a rapoartelor de către cutia de viteze automată la rulajul în pantă și permite frânarea de motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pentru a evita oprirea bruscă a motorului în condiții de vreme foarte rece**, așteptați câteva secunde înainte de a decupla poziția **P** sau **N** și de a comuta levierul la **D/B** sau **R**.

Staționare vehicul

La vehiculele echipate cu levierul 1, poziția **P** se cuplează automat, împreună cu frâna de parcare asistată (dacă vehiculul este echipat), atunci când:

- motorul este oprit;
- centura de securitate a șoferului este decuplată și vehiculul este oprit;
- ușa șoferului este deschisă și vehiculul este oprit.

P este afișat pe tabloul de bord și marotorul luminos al butonului **P** se aprinde.

Deoarece poziția **P** este **cuplată automat** la oprirea motorului, poate fi nevoie să cuplați poziția **N** în anumite situații, de exemplu în unele spălătorii auto:

- cu motorul pornit, apăsați pe butonul **P**, mutați levierul de selectare **1** cu o poziție spre înainte sau spre înapoi, apoi opriți motorul;
- cu motorul oprit și contactul pus, mutați levierul de selectare **1** un pas înainte sau înapoi, apoi decuplați contactul.

La repornirea motorului, poziția **P** este cuplată automat, în funcție de situațiile descrise anterior.



Poziția **P** trebuie cuplată numai atunci când vehiculul este staționat.



La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Perioadă de întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținerea planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

Anomalie de funcționare

- **În rulare**, dacă mesajul "Verifică cutia de viteze" apare pe tabloul de bord, acesta indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

- **În timpul rulării**, dacă mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze" apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;

În cazul defectării motorului sau al unei defecțiuni electrice (pană de baterie) care afectează funcționarea cutiei de

COMANDĂ DE VITEZE

viteze automate, asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.



În caz de impact pe partea inferioară a vehicului în timpul unei manevre (de exemplu: contact

cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

3

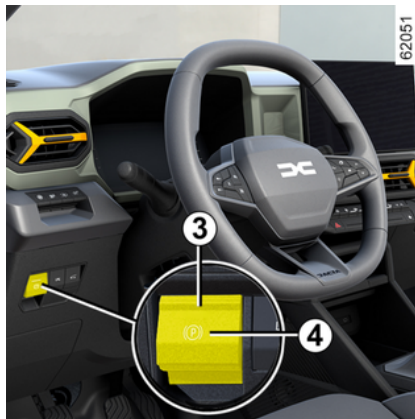
- cu motorul pornit: la deschiderea uşii şoferului;

- cu motorul oprit (de exemplu atunci când motorul se oprește brusc): la deschiderea unei uși din față.

Eliberare asistată a frânei de parcare

Frâna de parcare este eliberată de îndată ce vehiculul este pornit prin accelerare sau, la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, cu contactul cuplat, la trecerea din poziția **P în poziția R, N sau D.**

62051

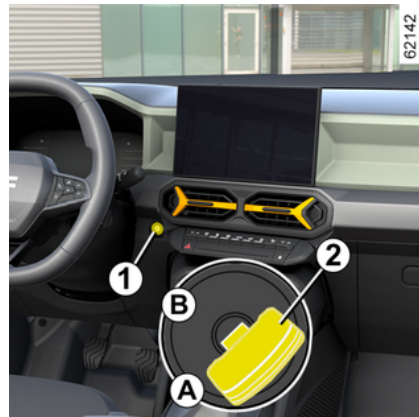


Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

Aplicarea manuală a frânei de parcare asistată

Trageți contactorul **4**. Martorul luminos

3 și martorul luminos  se aprind
pe tabloul de bord.



Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată

Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați pe butonul **1** fără a apăsa pedalele sau rotiți cheia **2** la poziția "Pornit" **B** pentru a cupla contactul vehiculului. Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul **4**: martorul luminos **3** integrat în buton se stinge, iar martorul luminos

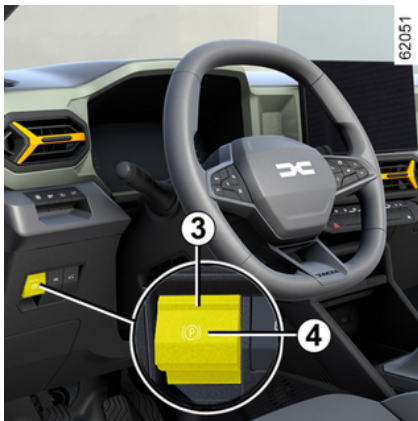
(P) dispare de pe tabloul de bord
dispar.

FRÂNĂ DE PARCARE



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Martorul luminos **3** de pe butonul **4** și matorul luminos **(P)** de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor.

Oprire punctuală



Pentru a aplica manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit etc.): trageți și eliberați butonul **4**. Slă-

birea este automată din momentul repornirii vehiculului.



Cazuri particulare

Pentru a staționa pe plan înclinat sau cu o remorcă de exemplu, trageți de butonul **4** timp de câteva secunde pentru a activa frânarea maximă.

Pentru cu frâna de parcare asistată eliberată (dacă există riscul de îngheț, de exemplu):

- cuplați orice raport sau poziția **P**: roțile motoare vor fi blocate mecanic de către arborele de transmisie;
- opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2**;
- decuplați centura de securitate a șoferului;

- deschideți ușa șoferului;
- eliberați manual frâna de parcare asistată (consultați informațiile din paragraful "Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată").
- în funcție de vehicul, frâna de parcare asistată este aplicată automat. Va trebui să o eliberați manual;
- închideți ușa șoferului și blocați vehiculul.

Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul "Eliberați frâna de parcare manuală" apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.

FRÂNĂ DE PARCARE



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a deplasa maneta de selectare la poziția **P** și fără a opri motorul. De fapt, cu vehiculul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.



Dacă apare mesajul "Avarie electrică PERICOL" sau "Baterie de controlat" sau "Avarie sistem de frânare", trebuie să imobilizați vehiculul cuplând primul raport (cutie de viteze mecanică) sau poziția **P** (cutie de viteze automată), sau trăgând contactorul **4** timp de aproximativ 10 secunde.

În cazul în care condițiile și panta o impun, blocați roțile vehiculului.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

— În cazul unui defect, martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Verifică frâna de parcare" și, în unele cazuri, de martorul luminos .

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

— În caz de defecțiune la frâna de parcare asistată, martorul luminos

 se aprinde însoțit de mesajul "Avarie Frână de parcare", de un semnal sonor și, în unele cazuri, de martorul luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână



Pentru a slăbi

Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **1** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Dacă rulați cu frâna de parcare eliberată necorespunzător (la o viteză mai mare de 10 km/h), martorul luminos roșu va apărea pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

FRÂNĂ DE PARCARE



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînnălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei punți etc.). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



La oprire, în funcție de pantă și/sau încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Pentru a strânge

Trageți levierul **2** în sus și asigurați-vă că vehiculul este imobilizat.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (marmor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

În timpul conducerii, pentru a evita deteriorarea motorului, nu lăsați niciodată turația motorului să depășească 4.500 rpm, indiferent de treapta de viteză cuplată.

Dacă mesajul "Verifică sistem antipoluare" se afișează însoțit de martorii lu-

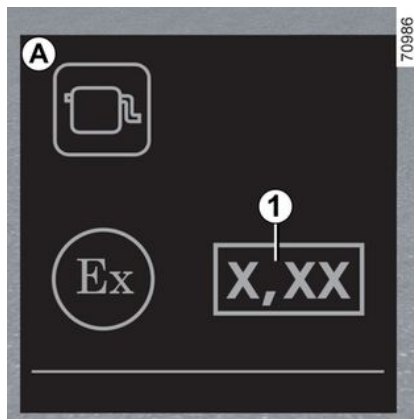
minoși  și , consultați imediat un reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

Pană de carburant

După umplerea rezervorului în urma unei **purjări complete a carburantului**, trebuie să rearmorați circuitul de carburant ➔ 146 înainte de a porni motorul.



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Veți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului.

1 Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru aceasta, atunci când este afișat



martorul luminos, continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea martorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

După aproximativ 10-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.



Afișarea pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: martorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de martorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.



Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat, martorul lumi-

nos  și, în funcție de vehicul,

martorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică injectia". În acest caz consultați un Re-prezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos **STOP** și, în funcție de vehicul, martorul luminos



se aprind însoțiți de mesajul

"Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaș prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifiant și sau carburant neagreați de construc-tor.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos, până de benzină sau bujie debrășată care se traduc prin rateuri de aprindere sau bruscări în timpul conducerii;
- pierdere de putere,

provoacă o încălzire excesivă a catali-zatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și an-trenează daune termice vehiculului.**

Dacă, constatați anomaliile de funcțio-nare de mai sus, efectuați la un Repre-zentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând în mod regulat vehiculul dumneavoastră la Reprezentantul mărcii în funcție de periodicitățile reco-mandate în carnetul dumneavoastră de întreținere, evitați aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizato-rului sau a demarorului și pentru a îm-piedica uzura prematură a bateriei, **nu**

insistați în tentativa de pornire a moto-rului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehi-culului) **fără a fi identificat și tratat defectul.**

În caz contrar, nu mai încercați să por-niți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile

precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în trata-mentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când

martorul luminos  apare, și fun-ctie de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă în-

tre 50 km/h și 110 km/h până când martorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.

Notă: martorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pen-tru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.

O oprire a vehiculului înainte de stin-gerea martorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, martorul lumi-

nos  și, în funcție de vehicul,

martorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică in-jecția". În acest caz consultați un Re-prezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul luminos



se aprind însoțiți de mesajul "Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ



Pentru securitatea dvs.,
marorul luminos

STOP vă impune o
oprire obligatorie și imediată, de
îndată ce condițiile de trafic o per-
mit. Opriți motorul și nu îl mai por-
niți. Apelați un reprezentant al
mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial al care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

Vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) în timpul utilizării și, prin urmare, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 100 g/km, echivalentul a 4,2 l/100 km pentru un vehicul pe benzină sau 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru de vapori de benzină (acesta din urmă împiedică eliberarea în aer liber

a vaporilor provenind de la rezervorul de carburant) etc.

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piese și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.
- Piese și elementele uzate care sunt înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului, cum ar fi pneurile sau uleiul (rezervoarele golite sau umplute), trebuie eliminate la punctele de colectare dedicate.
- Elementele **electrice** și **electronice** uzate care sunt înlocuite (cum ar fi bateriile) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.



- Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a fi direcționat către punctele de colectare care garantează respectarea mediului, respectând legile locale.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

Pentru a păstra resursele de materie primă, vehiculul dvs. include, de asemenea, multe piese realizate din materiale plastice reciclate sau materiale regenerabile.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** pentru condiții optime de consum, de randament și de performanță, trebuie să se respecte cu strictețe specificațiile care au fost stabilite de către departamentul nostru de Proiectare.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
– **Contact și ralanti:** nu necesită reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat;

– Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



➔ 149.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Consumul de carburant, împreună cu consumul de energie pentru versiunea Hybrid, sunt aprobate în conformitate cu standardele și procedurile de reglementare.

Acestea sunt identice pentru toți constructorii și permit compararea vehiculelor între ele.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, sunt disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant sau de energie:

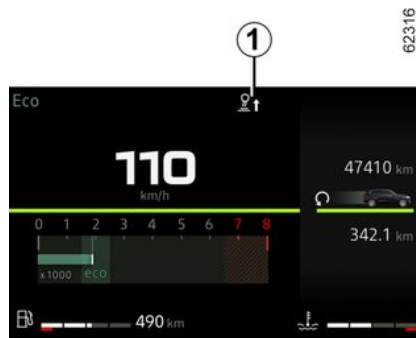
- turometrul;
- matorul luminos de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;
- indicatorul de accelerare Eco;
- mod ECO;
- funcția Stop and Start ➔ 160.

La versiunea Hybrid, este disponibil și un contor de încărcare.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Pe tabloul de bord A sau B

În funcție de vehicul, afișarea informațiilor poate fi organizată și personalizată în funcție de stilul de personalizare a tabloului de bord selectat pornind de la ecranul multifuncțional.



Indicatorul de schimbare a vitezei 1

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un mator luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:

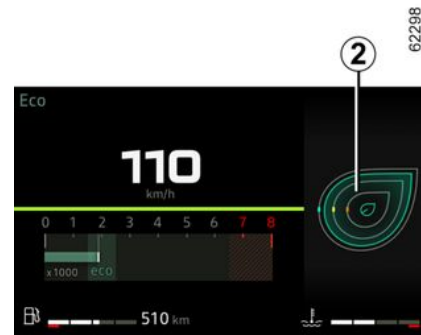


cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.



Indicatorul stilului de conducere 2

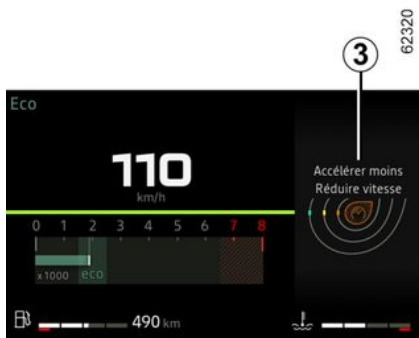
După activare, vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul 2.

Cu cât este mai mare numărul de petale afișate pe indicatorul 2, cu atât este mai flexibil și economic stilul dvs. de conducere.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Indicatorul de accelerare Eco 3

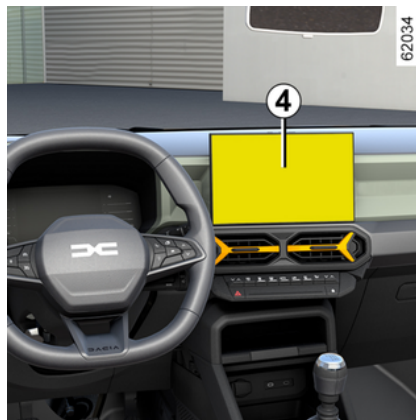
În funcție de vehicul, vă informează în timp real dacă accelerați moderat sau puternic.

Sunteți avertizat de indicatorul 3:

- verde: accelerarea este moderată și corectă;
- alb: accelerarea este prea ridicată;
- gri: accelerarea este ridicată.

Notă: nu este posibilă afișarea simultană a indicatorului stilului de conducere 2 și a indicatorului de accelerare Eco 3.

Pe ecranul multimedia



Bilanț traseu

La oprirea motorului, se afișează "Bilanț traseu" pe ecranul multimedia 4, care vă permite să vizualizați informații referitoare la ultima dvs. călătorie.

El indică:

- scor general;
- evoluția scorului;
- distanță fără consum de carburant.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-sofer.

Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați propriile performanțe, respectiv cu cele ale altor utilizatori ai vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Modul ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant.

Acesta afectează anumite operații de conducere (accelerare, schimbare rapoarturi, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



- apăsând comutatorul **5** pentru versiunea 4x2;
- prin rotirea selectorului **6** la poziția ECO **7**, la versiunea 4x4;
- de pe ecranul multimedia (consultați instrucțiunile multimedia).

Martorul luminos **Eco** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

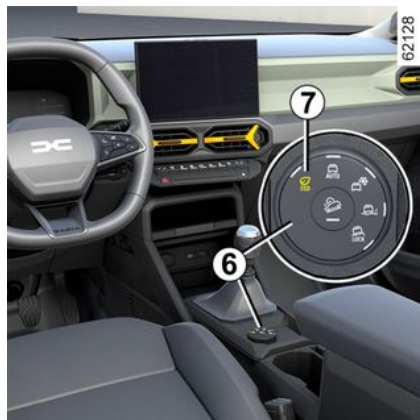
Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

În funcție de vehicul, funcția poate fi dezactivată:

- apăsând comutatorul **5** pentru versiunea 4x2;
- Prin rotirea selectorului **6** într-o altă poziție pentru versiunea 4x4;

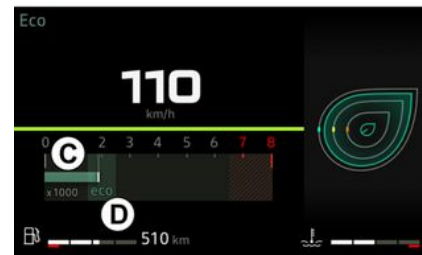
Martorul luminos **Eco** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.



Activarea funcției

În funcție de vehicul, funcția poate fi activată:

Contor de încărcare



(pe tabloul de bord)

Econometrul vă permite să cunoașteți în timp real consumul de energie al vehiculului.

Zona de utilizare albastră "Recuperare de energie" C

În timpul conducerii, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, motorul electric generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru încetinirea vehiculului și pentru reîncărcarea bateriei de tracțiune.

Zonă de utilizare D "Consum de energie"

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Culoarea contorului de încărcare variază:

- **în verde:** mod integral electric, bateria de tracțiune generează energia necesară pentru antrenarea deplasării vehiculului de către motorul electric;
- **în alb:** mod de tracțiune Hybrid, bateria de tracțiune și/sau motorul cu ardere internă generează energia necesară pentru antrenarea deplasării vehiculului.

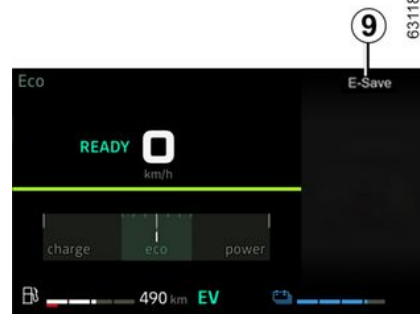


Prezența și afișarea acestor informații depinde de tipul setării de ambianță selectate.

Mentținerea nivelului de încărcare al bateriei de tracțiune: "E-Save"



Pentru a activa funcția, apăsați pe butonul 8.



Martorul luminos 9 se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

Acest mod vă permite să mențineți un nivel de încărcare suficient în bateria de tracțiune în așteptarea unui drum montan sau a unei pante lungi de autostradă.

Pentru a dezactiva funcția, apăsați pe butonul 8. Martorul luminos 9 se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Recomandări de conducere și conducere Eco



Comportament

– În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.



Vehicule echipate cu transmisie 4x4 (4WD)

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.

– Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la 130 km/h la 110 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 20%;
- reducerea vitezei de la 90 km/h la 80 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 10%.
- Conducusul dinamic, cu accelerări și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
- Nu supraturați motorul în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.



Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.

Confortul termic

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

E

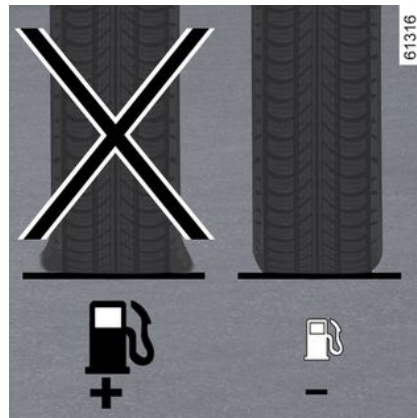
62137



Eticheta **E** situată în interiorul vehiculului vă informează că vehiculul dumneavoastră beneficiază de o gardă la sol mai mare decât vehiculele obișnuite. Aceasta induce un centru de greutate mai ridicat și deci o sensibilitate la răsturnare mai mare în momentul solicitărilor bruște sau ample și în viraj strâns cu o viteză excesivă. Fiți cu atât mai vigilent atunci când vehiculul este încărcat (în special sarcină pe pavilion). Asigurați-vă că toți pasagerii din vehicul au centura pusă corect.



Versiuni 4x2 (2WD)
Vehiculul nu trebuie utilizat în modul de teren.



61316

Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pentru viteza maximă sau presiunea recomandată indicată pe cantul ușii șoferului ➔ 331.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util. **Totuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu climatizare necomandată automat**, întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

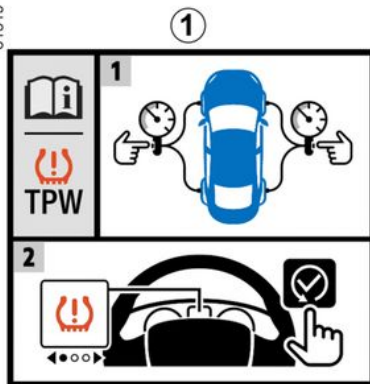
Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

- Nu țineți pe vehicul un cadru de portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreeat și nu uitați să îl reglați.
- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

61319



Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune. Sistemul poate fi identificat prin intermediul etichetei **1** din vehicul.

62027



Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  **2** se aprinde pe tabloul de bord pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană etc.).

62109



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Condiții de funcționare

Pentru a emite un avertisment corespunzător în cazul unei pierderi semnifi-

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

cative de presiune, sistemul trebuie resetat cu o presiune de umflare egală cu cea indicată pe eticheta cu informații despre presiunea de umflare a pneurilor (valori de referință) ➔ 331.

Resetarea trebuie efectuată întotdeauna după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem resetat incorect: presiuni de umflare diferite de presiunile recomandate;



Presiunea pneurilor trebuie verificată înainte de a începe procedura de resetare.

Sistemul nu va emite un avertisment dacă presiunea nu corespunde valorii recomandate.

- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;

- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- circulație cu lanțuri de zăpadă;
- montare a unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.



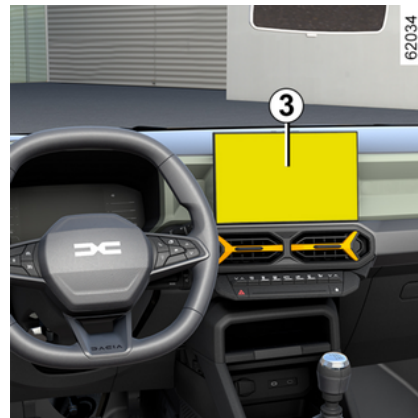
Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Procedura de resetare a nivelurilor standard pentru presiunile din pneuri

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau resetare a presiunii de umflare;
 - după o schimbare a unei roți;
 - după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanță mare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer ➔ 331).

Procedura de resetare prin intermediul ecranului multimedia 3



Procedura de resetare trebuie efectuată în timp ce **vehiculul este staționat** și contactul este cuplat.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Pentru securitatea dvs., matorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Mesaje posibile

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Eta-pe	Mesaje	Interpretări
-	Presiune pneuri iniț. la oprire	Mesajul este afișat în timpul rulajului. Dacă doriți să resetați presiunea celor patru pneuri, opriți vehiculul.
1	Presiune pneuri iniț. apasă lung	Pentru a reseta presiunea celor patru pneuri, cu vehiculul staționat, apăsați lung butonul "OK" pentru a lansa resetarea, până la afișarea mesajului "Dacă presiune OK [țineți apăsat]".
2	Dacă presiune OK [țineți apăsat]	Mesajul clipește pentru a indica faptul că sistemul a înregistrat procedura de resetare. Dacă presiunea tuturor celor patru pneuri a fost reglată corect la valorile recomandate pe eticheta cu presiunea pneurilor ➔ 331 , apăsați lung butonul "OK" până la apariția mesajului "Operațiune terminată".
3	Operațiune terminată	Procedura de resetare a fost finalizată cu succes. Acum puteți să rulați.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Reajustare presiune pneuri

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Folosiți numai echipamente omologate de rețea.

În caz contrar, sistemul poate intra în acțiune târziu sau să nu funcționeze corect ➔ **328**.

După fiecare schimbare a unei roți/ unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este astfel echipat, reajustați presiunea de umflare și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Folosiți numai echipamente omologate de rețea.

În caz contrar, sistemul poate intra în acțiune târziu sau să nu funcționeze corect ➔ **333**.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Anomalii ale presiunii pneurilor

Tabelul de mai jos prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană).

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	Umflă pneuri și inițializare	Acest lucru indică faptul că a fost detectată o umflare insuficientă sau o pană de pneu. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri la rece și resetați sistemul.
 clipește, apoi rămâne aprins.	Verifică pres. pneuri și iniț.	Acest lucru indică faptul că resetarea nu a reușit. Verificați și reglați presiunea pneurilor înainte de a relansa procedura de resetare.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	Verifică TPW	Acest lucru indică o defecțiune de sistem. Consultați Reprezentantul mărcii.
 clipește, apoi rămâne aprins.	TPW indisponibil	Acest lucru indică faptul că pe vehicul a fost montată o roată de rezervă cu o dimensiune diferită de cea a celorlalte patru roți. Sistemul rămâne indisponibil până la montarea unei roți identice ca dimensiune cu celelalte patru roți și până după efectuarea procedurii de resetare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

- **ABS (sistem antiblocare roți);**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **programul electronic de stabilitate ESC cu control subvirare și sistem antipatinare;**
- **asistență la pornire în pantă;**
- **controlul vitezei la coborâre;**
- **frânare multi-coliziune.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să

adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului.

Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.

Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (sistem antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

Particularitate vehicule cu 4 roți motoare

În modul "4WD LOCK" sistemul poate bloca scurt roțile pentru a optimiza distanța de frânare pe sol foarte moale (zăpadă, noroi, nisip etc.).



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare :

–  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele "Verifică ABS", "Verifică sistem de frânare" și "Verifică ESC": acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**

–  ,  ,  și  aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajul "Avarie sistem de frânare": **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Pentru securitatea dvs.,
marorul luminos

STOP vă impune o
oprire obligatorie și imediată, de
îndată ce condițiile de trafic o per-
mit. Opriți motorul și nu îl mai por-
niți. Apelați un reprezentant al
mărcii.



Sistemele de frânare
sunt parțial funcționale.
Cu toate acestea, **este
periculos să frânați
brusc** și aceasta vă impune o
oprire obligatorie și imediat ce
condițiile de circulație permit.
Apelați un reprezentant al mărcii.

Asistență la frânarea de ur- gență cu Repartitor electronic de frânare

(în funcție de vehicul)

Acesta este un sistem complementar
ABS-ului care ajută la reducerea dis-
tanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație
de frânare de urgență. În acest caz,
asistența de frânare dezvoltă instan-
taneu puterea sa maximă și poate de-
clanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp
cât pedala de frână nu este eliberată.

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control electronic al stabilității ESC

(în funcție de vehicul)

Acest sistem ajută să se păstreze con-
trolul vehiculului în situațiile "critice" de
conducere (evitarea unui obstacol,
pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea
ESC în cazul unui subviraj pronunțat
(pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea
roților motoare și să controlați vehiculul
în situațiile de porniri, de accelerări
sau de decelerări.

Inhibare funcție ESC

(în funcție de vehicul)



În anumite situații (conducere pe teren
moale: zăpadă, noroi, nisip etc. sau
conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul
poate reduce puterea motorului pentru
a limita patinarea. Dacă acest efect nu
este dorit, este posibil să dezactivați
funcția prin apăsare lungă pe contacto-
rul **1**.

Marorul luminos  se afișează pe
tabloul de bord pentru a vă avertiza.
**Dacă dezactivați această funcție,
sistemul antipatinare este de ase-
menea dezactivat.**

Deoarece programul electronic de sta-
bilitate ESC cu control subviraj și sis-

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

tem antipatinare asigură o securitate suplimentară, nu este recomandat să rulați cu funcția dezactivată. Ieșiți din această situație cât mai curând posibil apăsând din nou comutatorul **1**.

Notă: funcția se reactivează automat la punerea contactului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării sistemului, martorul luminos

nos  clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de bord apar

martorii luminoși  și , în funcție de vehicul, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Verifică ESC". În acest caz, controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii dacă acești martori luminoși rămân afișați pe tabloul de bord după o întrerupere și după punerea contactului.

Inhibare funcție antipatinare

(în funcție de vehicul)

Dezactivare folosind butonul **1**

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi, nisip etc. sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare lungă pe contactorul **1**.

În acest caz, martorul luminos  luminează continuu pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Contr. tracțiune dezactivat".

Sistemul antipatinare conferă o siguranță suplimentară. Nu este recomandat să rulați cu funcția dezactivată. Ieșiți din această situație cât mai curând posibil apăsând din nou comutatorul **1**.

Notă: funcția se reactivează automat la punerea contactului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Dezactivare de pe ecranul multimedia **2**



În funcție de vehicul, în timp ce contactul este cuplat, puteți dezactiva sistemul prin intermediul ecranului multimedia **2**.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât cea neutră (alta decât **N** sau **P** la o cutie de viteze automată) și vehiculul este complet staționat (pedală de frână apăsată).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).

Dacă sistemul detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de bord se

afișează mărtoarul luminos  și, în funcție de vehicul, mesajul "Verifică asist. plec. din pantă". Consultați Re-prezentantul mărcii.



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână. Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul. Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

Asistență la coborâre

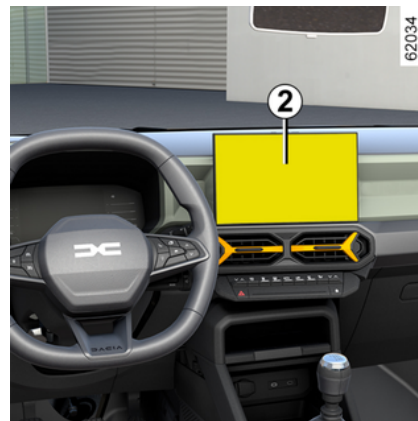
Această funcție permite limitarea vitezei vehiculului fără apăsarea pedalei de frână (atunci când rulați pe o pantă abruptă).

Asistența la coborâre funcționează la viteze cuprinse între 5 și 30 km/h.

Notă: atunci când viteza vehiculului depășește 60 km/h, sistemul este dez-

activat și mărtoarul luminos  dispare.

Activare/dezactivare de pe ecranul multimedia 2



În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți activa/dezactiva sistemul prin intermediul ecranului multimedia 2.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activare/dezactivare folosind butonul 3



– **Activare:** apăsați pe butonul 3.

Martorul luminos  apare în alb pe tabloul de bord.

– **Dezactivare:** apăsați din nou pe butonul 3. Martorul luminos  se stinge.



Acest sistem nu funcționează dacă levierul de viteze se află în poziția **P** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată sau dacă vehiculul rulează pe teren orizontal.

Funcționare

Atunci când vehiculul rulează pe o pantă la o viteză mai mică de 30 km/h, în mers înainte sau în marșarier (poziția **D** sau **R** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

După ce se detectează o pantă sufi-

cientă, martorul luminos  apare în galben pe tabloul de bord.

În timpul activării sistemului de control al vitezei la coborâre, viteza de coborâre poate fi mărită cu ajutorul pedalei de accelerație sau poate fi redusă cu ajutorul pedalei de frână.



În eventualitatea unei defecțiuni la sistemul de control al vitezei de coborâre, folosiți pedala de frână pentru a opri vehiculul. Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

Frânare multi-coliziune

Frânarea multi-coliziune reduce riscul unei coliziuni suplimentare după un accident, prin oprirea temporară completă a vehiculului.

Principiu de funcționare

Dacă sistemul de airbag detectează o coliziune, pretensionatoarele sau airbagurile sunt declanșate ➔ 71, iar funcția "Frânare multicoliziune" activează Controlul electronic al stabilității (ESC) pentru a frâna vehiculul.

Frânarea multi-coliziune este dezactivată în timpul funcționării dacă:

– șoferul apasă ferm pedala de accelerație;
și/sau

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– forța de frânare generată de apăsarea pedalei de frână de către șofer este mai mare decât forța produsă de frânarea automată declanșată de funcție.

Notă: frânarea multi-coliziune necesită funcționarea corectă a sistemului de frânare al vehiculului.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică Post-coliziune" și martorul lumino

șos  apare pe tabloul de bord.

În acest caz, funcția este dezactivată. Consultați Reprezentantul mărcii.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

i Aflați că, conducerea unui vehicul pe orice teren nu are nimic asemănător cu conducerea unui vehicul pe șosea. Pentru a utiliza potențialul vehiculului dumneavoastră pe orice teren este recomandat să urmați o formare de conducere a vehiculului 4x4.

Siguranța dumneavoastră și cea a pasagerilor depinde de dumneavoastră, de competența și de atenția de care dați dovadă în rulați pe orice teren.

Selector mod de conducere



În funcție de tipul de drumuri sau piste pe care le parcurgeți și de condițiile externe, puteți selecta dintre cinci moduri de conducere:

- **Modul "ECO";**
- **Modul "AUTO"** (modul implicit la fiecare pornire a vehiculului);
- **Modul "SNOW";**
- **Modul "MUD-SAND";**
- **Modul "OFF-ROAD".**

Toate modurile sunt presetate. Fiecare dintre aceste moduri se caracterizează prin setări specifice pentru:

- forța de virare;
- controlul electronic al stabilității (**ESC** și sistemul antipatinare);

- sensibilitatea pedalei de accelerație și capacitatea de reacție a motorului;
- cuplul motorului distribuit între punțile față și spate.

Rotiți selectorul **2** pentru a selecta modul care se potrivește cel mai bine condițiilor de condus și de drum.

Modul selectat apare pe afișajul de pe tabloul de bord **1**.

i Cazuri particulare

În funcție de modul selectat și de condițiile de aderență întâlnite, intervenția **ESC** poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea roților motoare. În unele situații de rulare pe teren accidentat, este posibil să dezactivați funcția ESC, pentru a controla personal patinarea roților și tracțiunea vehiculului.

Modul "ECO"

Utilizarea modului **"ECO"** optimizează consumul de carburant.

Acționează asupra unora dintre sistemele consumatoare de energie (aer condiționat etc.) și asupra performanței vehiculului (acclerație, regulator de viteză, decelerare etc.)

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Utilizați acest mod pe drumuri asfaltate.



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** la poziția **"ECO"** **3**: martorul integrat în selector se aprinde, iar pe tabloul de bord **1** este afișat martorul luminos **"ECO"**.

minus **"ECO"** pentru a confirma activarea modului.

Modul **"ECO"** distribuie automat cuplul motorului între punțile din față și din spate, în funcție de condițiile de aderență la drum și de viteza vehiculului.

Notă: în timpul conducerii (de exemplu, la depășiri), este posibilă recăștigarea temporară a capacităților optime de accelerare ale motorului. Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund

pedala de accelerație. Modul **"ECO"** se reactivează de îndată ce destindeți pedala de accelerație.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Indicatorul luminos **"ECO"** dispăre de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și este afișat noul activat.

Modul "AUTO"

Modul **"AUTO"** este modul implicit de utilizare pe drum.

Este un mod versatil care acoperă majoritatea utilizărilor destinate condițiilor obișnuite de drum.

Utilizați acest mod pe drumuri asfaltate sau la remorcare (remorcă, rulotă etc.).



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** la poziția **"AUTO"** **4**: martorul integrat în selector se aprinde, iar pe tabloul de bord **1** este afișat martorul luminos **"AUTO"** pentru a confirma activarea modului.

Modul **"AUTO"** distribuie automat cuplul motorului între punțile din față și din spate, în funcție de condițiile de aderență la drum și de viteza vehiculului.

Acest mod optimizează ținuta de drum.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul **"AUTO"** dispăre de pe tabloul de bord **1** pentru a confirma dezactivarea și se afișează ultimul mod activat.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Modul "SNOW"

Modul "SNOW" vă permite să optimizați programul electronic de stabilitate al vehiculului pe drumuri alunecoase (zăpadă, gheață etc.).

Se activează controlul electronic al stabilității **ESC** și intervențiile antipatinare, iar forța de virare este crescută.

Utilizați acest mod pe șoselele asfaltate și alunecoase.

Notă: utilizarea modului "SNOW" nu este adecvată în anumite situații de conducere (pe teren moale, zăpadă adâncă, noroi, nisip etc.).



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția "SNOW" **5**: lumina din selector se aprinde.

Indicatorul luminos **SNOW 1** se aprinde pe panoul de instrumente pentru a confirma activarea.

Modul "SNOW" distribuie automat cuplul motorului între punțile față și spate în funcție de condițiile rutiere și de viteza vehiculului.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul "SNOW" dispăre de pe tabloul de bord **1** pentru a confirma dezactivarea și se afișează ultimul mod activat.

Modul "MUD-SAND"

Modul "MUD-SAND" vă permite să faceți progrese pe teren moale în condiții de aderență redusă (nisip, noroi, zăpadă adâncă etc.).

Funcția de "control al tracțiunii" este dezactivată automat pentru a menține turația motorului sub controlul dumneavoastră și pentru a vă ajuta să vă conduceți vehiculul înainte prin sondarea solului pentru a găsi zone mai aderente.

Utilizați acest mod numai dacă vă aflați în afara drumurilor asfaltate, pe teren moale.



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția "MUD-SAND" **6**: lumina integrată în selector se aprinde și "MUD-SAND" este afișat pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma activarea.

Modul "MUD-SAND" distribuie cuplul motorului între roțile din față și cele din spate în toate condițiile de aderență și în anumite condiții de viteză.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul "MUD-SAND" dispăre de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și este afișat modul nou activat.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Modul "OFF-ROAD" (LOCK)

Utilizarea modului "OFF-ROAD" maximizează capacitatea de performanță a vehiculului dvs. în situații off-road (drumuri accidentate sau denivelate, mlaștină, nisip moale, pante abrupte în urcare și coborâre etc.).

Utilizați acest mod numai atunci când circulați în afara drumurilor publice, pe teren dificil.



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția "OFF-ROAD" **7**: lumina integrată în selector se aprinde și "OFF-ROAD" este afișat pe panoul de

instrumente **4WD LOCK** **1** pentru a confirma activarea.

Modul "OFF-ROAD" distribuie cuplul motorului între roțile din față și cele din spate în toate condițiile de aderență și în anumite condiții de viteză.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul "OFF-

ROAD" și indicatorul luminos **4WD LOCK** dispar de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și sunt înlocuite de afișarea modului nou activat.

Particularități ale transmisiei 4 roți motoare

Dacă detectează o diferență de dimensiune între roțile din față și cele din spate (de exemplu, umflare insuficientă, uzură pronunțată a unei punți etc.), sistemul "4 roți motoare" comută automat la modul de funcționare "2 roți motoare": pe tabloul de bord **1** se afișează

ză martorul luminos **2WD**, însoțit de mesajul "Tracțiune pe 4 roți indisponibil." și, în funcție de vehicul, "Tracțiune pe 4 roți indisponibil. anvelope nepotrivite".

Notă: o rezolvare a acestei probleme poate fi schimbarea pneurilor. Utilizați întotdeauna patru pneuri identice (aceeași marcă, aceeași structură...) și cu uzură similară.

În caz de stres excesiv care duce la supraîncălzirea anormală a sistemului:

– pe tabloul de bord **1** este afișat

martorul luminos **2WD**, însoțit de mesajul "Supraîncălzire 4WD (sau 4x4)"; – dacă patinarea roților continuă, sistemul trece automat la modul "tracțiune pe 2 roți" pentru a asigura integritatea elementelor mecanice.

În acest caz, opriți cât mai curând posibil pentru a permite sistemului să se răcească. Această răcire poate dura câteva minute.

Atunci când sistemul 4WD (sau 4x4) este din nou funcțional, martorul lumi-

nos **2WD** se va stinge, iar pe tabloul de bord va fi afișat din nou martorul lu-

minos **4WD LOCK**.

Antiblocarea roților în modul OFF-ROAD

(vehicule echipate cu ABS)

Atunci când modul "OFF-ROAD" este activat, ABS comută automat la o setare de rulare pe teren accidentat. În acest caz, roțile se pot bloca intermitent pentru a obține o aderență mai bună, reducând, astfel, distanțele de frânare pe sol moale.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Atunci când modul "**OFF-ROAD**" este activ:

- manevrabilitatea vehiculului este limitată în timpul frânării. Prin urmare, acest mod de funcționare nu este recomandat în condiții de aderență foarte slabă (de exemplu, gheață);
- pot apărea anumite zgomote.

Aceasta este normal și nu constituie o anomalie de funcționare.

Controlul electronic al stabilității (ESC) și sistemul antipatinare la deplasarea pe teren accidentat

(vehicule echipate cu ESC)

În momentul unui rulaj pe sol mobil (nisip, noroi, zăpadă adâncă), este recomandat să dezactivați funcția **ESC** apăsând lung pe butonul "**ESC**". În acest caz, numai funcția de frânare roată cu roată rămâne activă.

Această funcție va frâna roata sau roțile care patinează pentru a permite să transmită cuplu motor pe roțile care au cea mai mare aderență. Acest lucru este în special util în situație de trecere pe două roți în diagonală.

Toate funcțiile **ESC** se vor reactiva în mod automat atunci când vehiculul depășește viteza de 50 km/h, (100 km/h în modul "**OFF-ROAD**"), după reporni-

rea motorului sau atunci când butonul "**ESC**" este apăsăat din nou ➔ **193**.

Notă: sistemul antipatinare este reactivat numai după repornirea motorului sau prin apăsarea butonului "**ESC**".

Anomalie de funcționare

Atunci când detectează o defecțiune, sistemul comută automat la modul de funcționare "2 roți motoare", iar pe tabloul de bord apar martorii luminoși



și mesajul "Verifică 4WD".

Rulați cu viteză moderată pentru a ajunge cât mai curând la un Reprezentant al mărcii.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Avertismente



Sistem de tracțiune pe 4 roți

- Indiferent de modul selectat, nu porniți motorul dacă toate cele patru roți nu sunt pe sol.
- Nu porniți selectorul de mod în viraj, în marșarier sau atunci când roțile patinează puternic.
- Modurile "**MUD-SAND**" și "**OFF-ROAD**" sunt rezervate exclusiv conducerii **off-road**. Orice altă utilizare a acestui mod riscă să degradeze manevrabilitatea și să deterioreze anumite elemente mecanice ale vehiculului.
- Montați întotdeauna pe cele patru roți pneuri cu caracteristici identice (marcă, mărime, structură, uzură...). Utilizarea de pneuri de mărimi diferite pe roțile față și spate și/sau stânga și dreapta poate avea consecințe grave asupra pneurilor și **componentelor mecanice** (cutia de viteze, cutia de transfer, cuplajul **4WD (sau 4x4)**, diferențialul spate etc.).

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

My Safety

Funcția "My Safety" poate fi utilizată pentru a dezactiva sau a activa simultan un set de funcții de asistență la conducere.

În funcție de vehicul, puteți configura funcția "My Safety" de pe ecranul multimedia sau de pe tabloul de bord, selectând funcțiile de asistență la conducere care vor fi dezactivate în grup.

Funcționare



Modul "ALL ON"

În funcție de vehicul, acest mod cuprinde următoarele funcții de asistență la conducere:

- alarmă sonoră depășire viteză ➔ 231;
- prevenire a părăsirii benzii ➔ 206;
- avertizare vigilență șofer ➔ 229;
- avertizare unghi mort ➔ 213;

Atunci când modul "ALL ON" este activat: mărtoarul luminos din butonul 1 se aprinde, iar mesajul "My Safety All ON selectat" apare pe tabloul de bord pentru a confirma acest lucru. Sistemele de asistență la rulare disponibile în acest mod sunt activate.

Modul "Perso"

Acest mod poate fi utilizat pentru a **dezactiva** sau a **reactiva** anumite funcții de asistență la conducere care sunt disponibile în modul "ALL ON", configurat anterior prin intermediul setărilor "My Safety Perso".

După cuplarea contactului, **apăsați** butonul 1 de două ori consecutiv pentru a activa modul "Perso".

Prima dată când îl apăsați, mesajul "Reapăsați pentru My Safety Perso este afișat pe panoul de bord. La a doua apăsare, mărtoarul luminos din butonul 1 se stinge. Modul "Perso" este activat. Mesajul "My Safety Perso selectat" se afișează pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la modul "ALL ON", **apăsați o dată** pe butonul 1. Mărtoarul luminos din butonul 1 se aprinde.



În funcție de vehicul și de perioada de timp de la ultima oprire a motorului, modul "ALL ON" este reactivat:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Configurarea My Safety Perso



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Setările "My Safety Perso" salvate pentru modul "Perso" sunt memorate la fiecare oprire a motorului sau la blocarea ușilor.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Configurație de pe ecranul multimedia 2



Consultați instrucțiunile multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Prevenire a părăsirii benzii



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, funcția declanșează acțiunea de corecție a sistemului de direcție al vehiculului atunci când este depășită o linie continuă sau întreruptă sau la apropierea de marginea drumului (separator, barieră, trotuar, terasament etc.) fără să se activeze lămpile de semnalizare a direcției.

În funcție de setare, în cazul depășirii unei linii întrerupte fără activarea semnalizatoarelor, funcția:

- avertizează conducătorul auto fără acțiuni corective asupra sistemului de direcție;
- sau

- execută acțiuni de corecție asupra sistemului de direcție.

 Puteți prelua controlul asupra vehiculului în orice moment, prin manevrarea volanului.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

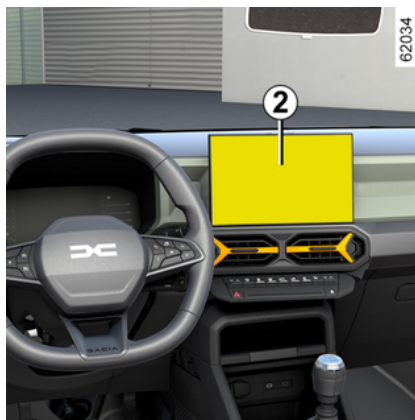
Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Activarea, dezactivarea sistemului folosind butonul 3 My Safety



Funcția poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ 205. Dacă funcția a fost dezactivată anterior din modul "Perso":

– **Pentru a dezactiva funcția**, dacă a fost dezactivată anterior din modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ 205, apăsați de două ori pe butonul 3. Mar-

torul luminos  este afișat cu galben pe tabloul de bord.

– **Pentru a reactiva funcția**, apăsați comutatorul 3 o dată. Marotorul luminos



se afișează pe tabloul de bord.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Funcționare



Cu funcția activată, martorul luminos



și liniile din stânga și dreapta **4** sunt afișate în culoarea gri pe tabloul de bord.

Funcția este pregătită să avertizeze sau să funcționeze atunci când viteza este cuprinsă între aproximativ 65 km/h și 170 km/h, iar martorul luminos



și indicatoarele de linie dreapta sau stânga **4** apar în alb pe tabloul de bord.

Funcția este în operațională dacă vehiculul:

- se apropie de marginea drumului fără activarea semnalizatoarelor de direcție;
- depășește o linie continuă fără activarea semnalizatoarelor de direcție;
- traversează o linie întreruptă fără activarea semnalizatoarelor de direcție, dacă este selectată setarea "Operațiuni pe liniile întrerupte".

În aceste cazuri:

- funcția declanșează o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
- și

- martorul luminos  apare în galben și indicatorul **4** de pe partea liniei depășite se schimbă în galben pe tabloul de bord.

Dacă acțiunea de corecție a sistemului de direcție nu este suficientă, martorul

luminos  apare în roșu și lumina indicatoare **4** de pe partea liniei depășite se schimbă în roșu pe tabloul de bord. Acestea sunt însoțite de o vibrație a volanului.

Dacă setarea "Intervenție pentru linii punctate" nu este selectată, **funcția declanșează alarma** dacă vehiculul depășește o linie întreruptă fără activarea semnalizatoarelor de direcție și nu

există o margine a drumului suficient de aproape de linie.

În acest caz, funcția avertizează șoferul:

- printr-o vibrație a volanului;
- și

– martorul luminos  apare în roșu și indicatorul **4** de pe partea liniei depășite se schimbă în roșu pe tabloul de bord.

Notă: în curbe, funcția permite tăierea ușoară a curbei.

Caz particular

Avertisment "Păstrați controlul"

– Dacă sistemul funcționează și nu detectează nicio activitate a șoferului asupra volanului, pe tabloul de bord apare mesajul "Păstrați controlul", însoțit de un semnal sonor și martorul lu-

minos  apare în galben până în momentul în care șoferul reia controlul asupra vehiculului.

– Dacă sistemul funcționează de prea mult timp, pe tabloul de bord apare mesajul "Păstrați controlul" însoțit de un semnal sonor, iar martorul luminos



apare în galben însoțită de indicatorul **4** pe partea liniei respective

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

până când conducătorul auto recapătă controlul vehiculului.



Puteți să întrerupeți funcția de corecție a traiectoriei în orice moment, prin mișcarea volanului.

Funcție indisponibilă temporară dezactivată

Sistemul este temporar indisponibil sau dezactivat atunci când:

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;
- cuplați marșarierul;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea sistemului antiblocare roți;
- funcționarea controlului electronic al stabilității ESC;
- funcționarea sistemului antiblocare roți.

Atunci când funcția nu este disponibilă,

martorul luminos  se schimbă în gri pe tabloul de bord.

Dezactivare automată

Funcția se dezactivează automat atunci când:

- controlul electronic al stabilității ESC este dezactivat sau funcționează defectuos;
- sistemul antiblocare roți funcționează defectuos;
- O bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;

– este afișat martorul luminos .

Atunci când funcția este dezactivată, pe tabloul de bord este afișat cu gal-

ben martorul luminos .

Setări



Pentru a accesa setările funcțiilor pe ecranul multimedia **2**, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Intervenție pentru linii punctate": utilizați această setare pentru a selecta răspunsul funcției dacă vehiculul depășește o linie întreruptă fără activarea unuia dintre semnalizatoarele de direcție:

- setare selectată: funcția poate declanșa o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
- setarea nu este selectată: funcția poate avertiza șoferul printr-o vibrație în volan, fără a corecta traiectoria vehiculului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3

– "Intensitate haptică": reglați nivelul vibrației din volan pentru funcția "Prevenire împotriva traversării benzii";
– în funcție de vehicul, "Anticiparea ieșirii de pe bandă" sau "Avertizare": reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:

- "Întârziat": linie detectată în momentul depășirii sale;
- "Standard": linie detectată la apropierea de aceasta;
- "Devreme": linie detectată în apropiere.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

– martorul luminos  este afișat cu gri pe tabloul de bord;

În unele cazuri, sunt însoțite de:

– mesajul "Asistență condus Indisponibilă";

sau

– mesajul "Asistență condus De verificat" sau "Controlează camera frontală".

Consultați Reprezentantul mărcii.

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcajele de drum sunt neregulate sau greu de distins (de ex.: parțial șterse, la distanța prea mare, suprafața carosabilului este deformată);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

În acest caz, funcția de "Prevenire a părăsirea benzii" poate să fie activată incorect sau să nu fie activată deloc.

Risc de corecție nedorită, incorectă sau de necorectare a traiectoriei.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

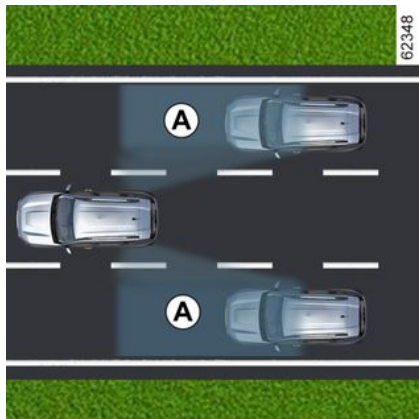
- suprafața camerei a fost deteriorată (pe partea parbrizului sau pe partea retrovizorului interior);
- drumul este alunecos (zăpadă, polei, acvaplanare, pietriș etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; schimbați-l la un Reprezentant al mărcii);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;
- vehiculul intră într-o zonă cu mai multe marcaje de suprafață (un loc cu lucrări etc.).

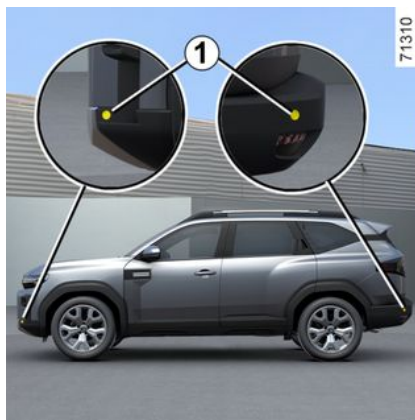
FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizor de unghi mort



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detecție **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între circa 30 km/h și 140 km/h.



Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parashoc față și spate.

Particularitate

Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...).

Dacă un senzor este acoperit, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Unghi mort curăța senzorul". Curățați senzorii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră.

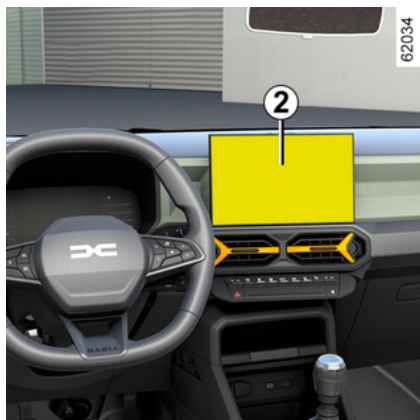
Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe obstacole mobile (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă etc.) sau obstacole mici, înguste, cum ar fi pietre sau stâlpi, în punctul mort în timpul manevrelor.

Activare/dezactivare

Activarea și dezactivarea funcției de pe ecranul multimedia 2

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selecționați "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea funcției folosind butonul 3 "My Safety"



Funcția poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" → 205.

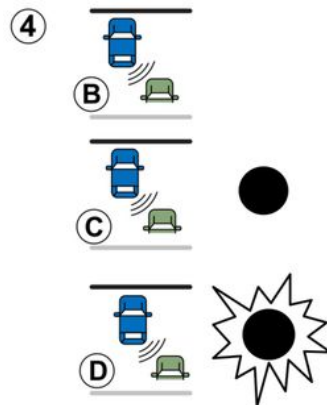
Dacă funcția a fost dezactivată anterior din modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul 3 de două ori. Martorul luminos al butonului 3 se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul 3 o dată. Martorul luminos integrat în butonul 3 se aprinde.



Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă rulați pe benzi înguste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.

Martor luminos 4



Un martor luminos 4 este amplasat pe ambele oglinzi retrovizoare exterioare 5.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare **5** astfel încât martorii luminoși **4** să poată fi văzuți.

Funcționare

Această funcție vă avertizează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, indicatorul **4** se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

Afișaj **B**

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj **C**

Prima avertizare: martorul luminos **4** semnalează faptul că un vehicul a fost detectat în zona unghiului mort.

Afișaj **D**

Atunci când semnalizatorul de direcție este activat, martorul luminos **4** clipește dacă este detectat un vehicul în unghiul mort, pe partea spre care intenționați să virati. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj **C**).



Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, orice intervenție (reparație, înlocuire, retușarea vopselei...) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;

- în cazul deplasării pe o șosea cu viraje;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Verifică alertă unghi mort”. Apelează un reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, martorul luminos **4**, afișajul **B**, clipește de patru ori. Această situație este normală.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În cazul unor condiții meteorologice foarte nefavorabile (ploi abundente, zăpadă etc.), sistemul poate fi întrerupt temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului. Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidiune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, iar funcționarea acestuia va fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarele (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.



Limitarea funcționării sistemului

- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Atunci când vehiculul intră în viraje și curbe, este posibil ca detectorii să nu mai poată detecta temporar vehiculele de pe benzile alăturate.
- Este posibil ca sistemul să nu reacționeze atunci când există o diferență de viteză comparativ cu alte vehicule mai mare de 30 km/h.
- Dacă vehiculul este depășit de un vehicul lung (de ex.: vehicule de capacitate mare în depășire la o viteză similară cu cea a vehiculului), este posibil ca sistemul să întrerupă avertismentul înainte de terminarea manevrei.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona radarului a fost deteriorată (bara de protecție spate);
- vehiculul este echipat cu un atelaj.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Alertă de distanță de siguranță



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, această funcție îl informează pe șofer în legătură cu intervalul de timp dintre vehiculul său și vehiculul din fața sa, astfel încât să mențină o distanță sigură de oprire între cele două vehicule.

Funcția este activată atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între 30 și 150 sau 160 km/h, în funcție de vehicul.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



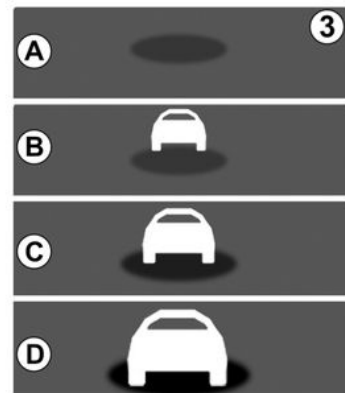
Din domeniul "VEHICUL" de pe ecranul multimedia **2**, apăsați pe meniul "Asistență deplasare".

Activați sau dezactivați funcția "Dist. de urmărire".



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Funcționare



Cu funcția activată, indicatorul **3** este afișat pe tabloul de bord și îl informează pe șofer în legătură cu distanța dintre vehiculul său și vehiculul din față.

- **A** (gri): funcție defectă;
- **A** (verde): nici un vehicul detectat;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- **B** (verde): intervalul de timp este mai mare de sau egal cu aproximativ două secunde (distanța dintre cele două vehicule adaptată la viteza dvs.);
- **C** (galben): intervalul de timp este cuprins între aproximativ una și două secunde (distanță insuficientă între cele două vehicule);
- **D** (roșu): intervalul de timp este mai mic sau egală cu aproximativ o secundă (distanță absolut insuficientă între cele două vehicule).

Dacă între cele două vehicule există un interval mai mic de aproximativ 0,5 secunde, notificarea **3**, afișajul **D**, va rămâne aprins pe tabloul de bord.

În anumite condiții, este posibil ca intervalul de timp să nu fie afișat:

- într-un viraj;
- la schimbarea benzii;
- dacă vehiculul din față nu este suficient de departe sau este în afara razei de acțiune a camerei.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Măsurarea se afișează cu titlu informativ: sistemul nu efectuează nicio acțiune asupra vehiculului.

Această funcție nu este concepută pentru utilizarea în mediul urban sau pentru un stil de condus dinamic (virare, accelerare, frânare bruscă etc.), ci mai degrabă pentru situații de rulare stabilă.

Funcția nu interacționează cu sistemul de frânare.

camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.

Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit și sinuos (viraje strânse etc.)

Risc de alarme false eronate.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Frânare activă de urgență



Sistemul utilizează informațiile de la camera **1** pentru a determina distanța de la vehiculul dvs.:

- față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;

sau

- și orice vehicul care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției;

sau

- și vehiculele care trec perpendicular;

sau

- și vehiculele staționare;

sau

- și pietonii și bicicliștii din jur.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poată efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcționare

În timpul conducerii, atunci când există un risc de coliziune, sistemul:

- **vă avertizează dacă există un risc de coliziune:** mesajul "Obstacol detectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Notă: Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare poate fi mărită dacă nu este suficientă pentru a preveni coliziunea.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– **poate declanșa frânarea:** dacă șoferul nu reacționează la alertă și coliziunea devine iminentă, marotorul luminos roșu  și mesajul "Frânați" sunt afișate pe tabloul de bord, însoțite de un semnal sonor.

Notă:

- dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să reacționeze cu întârziere sau să nu se activeze;
- dacă frânarea activă de urgență a determinat oprirea vehiculului, vehiculul este menținut staționar pentru o perioadă scurtă de timp. Dincolo de această limită de timp, șoferul trebuie să mențină vehiculul staționar prin menținerea piciorului pe pedala de frână;
- după ce sistemul activează frânarea, va fi afișat mesajul "Siguranță avans declanșată".

 În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment prin:

- atingând pedala de accelerație; sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.



Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

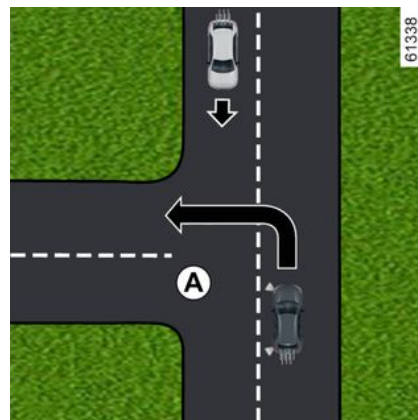
Detectarea vehiculelor

Detectarea vehiculelor care circulă pe aceeași bandă

Riscul unei coliziuni cu vehiculul din fața dvs. de pe aceeași bandă este detectat de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 180 km/h.

Detectarea vehiculelor care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției



În momentul în care doriți să schimbați direcția (de exemplu, **A**), vehiculele care vin din sens opus sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;
- ați activat lumina de semnalizare a direcției.

Detectarea vehiculelor care traversează banda perpendicular

Vehiculele care traversează banda perpendicular sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 20 km/h și 60 km/h.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Detectarea vehiculelor oprite pe bandă

Vehiculele staționate sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 80 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor

Detectarea pietonilor și bicicliștilor de pe aceeași bandă

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor la schimbarea direcției

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Setări de sistem de pe ecranul multimedia 2

Cu vehiculul staționat, pentru a accesa setările funcțiilor de pe ecranul multi-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

media **2**, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Alertă": reglați nivelul de sensibilitate a alertelor. Pentru aceasta, selectați:

- « Întârziat » ;
- « Standard » ;
- « Devreme ».

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Temporar indisponibil

Atunci când sistemul detectează o anomalie temporară, martorul luminos



se aprinde sau, în funcție de ve-

hicul, martorul luminos  se aprinde în galben pe tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

- sistemul este orbit temporar (orbire de la soare, luminile de întâlnire, condiții meteorologice nefavorabile etc.). Sistemul va fi operațional din nou atunci când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc;
- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: parbrizul este acoperit cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați parbrizul. La următoarea pornire a motorului, după cinci sau zece minute de conducere, martorul luminos și mesajul dispar. Da-

că nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când funcția detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de

bord apare martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  galben.

Consultați Reprezentantul mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa dacă:

- sistemul de control electronic al stabilității (ESC) a fost activat.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.



Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între obiect (vehicul, pieton etc.) și zona înconjurătoare (de ex.: pieton îmbrăcat în alb aflat într-o zonă înzăpezită etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute de conducere;
- un vehicul care se apropie nu va declanșa nicio avertizare sau acțiune a sistemului, dacă nu sunt îndeplinite condițiile detaliate în paragraful despre "Particularități ale vehiculelor care vin din sens opus la schimbarea direcției";
- Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului;
- este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehicule mici la fel de eficient ca în cazul altor vehicule;
- este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.). ;
- pentru a asigura funcționarea corectă, sistemul trebuie să distingă întregul obstacol. Așadar, sistemul nu poate detecta:
 - pietonii/cicliștii în întuneric sau în condiții de iluminare slabă;
 - pietoni/cicliști parțial vizibili;
 - pietoni mai mici de aproximativ 80 cm;
 - pietoni care transportă obiecte voluminoase;
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; solicitați înlocuirea acestuia de către un reprezentant al mărcii);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare vigilență șofer

Avertizarea de vigilență pentru șofer este o funcție care analizează comportamentul șoferului (stilul de conducere, virarea vehiculului etc.) și îl alertează dacă există riscul de adormire.

Acesta ia în considerare indicatori precum:

- mișcările volanului;
- acțiunile șoferului asupra altor sisteme (indicatoare, pedală de frână etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală.

Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

Funcționare



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h, cu aproximație.

Dacă există riscul oboselii sau al afectării atenției, mesajul "Avert. oboseală la o pauză!" este afișat pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Apăsați pe butonul **1 "OK"** pentru a șterge avertizarea. Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil pentru o pauză.

După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea vigilenței și

emite un nou avertisment, dacă este necesar.



Avertizarea de vigilență pentru șofer monitorizează constant atenția șoferului și poate oferi mai multe avertismente per călătorie. Sistemul se resetează de fiecare dată când motorul este pornit.

Activare/dezactivare avertizare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.



Când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

Activarea, dezactivarea alertelor folosind butonul 2 "My Safety"

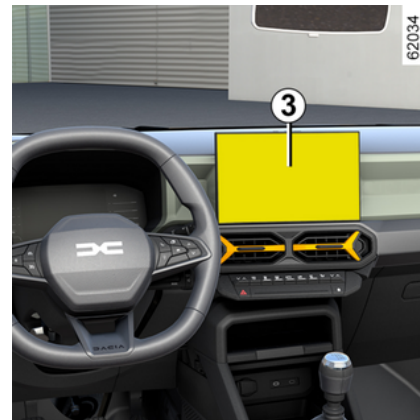


Alertele pot fi dezactivate sau activate din modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ 205.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **2** de două ori. Martorul luminos al butonului **2** se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul **2** o dată. Martorul luminos integrat în butonul **2** se aprinde.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 3



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia.

Alegeți **"ON"** sau **"OFF"**.

Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- anumite stiluri de conducere (conducere incorectă);
- conducerea pe un drum în stare proastă;
- vânt lateral puternic;
- ceasul este configurat greșit (în funcție de vehicul) ➔ 123;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- drumuri sinuoase;
- tracțiunea remorcii.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se afișează mesajul "Monit. vigilență de verificat" și

martorul luminos .

Controlați sistemul la un Reprezentant al mărcii.

Detectarea semnelor de circulație



Sistemul afișează limitele de viteză pe tabloul de bord în funcție de indicatoarele rutiere detectate pe marginea drumului.

Utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

În funcție de țară, sistemul utilizează, de asemenea, informații dintr-un abonament de hărți pentru a interpreta anumite semne (intrarea în oraș etc.).

Semnul afișat pe tabloul de bord se modifică atunci când sistemul detectează un semn rutier.

După ce limitatorul de viteză, regulatorul de viteză sau, în funcție de vehicul, regulatorul de viteză autoadaptiv Stop and Go este activat, puteți adapta valoarea de referință a vitezei limitate la limita de viteză afișată pe tabloul de bord de către sistem (➔ 236 ➔ 239 ➔ 242).

Dacă se depășește limita de viteză detectată, semnul rutier afișat pe panoul de instrumente este modificat pentru a informa conducătorul auto.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Particularități

Pentru vehiculele cu abonament la hărți:

– în cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză di-

feră de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului;

– pentru țările în care limita de viteză este redusă pe timp de ploaie pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica limita de viteză detectată după câteva secunde de la activarea ștergătoarelor de parbriz.

Pentru vehiculele fără abonament la hărți: atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de măsură a vitezei diferă de cele ale vehiculului dvs., puteți selecta manual unitatea de măsură pentru viteză afișată pe tabloul de bord (de exemplu, schimbarea de la mile la kilometri) pentru a afișa informații precise ➔ 116.

Notă: sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

Funcționare

Martori luminoși

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

62336



Funcția afișează următorii martori luminoși:

2. Semne de limită de viteză și semne de limită de viteză suplimentare (viteza pe rampa de ieșire cu săgeată, viteza pentru tractarea unei rulote, limita de viteză și distanța pe care este valabilă etc.)

3. Indicatoare rutiere suplimentare (începutul și sfârșitul zonei cu depășirea interzisă).

Dacă limita de viteză detectată este depășită, un cerc clipește în jurul semnului rutier (lumina de avertizare **2**) însoțit, în funcție de vehicul, de un sunet emis timp de câteva secunde pentru a vă avertiza. Rămâne aprins pe tabloul

de bord atâta timp cât vehiculul depășește limita de viteză detectată.



Abonare la hărți

Detectarea semnelor rutiere este asociată cu un abonament la hărți.

Notă: Dacă nu există o hartă pentru o țară, pe ecranul multimedia va apărea un mesaj pentru a informa și pentru a descărca informațiile cartografice referitoare la țara respectivă.

Pentru a gestiona abonamentul, consultați instrucțiunile multimedia.

Dacă nu există abonament, sistemul va fi limitat la luarea în considerare a semnelor de limită de viteză atunci când acestea sunt detectate de cameră.

Sistemul nu va mai lua în considerare informațiile referitoare la hărți. Disponibilitatea limitei de viteză poate fi afectată.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alerta sonoră este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;

sau

- la deschiderea unei uși față;

sau

- atunci când motorul este repornit.

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei folosind butonul 4 "My Safety"

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

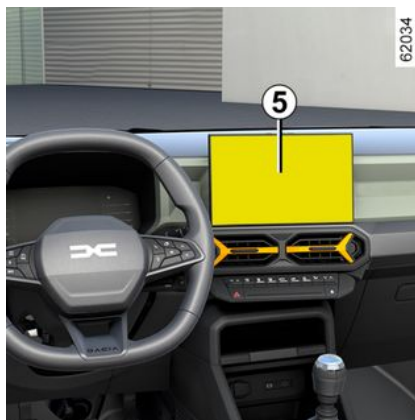


Alertele sonore pot fi activate sau dezactivate din modul "Perso" al funcției "My Safety" → 205.

Dacă alerta sonoră a fost dezactivat anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alerta sonoră**, apăsați de două ori pe butonul 4. Martorul luminos al butonului 4 se stinge;
- **pentru a reactiva alerta sonoră**, apăsați o dată pe butonul 4. Martorul luminos integrat în butonul 4 se aprinde.

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe ecranul multimedia 5



Pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră, consultați instrucțiunile multimedia.

Alegeți "ON" sau "OFF".

Variația vitezei limitate sau a vitezei de croazieră



Pentru a adapta valoarea de referință a limitatorului de viteză, a regulatorului de viteză sau, în funcție de vehicul, a regulatorului de viteză autoadaptiv Stop and Go la limita de viteză detectată, apăsați pe butonul 6.

Indisponibilitate temporară

Dacă sistemul nu este disponibil din motive legate de datele camerei sau

hărții, simbolul  sau, în funcție de vehicul, simbolul  galben este afișat pe tabloul de bord. Dacă proble-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

ma persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (ceață etc.);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile hărții nu sunt actualizate.

Notă: atunci când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona parbrizului din fața camerei.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o

anomalie de funcționare,  sau, în

funcție de vehicul,  galben se afișează pe tabloul de bord.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- « Asistență condus Indisponibilă » ;
- sau
- « Controlează camera frontală » ;
- sau

– « Asistență condus De verificat ». Consultați Reprezentantul mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de codul rutier și de condițiile de trafic, indiferent de indicațiile sistemului.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect.

Șoferul nu trebuie să ignore semnele de circulație nedetectate de sistem și trebuie să acorde prioritate respectării semnelor de circulație reale și codului rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață etc.), este posibil ca sistemul să nu indice limita de viteză corectă.

LIMITATOR VITEZĂ

Funcția limitator de viteză controlează motorul pentru a vă ajuta să nu depășiți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză limită**.

Funcția limitatorului de viteză poate fi activată de la 0 km/h până la 180 km/h.

Comenzi



1 Buton pentru a activa și a crește limita de viteză (**SET/+**).

2 În funcție de vehicul, buton de activare a detectării semnelor de circulație ➔ 231.

3 Buton pentru selectarea/anularea selectării sistemelor de asistență la conducere, în funcție de vehicul:

- regulator de viteză;
- limitator de viteză;
- **OFF**.

4 Punere în stare de veghe a funcției, cu memorarea vitezei limită (**0**).

5 Revenire la viteza limită memorată (**RES**).

6 Buton pentru a activa și a reduce limita de viteză (**SET/-**).



Atunci când modul **"OFF"** este selectat înainte de oprirea contactului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată în mod implicit la următoarea pornire a vehiculului.



Puteți asocia limitatorul de viteză la funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 231.

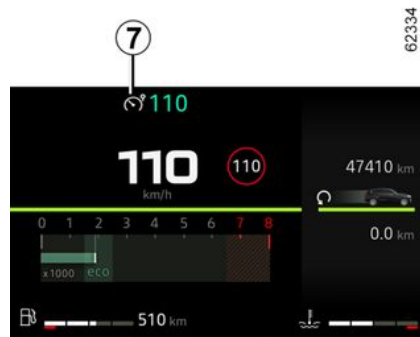
Conducere

dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, con-

ducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

Activarea



Apăsați comutatorul **3** până când lumina **7** se aprinde în gri pe panoul de instrumente. Pe panoul de bord apare mesajul "Limitator viteză ON", însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată, în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

LIMITATOR VITEZĂ

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați pe butonul **1 (SET/+)** sau pe butonul **6 (SET/-)**: viteza limită înlocuiește liniuțele și, în funcție de vehicul, martorul luminos **7** apare în alb.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Variație a vitezei limitate



Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- butonul **1 (SET/+)** pentru a mări viteza;
- butonul **6 (SET/-)** pentru a reduce viteza.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menținute viteza limită: viteza memorată clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor este emis

periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția de limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **4 (O)**. Valoarea vitezei limită este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **5**.

LIMITATOR VITEZĂ



Atunci când limitatorul este în stare de veghe, apăsați pe butonul **6 (SET/-)** sau pe butonul **1 (SET/+)** pentru a reactiva funcția, fără a ține cont de viteza memorată: în schimb va fi luată în considerare viteza curentă a vehiculului.

În acest caz, viteza nu mai este memorată:



În acest caz, data viitoare când motorul este pornit, funcția "Limitator de viteză" va fi activată și se va aștepta stocarea unei limite de viteză.

Oprire funcție



Funcția limitatorului de viteză este întreruptă:

– atunci când apăsați butonul **3**, până când mesajul **OFF** "Regulator viteză dezactivat" apare pe tabloul de bord.

– apăsați comutatorul **3** până când in-

dicatorul luminos  apare pe afișaj. În acest caz, este selectat regulatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

REGULATOR DE VITEZĂ

Funcția regulator de viteză controlează motorul pentru a vă ajuta să mențineți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză de croazieră**.

Funcția de control al vitezei de croazieră poate fi activată de la 30 km/h la 180 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Comenzi



1 Buton pentru a activa și a crește viteză de croazieră (**SET/+**).

2 În funcție de vehicul, buton de activare a detectării semnelor de circulație ➔ **231**.

3 Buton pentru selectarea/anularea selectării sistemelor de asistență la conducere, în funcție de vehicul:

- regulator de viteză;
- limitator de viteză;
- **OFF**.

4 Treceți funcția în starea de veghe (cu stocarea vitezei de croazieră) (**0**).

5 Revenire la viteza de croazieră memorată (**RES**).

6 Buton pentru a activa și a reduce viteză de croazieră (**SET/-**).

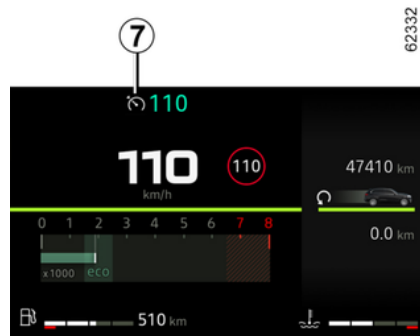


Atunci când modul "**OFF**" este selectat înainte de oprirea contactului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată în mod implicit la următoarea pornire a vehiculului.



Puteți asocia funcția regulatorului de viteză cu funcția "Detectare semne de circulație" ➔ **231**.

Activarea



Apăsați comutatorul **3** până când lumina **7** se aprinde în gri pe panoul de instrumente.

Pe tabloul de bord apare mesajul "Regulator viteză ON", însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Regulator de viteză este activată și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

REGULATOR DE VITEZĂ

Reglare viteză



În timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză constantă mai mare de aproximativ 30 km/h, apăsați pe butonul **6 (SET/-)** sau pe butonul **1 (SET/+)**: funcția este activată și este luată în considerare viteza curentă.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Regulatorul de viteză este confirmat atunci când viteza memorată și martorul luminos au culoarea verde **7**.

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se va afișa mesajul "Viteză invalidă" iar funcția va rămâne inactivă.

Conducere

Atunci când se înregistrează o viteză de reglare iar funcția de reglare a vitezei este activată, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări repetate pe:

- butonul **6 (SET/-)** pentru a reduce viteza;
- butonul **1 (SET/+)** pentru a mări viteza.

Notă: apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație.

În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorul **4 (O)**;

REGULATOR DE VITEZĂ

- pedalei de frână;
- pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau dacă vehiculul este în poziție neutră pentru o perioadă îndelungată la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică
- schimbarea în poziția neutră a vehiculelor echipate cu cutie de viteze automată.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați butonul **5 (RES)** dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

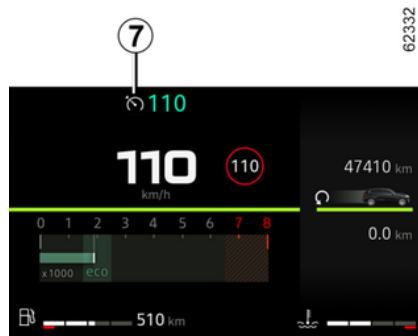
Atunci când este memorată viteza, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea cu culoarea verde a vitezei de reglare și, în funcție de vehicul, de aprinderea matorului luminos **7**.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Cu Regulatorul de viteză în stare de veghe, apăsați pe butonul **6 (SET/-)** sau pe butonul **1 (SET/+)** pentru a re-

activa funcția Regulator de viteză fără a ține cont de viteza memorată: este luată în considerare viteza la care rulează vehiculul.

Oprire funcție



Funcția regulatorului de viteză este întreruptă:

- dacă apăsați butonul **3** până când apare mesajul "Regulator viteză dezactivat" pe tabloul de bord. În acest caz, nu există nicio viteză memorată;



În acest caz, data viitoare când motorul este pornit, funcția "Limitator de viteză" va fi activată și se va aștepta stocarea unei limite de viteză.

- apăsați comutatorul **3** până când indicatorul luminos apare pe afișaj. În acest caz, este selectat limitatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos **7** dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma faptul că funcția a fost dezactivată.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

Pe baza informațiilor furnizate de un radar sau de o cameră, funcția de regulator de viteză adaptiv Stop and Go vă oferă opțiunea de a menține o viteză selectată, cunoscută sub numele de viteză de croazieră, în timp ce păstrați o distanță de siguranță în raport cu vehiculul din față de pe aceeași bandă.

În funcție de vehicul, atunci când funcția "Detectare semne de circulație" este activată ➔ 231, sistemul poate adapta viteza vehiculului dvs. în funcție de semnele de limitare a vitezei recunoscute de cameră.

Dacă vehiculul din față se oprește, Regulatorul de viteză adaptiv Stop and Go vă poate frâna vehiculul până la oprirea completă, înainte de a porni din nou.

Sistemul controlează accelerarea și decelerarea vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare.

Intervalul maxim al sistemului este de aproximativ 140 de metri. Acest lucru poate varia în funcție de condițiile de drum (relief, condiții meteorologice etc.)

Funcția Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go poate fi activată de la 0 km/h până la 160 km/h.

Funcția este indicată de simbolul



Notă:

- șoferul trebuie să respecte limita de viteză maximă și distanțele de siguranță în conformitate cu legislația din țara în care conduce;
- regulatorul de viteză adaptiv Stop and Go poate frâna vehiculul până la o treime din capacitatea de frânare. În funcție de situație, șoferul poate fi nevoit să frâneze mai tare.



Funcția Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go nu declanșează o oprire de urgență și capacitatea sa de frânare este limitată.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză, distanțele de siguranță sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de mediul înconjurător și de condițiile de trafic.

Folosiți regulatorul de viteză autoadaptiv în afara zonelor intravilane, pe drumuri late cu linii vizibile.

Este posibil ca funcționarea regulatorului de viteză să fie limitată pe drumuri foarte sinuoase sau alunecoase (polei, acvaplănare, pietriș) sau în condiții meteorologice nefavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral etc.)

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

Amplasarea camerei 1



Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Comenzi



2 Buton pentru a activa și a reduce limita de viteză (**SET/-**).

3 Buton pentru a activa și a crește limita de viteză (**SET/+**).

4 În funcție de vehicul, buton pentru a activa detectarea limitei de viteză ➔ **231**.

5 Treceți funcția în starea de veghe (și stocați viteza de croazieră) (**0**).

6 Buton pentru selectarea/anularea selectării sistemelor de asistență la conducere, în funcție de vehicul:

– funcția Regulator de viteză autoa-

daptiv  Stop and Go;

– limitator de viteză;

– **OFF**.

7 Reglarea distanței față de vehiculul din față.

8 Revenire la viteza de croazieră memorată (**RES**).



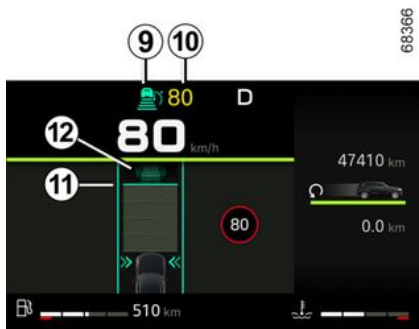
Atunci când modul "**OFF**" este selectat înainte de oprirea contactului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată în mod implicit la următoarea pornire a vehiculului.



În funcție de vehicul, puteți asocia funcția de regulator de viteză cu funcția "Detectare semne de circulație" ➔ **231** prin apăsarea butonului **4**.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

Afișări



9. Martor luminos regulator de viteză adaptiv.

10. Viteza de croazieră memorată.

11. Distanță de siguranță memorată

12. Vehicul în față.



Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.

Activarea

Apăsăți butonul **6** de câte ori este necesar pentru a selecta Regulatorul de viteză autoadaptiv Stop and Go.

Martorul luminos **9**  se aprinde în culoarea gri și mesajul "Pilot automat adaptiv selectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de croazieră.

Această funcție nu poate fi activată atunci când:

- frâna de parcare este strânsă;
- funcția Asistență la parcare este deja activată → **264**.

Mesajul "Regulat. adaptiv indisponibil" se afișează pe tabloul de bord.

Reglare viteză

Cu vehiculul staționat sau la viteză stabilizată, apăsați pe butonul **3 (SET/+)** sau **2 (SET/-)** pentru a activa funcția și a stoca viteza curentă.

Viteza de croazieră minimă este de 30 km/h.

Viteza de croazieră **10** înlocuiește liniuțele și funcționarea regulatorului de viteză este confirmat prin apariția vite-

zei de croazieră în culoarea verde și a

martorului luminos **9** .

Dacă încercați să activați funcția la o viteză de peste 160 km/h, apare mesajul "Viteză invalidă", iar funcția rămâne dezactivată.

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.

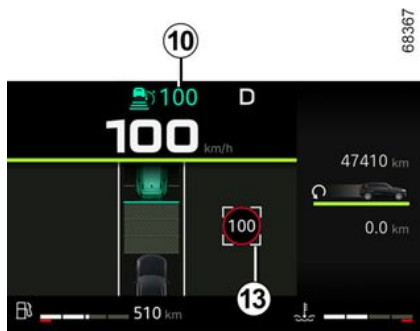
Notă: dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 30 km/h, funcția utilizează o viteză de croazieră implicită de 30 km/h. Vehiculul va accelera până când va atinge viteza de croazieră memorată.



Important: trebuie să mențineți în permanență picioarele în apropierea pedalelor, pentru prevenirea oricărui eveniment.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

Activarea regulatorului de viteză cu recunoașterea semnelor de limitare a vitezei



Dacă vehiculul este echipat cu funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 231, apăsați pe butonul 4 pentru a adapta viteza vehiculului la limitele de viteză 13 detectate de cameră.

La depășirea unui semn, viteza de croazieră 10 adoptă valoarea vitezei detectate 13.

Șoferul trebuie să fie mereu vigilent cu privire la viteza aplicată de sistem și rămâne responsabil pentru viteza vehiculului.

Activarea comenzii distanță de siguranță

De îndată ce regulatorul de viteză este activat, distanța de siguranță implicită 11 este afișată cu verde pe tabloul de bord.

Următoarea setare a distanței este stocată de sistem între fiecare activare a tempomatului adaptiv și pentru următorul ciclu de pornire a vehiculului.

Dacă sistemul detectează un vehicul pe banda dvs., un contur al vehiculului 12 apare deasupra indicatorului de distanță 11 de pe tabloul de bord.

Vehiculul dvs. își adaptează viteza la cea a vehiculului din față și aplică frânele, dacă este necesar (lămpile de stop se aprind), pentru a menține distanța afișată pe tabloul de bord.

Notă: dimensiunea conturului 12 variază în funcție de viteza care vă separă de vehiculul din față. Cu cât conturul este mai mare, cu atât vehiculul din față este mai aproape.

Setarea vitezei de croazieră

Puteți varia viteza apăsând în mod repetat (incrementale mici) sau apăsând și menținând apăsat (incrementale mari) comutatorul 2 sau 3:

– butonul (SET/-) 2 pentru a reduce viteza;

– butonul (SET/+) 3 pentru a mări viteza.

Reglarea distanței față de vehiculul din față



Puteți modifica distanța de siguranță față de vehiculul din față în orice moment, apăsând pe contactorul 7 în mod repetat.

Indicatorul de distanță orizontal de pe tabloul de bord indică diferite distanțe de siguranță disponibile:

- indicator de distanță A: distanță lungă (corespunde unui interval de aproximativ 2,4 secunde);
- indicator de distanță B: distanță intermediară 2 (corespunde unui interval de aproximativ două secunde);

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

- indicator de distanță **C**: distanță intermediară 1 (corespunde unui interval de aproximativ 1,6 secunde);
- indicator de distanță **D**: distanță scurtă (corespunde unui interval de aproximativ 1,2 secunde).

Indicatorul de distanță selectat apare în verde pe tabloul de bord.

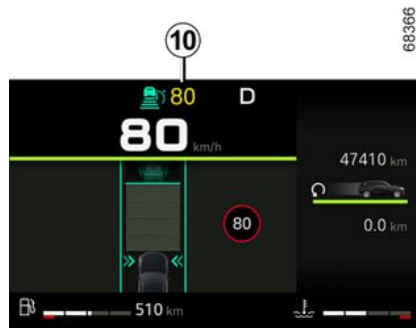
Celelalte indicatoare rămân gri.

Notă: distanța trebuie să fie setată în funcție de nivelul de trafic, reglementările locale și condițiile meteorologice.



Setarea distanței de urmărire este stocată de sistem între fiecare activare a Regulatorului de viteză autoadaptiv Stop and Go și pentru următorul ciclu de pornire a vehiculului.

Depășire a vitezei reglate



Viteza de croazieră poate fi depășită în orice moment prin apăsarea pedalei de accelerație.

Dacă este depășită, viteza de croazieră **10** apare în roșu.

Indicatorul de distanță clipește în cazul în care distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul din față este mai mică decât distanța de siguranță selectată: funcția "Regulator distanță de siguranță" nu mai este activă.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: regulatorul de distanță și regulatorul distanței de siguranță vor relua în mod automat instrucțiunile privind viteza și distanța selectate anterior.

Manevră de depășire

Dacă doriți să depășiți vehiculul din fața dvs., activarea temporară a semnalizatorului de direcție anulează regulatorul distanței de siguranță și permite o turație de accelerare suficientă pentru a realiza depășirea.

Stop and start

Dacă vehiculul din față încetinește, sistemul își adaptează viteza până la oprirea completă a vehiculului, dacă este necesar (de exemplu: în trafic aglomerat). Vehiculul se oprește la o distanță de câțiva metri de vehiculul din față. Funcția Stop and Start poate trece motorul în starea de veghe ➔ **160**.

Atunci când vehiculul din față pornește din nou:

– dacă oprirea nu durează mai mult de aproximativ treizeci de secunde, vehiculul pornește automat fără nicio acțiune din partea șoferului;

Notă: șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru incidente bruște în timpul conducerii și rămâne responsabil pentru controlul vehiculului: dacă sistemul detectează un pieton în zona din jurul vehiculului, repornirea automată va fi inhibată până la următoarea oprire;

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

– dacă oprirea durează mai mult de aproximativ treizeci de secunde, trebuie să apăsați pedala de accelerație sau butonul **8 (RES)** pentru ca vehiculul să pornească din nou. Mesajul "Apasă RES sau accelerează Pentru repornire pilot automat" apare pe tabloul de bord pentru a confirma acest lucru.

Dacă oprirea durează mai mult de aproximativ trei minute, frâna de parcare asistată este aplicată automat și Regulatorul de viteză adaptiv Stop and Go este dezactivat.

Martorul luminos **9**  se stinge pentru a confirma dezactivarea funcției.

Punere în stare de veghe a funcției

Puteți trece funcția în stare de veghe atunci când:

- apăsați butonul **5 (0)**;
- aplicați pedala de frână în timp ce vehiculul se deplasează.

Funcția este dezactivată de sistem dacă:

- setați cutia de viteze la **P, R** sau **N**;
- decuplați centura de securitate a șoferului;
- deschideți una dintre deschiderile mobile;
- apăsați pe butonul de pornire/oprire motor;

- panta este prea abruptă;
- viteza vehiculului este mai mare de 170 km/h;
- sunt declanșate anumite sisteme de corectare și de asistență la conducere (frânare activă de urgență, ABS, ESC.)

Indiferent de circumstanțe, starea de veghe este confirmată de apariția marțorilor luminoși în gri și a mesajului "Autopilot Dezactivat" pe tabloul de bord.



Trecerea Regulatorului de viteză adaptiv Stop and Go în stare de veghe sau dezactivarea acestuia nu antrenează reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin aplicarea pedalei de frână, dacă este cazul.

Leșire din starea de veghe

- Frâna de parcare este aplicată.
- Funcția "Frânare activă de urgență" declanșează frânarea.
- Senzorul este obstrucționat (este detectată orbirea camerei).

În funcție de viteza de croazieră memorată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asi-

gurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...).

Apăsați butonul **8 (RES)** în intervalul de viteză valid. În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de croazieră.

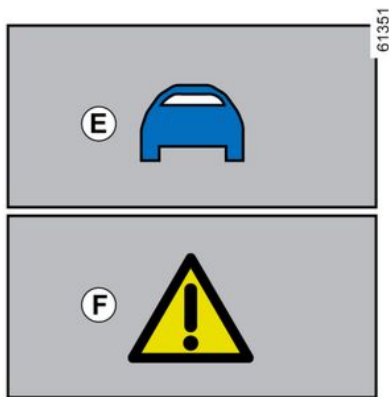
Notă: dacă viteza memorată este mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera până la viteza respectivă.

În funcție de viteza curentă

Cu funcția Regulator de viteză în stare de veghe, apăsarea butonului **2 (SET/-)** sau **3 (SET/+)** reactivează funcția Regulator de viteză fără a ține cont de viteza memorată: este luată în considerare viteza curentă a vehiculului.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

Avertismente "Preluai controlul asupra vehiculului"



În anumite situații (de exemplu, când întâlniți un vehicul mult mai lent, când vehiculul din față schimbă rapid benzile etc.), este posibil ca sistemul să nu dispună de suficient timp pentru a reacționa.

În funcție de situație, sistemul emite un semnal sonor asociat cu:

- alerta portocalie **E**, dacă situația necesită atenția șoferului;
- sau
- alerta roșie **F**, însoțită de mesajul "Frânați", dacă situația necesită atenția imediată a șoferului.

În toate situațiile, reacționați în consecință și efectuați manevrele corespunzătoare.

Oprire funcție

Funcția "Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go" este întreruptă atunci când apăsați pe butonul **6**. În acest caz nu mai există viteză memorată.

Martorul luminos **9**  dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma că funcția nu mai este activă.

 În acest caz, data viitoare când motorul este pornit, funcția "Limitator de viteză" va fi activată și se va aștepta stocarea unei limite de viteză.

Temporar indisponibil

Martorul luminos gri **9**  dispare pentru a confirma dezactivarea automată a funcției.

Asigurați-vă că zona camerei nu a fost ascunsă (de murdărie, noroi, zăpadă etc.) sau supusă unui impact.

Condițiile din anumite zone geografice pot perturba funcția, de exemplu:

- zone aride, tuneluri, poduri lungi sau drumuri cu trafic redus fără linii rutiere, fără semne de circulație sau cu vegetație în apropiere;
- o zonă militară sau un aeroport.

Trebuie să părăsiți aceste zone pentru a putea utiliza funcția.

În toate cazurile, dacă mesajul nu este șters după repornirea motorului, contactați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Dacă este detectată o anomalie de funcționare la funcția "Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go", pe tabloul de bord apare mesajul "Controlați Regul. Adaptativ", iar funcția "Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go" este întreruptă.

Dacă este detectată o anomalie de funcționare la unul sau mai multe elemente ale sistemului, funcția "Regulator de viteză autoadaptiv Stop and Go" este întreruptă.

În funcție de tipul defectiunii, pe tabloul de bord este afișat mesajul:

- Controlează camera frontală însoțit, în funcție de vehicul, de martorul lumi-

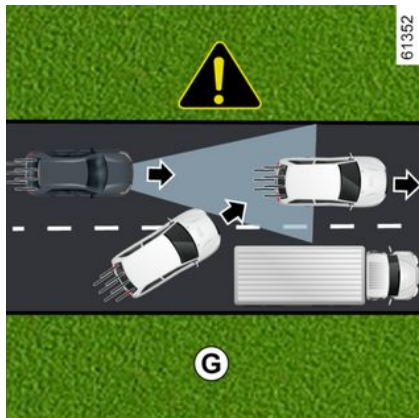
nos  ;

- Verifică vehicul însoțit, în funcție de vehicul, de martorul luminos  ;

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

– Cameră/radar de controlat.
Consultați Reprezentantul mărcii.

Limitările funcționării sistemului



Detectarea vehiculelor

Sistemul detectează numai vehiculele (autovehicule, camioane, motociclete) care rulează în sensul de mers al vehiculului dvs.

Un vehicul care se deplasează pe aceeași bandă (de exemplu, **G**) va fi luat în considerare de sistem numai atunci când a intrat complet în zonele de detectare ale camerei și radarului.

Sistemul poate declanșa o frânare bruscă sau întârziată.



Sistemul nu poate detecta:

- vehicule care sosesc în intersecții: drum alunecos (de exemplu, **H**) etc.;
- vehiculele care merg pe partea greșită a drumului sau în marșarier spre dvs.



Regulatorul de viteză autoadaptiv trebuie să fie utilizat doar pe o autostradă (sau pe un drum cu mai multe benzi separate de o barieră).



Detectarea în timpul unui viraj

În timpul unui viraj sau al unei curbe, este posibil ca radarul să nu poată detecta temporar vehiculul din față (de exemplu, **J**).

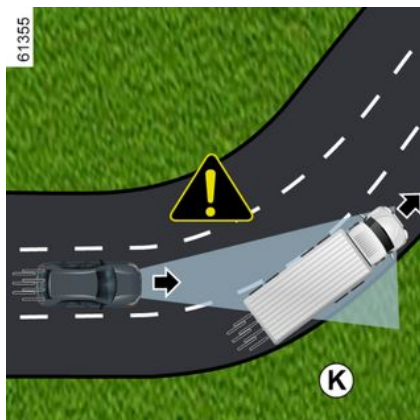
Sistemul poate declanșa o accelera-re.

La ieșirea dintr-o curbă, detectarea de către sistem a vehiculului din față poate fi perturbată sau întârziată.

Sistemul poate declanșa o frânare bruscă sau întârziată.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

3

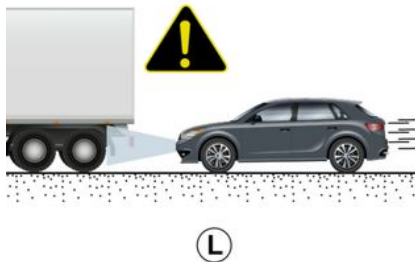


Detectarea vehiculelor de pe benzile alăturate

Sistemul poate detecta vehiculele care rulează pe o bandă alăturată atunci când:

- conduceți într-o curbă (exemplul **K**);
- rulați pe un drum cu benzi înguste;
- viteza vehiculului de pe banda alăturată este mai mică și dacă unul dintre vehicule se află prea aproape de banda celuilalt.

Sistemul poate declanșa incorect încetinirea sau frânarea vehiculului.

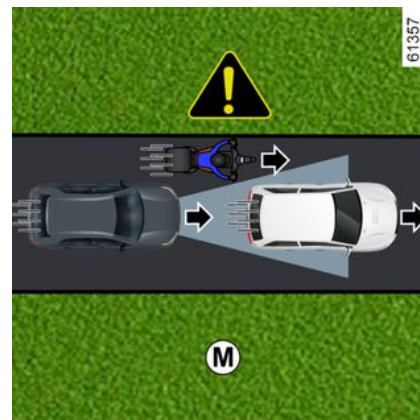


Vehicule ascunse din cauza variațiilor de relief ale solului

Sistemul nu va înregistra vehiculele care urcă sau coboară o pantă atunci când sunt ascunse de teren sau atunci când se află în afara zonelor de detectare ale camerei.

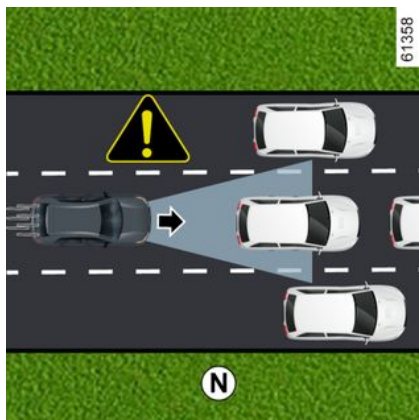
Vehicule în afara zonelor de detectare a camerelor

Sistemul va reacționa târziu sau nu va reacționa deloc dacă vehiculele detectate sunt în afara zonelor de detectare ale camerei, în special în următoarele situații:



- vehiculele care transportă obiecte lungi care depășesc linia;
- vehiculele centrate insuficient pe bandă;
- vehiculele înguste care sunt foarte aproape (de exemplu, **M**).

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO



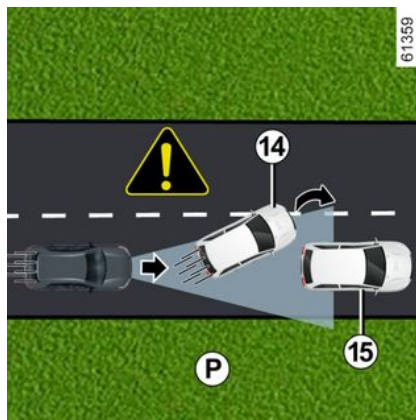
Vehicule staționare și lente

Atunci când viteza dvs. este de aproximativ 50 km/h, **sistemul nu detectează**:

- vehicule staționare (exemplul **N**);
- vehiculele foarte lente.

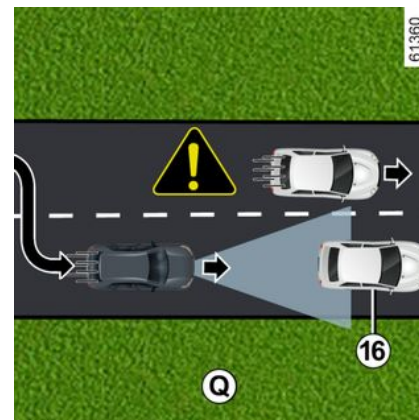
Atunci când viteza dvs. este mai mică de aproximativ 50 km/h, **este posibil ca sistemul să nu reacționeze sau să reacționeze foarte târziu** la:

- vehicule staționare (exemplul **N**);
- vehiculele foarte lente;



– vehiculele anterioare **14** care schimbă banda sau descoperirea unui vehicul lent sau staționar **15** (de exemplu, **P**);

– vehicule staționare sau lente **16**, când schimbați banda (exemplul **Q**).

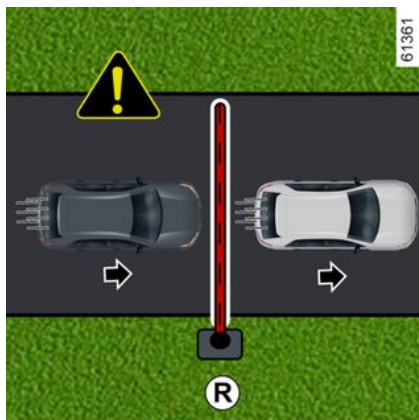


Fiți mereu gata să preluați controlul asupra vehiculului atunci când întâlniți vehicule staționare sau foarte lente (de exemplu: **N**).

Regulatorul de viteză autoadaptiv nu declanșează o oprire de urgență și capacitatea sa de frânare este limitată.

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

3



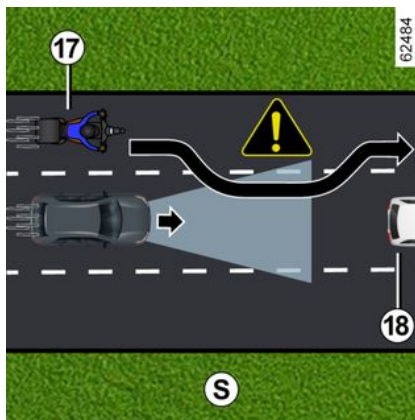
Nedetectarea obstacolelor și obiectelor fixe de mici dimensiuni

Sistemul nu poate detecta:

- pietoni, biciclete, scutere, cărucioare de cumpărături, tonete mobile etc.;
- animale;
- obstacole fixe (bariere cu plată, ziduri etc.) (de exemplu, **R**).

Acestea nu sunt luate în considerare de către sistem.

Acestea nu declanșează nicio alertă sau reacție din partea sistemului.



Detectarea vehiculelor care se deplasează pe bandă cu viteză mare

Dacă vehiculul dvs. este depășit de un alt vehicul care se deplasează cu viteză mare **17** (motocicletă, vehicul etc.), iar vehiculul se află temporar între dvs. și vehiculul din față **18**, **sistemul poate declanșa accelerația, încetinirea sau frânarea inoportună.**

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză, distanțele de siguranță sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de mediul înconjurător și de condițiile de rulare, indiferent de indicațiile sistemului. Cu excepția liniilor care delimitează benzile, indicatoarele de circulație (semafoare, indicatoare, treceri de pietoni etc.) nu sunt recunoscute de sistem. Acestea nu declanșează nicio alertă sau reacție din partea sistemului.

Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticoliziune.

Regulatorul de viteză autoadaptiv trebuie să fie utilizat doar pe o autostradă (sau pe un drum cu mai multe benzi separate de o barieră).

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați sistemul și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- vehiculul rulează pe un drum sinuos;
- vehiculul este remorcat (depanare);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;
- vehiculul ajunge la un punct de taxare, într-o zonă în care se efectuează lucrări rutiere sau pe o bandă îngustă;
- vehiculul urcă sau coboară pe o pantă foarte abruptă;
- vizibilitatea este slabă (soare orbitor, ceață etc.);
- vehiculul rulează pe o suprafață de drum alunecoasă (ploaie, zăpadă, pietriș etc.);
- condițiile meteorologice sunt nefavorabile (ploaie, ninsoare, vânt lateral etc.);
- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);

REGULATOR DE VITEZĂ AUTOADAPTIV STOP AND GO

- parbrizul este crăpat sau distorsionat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.

3



Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie torențială, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drum îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- un vehicul mai lent cu o diferență semnificativă de viteză;
- utilizarea covoarelor care nu sunt adaptate la vehicul. Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

În aceste cazuri, sistemul poate interveni în mod incorect.

Risc de frânare sau accelerare accidentală.

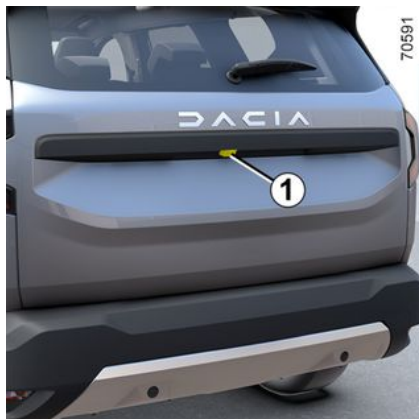
Multe situații neprevăzute pot afecta funcționarea sistemului. Unele obiecte sau vehicule care pot apărea în zona de detecție a camerei sau a radarului pot fi interpretate în mod incorect de către sistem, ceea ce poate duce la o posibilă accelerare sau frânare necorespunzătoare.

Trebuie să fiți întotdeauna atent la evenimentele neașteptate care pot apărea în timp ce conduceți. Păstrați întotdeauna controlul asupra vehiculului, prin menținerea picioarelor în apropierea pedalelor, astfel încât să puteți reacționa în cazul unui incident.

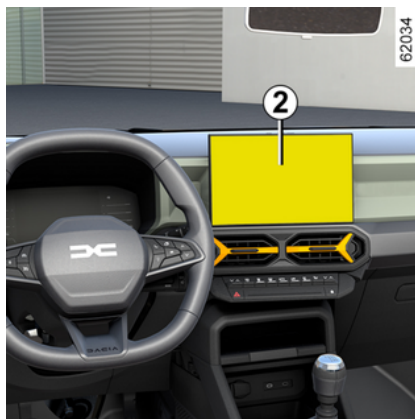
ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare

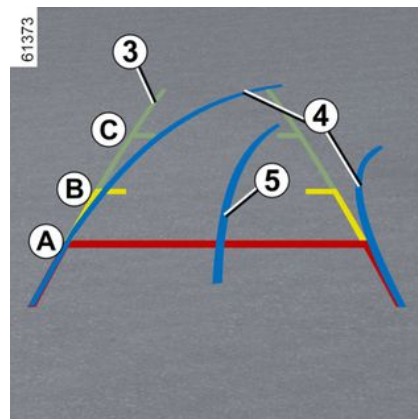


La cuplarea marșarierului, camera **1**, amplasată în partea din spate a vehiculului, transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de trei linii de ghidare **3**, **4** sau **5** (linii de ghidare fixe, mobile și pentru remorcă).



Acest sistem utilizează mai multe ghidaje pentru funcționare (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Linii de ghidare fixe **3**

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Linii de ghidare mobile **4**

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Linii de ghidare pentru remorcă 5

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia 2. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de trac-tare al remorcii.

« Vedere remorcă »

Dacă este cuplată o remorcă, în timp ce vă aflați într-un raport de mers în-a-nte, apăsați meniul "Camera" din do-meniul "Vehicul" de pe ecranul multi-media 2 pentru a permite camerei 1 să transmită o imagine a mediului din spate timp de aproximativ 30 de se-cunde.

Setări



De pe ecranul multimedia 2, atunci când se cuplează marșarierul, apăsați pe butonul "Setări" pentru a adăuga sau a elimina liniile de ghidare și pen-tru a regla setările imaginii camerei (lu-minozitate, contrast etc.).

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Aveți grijă astfel încât ca-mera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpa-dă, condens etc.).

Dacă este detectat un obstacol în spa-tele vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeri-ană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați manualul de utilizare multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapu-nerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puter-nică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Dezactivare sistem

Sistemul poate fi dezactivat:

Funcția " Zoom auto "

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

- atunci când vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h;
- la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

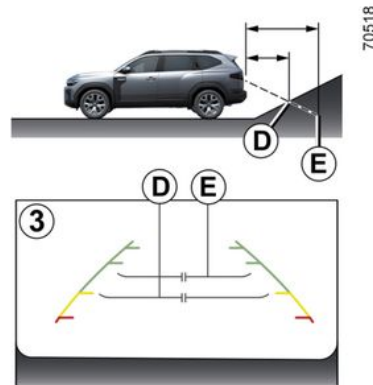
Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, contactați un reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală



70518

3

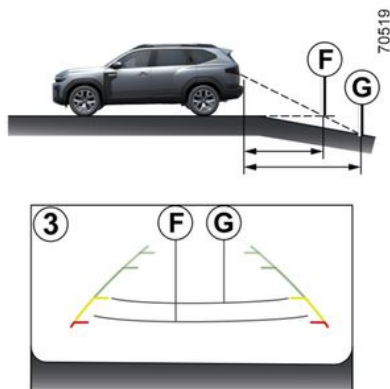
Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

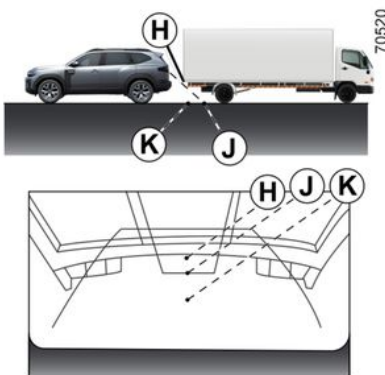


Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

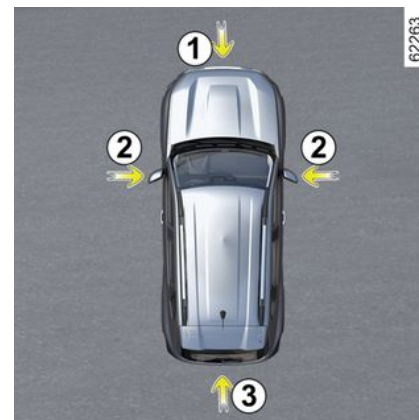


Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

Cameră cu vedere multiplă



Dacă vehiculul este astfel echipat, cele patru camere **1**, **2** și **3** amplasate în bara parașoc față, retrovizoare exterioare și hayon, vă oferă asistență în timpul manevrelor dificile.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Camerele transmit patru vizualizări separate către ecran **4**, făcând posibilă vizualizarea zonei din jurul vehiculului.

Notă: aveți grijă în așa fel încât camerele să nu fie acoperite (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Activare sistem

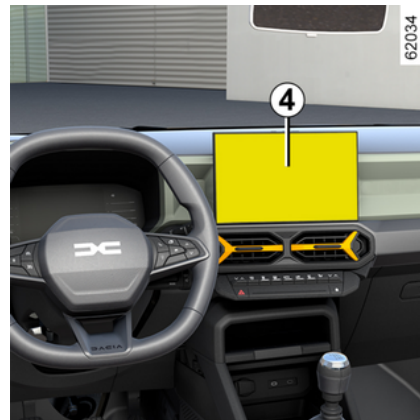
Cu contactul pus, sistemul poate fi activat:

- în regim automat, la trecerea în marșarier: sistemul este activat și camera amplasată pe hayon transmite pe ecran o vedere a zonei din spatele vehiculului **4**;
- în modul manual, cu vehiculul staționat și motorul pornit, din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Cameră

360°", iar vizualizarea față va apărea pe ecranul multimedia.

Notă: în funcție de vehicul, anumite setări pot fi reglate de pe ecranul multimedia **4**. Consultați instrucțiunile multimedia.

Mod Automat



Modul automat este activat când treapta de marșarier este cuplată, iar ecranul **4** afișează vederea camerei din spate. În momentul unei treceri rapide din marșarier în mers înainte, ecranul **4** afișează imaginea de la camera din față.

Modul automat este dezactivat:

- prin selectarea altei vizualizări de la cameră din meniul de pe ecranul **4**;

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 12 km/h;
- la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Mod Manual

Pentru activarea acestuia, selectați vizualizarea de la camera dorită din meniul de pe ecranul **4**.

Pe ecranul **4** apare un mesaj pentru aproximativ cinci secunde pentru a confirma activarea modului manual.

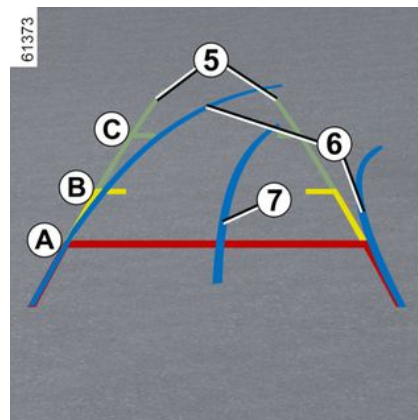
Modul manual este dezactivat:

- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 12 km/h;
- aproximativ 3 minute după decuplarea treptei de marșarier, în modul manual;
- prin apăsarea butonului "Înapoi" după decuplarea marșarierului, în modul manual.

Camera de marșarier 3



În cazul în care camera spate este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul **4**.



Linii de ghidare fixe 5

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

Gabarit mobil 6

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

(în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **4**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linii de ghidare pentru remorcă **7**

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **4**. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de trac-tare al remorcii.

« Vedere remorcă »

Dacă este cuplată o remorcă, în timp ce vă aflați într-un raport de mers în-ainte, apăsați meniul "Camera" din do-meniul "Vehicul" de pe ecranul multi-media **4** pentru a permite camerei **3** să transmită o imagine a mediului din spate timp de aproximativ 30 de se-cunde.

Funcția " Zoom auto "

Dacă este detectat un obstacol în spa-tele vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeri-ănă a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați manualul de utilizare multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapu-nerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puter-nică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

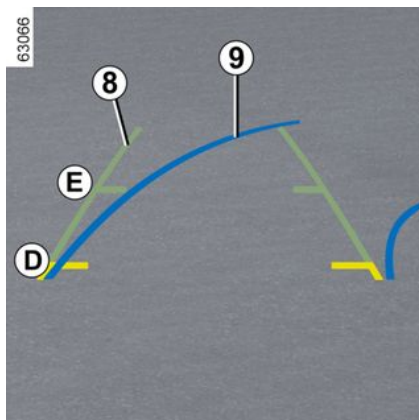
Cameră față **1**



În cazul în care camera față este acti-vată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul **4**.

3

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Linii de ghidare fixe 8

Linia fixă de ghidare cuprinde marcajele colorate **D** și **E** care indică distanța în fața vehiculului:

- **D** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **E** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

Gabarit mobil 9

(în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **4**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Funcția "Zoom auto"

Dacă este detectat un obstacol în fața vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din față.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați instrucțiunile multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de lumină prea puternică (ninsă, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Camere laterale 2

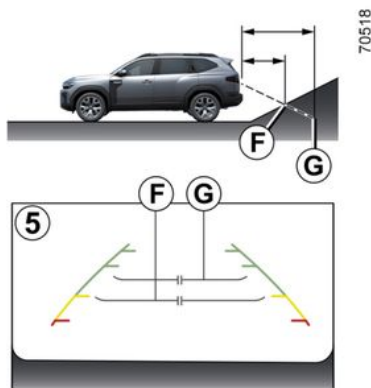


Camerele **2** instalate în oglinzile ușilor transmit vederile laterale către ecran **4**.

Pentru a activa vizualizarea dorită a camerei, selectați-o pe ecranul multimedia **4**. Consultați instrucțiunile echipamentului multimedia pentru informații detaliate

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Diferența dintre distanța estimată
și distanța reală

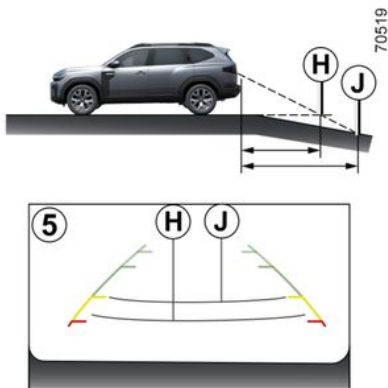


Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **F**, distanța reală a obiectului este la **G**.

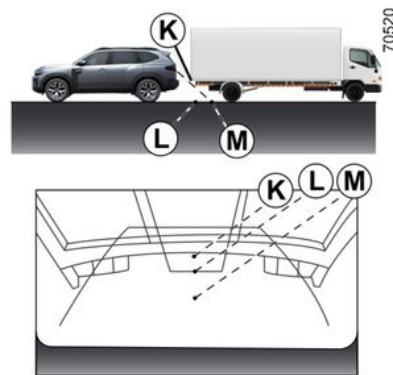
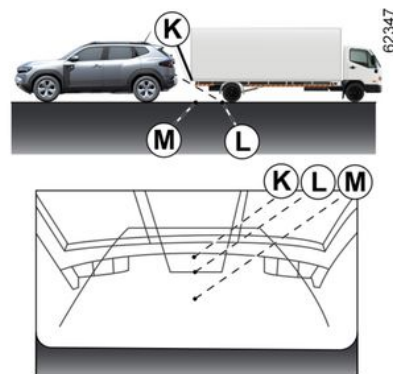


Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **J**, distanța reală a obiectului este la **H**.



Mersul înainte sau în marșarier spre un obiect ieșit în relief

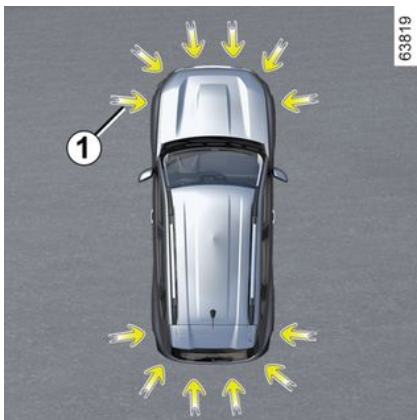
ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Poziția **K** pare mai depărtată decât poziția **L** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **K** este la aceeași distanță ca poziția **M**.

Traiectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **M**.

Asistență la staționare

prezentare



Senzorii cu ultrasunete, indicați prin săgețile **1**, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcă sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

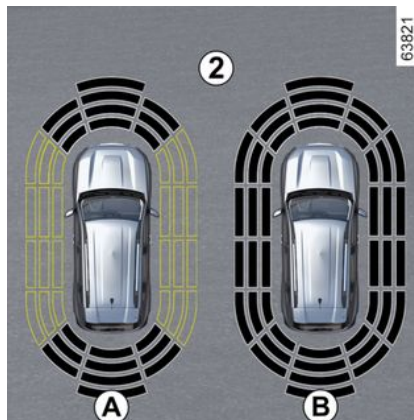


În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Re-prezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete (1)

Asigurați-vă că zona din jurul senzorilor cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

Funcționare



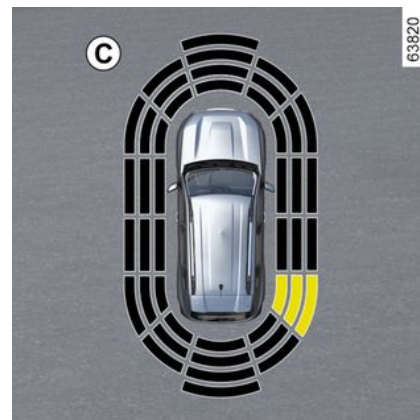
Ecranul **2** arată împrejurimile vehiculului alături de bipuri.

În funcție de echipament, poate fi necesar să parcurgeți câțiva metri înainte ca detectarea laterală să fie activată.

Atunci când toate zonele sunt gri, este supravegheat întregul contur al vehiculului:

- afișajul **A**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este în curs de desfășurare;
- afișajul **B**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este finalizată.

Detectarea obstacolelor



Sistemul este capabil să detecteze majoritatea obstacolelor situate în apropierea părții din spate și, în funcție de echipare, în apropierea părților laterale și din față ale vehiculului.

Frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devine un semnal sonor continuu la aproximativ 20 cm pentru un obstacol detectat pe părțile laterale și la aproximativ 30 cm pentru un obstacol detectat în față sau în spate.

Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul (afișaj **C**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu (sau galben, în funcție de

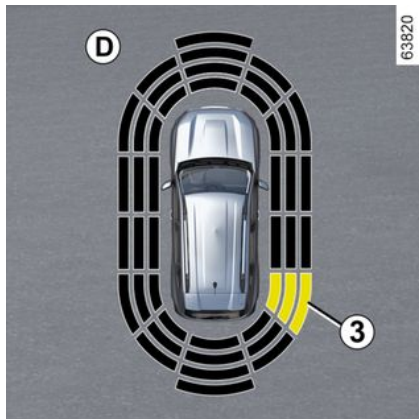
ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

vehicul) sau roșu, în funcție de proximitatea obstacolului detectat.



În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Caz special cu obstacole detectate pe lateral



În funcție de orientarea roților, sistemul determină traiectoria vehiculului și avertizează șoferul dacă există sau nu există un risc de coliziune cu un obstacol **3** în partea laterală a vehiculului.

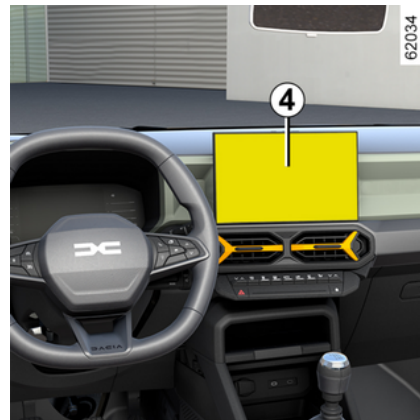
Dacă se detectează un obstacol pe laterală:

- în cazul în care există risc de coliziune, semnalele sonore se aud cu frecvență tot mai mare pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devin continue. Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul **3** (afișaj **D**);
- în cazul în care nu există risc de coliziune, nu se va emite niciun semnal la apropierea de obstacol. În funcție de vehicul, zona în care a fost detectat obstacolul **3** este afișată intercalată.



În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 4



Din domeniul "VEHICUL" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Asistență parcare".

Activați sau dezactivați zonele acoperite de detectoarele cu ultrasunete.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din "spate" nu poate fi dezactivată.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când sunteți în poziția **N** sau **P**;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: în funcție de vehicul, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Reglaje



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția reia starea de activare salvată în momentul ultimei opriri a motorului.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 4



Cu vehiculul staționat, din lumea "Vehicul" de pe ecranul multimedia 4, apăsați meniul "Asistență parcare"

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Dezactivarea sunetului sistemului

(în funcție de vehicul)

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, atunci când vă apropiați de un obstacol veți fi alertat numai de afișaj.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglează volumul sistemului de asistență la parcare folosind bara de volum.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția reia starea de activare salvată în momentul ultimei opriri a motorului.

Cazuri particulare

Puteți dezactiva manual alertele sonore sau, în funcție de vehicul, zona de detectare în cauză în cazul în care:

- echipamentul de remorcă, transport sau remorcă care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
- senzorii cu ultrasunete sunt deteriorați.

Notă: dacă sunetul este dezactivat, afișajele vor continua să vă avertizeze în mod aleatoriu.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ trei secunde la fiecare cuplare a marșarierului, însoțit de mesajul "Verifică senzori de parcare" pe tabloul de bord;
- sau sistemul nu produce niciun sunet (cu excepția cazului în care este dezactivat în mod deliberat) sau nu

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

apare nimic pe afișaj atunci când marșarierul este cuplat.

Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați. Dacă defecțiunea persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

3



Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.

Recomandări



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- unele tipuri de zgomete (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, contactați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor

APEL DE URGENȚĂ

Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

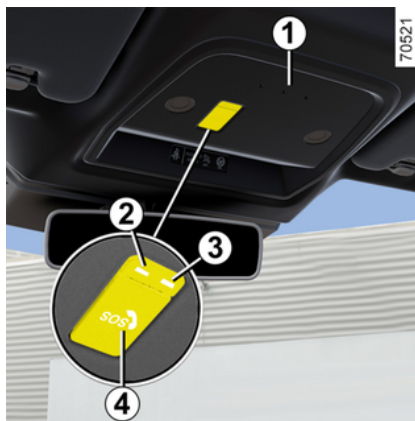
Notă: apelurile de urgență sunt disponibile:

- în țările acoperite de serviciile de urgență telematice asociate și infrastructura compatibilă cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apel de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și să identifice, prin urmare, locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.

i Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



1 Microfon.

2 Martor luminos funcționare sistem/ defect:

- roșu: defect de funcționare.

3 Martor luminos funcționare sistem:

- verde: funcțional

(de exemplu, rețea disponibilă);

- stins: nefuncțional

(de exemplu, rețea indisponibilă);

- verde intermitent: apel în desfășurare.

4 Contactor.

5 Difuzor.



Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora apelului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);
- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

APEL DE URGENȚĂ

Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- Mod manual.

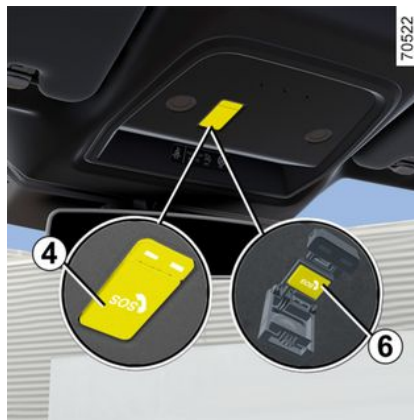
Mod Automat

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensionatoare centuri de securitate, airbag etc.).



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

Mod Manual



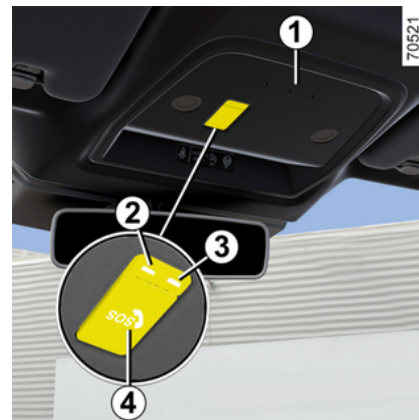
Apelare manuală:

- apăsați scurt clapeta **4**;
- ghidați-l în jos;
- apăsați butonul **6** "SOS".

Dacă butonul a fost apăsat din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **6** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de centrul de asistență telefonică.

Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, marorul luminos **2** apare cu roșu timp de peste 30 de minute. Consultați rapid un reprezentant al mărcii.

APEL DE URGENȚĂ



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (marorul luminos **2** se aprinde în roșu pentru a vă informa).
Consultați Reprezentantul mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demonțare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați un reprezentant al mărcii.



Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

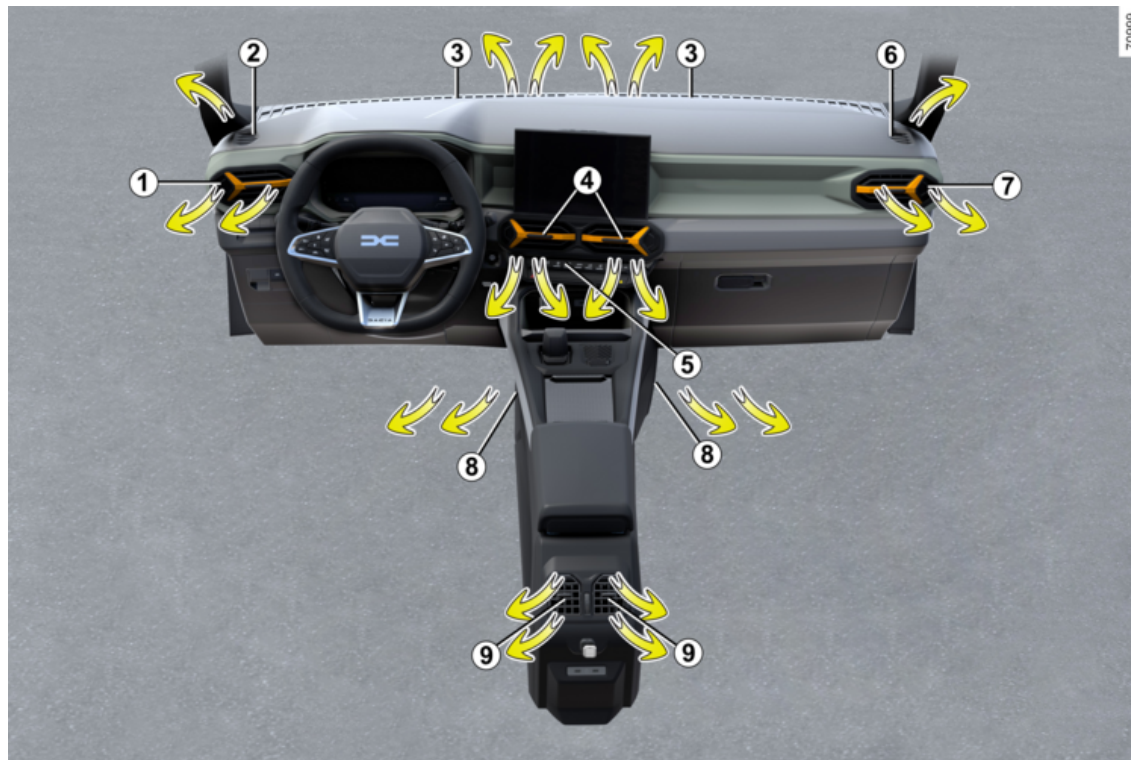
Datele sunt trimise numai în eventualitatea unei apelări de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer

Ieșiri de aer



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

- 1** Aerator lateral stânga.
- 2** Friză de dezaburire geam lateral stânga.
- 3** Frize de dezaburire parbriz.
- 4** Aeratoare centrale
- 5** Tablou de comenzi
- 6** Friză de dezaburire geam lateral dreapta.
- 7** Aerator lateral dreapta.
- 8** leșiri de încălzire picioare pentru pasagerii față.
- 9** Aeratoare centrale pentru pasagerii din spate (în funcție de vehicul).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare centrale 4 și laterale 1 și 7

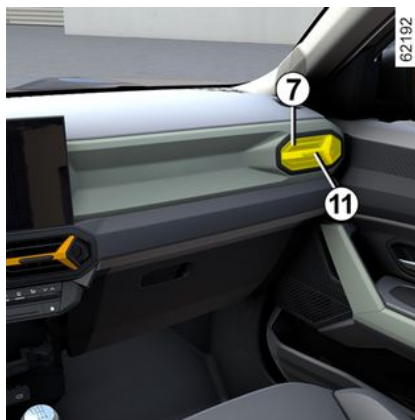


Debit

Aerator 1

Deschidere: deplasați cursorul **10** spre exteriorul vehiculului.

Închidere: Mutați cursorul **10** spre interiorul vehiculului până la capăt.



Aerator 7

Deschidere: deplasați cursorul **11** spre exteriorul vehiculului.

Închidere: Mutați cursorul **11** spre interiorul vehiculului până la capăt.



Aeratoare 4

Deschidere: deplasați cursorul **12** spre exteriorul vehiculului.

Închidere: Mutați cursorul **12** spre interiorul vehiculului până la capăt.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

Risc de degradare.



Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați Reprezentantul mărcii.

Scaune spate

(în funcție de vehicul)



Orientare

Pentru a direcționa fluxul de aer, rotiți aeratoarele **9** cu ajutorul langetelor **13**.

Debit

Pentru a verifica fluxul aeratoarelor **9**, rotiți butonul **14** în funcție de deschiderea dorită:

- în sus: deschidere maximă;
- în jos: închis.

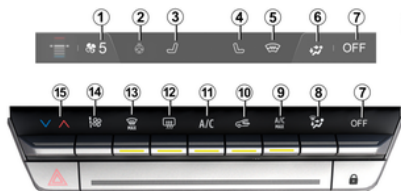


Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Climatizare manuală

Comenzile



1. Indicator viteză de ventilație.

2. Controlul activării volanului încălzit.

3. Controlul activării scaunului încălzit al șoferului.

4. Controlul activării scaunului încălzit al pasagerului.

5. Comandă activare parbriz încălzit.

6. Indicator repartizare aer în habitacul.

7. Oprirea sistemului.

8. Reglare a repartizării aerului în habitacul.

9. Comanda de activare pentru funcția "A/C MAX".

10. Reciclare aer.

11. Comandă de activare a aerului condiționat.

12. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

13. Funcția "Vedere clară".

14. Reglare viteză de ventilare.

15. Reglare temperatură aer.

Activare sistem

La pornirea vehiculului, sistemul revine la ultimul program utilizat.

Sistemul este funcțional și când vehiculul este parcat.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Ridicați comanda **14** la viteza de ventilație dorită.

Oprire instalație

Apăsați pe butonul **7**:

- climatizarea sau încălzirea se oprește automat;
- viteza de ventilație a aerului din habitacul este nulă;
- există totuși un debit de aer redus atunci când vehiculul se deplasează.

Această poziție este de evitat în utilizarea curentă.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Comanda **11** autorizează activarea (martor luminos aprins) sau dezactivarea (martor luminos stins) climatizării.

Sistemul nu poate fi activat dacă puterea ventilației este zero.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Recomandare: pentru a optimiza autonomia vehiculului, dezactivați climatizarea atunci când temperatura exterioară este la un nivel confortabil.

Modificare a repartizării aerului în habitacul



Apăsați o dată sau de mai multe ori pe **8** pentru a selecta modul dorit de repartizare a aerului. Modul de repartizare a aerului selectat **6** este afișat pe ecranul multimedia. Pozițiile sunt în următoarea ordine:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și spre picioarele ocupanților.



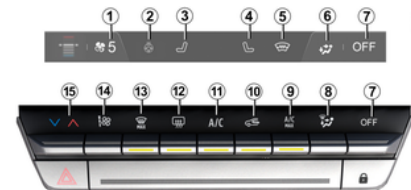
Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

Reglare temperatură aer

Apăsați pe butonul **15**, apoi utilizați fila de pe ecranul multimedia pentru a regla temperatura aerului. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

În momentul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, o senzație de frig poate să apară. Pentru a crește temperatura, apăsați pe **15**, apoi ridicați fila în sus pe ecranul multimedia.

Reglarea vitezei de ventilație



În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilație cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Veți avea în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilație, prin apăsarea comenzii **14**.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **13**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire rapidă a parbrizului, a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **13**.



Anumite butoane prezintă un martor luminos care indică starea lor de funcționare.

Dezghețare și dezaburire lunetă

Apăsați pe butonul **12**, iar martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **12**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Funcția "A/C MAX"

Apăsați pe butonul **9** pentru a activa funcția. Dezactivați modul ECO pentru a profita la maximum de ea.

Funcția "A/C MAX" permite utilizatorului să simtă puterea maximă a sistemului de climatizare fără nicio constrângere și niciun compromis legat de acustică și senzația că aerul este prea rece pe mâini și pe față.

Această funcție implică modificări automate:

- temperatura programată la rece, la valoarea maximă;
- distribuirea aerului către ocupanți;
- fluxul de aer la putere maximă;
- activarea aerului condiționat;
- reciclarea aerului.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitacul)



Dezaburirea/dezghețarea vor avea în continuare prioritate în fața reciclării aerului.

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **10**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **10**.



Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul normal (aer exterior) de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară, apăsând din nou pe butonul **10**.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Climatizare automată

Comenzile



1. Indicator de temperatură încălzire șofer.
2. Indicator viteză de ventilație.
3. Controlul activării volanului încălzit.
4. Controlul activării scaunului încălzit al șoferului.
5. Comandă de activare a aerului condiționat.
6. Controlul activării scaunului încălzit al pasagerului.
7. Comandă activare parbriz încălzit.
8. Indicator repartizare aer în habitacul.
9. Indicator de temperatură a încălzirii pasagerului.
10. Reglarea temperaturii aerului pentru pasager.
11. Reglare a repartizării aerului în habitacul.

12. Comanda de activare pentru funcția "A/C MAX".

13. Reciclare aer.

14. Comandă de activare a aerului condiționat în modul AUTO.

15. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

16. Funcția "Vedere clară".

17. Reglarea vitezei de ventilare și oprirea sistemului.

18. Reglare temperaturii aerului pentru șofer.

Activare sistem

La pornirea vehiculului, sistemul revine la ultimul program utilizat.

Sistemul este funcțional și când vehiculul este parcat.

Apăsăți comanda **14** pentru a activa sistemul sau setați comanda **17** la viteza de ventilare dorită.

Oprire instalație

Apăsăți comanda **17** până când ajungeți la poziția "OFF"

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Comanda **5** autorizează activarea (martor luminos aprins) sau dezactivarea (martor luminos stins) climatizării.

Sistemul nu poate fi activat dacă puterea ventilației este zero.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitacului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Recomandare: pentru a optimiza autonomia vehiculului, dezactivați climatizarea atunci când temperatura exterioară este la un nivel confortabil.

Mod Automat



Climatizarea automată este un sistem care garantează (cu excepția cazurilor de utilizări extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

Acest mod este compus din trei programe la alegere:

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

AUTO: optimizează nivelul de confort selectat în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **14**.

SOFT: permite obținerea mai lină și mai silențioasă a nivelului de temperatură dorit. Apăsați butonul **14**, apoi apăsați în jos din nou pentru a activa modul **SOFT**.

FAST: crește fluxul de aer în habitacul. Acest mod este recomandat în special pentru optimizarea confortului pe locurile spate. Apăsați butonul **14**, apoi apăsați în sus din nou pentru a activa modul **FAST**.

Când aerul condiționat pornește în modul automat, sistemul revine la ultimul program utilizat.



Orice acțiune asupra unui buton diferit de butonul **AUTO** declanșează dezactivarea modului automat.

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsați o dată sau de mai multe ori pe **11** pentru a selecta modul dorit de repartizare a aerului. Modul de repartizare a aerului selectat **8** este afișat pe ecranul multimedia. Pozițiile sunt în următoarea ordine:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și spre picioarele ocupanților.

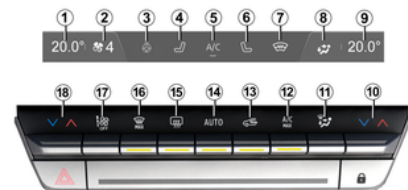


Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

Reglare temperatură aer

Utilizați comenzile **10** și **18** pentru a regla independent partea stângă și partea dreaptă.

Reglarea vitezei de ventilare



În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Veți avea în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilare, prin apăsarea comenzii **17**.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **16**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire rapidă a parbrizului, a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **14** sau pe butonul **16**.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Anumite butoane prezintă un martor luminos care indică starea lor de funcționare.

- distribuirea aerului către ocupanți;
- fluxul de aer la putere maximă;
- activarea aerului condiționat;
- reciclarea aerului.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitaculu)



Dezaburirea/dezghețarea vor avea în continuare prioritate în fața reciclării aerului.



Utilizarea prelungită a reciclării aerului generează condens pe geamurile laterale și pe parbriz, precum și disconfort din cauza absenței aerului proaspăt din habitaculu. Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul normal (aer exterior) de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară, apăsând din nou pe butonul **13**.

Dezghețare și dezaburire lunetă

Apăsați pe butonul **15**, iar martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **15**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Funcția "A/C MAX"

Apăsați pe butonul **12** pentru a activa funcția. Dezactivați modul ECO pentru a profita la maximum de ea.

Funcția "A/C MAX" permite utilizatorului să simtă puterea maximă a sistemului de climatizare fără nicio constrângere și niciun compromis legat de acustică și senzația că aerul este prea rece pe mâini și pe față.

Această funcție implică modificări automate:

- temperatura programată la rece, la valoarea maximă;

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **13**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul automat de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară, apăsând pe butonul **13**.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **13**

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

Dacă există condens, utilizați funcția "**Vedere clară**" pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Vehicule echipate cu ECO modul

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării automate ➔ 181.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum de carburant

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas

staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă de aer rece.**

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Particularitățile versiunilor Hybrid

Sistemul de aer condiționat al vehiculului este utilizat și pentru răcirea bateriei de tracțiune. Pentru a păstra durata de viață a bateriei de tracțiune a vehiculului dvs.

O scădere prelungită a eficienței aerului condiționat poate duce la deteriorarea prematură a bateriei de tracțiune.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.

Fluid refrigerant



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.

4



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxx	(2) Potențial de încălzire globală (echivalent de CO ₂).
Echivalent CO ₂ x,xxx t	(3) Cantitatea în greutate și în echivalentul de CO ₂ .

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerent:

Fluid refrigerent R-1234yf

- (1) 0,475 kg
- (2) GWP 0.501
- (3) 0,0002 t



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru pie-

le.

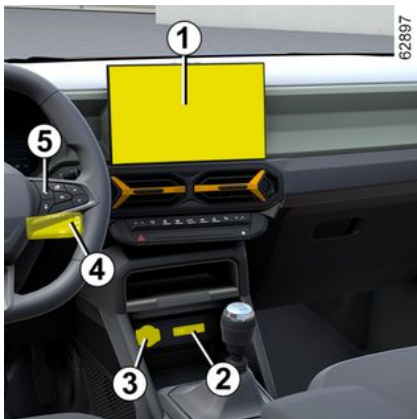


Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contac-

tul ➔ 154 ➔ 156.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Sistem multimedia



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

1. Ecran multimedia.
2. Prizele multimedia USB-C din consola centrală.
3. Priză de accesorii ➔ 296.
4. Comandă sub volan.
5. Comandă vocală.
6. Prizele multimedia USB-C pentru pasagerii din spate.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Prize multimedia



Prizele multimedia USB-C **2** și **6** pot fi utilizate pentru a încărca accesorii cu o putere maximă de 12 wați (5 volți) la fiecare priză.

Notă: prizele multimedia USB-C **2** pot fi utilizate și pentru a transfera date.



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MĂINI LIBERE



Utilizați microfonul **7** și comanda **4** de sub volan.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

4 Zonă de încărcare prin inducție 8 și 9

(în funcție de vehicul)



→ 297.

Suport telefon A

(în funcție de vehicul)



Introduceți smartphone-ul (sau tableta) în carcasă **10**. Înainte de utilizarea, asigurați-vă că menținerea este fermă.



Carcasa **10** trebuie utilizată numai pentru depozitarea tabletelor sau smartphone-urilor.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon pentru a nu fi proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.

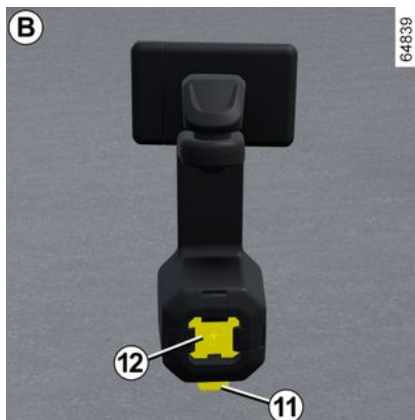


Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Suport amovibil pentru telefon **B**

La vehiculele astfel echipate, pentru a monta suportul amovibil pentru telefon **B**, respectați următoarele instrucțiuni:



– apăsați butonul **11** de pe suportul de telefon **B**;



- atașați baza **12** a suportului de telefon la suportul pentru accesorii multiple YouClip **13**;
- trageți clema **16** spre dreapta;



- așezați telefonul în suportul pentru telefon **15**, apăsând pe clema fixă **14**, apoi eliberați clema **16** astfel încât telefonul să fie menținut ferm în poziție între clemele **14** și **16**.

Pentru a scoate suportul de telefon amovibil **B**, apăsați butonul **11**.

Notă: puteți regla manual înclinarea suportului pentru telefon **15** în poziția dorită.

Utilizați numai suportul de telefon aprobat de Departamentul Tehnic.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Asigurați-vă că baza suportului de telefon este montată corect și că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon, astfel încât să nu fie proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPARE HABITACLU

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



Responsabilitatea șoferului

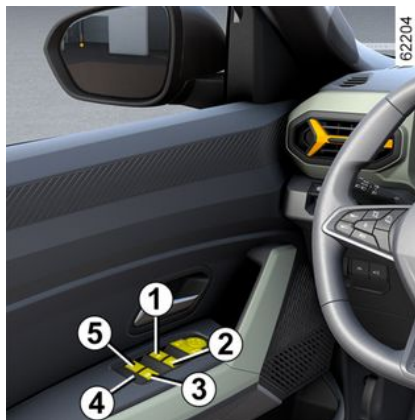
Nu lăsați niciodată cartela sau cheia în interiorul vehiculului, cu un copil, o persoană fără discernământ sau un animal de companie în vehicul, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Macarale cu impulsuri geamuri



Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: geamurile spate nu coboară complet.

De pe locul șoferului, acționați contactorul:

- 1 pentru partea șofer;
- 2 pentru partea pasager față;
- 3 și 5 pentru pasagerii spate.



Securitate pasageri

Șoferul poate dezactiva funcționarea geamurilor electrice din dreptul pasagerului spate apăsând pe contactorul 4. Un mesaj de confirmare se afișează pe tabloul de bord.

De pe locul pasagerului față



Apăsați contactorul 6.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență când este închis aproape complet (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

ECHIPARE HABITACLU



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam între-deschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

De pe locurile spate



Apăsați contactorul 7.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Fereastra electrică cu o singură atingere are o decuplare termică: dacă apăsați comutatorul ferestrei în mod repetat (numeroase acționări în câteva minute), acesta intră în modul de protecție (blocarea ferestrei în poziția închis).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Deschidere/închidere geamuri cu telecomanda

La deschiderea ușilor din exterior, dacă **apăsați lung pe butonul de deblocare de pe cartelă**, toate geamurile

echipate cu o macara cu impulsuri se vor deschide în mod automat.

La blocarea ușilor din exterior, dacă **apăsați lung pe butonul de blocare de pe cartelă**, toate geamurile echipate cu o macara cu impulsuri se vor închide în mod automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Anomalie de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

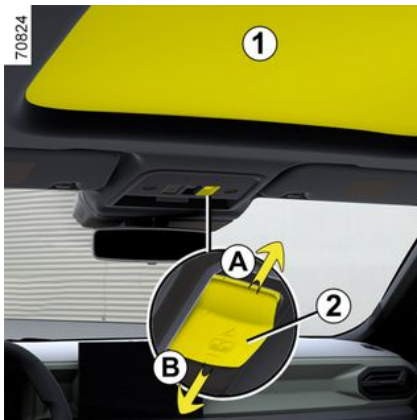
ECHIPARE HABITACLU

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Re-prezentant al mărcii.

Trapă de aerisire cu comandă electrică

Pentru a glisa perdeaua 1

(în funcție de vehicul)



Deschidere:

– Apăsați butonul **2** spre înapoi (mișcarea **A**) pentru a deschide perdeaua și țineți apăsat butonul până când ajungeți la poziția intermediară dorită sau până când este complet deschisă.

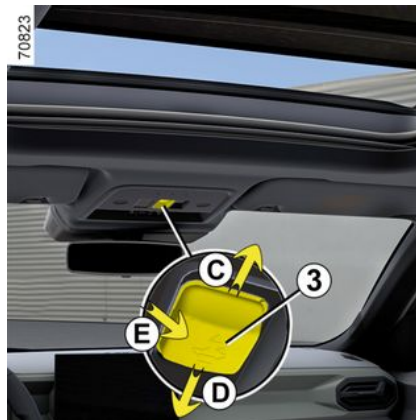
Închidere:

– Apăsați butonul **2** spre înainte (mișcarea **B**) pentru a închide perdeaua și

țineți apăsat butonul până când ajungeți la poziția intermediară dorită sau până când este complet închisă.

Pentru a culisa trapa de aerisire

(în funcție de vehicul)



Geam întredeschis: apăsați butonul **3** în sus (mișcarea **E**) pentru a întredeschide geamul, pentru a aerisi habitacul.

Poziția de "confort":

Aceasta este o poziție de deschidere care oferă cel mai bun confort în ceea ce privește zgomotul și interferențele aerodinamice în timpul rulajului.

deschidere:

– Apăsați spre înapoi pe butonul **3** (mișcarea **C**) pentru a deschide geamul la **poziția de "confort"**.

Pentru a o închide

– Apăsați spre înainte pe butonul **3** (mișcarea **D**) pentru a închide complet geamul.

Poziția "intermediară":

Aceasta este o poziție de deschidere a geamului pe care ați definit-o anterior. deschidere:

– Apăsați lung (timp de mai mult de două secunde) spre înapoi pe butonul **3** (mișcarea **C**), apoi apăsați spre înainte (mișcarea **D**) pentru a opri geamul în poziția dorită.

Pentru a o închide

– Apăsați lung (timp de mai mult de două secunde) spre înainte pe butonul **3** (mișcarea **D**) pentru a închide complet geamul. Dacă doriți să opriți geamul într-o altă poziție, apăsați butonul spre înapoi (mișcarea **C**).

Poziția "complet":

Aceasta este pentru a deschide sau a închide complet geamul.

deschidere:

– Din **poziția de "confort"**, apăsați butonul **3** spre înapoi (mișcarea **C**) pentru a deschide complet geamul. sau

ECHIPARE HABITACLU

– În alte țări, apăsați lung (timp de mai mult de două secunde) butonul **3** spre înapoi (mișcarea **C**) pentru a deschide complet geamul.

Pentru a o închide

– Din **poziția de "confort"**, apăsați butonul **3** spre înainte (mișcarea **D**) pentru a închide complet geamul.

sau

– În alte țări, apăsați lung (timp de mai mult de două secunde) butonul **3** spre înainte (mișcarea **D**) pentru a închide complet geamul.



La închiderea trapei de aerisire, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, prin activarea echipamentelor, cum ar fi, de exemplu, macaralele de geam, sau prin blocarea ușilor. În caz de blocare, inversați imediat sensul cursei apăsând butonul **3** spre înapoi (mișcarea **C**) sau spre înainte (mișcarea **D**).

Riscuri de rănire gravă.

Închiderea trapei panoramice prin telecomandă

Dacă **apăsați lung butonul de blocare de pe cartelă timp de aproximativ două secunde**, geamurile și trapa panoramică se vor închide automat.

Pavilionul nu poate fi deschis mai mult decât perdeaua, în orice situație. Dacă pavilionul este deschis și perdeaua va fi deschisă în aceeași măsură.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.

Controlați dacă trapa panoramică este închisă corespunzător atunci când părăsiți vehiculul:

Particularități

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un limitator de efort: atunci când trapa de aerisire întâlnește o rezistență la capătul cursei (o creangă de copac etc.), aceasta se oprește și se retrage câțiva centimetri.

Nu este posibilă deschiderea trapei panoramice atunci când temperatura exterioară este sub aproximativ -20°C.

Totuși, aceasta se poate închide.

Precauții de utilizare

Este interzisă utilizarea trapei panoramice atunci când barele de portbagaj pavilion sunt în poziție transversală.

Pentru detalii despre adaptările posibile, contactați un reprezentant al mărcii:

- **controlați** dacă trapa panoramică este închisă corespunzător atunci când părăsiți vehiculul;
- **curățați** garnitura la fiecare trei luni, folosind produsele selectate de departamentul nostru tehnic;

ECHIPARE HABITACLU

– **nu deschideți** trapa panoramică imediat după ce a plouat pe vehicul sau după ce acesta a fost spălat. Risc de deteriorare a trapei panoramice.

Anomalie de funcționare

Utilizarea repetată a trapei panoramice într-o perioadă scurtă de timp poate duce la blocarea funcționării pavilionului timp de aproximativ 30 de minute.

Dacă există o defecțiune, consultați un reprezentant al mărcii.

Iluminare interioară

Spoturi de lectură față



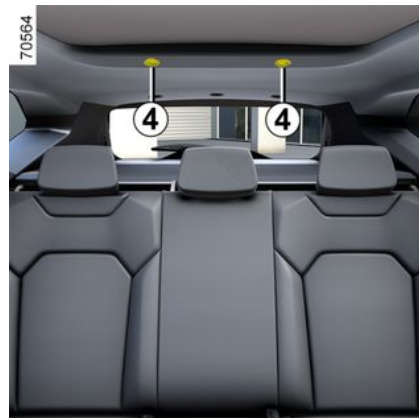
Atingeți luminile **1** sau **2** pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o stingere imediată.

Notă:

- Nu este necesar să apăsați luminile pentru a activa sau a dezactiva iluminarea. Trebuie doar să faceți contact;
- de pe ecranul multimedia ➔ **122**, puteți să dezactivați/activați aprinderea spoturilor de lectură la deschiderea ușilor.

Spoturi de lectură spate



În funcție de vehicul, atingeți spoturile **3** sau **4** pentru a obține:

- o iluminare permanentă;
- o stingere imediată.

Notă:

- Nu este necesar să apăsați luminile pentru a activa sau a dezactiva iluminarea. Trebuie doar să faceți contact;
- de pe ecranul multimedia ➔ **122**, puteți să dezactivați/activați aprinderea spoturilor de lectură la deschiderea ușilor.

ECHIPARE HABITACLU



Deblocarea și deschiderea ușilor sau a hayonului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și lămpilor.

Lampă compartiment de depozitare 5



Lampă 5 se aprinde la deschiderea ușii.

Lampă portbagaj 6



Lampă 6 se aprinde la deschiderea portbagajului.



Automatisme de funcționare a iluminării interioare

(în funcție de vehicul)

- dacă ușile sunt deblocate cu ajutorul telecomenzii, iluminarea interioară se aprinde timp de aproximativ 30 de secunde.
- dacă o ușă rămâne deschisă (sau este închisă greșit), aceasta antrenează o temporizare a iluminării de la 5 la 10 de minute.
- dacă toate ușile sunt închise, intensitatea iluminării interioare scade treptat la cuplarea contactului.

ECHIPARE HABITACLU

Parasolar, oglindă, mâner de menținere

Parasolar 1



Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipsați-l și deplasați-l pe geamul lateral.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie.
Risc de rănire

Oglinzi de curtoazie 2

În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie.

Ridicați capacul **4**. În funcție de vehicul, lampa **3** se aprinde automat.

Compartiment de depozitare în parasolar 5



Poate fi folosit pentru a păstra tichete de autostradă, hărți.

Mânere de menținere față 6 și spate 7

(în funcție de vehicul)



El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

ECHIPARE HABITACLU

Priză de accesorii

Prizele de accesorii **1** sau, în funcție de vehicul, **2**



Puteți să utilizați priza **1** sau, în funcție de vehicul, priza **2**.

Este prevăzută în scopul conectării accesoriilor agreate de Serviciile noastre tehnice.



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare uși față 1



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Compartiment de depozitare consolă centrală 2



Compartiment de depozitare consolă centrală/zonă de încărcare prin inducție 3



În funcție de vehicul, simbolul 4 indică faptul că zona respectivă 3 poate fi folosită pentru a vă încărca telefonul fără a utiliza un cablu de încărcare.

Pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție, consultați instrucțiunile multimedia.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Este obligatoriu să nu lăsați obiecte (cartelă de pornire, unitate USB, cartelă SD, card de credit, bijuterii, chei, monede etc.) **3** în zona de încărcare prin inducție în timpul încărcării telefonului.

Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasele telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție **3**.



Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție **3** se pot supraîncălzi.

Vă recomandăm să le așezați în zonele prevăzute în acest scop (compartiment de depozitare, compartiment din parasolar etc.).



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartimente de depozitare în consolă centrală **5**

Amplasare pentru ceașcă sau scrumieră **6**



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartiment de depozitare consolă centrală/zonă de încărcare prin inducție **7**



În funcție de vehicul, simbolul **8** indică faptul că zona **7** poate fi folosită pentru a vă încărca telefonul fără a utiliza un cablu de încărcare.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție **7**, consultați instrucțiunile multimedia.

Portpahar amovibil **10**



Glisați **9** pentru a accesa portpaharul **10**.



Portpaharul este echipat cu cârlige de reținere pentru a menține paharul în poziție **10**.

Portpaharul **10** poate fi îndepărtat pentru a crea un spațiu de depozitare.

Compartiment de depozitare în partea pasagerului



Pentru a-l deschide, trageți mânerul **11**.

Această cutie de depozitare poate păstra documente de format A4...

În interiorul ușitei, este prevăzut un compartiment pentru stilouri, cartele etc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Compartiment de depozitare consolă centrală 12

(în funcție de vehicul)



Ridicați capacul cotierei centrale 13.

Compartiment de depozitare consolă centrală 14

(în funcție de vehicul)



Ridicați capacul cotierei centrale 15. Compartimentul de depozitare 14 este ventilat în funcție de temperatura setată de sistemul de climatizare.

Compartimente de depozitare uși spate 16



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare scaune față 17



Suporturi pahare 19



Pentru a accesa portpaharele **19** sau suportul pentru telefon **20**, trageți cu-reaua **18**.



Când închideți cotiera, asigurați-vă că nicio parte a corpului (brațe, mâini, degete etc.) nu se află în apropierea zonei de blocare.

Risc de prindere.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.

Suport pentru telefon 20

Introduceți smartphone-ul în carcasă pentru a-l menține în poziție.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Carcasa trebuie utilizată numai pentru depozitarea smartphone-urilor.

Cârlige pentru pungi 21



Masă maximă pe cârlig: 5 kg.

Suport pentru accesorii multiple YouClip 22, 23, 24 și 25

În funcție de vehicul, acestea sunt proiectate pentru a fixa cubul 26, becul 29, cârligul **pentru sac 31** (situat în portbagaj) sau accesorii aprobate de Departamentul Tehnic.

Pentru recomandări, consultați un reprezentant al mărcii.



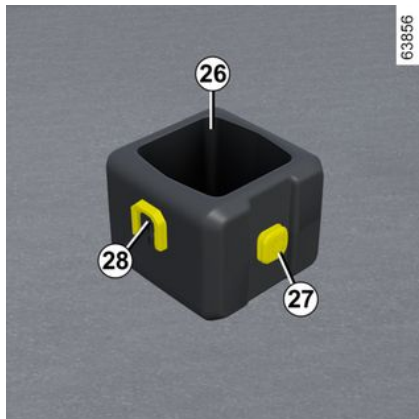
Asigurați-vă că accesoriile YouClip sunt montate corect, astfel încât să nu poată fi proiectate asupra pasagerilor în timpul virajelor bruște, al frânării sau în caz de accident.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Cubul 26



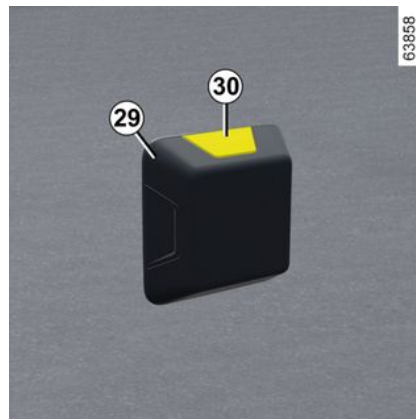
Pentru a instala baza pe vehiculele echipate, glisați baza **28** a cubului de sus în jos pe suportul pentru accesorii multiple **22** sau **23**.

Puteți folosi cubul ca suport pentru pahare.

Pentru a scoate cubul, glisați baza **28** a cubului de jos în sus pe suportul pentru accesorii multiple.

Masă maximă pe cub: 0,5 kg.

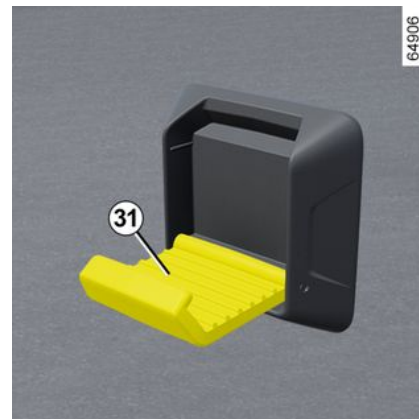
Lampa 29



Puteți atașa lampa la baza **27** a cubului sau la unul dintre suporturile pentru accesorii multiple **22**, **23**, **24** sau **25**.

Apăsați butonul **30** pentru a porni lampa.

Cârlige pentru pungi 31



Puteți atașa cârligul sacului la baza **27** a cubului sau la unul dintre suporturile pentru accesorii multiple **22**, **23**, **24** sau **25**.

Greutatea maximă per cârlig la baza cubului: 1 kg.

Greutate maximă per cârlig pe bază **22**: 2 kg.

Greutate maximă per cârlig pe bază **24**: 5 kg.

TRANSPORT DE OBIECTE

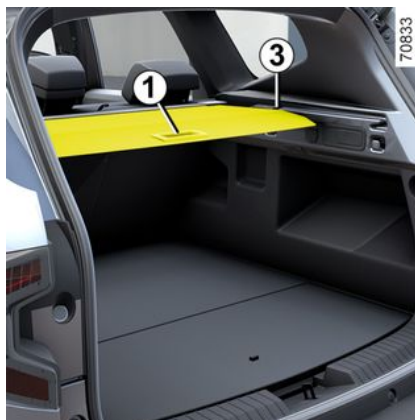
Portbagaj de depozitare

Capac bagaje

Pentru a îndrepta capacul de bagaje



Trageți ușor de mânerul **1** și plasați fiecare extremitate a capacului în canalul **3** (poziție intermediară).



Din poziția intermediară, ridicați capacul, trageți ușor de mânerul **1** și plasați fiecare extremitate a capacului în canalul **4**.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul portbagajului. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.



Pentru a scoate capacul bagaje

Glisați secțiunea **2** (mișcare **A**) și, în același timp, ridicați partea dreaptă (mișcarea **B**) a rulorului.

Ridicați apoi partea stângă a rolei și apoi demontați ansamblul.

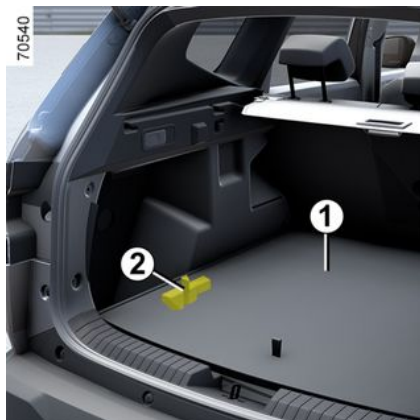
Remontare capac bagaje

Pentru remontarea capacului bagaje, efectuați aceste operații în ordine inversă.

TRANSPORT DE OBIECTE

Compartimente de depozitare, Amenajări portbagaj

Planșeu mobil 1



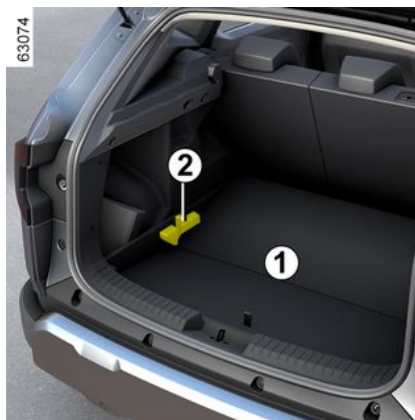
Poziție ridicată

Vă permite să aplatizați planșeul prin bascularea banchetei spate și să compartimentați portbagajul în două spații distincte.

Planșeul mobil este poziționat pe glisiera 2.



Sarcina maximă admisă pe podeaua mobilă în poziția ridicată: 100 kg distribuite uniform.



Poziția coborâtă

Acest lucru permite mai mult spațiu pentru depozitarea lucrurilor în portbagaj și transportul încărcăturilor grele.

- Retrageți planșeul mobil 1;
- așezați-l în portbagaj sub glisiera 2.



Poziție compartimentată

Aceasta vă permite să compartimentați portbagajul în două părți separate.

TRANSPORT DE OBIECTE

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

62265



spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor obișnuite (exemplu: **A**);

62266



spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, ca în cazul sarcinilor maxime (exemplul **B**).

Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

Dacă doriți să plasați obiecte pe spațiul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna cele mai grele obiecte direct pe podea într-o poziție joasă → **305**/ Dacă autovehiculul este echipat corespunzător, utilizați punctele de ancorare **1** situate pe podeaua portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE

Atelaj



i Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă, remorcă frânată și nefrânată → 378.

Alegerea și montarea atelajului
Masă maximă a atelajului:

– Atelaj (traversă și cârlig) care nu este montat inițial pe vehicul: întregul atelaj și elementele de fixare nu trebuie să depășească 23 kg.

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.



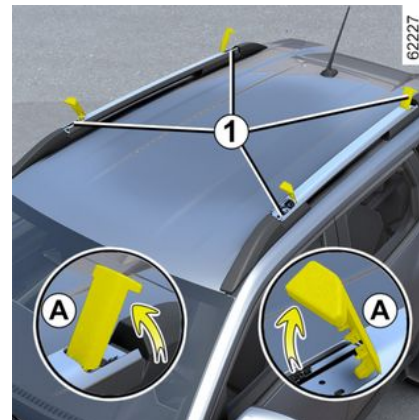
Vehiculele utilizate la încărcare maximă (masă maximă admisă în sarcină) și care tractivează o remorcă:

– Viteza maximă trebuie limitată la 100 km/h, iar presiunea pneurilor crescută cu 0,2 bari → 378.

Risc de explozie pneuri.

BARE PORTBAGAJ PAVILION

Bare modulare de portbagaj pavilion

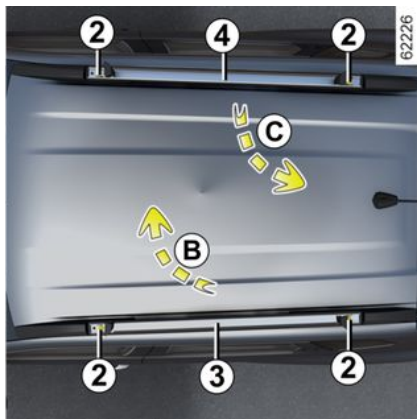


TRANSPORT DE OBIECTE

Dacă vehiculul este echipat, acest dispozitiv vă permite să poziționați barele de portbagaj pavilion în poziție transversală (de transport) sau longitudinală (standard).

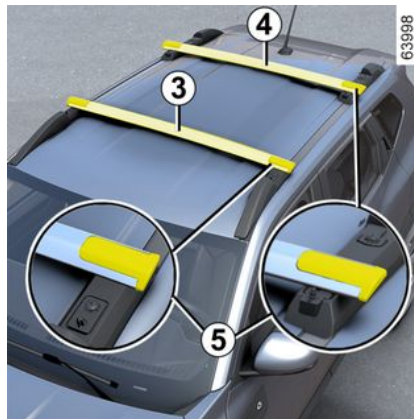
Pentru a pune barele în poziție transversală:

- declipsați capacele rotative **1** și așezați-le în poziție verticală (mișcare **A**);
- slăbiți șuruburile **2** folosind cheia dinamometrică **6** aflată în compartimentul de depozitare;



- ridicați barele **3** și **4** așezați-le în poziție transversală **5**. Pentru a face acest lucru, așezați bara **3** (mișcare **B**) în poziția din față, apoi așezați bara **4** (mișcare **C**) în poziția din spate.

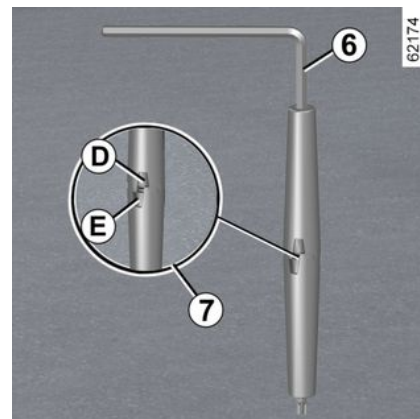
Notă: asigurați-vă că barele **3** și **4** sunt poziționate corect.



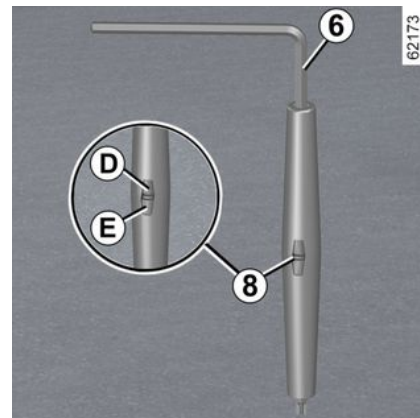
Masă admisă pe barele de portbagaj de pavilion:
→ 378.



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport pe pavilionul vehiculelor care nu sunt echipate standard cu bare de portbagaj pavilion longitudinale sau modulare.

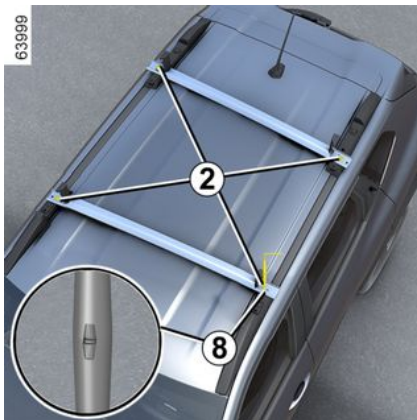


- utilizați unealta **6** pentru a strânge șuruburile **2**: marcasele **D** și **E** situate pe unealtă sunt decalate (marcajul **7**);



TRANSPORT DE OBIECTE

- strângeți șuruburile **2** la maximum cu ajutorul unelei **6**, până când marcajele **D** și **E** amplasate pe unealta **6** sunt paralele (marcajul **8**);
- reclișați capacele rotative **1**.



Notă: barele **3** și **4** nu sunt interschimbabile.



Este strict interzis să puneți barele portbagaj pavilion în poziție transversală (poziție bare portbagaj pavilion) atunci când vehiculul trece într-o cabină de spălare care conține perii cu role.



rect.

Asigurați-vă că cele două bare modulare de portbagaj pavilion sunt poziționate și blocate corect.



Bare de portbagaj pavilion în poziție transversală

- Viteza maximă trebuie limitată la 130 km/h.
- În timpul călătoriei, controlați montarea și strângeți șuruburile la aproximativ fiecare 500 km.



Atunci când nu utilizați barele în poziție transversală, remontați barele în poziție longitudinală pentru a optimiza consumul de carburant și a evita zgomotul de aer.



Dacă este pierdut, contactați un dealer autorizat pentru a obține șuruburile **2** și unealta **6**.



Barele modulare de portbagaj pavilion sunt asamblate și aprobate inițial de departamentul

nostru tehnic.

Acestea sunt furnizate împreună cu șuruburile **2** și unealta **6**. Trebuie utilizate numai pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Controlați periodic starea barelor modulare de portbagaj pavilion (poziționarea corectă a barelor, a punctelor de fixare, a șuruburilor etc.).

Nu le utilizați, dacă sunt deteriorate. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

TRANSPORT DE OBIECTE



Verificați dacă obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele modulare de portbagaj de pavilion sunt poziționate corect, distribuite uniform și asigurate.

4

Bare longitudinale de portbagaj pavilion



Dacă vehiculul este astfel echipat, puteți transporta bagaje sau echipamente suplimentare (portbicicletă, portschi etc.):

- pe barele de portbagaj pavilion transversale care, la rândul lor, trebuie să fie fixate pe barele de portbagaj pavilion longitudinale **9**;
- direct pe barele portbagaj pavilion longitudinale.



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați reprezentantul mărcii. Pentru montarea echipamentului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Masă admisă pe barele de portbagaj de pavilion: ➔ 378.



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport pe pavilionul vehiculelor care nu sunt echipate standard cu bare de portbagaj pavilion longitudinale sau modulare.

Eleron *F*



Este interzisă atașarea de dispozitive de susținere (suport bicicletă, cutie de depozitare etc.) care se sprijină pe eleron sau pe hayon. Pentru a instala un dispozitiv de transport pe vehicul, contactați un reprezentant al mărcii.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor



În funcție de vehicul, trageți maneta **1** pentru a deschide.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-
torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Nu activați niciodată funcția de pornire la distanță a motorului sau programarea acesteia înainte de a deschide capota sau când aceasta este deschisă.

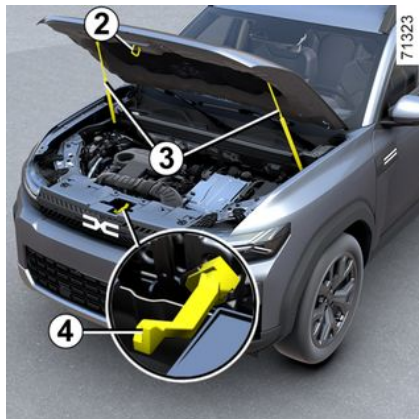
Risc de arsuri sau de răni grave.



Nu apăsați pe capotă, deoarece există un risc de închidere accidentală a capotei.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Deblocare de securitate capotă



Pentru deblocare, ridicați ușor capota și eliberați cârligul **2** împingând mânerul **4** spre stânga.

Deschidere capotă motor

Ridicați capota și ghidați-o - capota este ținută de două amortizoare **3**.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor.

Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 30 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutateii sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei. Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...) Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Chiar și în cazul unui șoc ușor asupra calandruului sau a capotei, solicitați cât mai curând posibil verificarea dispozitivului de blocare al capotei de către un reprezentant al mărcii.

Ulei motor

Generalități

Un motor cu ardere folosește ulei pentru lubrifierea și răcirea pieselor aflate în mișcare și este normală completarea nivelului între schimburile de ulei programate.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

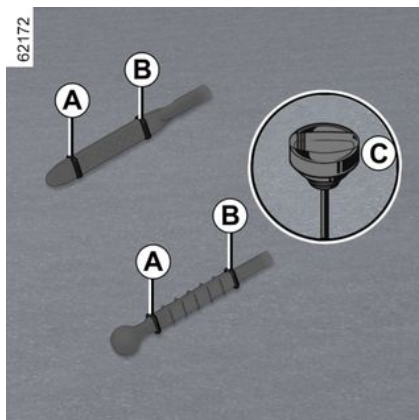
Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



- Scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- Împingeți joja la maximum (pentru vehiculele echipate cu un "bușon-joja" **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul "minimum" **A**, nici să depășească reperul "maximum" **B**.

După finalizarea operației, asigurați-vă că împingeți joja până la capăt sau că înfiletați complet "bușonul-joja".



Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154 sau ➔ 156.

Completare, umplere, schimb de ulei

Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.



Nu depășiți nivelul "**MAXI**" și nu uitați să remontați bușonul **1** și joja **2**.

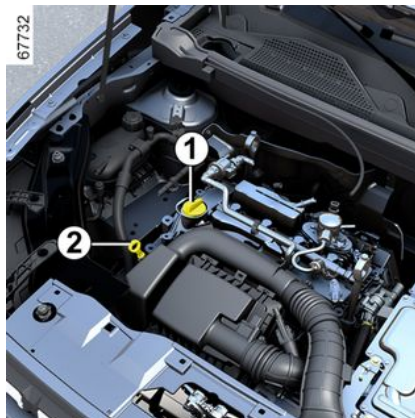
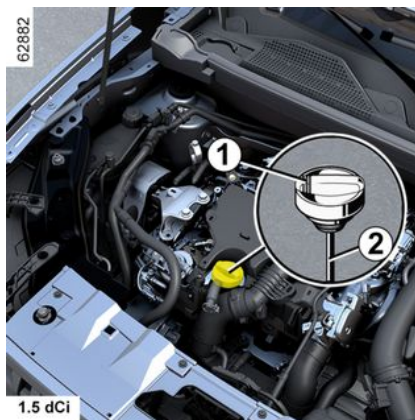
ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

5



- Slăbiți capacul **1**;
- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între marcasele "**MINI**" și "**MAXI**" de pe joă **2** este cuprinsă între 1,5 l 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum se explică anterior).

După finalizarea operației, asigurați-vă că împingeți joja până la capăt sau că înfiletați complet "bușonul-joja".



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joă).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veche) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.
Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.



Adăugare ulei de motor
Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).
Risc de incendiu.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului.
Nu uitați să închideți corect bușonul și să remonțați joja pentru a preveni împrăștierea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.
Risc de incendiu.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Motorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Nivelul de lichid de răcire

Lichid de răcire motor cu ardere



Cu motorul oprit și vehiculul pe teren orizontal, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între marcasele "**MINI**" și "**MAXI**" de pe rezervorul de lichid de răcire 1.

Completați acest nivel **la rece**, înainte de a ajunge la marcajul "**MINI**".

Periodicitate control nivel

Verificați în mod regulat nivelul de lichid de răcire (motorul cu ardere este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă a circuitului de răcire.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.

Pericol de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul

➔ 154, ➔ 156.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



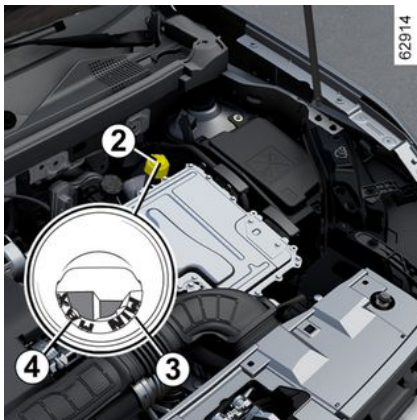
În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Lichid de răcire sistem de tracțiune electrică



(versiunea Hybrid)

Acest sistem este diferit de cel al motorului cu ardere. Este utilizat pentru răcirea motorului electric.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.
Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.

Citirea nivelului

Cu contactul decuplat și cu vehiculul parcat pe sol orizontal, deșurubați capacul de pe rezervorul de lichid de răcire **2**.

Nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între marcasele "**MIN**" **3** și "**MAX**" **4** indicate în interiorul pâlniei.

Periodicitate control nivel

Verificați în mod regulat nivelul de lichid de răcire (circuitul electric este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea nivelului, trebuie să contactați un reprezentant al mărcii pentru efectuarea acestui lucru.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.
Pericol de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

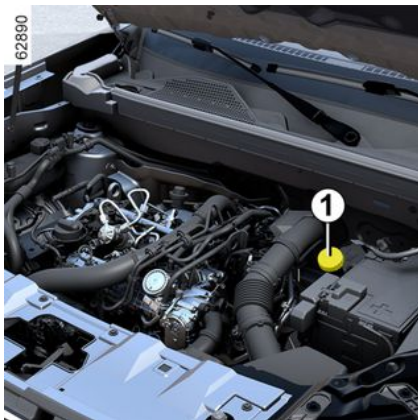
torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână



Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.
Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.

Nivel

Este normal ca nivelul să scadă odată cu uzura saboților de frână, dar nu trebuie niciodată să scadă sub linia de avertizare "MINI" indicată pe rezervorul de lichid de frână 1.

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.
Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.

Umplere

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Spălător geam



Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul **2**. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați nivelul de lichid înainte de a pleca într-o călătorie.

Lichid: ar trebui să utilizați numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel.

Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

Jicloare: pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 154, ➔ 156.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaclu, filtru de motorină etc.) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Filtru habitaclu

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat original cu un filtru de cabină, este posibil să instalați unul ulterior.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

BATERIE:

Baterie:



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria **1** deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scântele departe de componentele bateriei (risc de explozie).

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă aceasta scade, mesajul "Baterie în mod siguranță" apare pe tabloul de bord, urmat de "Baterie slabă Pornește motorul". În acest caz, porniți motorul, conduceți vehiculul sau așteptați până când mesajul dispare de pe tabloul de bord.

Note: după 5 – 30 de minute de utilizare a vehiculului cu motorul oprit, este posibilă afișarea mesajului "Baterie în mod siguranță" pentru a avertiza utilizatorul cu privire la faptul că funcțiile consumatoare de energie (iluminare interioară, radio, navigare, ventilare,

alimentare electrică accesorii etc.) pot să se întrerupă automat.

Starea de încărcare a bateriei se poate diminua, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
- într-un cadru urban;
- atunci când temperatura este redusă;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) cu contactul decuplat.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul
➔ **154**, ➔ **156**.

BATERIE:

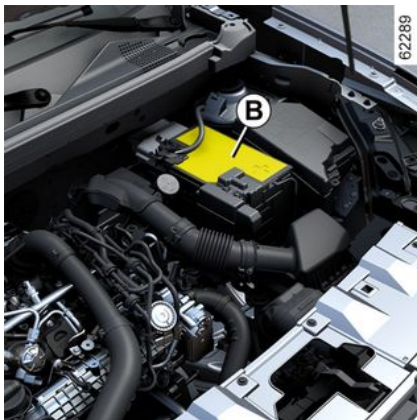


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

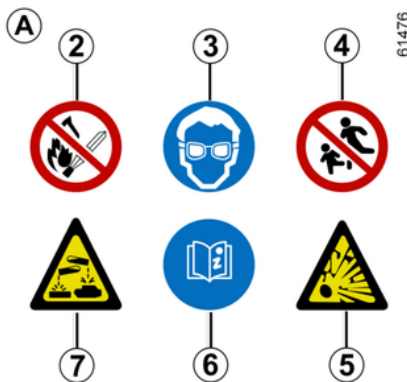
În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Eticheta **A** este amplasată pe bateria **1**, sub capacul **de protecție B**.



Eticheta A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **3** protecția ochilor este obligatorie;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materiale explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debranșare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri de la șocuri electrice.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați un reprezentant al mărcii.

BATERIE:

Baterie 12V



Bateria de "12 V" **1** este amplasată în partea din spate a vehiculului Hybrid: aceasta furnizează energia necesară pentru deblocarea/blocarea vehiculului și pentru funcționarea echipamentelor.

Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.

Este posibil ca nivelul de încărcare al bateriei de "12 V" **1** să scadă, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea îndelungată a funcțiilor consumatoare de energie în timp ce contactul este întrerupt;
- după o perioadă prelungită de parcare.



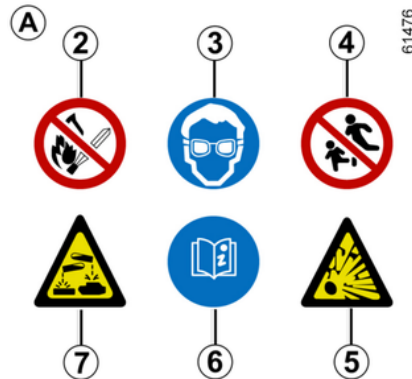
Pentru siguranța dvs. și pentru a asigura buna funcționare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei de "12 V" (demonțare, debransare etc.) **trebuie** să fie efectuate de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Trebuie să respectați intervalele de înlocuire (fără a le depăși), după cum sunt menționate în documentul de întreținere.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați un reprezentant al mărcii.

Eticheta A



Respectați indicațiile de pe baterie :

- 2.** flacăra deschisă interzisă și interdicție de a fuma ;
- 3.** este obligatoriu să purtați protecție pentru ochi;
- 4.** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5.** materii explozive;
- 6.** consultați manualul;
- 7.** materii corozive.

BATERIE:



Este interzisă deconectarea bateriei de "12 V".
Risc de arsuri prin electrocutare.

Baterie secundară de 48 V



În funcție de vehicul, o baterie secundară **1** este amplasată sub scaunul pasagerului față sau al șoferului într-un compartiment special: aceasta furnizează energia necesară pentru acționarea anumitor echipamente.

Bateria secundară **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Eticheta A

Eticheta **A** este amplasată pe bateria **1**:

- **2** tensiune electrică periculoasă;
- **3** risc de explozie;
- **4** materiale corozive;
- **5** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **6** nu eliminați ca deșeu;
- **7** materiale reciclabile;
- **8** protecția ochilor este obligatorie;
- **9** consultați manualul;
- **10** a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Notă: pentru a asigura performanța și funcționarea corectă, bateria secundară **1** se reîncarcă complet în timpul

conducerii, la intervale regulate (aproximativ o dată la două luni).

În astfel de ocazii, puteți întâmpina o scădere temporară a puterii și/sau a frânării motorului. Aceasta este ceva normal.



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debransare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați un reprezentant al mărcii.

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozive performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, folosind produsele de curățare recomandate de departamentul nostru tehnic (nu utilizați niciodată produse

abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivă. Consultați carnetul de întreținere.

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Atunci când spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15 cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l pe minut;
- nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risc de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

CURĂȚAREA

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea pentru a le îndepărta fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu îndepărtați petele cu solvenți neaprobiți de departamentul nostru tehnic, deoarece aceștia pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;

- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.



În funcție de vehicul, elementele exterioare din plastic (barele parașoc etc.) au un aspect pătat din cauza designului lor. Prezența punctelor albe pe elemente este normală. Nu încercați să le îndepărtați prin spălare.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătorului în poziția de parcare ➔ 140. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbăiați-le ușor cu apă cu săpun, apoi

CURĂȚAREA

clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool.

Utilizați scule (de exemplu: o racletă).

Frecați prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și să-

pun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Ele trebuie să fie ținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Nu trebuie folosiți detergenți sau coloranți.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine

CURĂȚAREA

spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente pentru a curăța habitaculul (de exemplu, covoarele), aveți grijă să le reinstalați corect și în poziția corespunzătoare (covorul șoferului trebuie să fie re poziționat pe partea șoferului etc.), fixându-le cu elementele furnizate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aera-toare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

– fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Pneuri

Securitate pneuri-roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Întreținere pneuri



61489

Pneurile trebuie să fie în stare bună și benzile lor de rulare trebuie să prezinte un profil cu o adâncime suficientă: pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt turnați în banda de rulare în mai multe puncte.

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatorilor de uzură, **aceștia devin vizibili 2: în această situație este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea profilului benzii de rulare este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

PNEURI

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului ➔ 331).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a

acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Reglați presiunile în funcție de condițiile de utilizare ➔ 331.

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată pe pneurile **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Vehiculul dumneavoastră este echipat cu roți mari.

Acestea sunt mai sensibile la un defect de echilibrare. În caz de vibrații în rulaj, consultați un Reprezentant a mărcii.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor

și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale înfiletate complet.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de dezumflare (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

martorul luminos  apare pe tabloul de bord ➔ 188.

PNEURI

Roată de rezervă

→ 338 → 340.



Schimbarea unei roți

Deoarece sunt necesare câteva minute pentru ca sistemul de avertizare a pierderii presiunii pneului să determine corect poziția roților și valorile de presiune după rulare, după orice intervenție controlați presiunile pneurilor.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

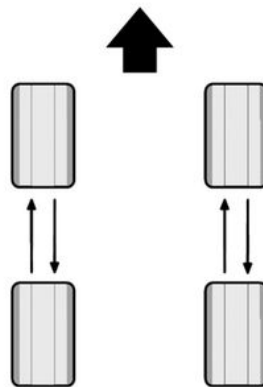
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să fie recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Permutare roți



62284

Versiune 4x4

Este recomandat să permutați roțile regulat astfel încât să uniformizați uzura pneurilor.

Schimbați roțile așa cum se arată în diagrama de mai sus. Consultați carnetul de întreținere al vehiculului pentru informații despre periodicitatea reviziilor.

Versiune 4x2

Această practică este nerecomandată.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Versiune 2 roți motoare (2WD)

PNEURI

Instalați lanțurile de zăpadă pe roțile față.

Versiune 4 roți motoare (4WD)

Instalați lanțurile de zăpadă fie pe roțile față, fie pe cele patru roți.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Avertisment: aceste pneuri prezintă uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

Pneuri cu crampeane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să fie montate cel puțin pe ambele roți de pe puntea spate sau, în funcție de țară, pe toate roțile vehiculului.



Pe roțile de 19" nu se pot monta lanțuri.

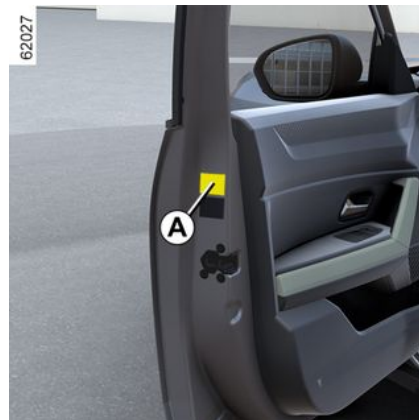
Dacă doriți să montați lanțuri, este obligatoriu să utilizați **echipamente specializate**.
Consultați Reprezentantul mărcii.



În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

Presiune de umflare pneuri

Eticheta A



Pentru a o citi deschideți ușa șoferului. Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2 până la 0,3 bari** (sau **3 PSI**). Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Verificați-le cel puțin o dată

PNEURI

pe lună și, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare.

În funcție de vehicul, după fiecare re-umflare sau reajustare a presiunii pneurilor, trebuie să resetați valoarea de referință a presiunii pneurilor ➔ 188.

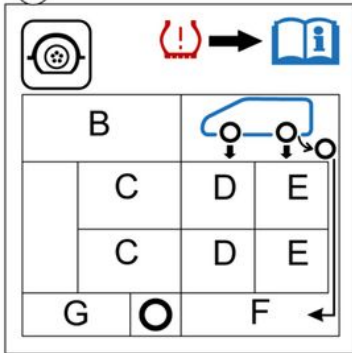


Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de dezumflare (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

marorul luminos  apare pe tabloul de bord ➔ 188.

A



Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

B: dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiune pneuri față.

E: presiune pneuri spate.

F: presiune pneu roată de rezervă.

G: dimensiunea pneului care echipează roata de rezervă.



Vehiculele utilizate la încărcare maximă (masă maximă admisă în sarcină) și care tractivează o remorcă:

– Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h**, iar presiunea pneurilor crescută cu **0,2 bari** ➔ 378.

Risc de explozie pneuri.

Securitate pneuri și montare lanțuri: pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor ➔ 328.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie. **Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rula-rea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

PNEURI

KIT DE UMFLARE PNEURI



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de 4

mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc.

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist. În momentul rulaului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kit-ul **C** situat în portbagaj.

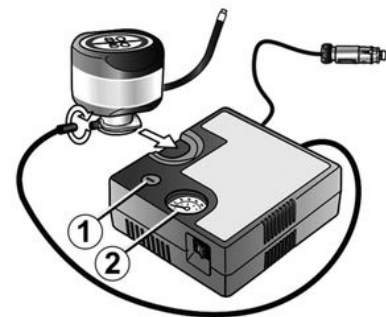


Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de dezumflare (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

martorul luminos  apare pe tabloul de bord ➔ 188.

62281



Cu motorul pornit și frâna de parcare aplicată:

- Deconectați accesoriile care sunt conectate anterior la prizele de accesorii ale vehiculului;
- la vehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă, deconectați priza barei de remorcă dacă este necesar;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată ➔ 331;
- după maximum **15 min.**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul 2).

PNEURI

Notă: în timp ce recipientul se goleşte (aproximativ 30 de secunde), manometrul 2 va indica scurt o presiune de până la 6 bari, apoi presiunea scade;

– ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Petru a o reduce, apăsați pe butonul 1.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Înainte de a utiliza kit-ul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie pentru a evita împrôscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Aranjați kitul.
- Porniți imediat și conduceți cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h pentru a distribui produsul în mod uniform în pneu. După ce ați condus pe o distanță de 3 km, opriți-vă și verificați presiunea.

– Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km.

În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h.

Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

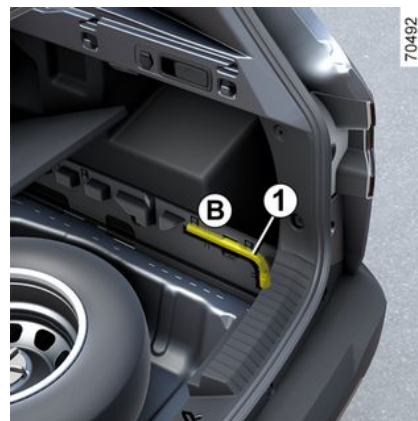
Sculele



Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

În funcție de vehicul, pentru a accesa trusele de scule:

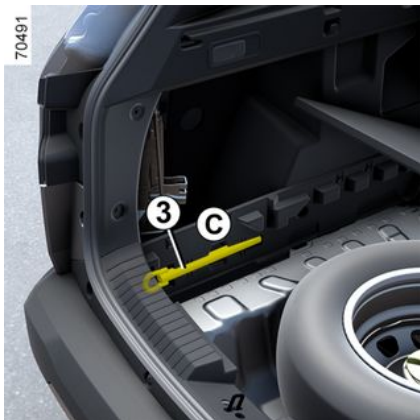
- deschideți hayonul;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil și/sau covorul portbagajului.



Cheie de roată 1

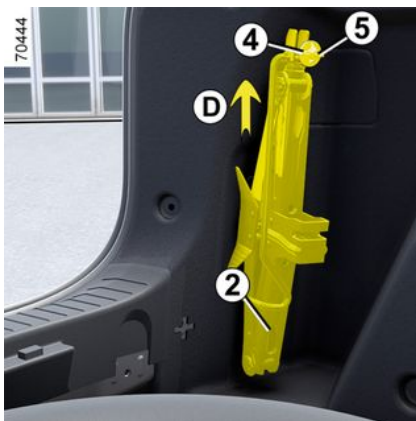
PNEURI

Aceasta poate fi folosită pentru a bloca sau a debloca șuruburile roților și inelul de remorcare **4**.



Inel de remorcare 3 → 343.

Trusele de scule **A**, **B** și **C** sunt amplasate lângă roata de rezervă sau sunt amplasate în compartimentele de depozitare laterale ale portbagajului.



Cric 2

Pentru a utiliza cricul, deșurubați piulița **4** până la capătul tijei **5** și rotiți-o în sus (mișcarea **D**). În momentul repunerii sale la loc, repliați corect cricul (poziționați corect manivela) înainte de a-l repune în locașul său.

Înfiletați piulița **4** pentru a fixa cricul.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce orice risc de vătămare.

PNEURI



Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Pană de pneu, roată de rezervă

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, puteți dispune de:

- un kit de umflare pneuri ➔ 333;
- o roată de rezervă de urgență sau anvelope cu reparație automată.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de dezumflare (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

marorul luminos  apare pe tabloul de bord ➔ 188.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.

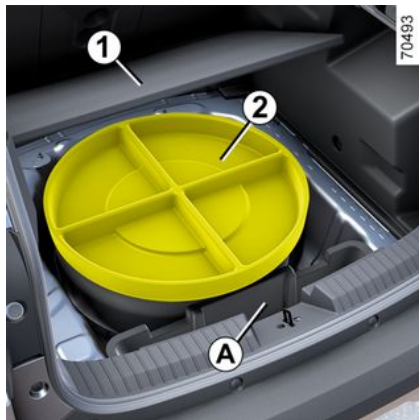
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

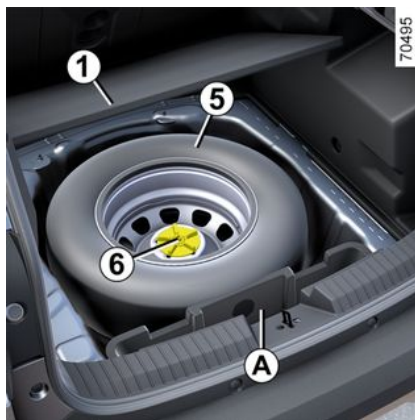
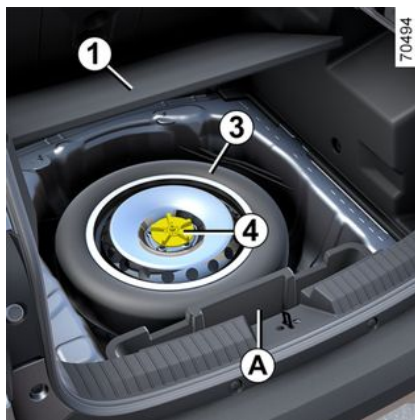
PNEURI

Vehicule cu motor cu ardere internă, versiune 4x2



Notă: în lipsa unei roți de rezervă sau a kitului de umflare a pneurilor, nu încărcăți partea inferioară a portbagajului. În funcție de vehicul, trusa de scule este situată în compartimentul A de sub covorul portbagajului.

Pentru mai multe informații ➔ 336.



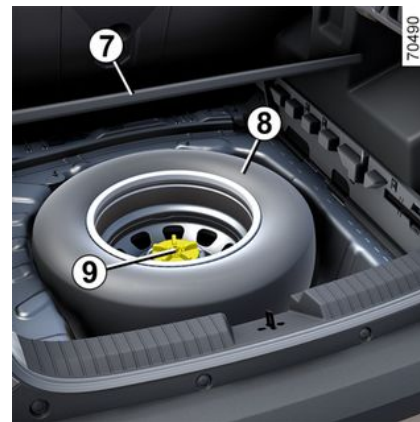
Roata de rezervă 3 sau, în funcție de vehicul, 5

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți hayonul;
- în funcție de vehicul, ridicați planșul mobil și covorul portbagajului 1;
- în funcție de vehicul, scoateți trusa de scule 2;
- deșurubați elementul central de fixare 4 sau 6 în sens antiorar;
- scoateți roata de rezervă 3 sau 5.

Notă: în funcție de vehicul, roata cu pană nu trebuie plasată în panerul roții de rezervă. Așezați roata cu pană în portbagaj.

Vehicule cu motor cu ardere internă, versiune 4x4



Roată de rezervă 8

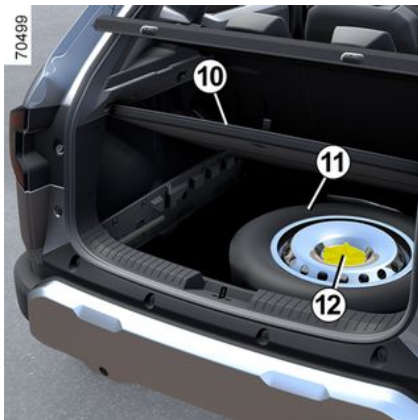
Pentru a avea acces la ea:

- deschideți hayonul;

PNEURI

- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil și covorul portbagajului **7**;
- deșurubați elementul central de fixare **9** în sens antiorar;
- îndepărtați roata de rezervă **8**.

Versiunea Hybrid



Roată de rezervă **11**

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți hayonul;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil și covorul portbagajului **10**;
- deșurubați elementul central de fixare **12** în sens antiorar;
- îndepărtați roata de rezervă **11**.

Notă: în lipsa unei roți de rezervă sau a kitului de umflare a pneurilor, nu încărcăți partea inferioară a portbagajului.

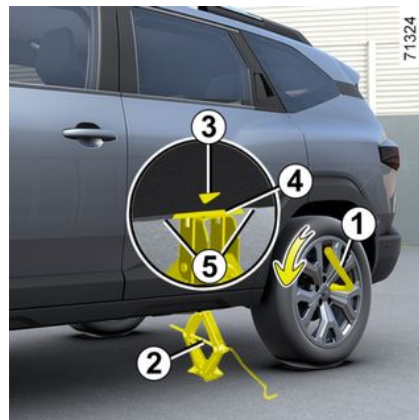
lui. În funcție de vehicul, trusa de scule este amplasată în compartimentele de depozitare laterale ale portbagajului.

Pentru mai multe informații ➔ **336**.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Schimbarea unei roți



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate).

Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.

PNEURI

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornaamentul.

Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **1**.

Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.

Poziționați cricul **2** orizontal.

Capul cricului **trebuie** aliniat cu pragul cel mai apropiat de roata vizată și indicat de săgeata **3**.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Începeți să înfiletați cricul manual, poziționând placa de suport a cricului **4** în canalul ușor decupat de sub vehicul, situat între cele două creștături **5** și în sensul săgeții **3**.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.

Demontați șuruburile și scoateți roata. Instalați roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de dezumflare (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

martorul luminos  apare pe tabloul de bord ➔ **188**.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipșați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locul său, pentru a reduce orice risc de vătămare.



Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.



Pentru siguranța dvs.,
este strict interzisă utili-
zarea unui cric nereco-
mandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și
este utilizat pentru schimbarea
roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioa-
ră a vehiculului.

Risc de rănire

**Risc de deteriorare a vehiculu-
lui.**

DEPANARE

Remorcare: depanare

Înainte de remorcare, treceți cutia de viteze în poziția neutră (poziția **N** la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică), deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare.

La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în cazul în care nu este posibilă poziționarea levierului de viteze în poziția **N**, consultați un reprezentant al mărcii.

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact, rotiți-o la poziția "On" sau, în funcție de vehicul, cu cartela prezentă în zona de detectare, țineți apăsat butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde** ➔ 154 ➔ 156.

Treceți levierul la poziția neutră (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, iar funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea.

Dacă vehiculul dvs. este cel care efectuează remorcarea, nu depășiți greutatea maximă de remorcare a acestuia. ➔ 378.



- Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaie este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea avaria vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.

Puncte de remorcare față și spate

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, ele nu trebu-

ie să servească în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul..

Punct de remorcare față 2



Pentru a accesa punctul de remorcare **2**, declipsați capacul din față **1** introducând o șurubelniță plată sau o sculă similară în canalul **A** de sub capac.

Strângeți inelul de remorcă 3 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcă **3** și cheia de roată ➔ 336.

DEPANARE



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.

Punct de remorcare spate 5



Pentru a accesa punctul de remorcare 5, declipsați capacul din spate 4 introducând o șurubelniță plată sau o sculă similară în canalul B de sub capac.

Strângeți inelul de remorcare 3 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcare 3 și cheia de roată → 336.

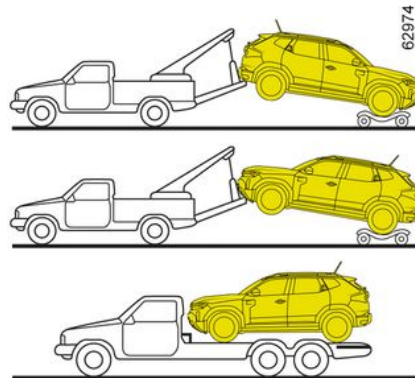


Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

Remorcarea unui vehicul cu 4 roți motoare (4WD)



Nu trebuie niciodată să remorcați vehiculul cu 4 roți motoare, oricare ar fi modul selectat, dacă una din cele 4 roți ale sale atinge solul (exceptând pentru depanarea în afara drumului).

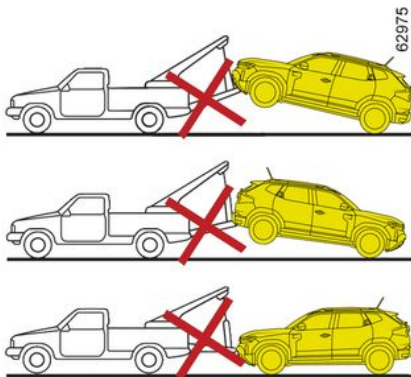
Risc de deteriorare mecanică.

DEPANARE



Nu scoateți cheia din contact sau nu lăsați car-tela în vehicul în timpul tractării (în funcție de ve-hicul).

Risc de blocare a coloanei de direcție.



Depanare în afara drumului

Dacă vehiculul dvs. este împotmolit în nisip, zăpadă sau noroi, fixați un echipament de remorcare flexibil (chingă de remorcare sau un alt dispozitiv special conceput în acest scop) în punctul de remorcare față sau spate.



Pentru montarea echipa-mentului și pentru condițiile de utilizare, consultați in-strucțiunile de montare ale fabri-cantului.

Dacă un vehicul 4x4 (4WD) se blochează, acesta trebuie re-morcat numai pe o distanță scur-tă. **Risc de deteriorare mecanică.**



În caz de depanare în afara drumului este inter-zis să utilizați o bară rigi-dă pentru a remorca un vehicul împotmolit. **Risc de de-teriorare mecanică.**

Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridica-te.

În situații excepționale și excepția vehiculelor Hybrid, vehiculul poate fi remorcat cu toate cele patru roți pe sol, numai spre înainte, cu cutia de vi-teze în poziția neutră **N**, pe o distanță

maximă de 80 km și la o viteză care să nu depășească 25 km/h.

Notă: dacă nu este posibilă trecerea levierului de viteze la poziția **N**, contac-tați un reprezentant al mărcii.



În momentul aranjări sculelor, aveți grijă să le re-poziționați corect în portbagaj, așa cum erau

inițial.

Nu lăsați niciodată sculele nese-curizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frâ-nări.

Baterie: recuperare în caz de avarie

Pentru a evita orice risc de produ-cere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii electrici (plafoniere etc.) sunt întrerupți înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- În momentul încărcării, opriți încăr-cătorul înainte de a conecta sau deco-necta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;

DEPANARE

- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

→ 154 sau → 156.



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Reprezentantul

mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact

cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scântele departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul

luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni vehiculul dvs., dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

6 Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

DEPANARE

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V. Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Notă: la versiunea Hybrid, deoarece bateria nu poate fi accesată direct, este necesară utilizarea fișelor la distanță situate în compartimentul motorului.



Nu utilizați vehiculul dvs. Hybrid pentru a reporni bateria de "12 V" de la alt vehicul. Puterea electrică a bateriei secundare de "12 V" a unui vehicul Hybrid nu este suficientă pentru această operațiune.

Risc de deteriorare a vehiculului.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

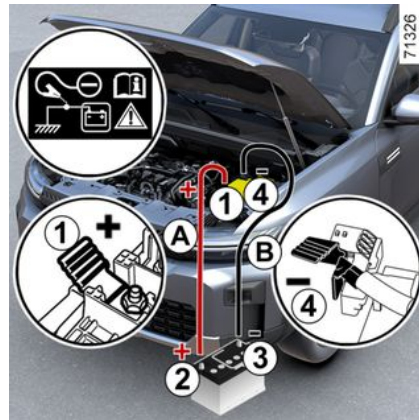
În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul



luminos din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Baterie de "12 V" în compartimentul motor



(versiunea cu ardere internă)

Conectați cablul pozitiv (+) **A** la fișa (+) **1** a bateriei descărcate, apoi la fișa (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ (-) **B** la fișa (-) **3** a bateriei care furnizează curentul, apoi la fișa (-) **4** a bateriei descărcate.

Porniți motorul ca de obicei. De îndată ce începe să funcționeze, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 - 3 - 2 - 1**).

DEPANARE



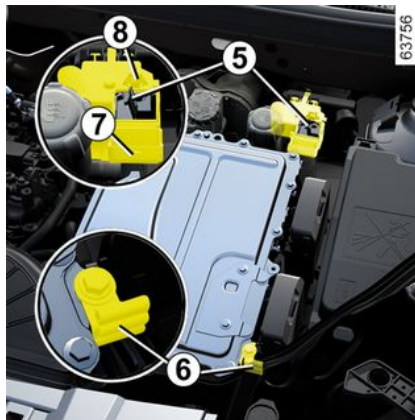
Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.

Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.



În funcție de vehicul, în cazul unui defect la baterie (baterie deconectată, descărcată etc.), este necesară resetarea unghiului volanului ➔ 130.

Bateria de "12 V" în partea din spate a vehiculului

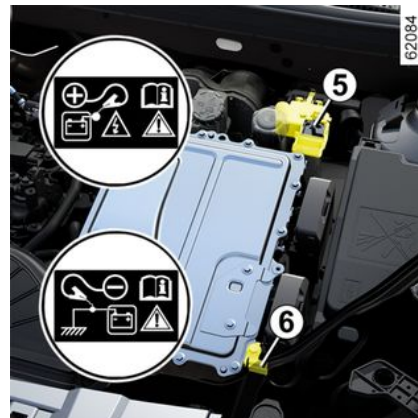


(versiunea Hybrid)

Bateria nu este direct accesibilă.

Utilizați **fișa 5 (+)** și **fișa 6 (-)** din compartimentul motorului.

Notă: deschideți capacul **7** al fișei **5** (+), apăsând pe butonul **8**.

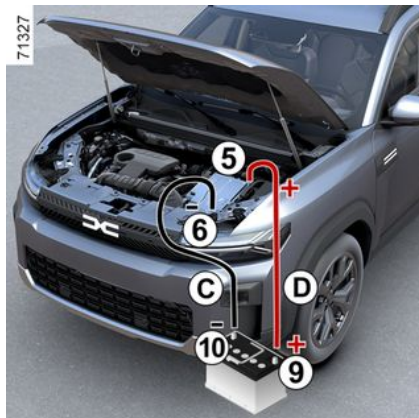


Este interzis să deconectați cablul pozitiv din compartimentul motor.

Risc de pornire accidentală a motorului.

Risc de arsuri prin producerea de scântei.

DEPANARE



Conectați cablul pozitiv **D** la **fișa 5 (+)**, apoi la **fișa 9 (+)** a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ **C** la **fișa 10 (-)** a bateriei care furnizează curentul, apoi la **fișa 6 (-)**.

Apăsăți pedala de frână și butonul de pornire. După pornirea motorului, deconectați cablurile **C** și **D** în ordine inversă (**6 - 10 - 9 - 5**).

După fiecare acțiune asupra capacului **7**, controlați capacul blocului de borne la nivelul langetei **8**.



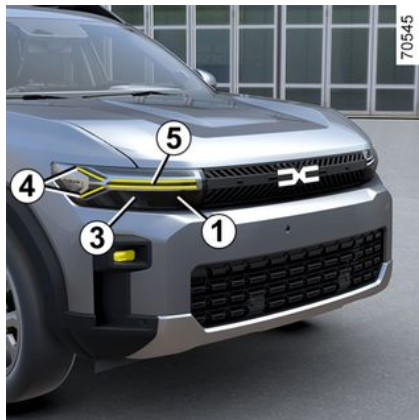
Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **C** și **D** și că cablul pozitiv **D** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

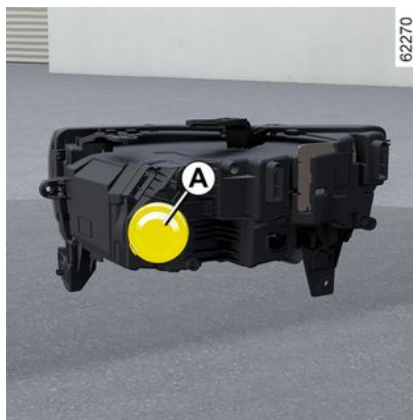
Iluminare exterioară: înlocuire becuri

Faruri față: înlocuirea becurilor



Lumină de drum 1

(în funcție de vehicul)



Scoateți capacul A.



Declipsați conectorul **2**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

Tip bec:H7.

Înainte de a înlocui becul, notați cu atenție poziția sa inițială în carcasă. După înlocuirea acestuia, verificați dacă becul de schimb este exact în aceeași poziție în carcasă. Clipsați capacul.

Lumină de întâlnire 3 (LED)

(în funcție de vehicul)

Consultați Rezentantul mărcii.

Lumină de zi/lumină de poziție 4 (LED)

(în funcție de vehicul)

Consultați Rezentantul mărcii.

Semnalizator de direcție 5 (LED)

(în funcție de vehicul)

Consultați Rezentantul mărcii.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

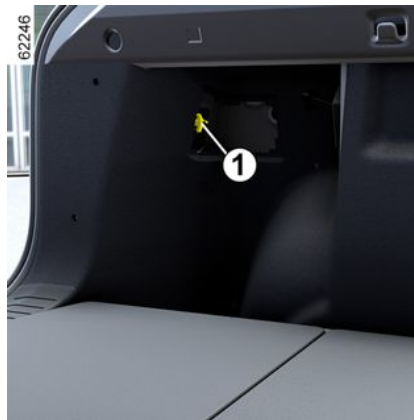
Risc de rănire.

Lămpi spate: înlocuire becuri

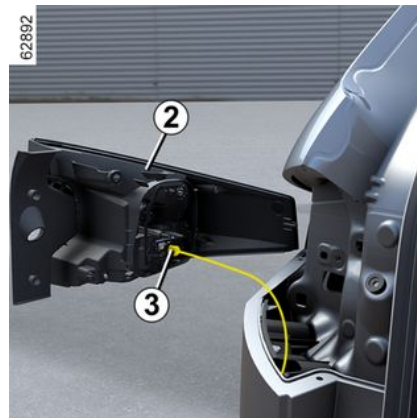
Semnalizatoare de direcție/lumini de poziție și de stop



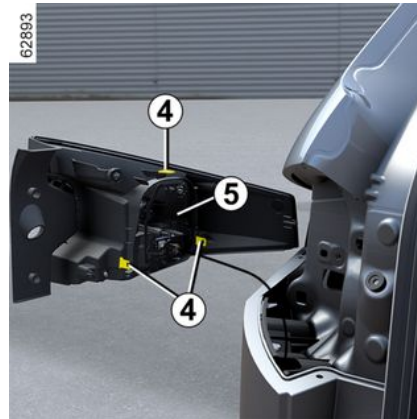
Deschideți hayonul și scoateți capacul **A**.



Deșurubați piulița **1** și trageți blocul de lumini **2** dinspre exterior.



Eliberați conectorul **3** și deblocați agrafele **4** pentru a demonta dulia **5**.



6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Re-prezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

Semnalizator de direcție 8

Tip de bec: **WY16W.**



Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.

Remontare

Pentru a remonta, procedați în ordinea inversă, având grijă să nu deteriorați cablajul, mai întâi strângând piulița 1.



Lumină de mers înapoi 9

(în funcție de vehicul)

Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi deșurubați-o rotind-o

spre exteriorul vehiculului și scoateți becul.

Tip de bec: **P21W.**

Remontare

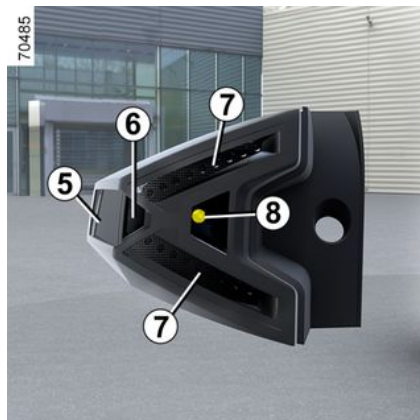
Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul. După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Re prezentant al mărcii.**



Lampă de stop supraînălțată 10 cu LED

Consultați Re prezentantul mărcii.



Lampă de stop 6 cu LED

Lumină de poziție 7 cu LED

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Lampă placă de înmatriculare 11 (LED)

(în funcție de vehicul)

Consultați Reprezentantul mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.

Lumini de ceață: înlocuire becuri

Proiectoare de ceață 1 LED



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumină de ceață spate 2.

(în funcție de vehicul)



Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfaceți-o rotind spre centrul vehiculului și scoateți becul.

Tip de bec: P21W.



Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al

mărcii, deoarece branșarea incorrectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.

Lămpi semnalizare laterale: înlocuire becuri



Deoarece cochila retrovizoarelor exterioare trebuie demontată, **vă sfătuim să solicitați înlocuirea becului de către un reprezentant al mărcii.**

Pentru a avea acces la bec:

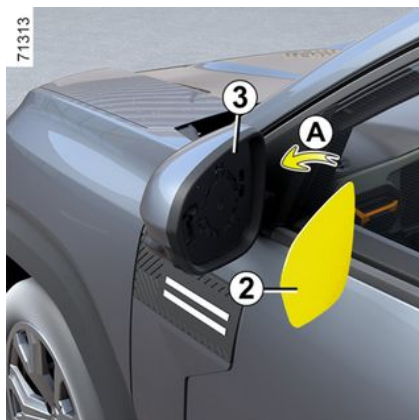
Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

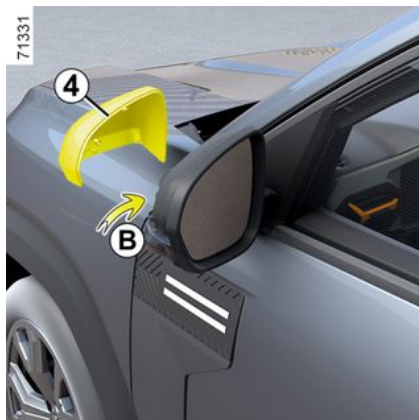
După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



– declipsați cu atenție cochilia retrovizorului exterior **2** de pe baza sa **3** (mișcarea **A**);



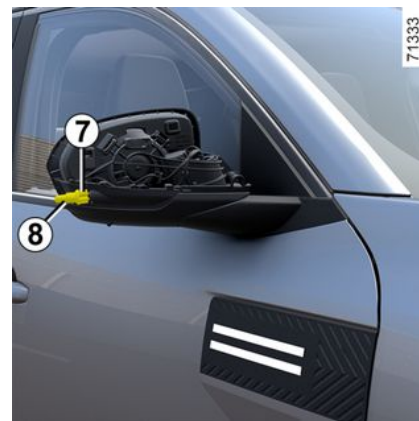
– declipsați cochilia **4** folosind o șurubelniță cu lamă plată sau similară (mișcarea **B**);



– deșurubați șuruburile **5** folosind o șurubelniță;



– declipsați capacul **6** repetorului **1** pentru a accesa lampa;



6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

– rotiți suportul lămpii **7** și scoateți becul **8**.

Tip bec: WY5W.

Pentru remontare, procedați în sens invers.

Asigurați-vă de următoarele:

- dulia **7** este aliniată corect înainte de a o introduce în carcasă;
- capacul retrovizorului exterior **2** se clipsează corect pe baza sa **3**.

La demontare și montare, asigurați-vă că cablajul și elementele din jur nu sunt deteriorate.

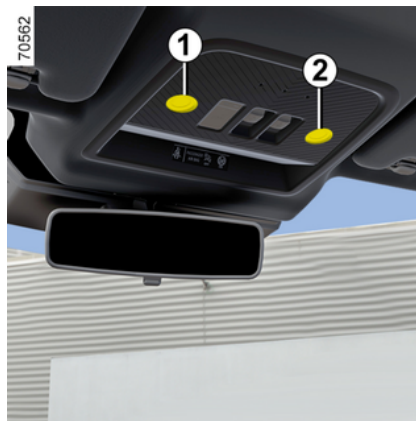


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

Lămpi interioare: înlocuire becuri

Spoturi de lectură față **1** și **2** cu LED



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumini oglinzi de curtoazie **3**



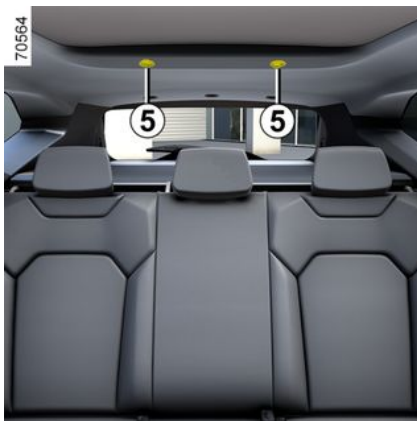
Declipsați lampa **3** apăsând pe langheta din stânga (folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar).

Îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Spot de lectură spate **4** sau, în funcție de vehicul, **5** cu LED



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lampă compartiment de depozitare **6**

(în funcție de vehicul)

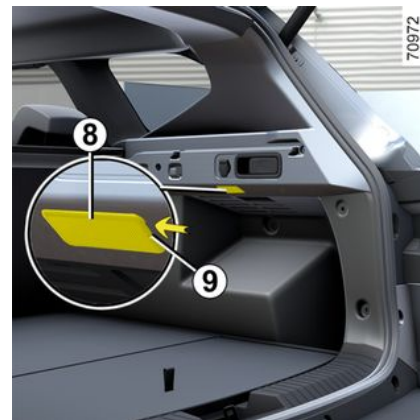


Declipsați lampa **6** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unui dispozitiv similar, apăsând pe langheta **7** pentru a deplasa lampa spre interiorul compartimentului de depozitare.

Deconectați lampa.

Tip de bec: W5W.

Lampă portbagaj **8**

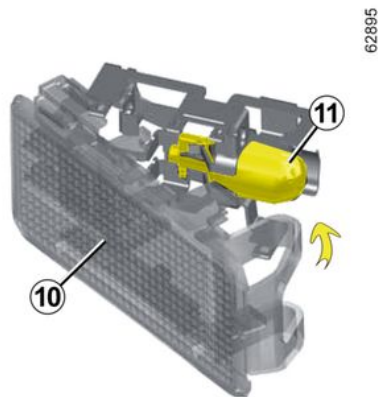


Declipsați lampa **8** folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar pentru a apăsa pe langheta **9** pentru a deplasa lampa spre interiorul portbagajului.

Deconectați lampa.

6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



6

Deblocați lentila **10** și accesați becul **11**.

Tip de bec 11: W5W.

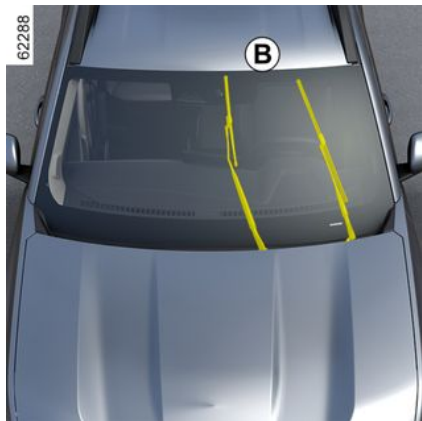


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

Lamele ștergătoare parbriz 2

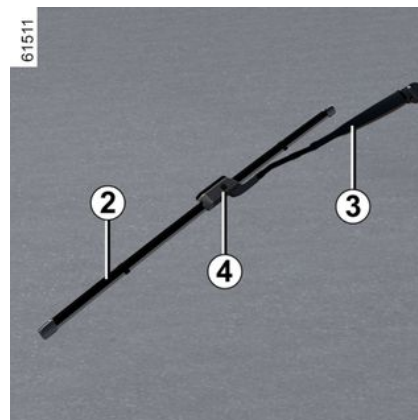


Pentru a înlocui ștergătoarele, treceți-le mai întâi în poziția de revizie **B**.



Cu contactul pus, motorul oprit:

- deplasați maneta **1** de două ori consecutiv la poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se vor opri în poziția de revizie **B**, la distanță de capotă;
- apăsați pe butonul **4**, apoi trageți lama în sus.



Remontare

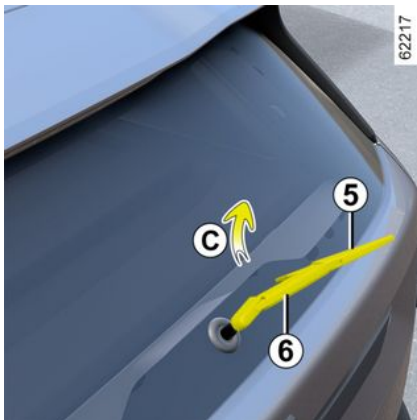
Pentru a remonta lama ștergătorului de geam **2**, introduceți-o în locul său din brațul **3**, apoi clipsați-o până când auziți un clic. Asigurați-vă că lama este bine blocată.

Pentru a readuce lamelele în poziția joasă, asigurați-vă că lamelele sunt pliate pe parbriz, apoi treceți maneta **1** în poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se pliază în capotă la punerea contactului.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

- i** Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:
- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun;
 - nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
 - îndepărtați-le de parbriz atunci când nu au fost utilizate o perioadă îndelungată de timp.

Înlocuire lamelă ștergător de geam spate 5



Maneta în poziția de oprire (dezactivare):

- ridicați brațul ștergătorului de geam **6**;
- rotiți lamela ștergătorului lunetei **5** (mișcarea **C**) până când se desprinde;
- eliberați lamela ștergătorului lunetei **5** trăgând de aceasta.

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

- i** Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:
- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun;
 - nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
 - îndepărtați-le de parbriz atunci când nu au fost utilizate o perioadă îndelungată de timp.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).
- Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.

Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an. În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția de oprire (dezactivată).

Risc de rănire

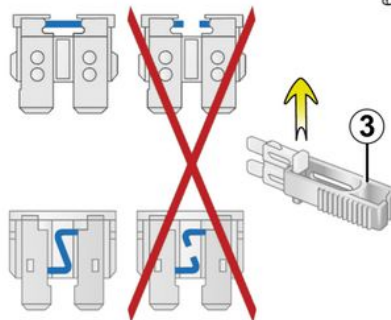
SIGURANȚE

Compartiment siguranțe



În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Declipsați capacul **A** cu ajutorul canalului **1** sau, în funcție de vehicul, declipsați capacul **B** cu ajutorul canalului **2**.

Clește 3



Detashați siguranța folosind cleștele **3**, situat pe spatele trapei **A** sau **B**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

 Pentru a respecta legislația în vigoare sau ca măsură de precauție, puteți procura de la un reprezentant al mărcii o trusă de rezervă care să conțină un set de becuri și de siguranțe de schimb.

 Verificați siguranța afe-rentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

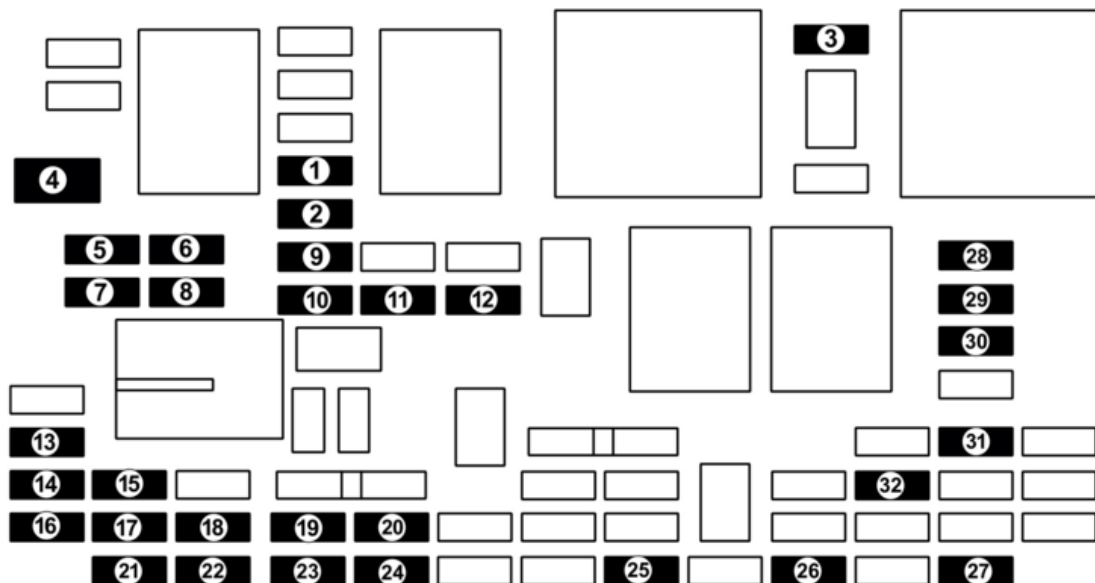
O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

64624



SIGURANȚE

1. Oglinzi exterioare cu încălzire
2. Scaun încălzit șofer și pasager
3. Tracțiunea remorcii
4. Hayon automat
5. Reglare electrică a scaunului șoferului, direcție pe partea dreaptă
6. Reglare electrică a scaunului șoferului, direcție pe partea stângă
7. Ștergătoarele spate și luminile de ceață spate
8. Lumini de avarie fără MCB
9. Lumini de frână fără MCB
10. Radio auto
11. Dezghețare lunetă spate
12. Buton 4x4, Aer condiționat manual, Radio, UCE, Gateway Oglinda retrovizoare interioară, Centură de securitate, Parbriz încălzit
13. USB
14. Priză accesorii portbagaj, atelaj
15. Lumini de avarie cu MCB
16. În funcție de vehicul, scaune cu încălzire
17. Lumini de frână cu MCB
18. Geamuri cu o singură atingere pentru scaunul pasagerului din față
19. USB
20. Comandă retrovizor
21. Geamuri cu o singură atingere pentru scaunul din dreapta spate
22. Geamuri electrice cu o singură atingere pentru scaunul șoferului
23. Geamuri cu o singură atingere pentru scaunul din stânga spate
24. Sunet de bun venit extern și intern
25. Plafonieră
26. Pre-echipament pentru accesorii
27. Pre-echipament pentru accesorii
28. Priză 12 V, brichetă
29. Volan cu încălzire
30. Comutator pompă lichid spălător parbriz
31. Trapă de aerisire cu comandă electrică
32. Buton parcare asistată



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Adresați-vă unui Re-prezentant al mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză

➔ 285 ➔ 296. Risc de incendiu.

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcare a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. Din motive de securitate, trebuie să contactați întotdeauna un reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
6	Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.
		Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul ➔ 45 ➔ 156.
	Utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela (telefoane mobile...).	Opritiți utilizarea dispozitivelor sau utilizați cheia integrată ➔ 53.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.	Utilizați cheia integrată în cartelă ➔ 53.
	Bateria vehiculului este descărcată.	
	Mesajul "Plasează card pe zonă + START" apare pe tabloul de bord.	Plasați cardul pe simbolul ➔ 156, apoi apăsați butonul de pornire.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cartela. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea cartelei.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii ➔ 53, apoi așezați cartela pe simbolul ➔ 156 și apăsați butonul de start pentru a sincroniza cartela.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de dispozitive ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil etc.).	Opritiți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electro-magnetice puternice. Baterie descărcată. Vehiculul este pornit. Desincronizarea telecomenzii.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul ➔ 53 ➔ 49 ➔ 154. Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cheia. Întrerupeți contactul. Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii ➔ 53, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda ➔ 154.
Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	Fișe baterie strânse prost, debransate sau oxidate. Baterie descărcată sau defectă. Circuit defect.	Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate. Conectați o altă baterie la bateria defectă ➔ 345 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată. Consultați Reprezentantul mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite. Cartela "mâini libere" nu funcționează.	Consultați paragraful despre ➔ 153 ➔ 154 ➔ 156. ➔ 156.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați Reprezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Plasați cardul pe simbolul ➔ 156 , apoi apăsați butonul de pornire.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul în timp ce apăsați pe butonul de pornire a motorului (sau, în funcție de vehicul, în timp ce utilizați cheia de contact) ➔ 154 ➔ 156 .
	Circuit electric defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Controlați presiunea pneurilor. Dacă aceasta nu este cauza, solicitați verificarea stării acestora de către un reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	➔ 174 .
	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării bruște a vehiculului.	
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde: în viraj sau la frânare Nivelul este prea scăzut.		
		Completați nivelul de ulei de motor ➔ 312 .

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați Reprezentantul mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă, iar martorul luminos STOP se aprinde.	Motoventilator în pană. Scurgeri de apă.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați un reprezentant al mărcii.



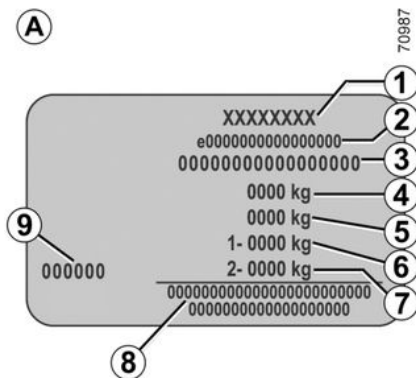
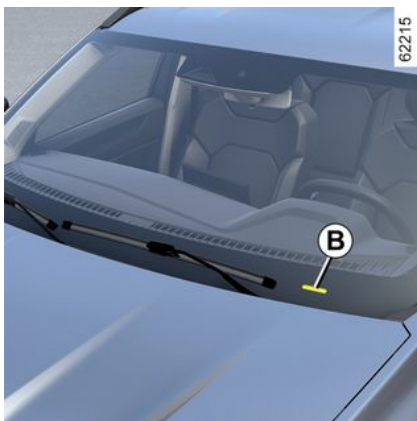
Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite. Circuit electric defect. Siguranță deteriorată.	Îndepărtați lamelele de parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele. Consultați Reprezentantul mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 361.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec spate defect.	➔ 350
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați Reprezentantul mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 361.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați Reprezentantul mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 361.
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea treptat în timpul utilizării lămpilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Plăcuță de identificare vehicul



Menționați detaliile furnizate pe plăcuța de identificare A în toate scrisorile sau comenzile dvs.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

Plăcuța producătorului A

1. Nume constructor.
2. Număr de design comunitar sau număr de omologare.
3. Număr de identificare.

În funcție de vehicul, aceste informații sunt furnizate și pe marcajul *B*.

- 4. MMAC (Masă maximă admisă în sarcină).**

- 5. MTR (Masă totală rulantă: vehicul încărcat la maximum, cu remorcă).**
- 6. MMTA (Masă maximă admisă) punte față.**
- 7. MMTA punte spate.**
- 8. Zonă rezervată pentru inscripționări parteneriat sau complementare.**
- 9. Referință vopsea (cod culoare).**

Informații tehnice pentru serviciile de urgență

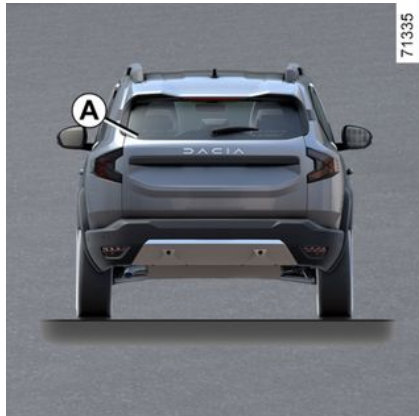


QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență să utilizeze o tabletă sau un smartphone pentru a accesa imediat informații tehnice care sunt utile pentru intervenția asupra unui vehicul în caz de accident.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

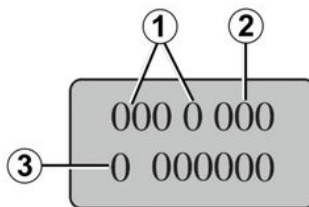
Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.



Identificare motor, caracteristici motor

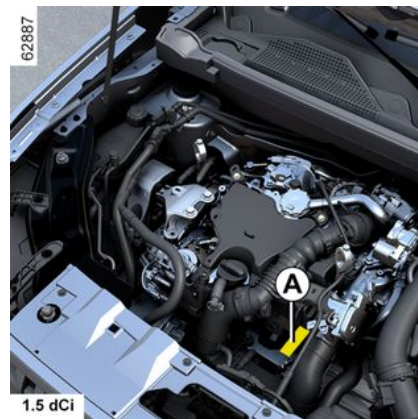
(A)



Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Versiunea Hybrid



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Specificații motor

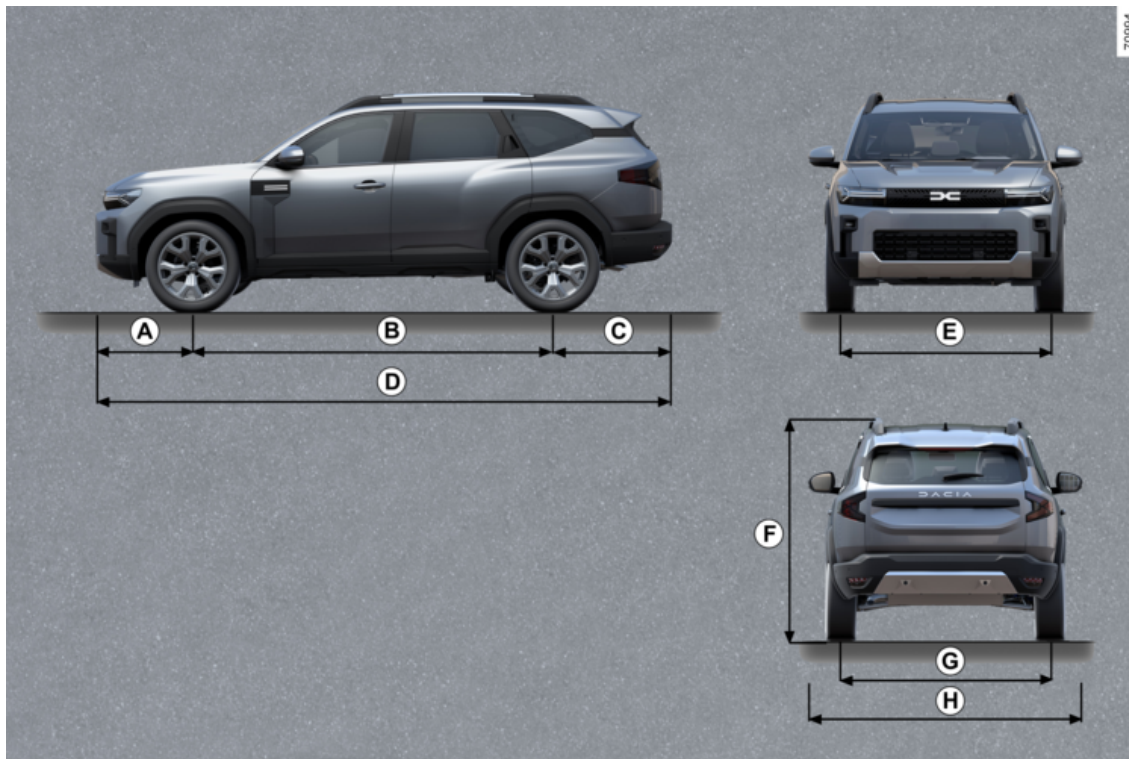
Versiuni	1.2 TCe	Hybrid		1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H5Ft	H5P	5DH	K9K Turbo
Cilindree (cm³)	1 198	1 793	-	1 461
Tip de carburant Cifra Octanică	Benzină Este obligatoriu să utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică care corespunde celei indicate pe eticheta lipită pe trapa de carburant ➔ 146 .			- Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă blocată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.			- -

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Versiuni	1.2 TCe	Hybrid		1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța moto- rului)	H5Ft	H5P	5DH	K9K Turbo
Cilindree (cm³)	1 198	1 793	-	1 461
Tip de carburant Cifra Octanică	Benzină Este obligatoriu să utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică care corespunde celei indicate pe eticheta lipită pe trapa de carburant ➔ 146 .		-	Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	E5 Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 5% etanol în volum. E10 Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 10% etanol în volum.		-	B7 Motorina, care respectă norma EN 590, care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum. B10 Motorina, care respectă norma EN 16734, care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum. XTL Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940, care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

	Dimensiuni
A	0,854
B	2,702
C	1,014
D	4,570
E	1,580
F	1.712 gol, cu bare portbagaj pavilion
G	1,565
H	1,921 – 2,069 – 2,069 cu retrovizoarele exterioare depliate – 1,921 cu retrovizoarele exterioare pliate

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Versiuni	4x2	4x4
Masă Maximă Autorizată în sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului ➔ 371.	
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calculul: MTR - MMAC	
Masă Remorcă Nefrânată*	710 kg	750 kg
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75 kg	
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 kg (inclusiv dispozitivul de transport)	

*Sarcină remorcabilă (remorcare rulotă, ambarcațiune, ...).

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este menționată) pe plăcuța producătorului.

– Este important să respectați sarcinile remorcabile admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:

- o depășire a MMTA pe puntea spate cu maximum 15%;
- depășirea MMAC cu maximum 10% sau 100 kg (oricare dintre limite este atinsă prima).

În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 80 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

- Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

Transfer de sarcină (numai versiunile 4x2)

Dacă masa maximă admisă în sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita masei totale rulante.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

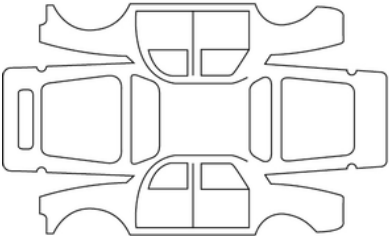
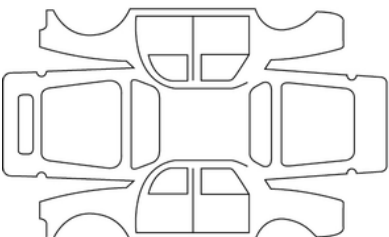
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

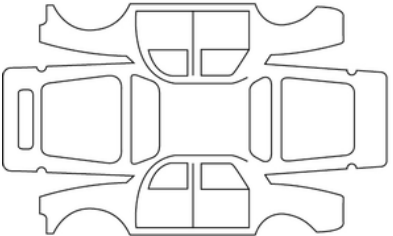
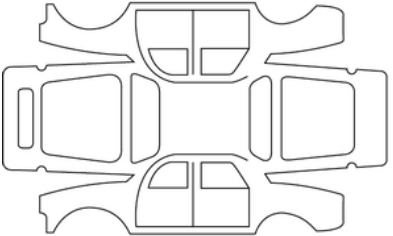
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

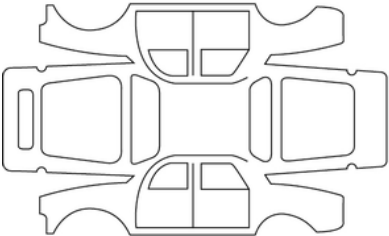
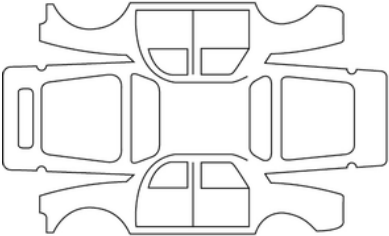
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

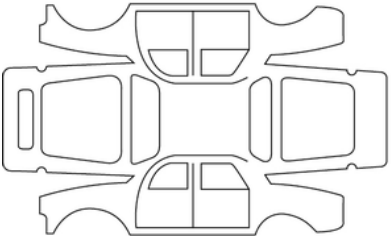
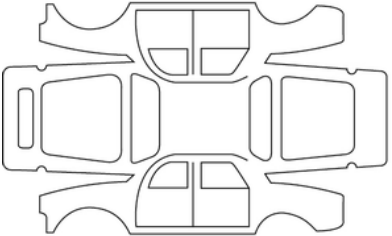
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

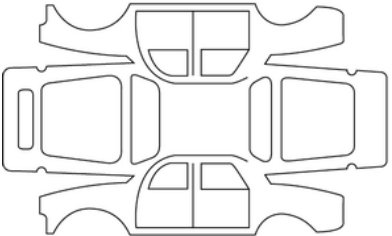
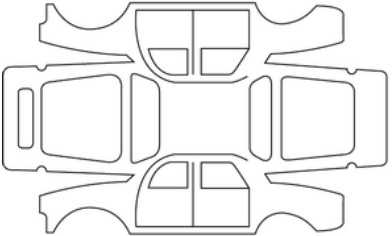
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

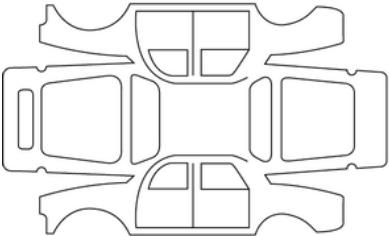
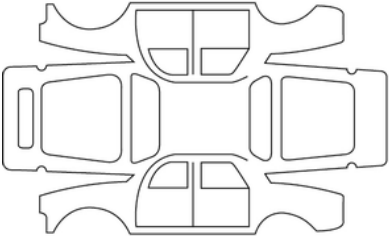
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

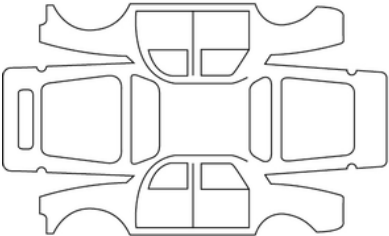
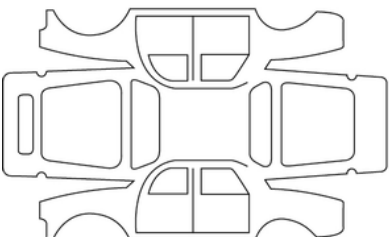
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

INDEX ALFABETIC

Simboluri

4 roți motrice (4x4), [199](#)

A

ABS, [193](#)

Acces la compartimentul motorului, [311](#)

Acces la vehicul, [52](#)

Adăugare reactiv, [149](#)

Aditiv (reactiv), [149](#)

Aeratoare, [273](#), [276](#)

Aer condiționat, [276](#), [277](#), [277](#), [280](#), [280](#), [282](#), [282](#)

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [282](#)

Afișaj, [116](#)

Airbag, [71](#), [76](#), [77](#), [79](#)

Airbag : activare airbag pasager față, [99](#)

Airbag : dezactivare airbag pasager față, [99](#)

Airbags : securitate pentru copii, [99](#)

Alarmă sonoră, [53](#)

Alarmă sonoră: memento lumini aprinse, [53](#)

Alarmă sonoră: ușă sau capotă portbagaj deschisă, [53](#)

Alertă de distanță de siguranță, [218](#)

Amenajări, [297](#)

Anomalie de funcționare, [79](#), [169](#), [169](#), [242](#)

Anomalii de funcționare: baterii cheie, [39](#)

Antifurt (contactor), [153](#)

Aparate de control, [106](#), [116](#), [123](#), [124](#), [134](#)

Apel de urgență, [271](#)

Asistență: asistență la conducere, [242](#)

Asistență la frânarea de urgență, [193](#)

Asistență la pornire în pantă, [193](#)

Asistență la staționare, [122](#), [255](#), [264](#)

Asistență pentru șofer, [213](#), [218](#), [231](#), [259](#)

Autonomia vehiculului, [181](#)

Autonomie baterie de tracțiune, [181](#)

Avertizare, [139](#)

Avertizare de viteză excesivă, [231](#)

Avertizare vigilență șofer, [229](#)

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [139](#)

Avertizor de pierdere presiune pneuri, [188](#)

Avertizor de unghi mort, [213](#)

Avertizor sonor, [139](#)

Avertizor sonor pietoni, [24](#)

B

Banchetă spate, [66](#)

Bare cadru de portbagaj pavilion, [307](#)

BARE PORTBAGAJ PAVILION, [307](#)

Baterie:, [320](#)

Baterie: depanare, [345](#)

Baterie (telecomandă), [49](#)

Baterie 12V, [322](#)

Bateriile telecomenzii de blocare a ușilor, [49](#)

blocare, deblocare deschideri mobile, [53](#)

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ, [56](#)

Blocare electrică uși, [53](#)

Blocare uși, [39](#), [41](#), [52](#)

INDEX ALFABETIC

Buton de pornire/oprire motor, [158](#)

C

Calculator de bord, [106](#)

Calitate carburant, [146](#), [146](#)

Calitate ulei motor, [313](#)

Cameră de mers înapoi, [255](#)

Capac bagaje, [304](#)

Capacitatea rezervorului de aditiv, [149](#)

Capacitate rezervor carburant, [146](#)

Capacitate rezervor reactiv, [149](#)

Capac rezervor de carburant, [146](#)

Capac rezervor reactiv, [149](#)

Capotă motor, [312](#)

Card: baterie, [45](#)

Card: cheie de rezervă, [39](#)

Card: mâini libere, [39](#)

Card: motorul nu pornește cu cartela în modul mâini libere, [39](#)

Cartelă, [52](#)

Cartelă: blocarea/deblocarea deschiderilor mobile, [39](#)

Cartelă: utilizare, [39](#), [41](#)

Cartelă "mâini libere": baterie, [45](#)

Cartelă "mâini libere": utilizare, [41](#)

Centuri de securitate, [68](#), [71](#), [77](#), [79](#), [326](#)

Chei, [47](#)

Cheie/telecomandă, [47](#)

Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: utilizare, [47](#)

Cheie de rezervă, [39](#)

Clasă reactiv, [149](#)

Climatizare manuală, [277](#)

Comandă de viteze, [164](#)

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MÂINI LIBERE, [285](#)

Compartiment de depozitare, [297](#), [297](#)

Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [297](#)

Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [297](#), [305](#)

Conducere, [153](#), [154](#), [158](#), [164](#), [169](#), [174](#), [176](#), [181](#), [188](#), [193](#), [199](#),
[213](#), [218](#), [236](#), [239](#), [242](#), [243](#), [259](#), [264](#)

Conducere ECO, [124](#), [181](#)

Consum de carburant, [181](#)

Consum de energie, [116](#), [181](#), [183](#)

Contacteur de demaraj, [153](#), [169](#)

Controlul electronic al stabilității: ESC, [193](#)

Convertor catalitic, [176](#), [176](#)

Copii, [52](#)

Copii (securitate), [289](#)

Cotieră, [297](#)

Cotieră față, [62](#)

Curățenie: interiorul vehiculului, [326](#)

Cutie de viteze automată (utilizare), [164](#), [169](#)

D

Deblocare uși, [53](#)

Depanare: baterie, [345](#)

Deschidere/închidere deschideri mobile, [52](#)

Deschidere uși, [52](#), [53](#)

Deschideri mobile, [52](#), [56](#)

INDEX ALFABETIC

Deschideri mobile – blocare/deblocare, [52](#)
Detectarea semnelor de circulație: avertizare de viteză excesivă, [231](#)
Dezaburirea lunetei, [277](#), [280](#)
Dezaburire parbriz, [277](#), [280](#)
Dezghețare/dezaburire parbriz, [277](#), [280](#)
Dispozitiv de reținere complementar, [79](#)
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ, [71](#)
Dispozitive de protecție laterală, [76](#), [77](#)
Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate spate, [76](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [81](#)
Distanță de siguranță, [242](#)
Distanțe de siguranță, [218](#)

E

Echipamente multimedia, [285](#)
Economie de carburant, [181](#)
Economisirea energiei, [181](#)
Ecranele multimedia, [213](#), [218](#), [259](#)
Eleron, [307](#)
Energie: autonomie, [181](#)
ESC: Controlul electronic al stabilității, [193](#)

F

faruri, [134](#)
Filtru: filtru de particule, [174](#)
Filtru de motorină, [146](#)
Frânarea de urgență, [193](#)

Frână de mână, [164](#), [169](#)
Frână de parcare, [169](#)
Frână de parcare asistată, [169](#)
Funcția Stop and Start, [160](#), [169](#)
Funcții scaune spate, [66](#)

G

Geamuri, [289](#)
GPL, [33](#), [106](#), [146](#), [154](#), [158](#)

H

Hayon automat, [57](#)

I

Iluminare: interioară, [293](#)
Iluminare interioară, [293](#)
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [134](#)
Inele de remorcă, [343](#)
Isofix, [94](#)

I

Încălzire, [273](#), [276](#), [277](#), [280](#), [282](#)
Încălzire și climatizare, [273](#), [276](#), [277](#), [280](#)
Închidere uși, [52](#), [53](#)
Înlocuire becuri, [351](#), [351](#), [351](#), [353](#), [353](#), [353](#)
Înlocuire lamele ștergător parbriz, [359](#)
Întreținere, [180](#)
Întreținere: caroserie, [324](#)

INDEX ALFABETIC

Întreținere: filtre, [318](#)

Întreținere: garnituri interioare, [326](#)

Întreținere: mecanică, [312](#), [318](#)

Întreținere garnituri interioare, [326](#)

Întreținere vopsea, [324](#)

J

Jicloare, [140](#)

Jojă de ulei motor, [312](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [335](#)

L

Lamele ștergătoare de geam, [140](#), [359](#)

Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [359](#)

Lamele ștergător geam față, [359](#)

Lămpi interioare: înlocuire becuri, [356](#)

Levier de viteze., [164](#)

Limitator viteză, [236](#)

Lumini: contactor lumini de avarie, [139](#)

Lumini: exterior, [134](#), [351](#), [353](#)

Lumini: înlocuirea becurilor, [350](#)

Lumini: lumini de ceață, [353](#)

Lumini: semnalizatoare de direcție, [139](#)

Lumini exterioare, [350](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [289](#)

Mâner de menținere, [295](#)

Manetă selector cutie de viteze automată, [164](#)

Martori luminoși, [213](#)

Martori luminoși de comandă, [106](#), [116](#), [124](#)

Martori luminoși tablou de bord, [106](#), [169](#)

Mediu înconjurător, [178](#)

Meniu de configurare, [122](#)

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului, [122](#)

Mesajele de pe tabloul de bord, [106](#), [169](#)

Mod eco, [181](#)

Montare scaun pentru copil, [87](#)

My Safety, [102](#), [104](#), [205](#), [206](#), [213](#), [229](#), [231](#)

N

Navigare, [285](#)

Nivel de ulei motor:, [312](#), [313](#)

Nivelul de lichid de răcire, [316](#)

Niveluri:, [311](#), [312](#), [318](#)

Niveluri: lichid de răcire, [316](#)

O

Oglinzi, [295](#)

Oprire motor, [154](#), [169](#)

Oră, [123](#), [123](#)

INDEX ALFABETIC

P

Pană de pneu, [338](#), [341](#)
Pană de pneu: roată de rezervă, [338](#)
Parasolar, [295](#)
Parbriz încălzit, [277](#), [280](#)
Particularități vehicule diesel, [174](#)
Particularități vehicule pe benzină, [176](#)
Particularități versiuni GPL, [33](#)
Pernă gonflabilă de airbag, [79](#)
Personalizarea setărilor vehiculului, [122](#)
Piese de schimb și reparații, [379](#)
Plafonieră, [293](#)
Pneuri, [188](#), [328](#), [331](#)
Pompă de amorsare a carburantului, [146](#)
Pornire, [154](#)
Pornire motor, [153](#), [154](#), [154](#), [158](#), [158](#), [160](#)
Portbagaj, [57](#), [305](#)
PORTBAGAJ, [39](#), [39](#), [43](#), [43](#), [44](#), [44](#), [49](#), [49](#), [57](#), [57](#), [57](#), [57](#), [66](#), [66](#),
[143](#), [143](#), [310](#), [310](#), [336](#), [336](#), [339](#), [339](#), [351](#), [351](#)
Porturi multimedia, [285](#)
Post de conducere, [102](#)
Presiune de umflare pneuri, [188](#), [331](#)
Pretensionatoare, [71](#)
Pretensionatoare centuri de securitate, [76](#)
Prevenire a părăsirii benzii, [206](#)
Priză de accesorii, [296](#)
Priză Jack, [341](#)
Proiectoare adiționale, [353](#)

Protecție anticoroziune, [324](#)
Puneți motorul în standby, [160](#)

R

Radarul de marșarier, [264](#)
Radio auto, [285](#)
Raftul din spate, [304](#)
Reactiv (rezervor), [149](#)
Recomandări de conducere, [181](#)
Recomandări practice, [146](#), [328](#), [338](#), [341](#), [343](#), [351](#), [353](#), [359](#), [361](#)
Recuperarea bateriei în caz de avarie, [345](#)
Reglarea scaunelor față, [62](#)
Reglarea temperaturii, [277](#), [280](#), [282](#)
Reglare înălțime scaun copii, [81](#)
Reglare poziție de conducere, [68](#), [68](#)
Reglare scaune față, [62](#)
Reglare volan de direcție, [130](#)
Regulator de viteză, [239](#), [242](#), [243](#)
Regulator de viteză adaptiv, [242](#)
Regulator - limitator de viteză, [236](#), [239](#), [243](#)
Remorcarea în caz de avarie, [343](#)
Retrovizoare, [132](#)
Reținere complementară centurilor de securitate, [71](#), [76](#), [79](#)
Reținere copil, [81](#), [90](#), [94](#)
Rezervor de carburant, [146](#)
Rezervor de reactiv, [149](#)
Ridicarea vehiculului, schimbarea unei roți, [338](#), [341](#)
Roată de rezervă, [328](#), [338](#)

INDEX ALFABETIC

Rodaj, [153](#)

S

Scaune cu încălzire, [62](#), [66](#)

Scaune față, [62](#)

Scaune pentru copii, [81](#), [87](#), [90](#), [94](#)

Scaune spate, [65](#)

Schimbarea carburantului în timpul rulării, [33](#)

Schimbarea rapoartelor, [164](#)

Schimbarea unei roți, [341](#)

Schimb de ulei motor, [313](#)

SCR: reducere catalitică selectivă, [149](#)

Securitate pasageri: pasager față airbag, [99](#)

Securitate pentru copil, [47](#), [52](#), [81](#), [90](#), [94](#), [289](#)

Semnal de avarie, [139](#)

Semnale vizuale, [139](#)

Semnalizatoare: semnalizatoare de direcție, [139](#)

Semnalizatoarele luminoase, [134](#)

Semnalizatoare luminoase, [139](#)

Setări, [122](#)

Setările de personalizare a vehiculului, [122](#)

Setările meniului de configurare, [122](#)

Setări post de conducere, [68](#)

Sfaturi de control al emisiilor, [180](#), [180](#)

Sfaturi pentru reducerea consumului de carburant, [181](#)

Siguranțe, [361](#)

Sistem antiblocare roți: ABS, [193](#)

Sistem antipatinare, [193](#)

Sistem de navigare, [285](#)

Sistem de reținere pentru copii, [81](#), [90](#), [94](#)

Sisteme de asistență la conducere, [122](#), [213](#), [218](#), [231](#), [242](#), [259](#)

Spălare, [324](#)

Spălător geam, [140](#), [143](#)

Spoturi luminoase, [293](#)

Stop and Start, [160](#)

S

Ștergătoare geamuri, [140](#), [143](#)

T

Tablou de bord, [106](#), [116](#), [122](#), [124](#), [169](#)

Telecomandă blocare, [47](#)

Telefon, [285](#)

temperatură exterioară,, [123](#)

Tetiere, [65](#)

Transportul copiilor, [81](#), [90](#), [94](#)

Trapă de aerisire, [39](#), [291](#)

Trapă de carburant, [146](#)

Trecere în marșarier, [164](#)

U

Ulei motor, [312](#)

Umflare pneuri, [188](#), [331](#)

Umplere cu carburant, [146](#)

Unghiul mort: avertizare, [213](#)

Uși, [39](#), [52](#), [56](#)

INDEX ALFABETIC

V

Ventilare, [277](#), [280](#), [282](#)

Ventilare climatizare, [276](#)

Volan cu încălzire, [130](#)



7711417273

Réf 7711417273 / Edition roumaine
NU 1626-1 – 11/2024

